Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sau khi điều đình với Trung Cộng để Trung Cộng hạ lệnh cho B.V. thôi chiếm Miên nhưng không xong

Hàng vạn dân Miên biểu tình đốt phá Sứ quán B. V. và V. C. ở Miên

Năm Thứ 7 — Số 1.795 — Thứ Năm 12-3-1970 (Ngày 5 Tháng 2 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG.VĂN.SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

12 TR. 15 Đ. 00

PHẠM-V-ĐỒNG TIẾT LỘ CHIẾN LƯỢC CS VÀ ĐÀ THÔNG TƯ TƯỞNG CHO LÀ CS LẠI BỎ RƠI CS NAM LẦN NỮA

Tái thiết miền Bắc là quan trọng nhất
Xâm lược miền Nam còn tiếp diễn 5 năm

★ Nhiều cán bộ cao cấp CS sùng bái kỹ thuật Mỹ, coi ưu thế kỹ thuật hơn ưu thế nhân lực

★ CS hứa lập một chủ nghĩa CS riêng cho VN vì sinh viên hết tin tưởng ở chủ nghĩa CS quốc tế.

SAIGON, 11-3.— Thủ tướng BV Phạm văn Đồng, ủy viên bộ Chính trị trung ương đảng CSVN, vừa để lộ cho thấy rằng đảng CSVN đã minh định là công cuộc «xây dựng xã hội chủ nghĩa» tại miền Bắc là nhiệm vụ quan trọng nhất của CSVN trong lúc này, công cuộc thôn tính Nam VN vẫn được tiếp tục trong vòng 5 năm tới, nhưng chỉ là nhiệm vụ thứ yếu.

Điều tiết lộ trên đây của Phạm văn Đồng đã giải đáp được thắc mắc của giới quan sát rằng hiện nay CS VN coi việc tái thiết miền Bắc là trọng hay việc thôn tính miền Nam là trọng mặc dầu trong lãnh vực tuyên truyền, CS vẫn tiếp tục nói theo thứ tự «giải phóng miền Nam» rồi mới đến «Bảo vệ và xây dựng miền Bắc».

Đài phát thanh Hanội nghe được ở Saigon tối hôm qua, đã truyền thanh phần thứ 2 bản ghi âm lời phát biểu của Phạm văn Đồng trước hội nghị đại biểu các sinh viên Đại học tại Hà nội được tổ chức mới đây.

Trong phần thứ nhất, lời phát biểu của Đồng không có gì quan trọng đáng chú ý, ngoại trừ vấn đề Đỏ và Chuyên theo quan niệm giáo dục của CS.

Trong phần thứ 2, Đồng đề cập đến vấn đề: «Học sinh đại học phải có kế hoạch vừa học tập vừa tham gia lao động» và vấn đề «trách nhiệm và vinh dự ngày mai của học sinh Đại học sau khi ra trường tham gia xây dựng chủ nghĩa xã hội».

Vì đây là bản ghi âm nên với lời lẽ có phần lủng củng, Phạm Văn Đồng đã nói nguyên văn như sau: «mấy chục năm qua đến bây giờ, nếu cần những 5 năm tới nữa, chúng ta tiếp tục và quyết thắng, nhất định chúng ta đánh thắng đế quốc Mỹ. Nhưng mà, mặc dầu nó là đế quốc Mỹ, nó ngoan cố đến cùng và có sức để mà ngoan cố, nó đến lúc nào đó, nó sẽ thua với mình, nó phải thua thôi».

Tiếp đó, Phạm văn Đồng nhấn mạnh: «Và từ đây đến đó (lúc Mỹ phải thua), cái điều quan trọng nhất của chúng ta là xây dựng chủ nghĩa xã hội, xây dựng đời sống mới ở miền Bắc, và sau này ở cả nước ta, và chúng ta sẽ nhất định cho được việc này các đồng chí ạ».

Tất nhiên, điều mà Phạm vănĐồng trình bày trên đây không phải ý kiến cá nhân của ông ta, mà phải là nghị quyết của bộ Chính trị Trung ương đảng CS VN chưa bao giờ được công bố.

Chắc chắn nghị quyết đó gây ra một số phản ứng, nhất là trong số các cán bộ miền Nam tập kết cho rằng như vậy là trung ương đảng CSVN lại một lần nữa như hồi năm 1954 bỏ rơi CS tại miền Nam. Câu tuyên bố sau đây của Phạm văn Đồng cho thấy quả là có phản ứng đó. Đồng nói: «Bây giờ, tôi nói với các đồng chí một cái điều. Vừa rồi, có nhiều đồng chí có nhắc lại miền Nam, có nói một cái ý là miền Nam chiến đấu, miền Nam hy sinh, miền Nam anh dũng cho nên ở miền Bắc này mới có nhiều điều kiện, có trường Đại Học và có sinh viên yên tĩnh ngồi học».

Đồng nói tiếp: «Nhớ luôn miền Nam là đúng. Không một phút nào chúng ta được quên miền Nam, không một phút nào chúng ta được quên cả dân tộc Việt Nam ta đương chiến đấu. Cho nên các đồng chí phải nhớ và luôn luôn nhắc lại miền Nam cái điều đó nhé!»

Đồng giải thích thêm rằng mục đích của đảngCSVN vẫn là «xây dựng chủ nghĩa xã hội» tại miền Bắc và thôn tính miền Nam «vì lợi ích của chúng ta đã đành, nhưng vì lợi ích của Nhân Dân thế giới». Đồng nhấn mạnh rằng: «Chúng ta đã chứng minh rằng chủ nghĩa xã hội đã thắng lợi trên đất nước ta và có khả năng thắng lợi ở trên bất cứ đất nước nào».

Nhân lực và kỹ thuật

Cũng trong bài nói chuyện này, Phạm văn Đồng còn tiết lộ rằng có

7 XEM TIẾP TRANG 12

ĐS Lâm gặp Ngoại Trưởng Thụy Điển

STOCKHOLM 10-3 (Reuter) Ngoại trưởng Thụy Điển Torstein Nilsson hôm nay đã gặp đại sứ Phạm Đăng Lâm trưởng phái đoàn thương thuyết Việt Nam tại cuộc hòa đàm Ba lê để thảo luận một tiếng đồng hồ về cuộc hòa đàm Ba lê và các vấn đề liên hệ.

Cuộc gặp gỡ này là do sáng kiến của ngoại trưởngThụy điển và là cuộc tiếp xúc đầu tiên ở cấp bậc cao giữa hai nước kể từ 1967.

Đại sứ Lâm hôm qua đã rời Thụy Điển đi Na Uy. Ông cho hay ông muốn thảo luận với ngoại trưởng Thụy Điển về việc đặt lại đại sứ VN ở Thụy Điển.

Đại diện Hà Nội cũng qua Ma Ni dự họp báo chí

MANI, 10-3 (Reuter): Chừng 300 chủ báo, chủ bút và nhân viên giám đốc của các cơ quan báo chí Á châu sẽ họp đại hội thường niên lần thứ ba trong ba ngày ở Mani từ 11đến 13/4 tới đây. Đây là đại hội lớn nhất từ trước tới giờ của báo chí ở trong vùng.

Tổng thư ký LHQ U Thant có dự định đến khai mạc hội nghị. Các chủ bút từ Bonn, Le Caire, Hanoi, Luân Đôn, Mạc Tư Khoa và Hoa Thịnh Đốn cũng sẽ tới dự.

Các ngoại trưởng Nam Dương, Ấn Độ, Phi Luật Tân, Tân Gia Ba đã đồng ý lên tiếng tại các phiên họp.

Quốc trưởng Miên Sihanouk, các thủ tướng Ấn Độ, Tân gia Ba, Nam Hàn, Phó thủ tướng Mã lai và Ngoại trưởng Nhật, Thái đều được mời tham gia.

★ Sau cuộc hội đàm với Tổng Thống Pháp vừa ở Mỹ về

Sihanouk cảnh cáo: Sẽ nhận khí giới Mỹ nếu 40.000 quân BV ở lì bằng bạo lực

★ Quốc hội Miên truyền thanh lời báo nguy công khai: Cộng quân trồng cây, làm nhà, tuyển người để ở lâu dài.

NAM VANG, 10-3 (AFP).— Hãng thông tấn Khmer của chính phủ Cao Miên hôm nay loan báo khoảng 1.500 người dân tỉnh Svay Rieng nằm sát biên giới VNCH ngày 8-3 đã biểu tình phản đối kịch liệt «sự hiện diện của cán binh VC trên lãnh thổ Khmer», và đã tước đoạt 7 khẩu tiểu liên, một số trung liên và 1 cỗ đại liên 30 ly của VC.

Theo nhật báo Miên Sochivathos, dân chúng quận Svay Thom thuộc tỉnh Svay Rieng kéo ùa vào 1 doanh trại VC, tay phất biểu ngữ phản kháng và đòi cán binh VC phải rút ra khỏi đất Miên. Lính VC không chịu bỏ đi và nổ súng bắn vào đám biểu tình. Đến đây, quân đội Miên can thiệp, đẩy lui bộ đội VC và tịch thu được một số vũ khí tự động. Người ta không rõ số thương vong là bao nhiêu.

Cuộc biểu tình này hình như đã được xếp đặt từ trước vì đã xảy ra cùng một lúc với những cuộc biểu tình khác trong 4 quận khác thuộc tỉnh Svay Rieng.

Giới quan sát cho rằng đợt biểu tình này phản ảnh lòng căm phẫn của dân chúng Miên trong vùng biên giới đối với việc VC ngang nhiên chiếm đóng nhiều nơi trên lãnh thổ của họ để làm căn cứ buôn lậu hàng hóa và ngoại tệ. Trong mấy tuần qua, báo chí Miên liên tiếp đả kích dữ dội là «Việt đỏ» và lên án chúng không tôn trọng như đã cam kết nền trung lập của Cao Miên, phát động xâm lăng và phá hoại nền kinh tế Miên. Ngoài ra, một số báo chí tỏ ý lo ngại vì số người Việt không ngớt kéo đến trú ngụ tại vùng Ca cai.

40.000 Cộngquân ở Miên

BALÊ 10-3 (AFP): Thái tử Norodom Sihanouk chiều nay rời điện Elysée sau khi hội đàm hơn 1 tiếng đồng hồ với TT Pháp Georges Pompidou, [illegible] bữa tiệc do TT Pháp khoản đãi, tuyên bố:

«Chúng tôi đã đề cập đến các vấn đề liên quan đến hòa bình thế giới và nhất là hòa bình trong vùng có quốc gia Cao Miên. Quốc gia tôi như quí vị biết bị vạ lây vì cuộc chiến tranh ở VN [illegible] chiến tranh hiện đang diễn ra tại Lào».

Tiếp xúc với báo chí và trả lời các câu hỏi của ký giả nêu lên, ông Sihanouk tuyên bố: «Tôi sẽ rất hoan hỉ được gặp TT Nixon, nhất là từ khi Hoa kỳ thừa nhận biên giới của chúng tôi».

Thái tử Sihanouk nói ông viếng thăm Mạc Tư khoa và Bắc Kinh theo lời mời của Nga sô và TC.

Ông cho hay «các nhà lãnh đạo Nga đã ghen tức vì mối giao thiệp tốt đẹp của tôi với nước Pháp. Họ nói tôi không nên chỉ thân thiện với Pháp mà cũng nên tới Mạc tư Khoa».

Trả lời câu hỏi về sự hiện diện của lực lượng BV trên lãnh thổ Cao Miên, ông Hoàng xứ Chùa Tháp nói:

«Hồi tháng 11 năm ngoái, lực lượng Việt Minh và VC xâm nhập Cao Miên khoảng chừng 40.000 người. Từ đó đến nay con số này chưa tăng lên.

• Con số còn giảm đi là khác. Vì chúng tôi đã thương thuyết được với các nước xã hội (CS) thân hữu với chúng tôi và cả Bắc kinh cũng giúp cho sứ mạng của chúng tôi thêm dễ dàng. Dĩ nhiên, một phần những [illegible] người xâm nhập đó chưa thể rời khỏi Cao Miên. Có những người bị thương nặng, những người tàn tật ở các bệnh viện và y xá dã chiến của họ.

«Vì những lý do nhân đạo, chúng tôi đã đề nghị săn sóc và điều trị cho họ tại các bệnh viện chúng tôi nhưng họ từ chối. Còn quân đội BV, chúng tôi đã yêu cầu họ di chuyển đi và vì họ từ chối, nên đã có những cuộc chạm súng giữa binh sĩ chúng tôi và quân đội của họ. Tuy nhiên, chúng tôi vẫn giữ được các liên lạc ngoại giao với các đại diện của họ».

Về việc Cộng quân rút khỏi Miên, ông cho hay cuộc điều đình về vụ này đã diễn ra ở Bắc Kinh hồi mùa thu năm ngoái.

Ông Sihanouk nóiCao miên rất mừng «nhận vũ khí kể cả của Hoa kỳ» nếu bị bất cứ phe nào tấn công, ông tiết lộ «mỗi năm nước Pháp cho chúng tôi một số vũ khí».

Trả lời một câu hỏi khác, ông Sihanouk cho biết là thủ tướng BV Phạm văn Đồng sẽ viếng thăm vương quốc CaoMiên vào tháng Năm sắp tới.

Được hỏi về tình hình Lào, ông Sihanouk nói «khá bi quan» về

10 XEM TIẾP TRANG 12

Tuy coi đề nghị của CS là một màn trong tấn kịch bắt chẹt

Mỹ hứa nhận thỏa hiệp của các phe Lào nếu thỏa hiệp khiến quân CSBV rút hết

◐ CS Lào minh xác: Phouma thuộc phe hữu có thể bị đánh đổ

★ VNCH ra thông cáo · Thái: Kế hoạch CS chẳng có gì mới

HOA THỊNH ĐỐN, 11-3 (UPI).— Hôm qua, phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Mỹ Carl Bartch cho biết Hoakỳ sẽ chấp nhận bất cứ một thỏa hiệp nào giữa chính phủ Lào và phe Lào Cộng nếu thỏa hiệp này mang lại hòa bình và trung lập thực sự cho vương quốc Lào loạn này.

Bàn về vấn đề «Liệu Mỹ có giữ vai trò nào trong một cuộc dàn xếp về Ai Lao không ?» Ô. Bartch cho rằng «Hoakỳ rất quan tâm đến một vụ dàn xếp về Ai Lao nếu cả hai phe (chính phủ Hoàng gia và Lào Cộng) đạt đến một thỏa hiệp làm vừa lòng cả hai bên. Hoakỳ không nhất thiết phải dính líu vào việc này.»

Tuy nhiên, ông Bartch vạch rõ rằng Hoa Kỳ với tư cách một nước dự hội nghị Genève năm1962 về Lào không thể nào chấp nhận bất cứ một vụ dàn xếp nào cho phép số 67.000 lính CSBV mà TT Nixon từng khẳng định là hiện đang có mặt tại Lào được ở lại xứ này.

Hoa kỳ đang tham khảo ý kiến với chính phủ Hoàng gia Ai Lao do Hoàng thân Souvanna Phouma lãnh đạo về kế hoạch hòa bình 5 điểm do Hoàng thân Souphanouvong, lãnh tụ Pathet Lào và em cùng cha khác mẹ của Thủ tướng Phouma, đề nghị ngày 6-3.

Ông Bartch không chịu tiết lộquan điểm của Hoakỳ đối với kế hoạch hòa bình 5 điểm của Pathet Lào, nhưng cho rằng «tốt hơn hết nên để chánh phủ Hoàng gia Lào phúc đáp và bình luận trước đã».

Bộ Ngoại giao vẫn giữ thái độ chính thức là «Hoakỳ còn đang nghiên cứu» kế hoạch hòa bình của Lào Cộng. Giới chức của bộ bàn tán riêng với nhau rằng ít có triển vọng đề nghị này sẽ đưa đến một giải pháp cho chiến cuộc Lào, nhưng hi vọng là họ đoán sai.

Năm điểm do Pathet Lào đề nghị giống hệt nội dung Hiệp định Giơnevơ năm 1962 ngoại trừ một khoản rõ rệt là họ không hề đề cập đến việc rút hết quân đội CSBV ra khỏi Ai Lao mà chỉ đòi Hoa kỳ ngưng «xâm lăng và can thiệp» vào Lào.

Hoakỳ có xu hướngcoi cuộc tấn công mở rộng của CS tại Lào trong mấy tuần qua là một thủ đoạn muốn đặt Pathet Lào và CSBV vào thế mạnh để ép chính phủ Hoàng gia phải đón nhận một giải pháp chính trị giúp cho phe CS chiếm được ưu thế. Vì vậy hầu hết giới chức Mỹ đều coi đề nghị của Lào Cộng như là một màn trong tấn kịch bắt chẹt này.

1 XEM TIẾP TRANG 12

LẠI KHÁM PHÁ THÊM 1 HẦM GẠO CỦA CS CHỨA 23 TẤN RƯỠI

Quân Mỹ bắn hạ 110 Cộng quân trong 3 trận ác chiến dọc biên giới Miên

◐ I Đại đội C. S. tấn công gây tổn thất nặng cho I Đại đội Đ. P. Q

◐ Trực thăng Mỹ hỏng máy rơi gần Đà Nẵng, 8 thương vong.

SAIGON, 11-3.— Trong 3 trận giao phong ác liệt dọc biên giới Miên tạ 2 tỉnh Tây Ninh và Bình Long vào ngày hôm qua, các đơn vị Mỹ thuộc trung đoàn Thiết Vận 11 và sư đoàn Không vận Hoakỳ đã bắn hạ 110 Cộng quân. Phía Mỹ có 8 tử trận và 26 bị thương. Tại Tây Ninh, quân Mỹ cũng đã khám phá thêm một hầm gạo của CS 23 tấn rưỡi.

Theo tin quân sự Hoakỳ, một cuộc giao tranh giữa trực thăng võ trang thuộc Sư Đoàn I Không kỵ Hoakỳ và Cộng quân đã xảy ra hồi 18g30 tối qua, khi chiếc trực thăng thực hiện phi vụ trinh sát tại 15 cây số Đông Bắc Lộc Ninh (Bình Long) bị hỏa lực phòng không của địch từ dưới đất bắn lên. Phi công liền xạ kích và hướng dẫn pháo binh tác xạ vào vị trí địch quân và sau đó đã tìm thấy 26 tử thi đồng bọn nằm rải rác quanh vùng.

Cũng tại Bình Long hồi 10g30 sáng qua, binh sĩ Trung đoàn 11 Thiết kỵ Hoa kỳ đã chạm súng với một lực lượng địch không rõ quân số tại 6cs Tây Nam Lộc Ninh.

Binh sĩ Trung Đoàn «Ngựa Đen» liền gọi trọng pháo, trực thăng võ trang và phi cơ chiến thuật trợ chiến và cuộc giao tranh kéo dài đến trưa thì địch quân tháo chạy, để lại 52 tử thi đồng bọn. Thiết kỵ Hoakỳ còn lưu giữ 5 Cộng quân khác cùng tịch thu 11 vũ khí cộng đồng, trong số này có một súng cối 60 ly, 19 vũ khí cá nhân và một điện thoại dã chiến. Về phía Hoa kỳ có 4 binh sĩ tử thương và 18 người khác bị thương.

Mặt khác, hồi 8 giờ 30 sáng qua một thành phần khác cũng thuộc trung đoàn Ngựa Đen cũng đã chạm súng với khoảng một tiểu đoàn địch tại 40 cs Bắc Đông Bắc thị xã TN.

Cuộc giao tranh kéo dài đến 13giờ 15 thì Cộng quân tháo chạy bỏ lại 32 tử thi đồng bọn cùng với một đại bác 75 l, hai súng cá nhân và 1 điện thoại dã chiến TrungCộng. Hoakỳ có 4 người tử thương và 8 người khác bị thương.

Cũng tại TâyNinh, hồi 14g45 chiều qua, một thành phần khác thuộc Sư Đoàn I Không kỵ Hoakỳ đã tìm thấy một hầm lương thực chứa khoảng 23 tấn gạo cùng 400 ký bột mì của Cộng quân chôn dấu tại 48 cây số Bắc thị xã Tây Ninh và cách biên giới Việt Miên lối hai cây số.

Không kỵ Hoa kỳ còn phát giác bốn tử thi Cộng quân cùng hai vũ khí cá nhân nằm rải rác gần hầm nói trên.

Tại Hậu Nghĩa, lúc 18g00 chiều

2 XEM TIẾP TRANG 12

ĐẠI SỨ TÂN TÂY LAN Ở V. N. TRẢ LỜI CÂU HỎI

Tại sao nông dân ViệtNam ngày càng thù ghét CS ?

CHRIST CHURCH TÂN TÂY LAN, 11-3 (TM).— Cảm tình dành cho CS của thường dân tại Nam VN đã suy giảm đáng kể trong vòng hai năm qua, nhất là kể từ cuộc tấn công lớn lao vào dịp Tết.

ĐS Tân tây Lan tại Saigon, Ông P.K Edmons, đã nói.

Cách xử sự của quân CS trongdịp tấn công dịp Tết Mậu Thân là một yếu tố quan trọng đưa đến thái độ đó, còn một yếu tố chính yếu khác nữa là những thắng lợi kinh tế của dân quê Nam VN hiện nay họ sung túc hơn mấy năm trước đây, Ông Edmons đã phát biểu vào ngày 9/3.

Những nông dân hiện nay đang thu hoạch được nhiều nông phẩm hơn, họ có được những nông cụ hữu hiệu hơn, và họ nhận thấy chính phủ họ đang cố gắng đem lại lợi ích cho họ — và họ nhận thấy nhiều viên chức đã tới tận các xã để giải thích và lắng nghe ý kiến của họ, ông nói.

ĐS Edmonds, nhân vật đã từng phục vụ 9 năm tại ĐNÁ, 3 năm tại Saigon, và 3 năm tại Djakarta và Vọng Các trở về Tân Tân Lan vào ngày 23-2 để thăm nhà trong sáu tuần lễ trước khi trở lại nhiệm kỳ một năm khác.

Khi nói về tình hình hiện nay tại Lào, ông nói BV mong muốn Hoa kỳ đình chỉ oanh tạc đường mòn HCM, đường này đi qua miền đông Lào quốc, và Nam VN tin tưởng rằng cuộc tấn công của CS tại Ai Lao có thể là nỗ lực gây áp lực với chính phủ Lào nhằm mục đích bắt chính phủ này phải yêu cầu Hoa kỳ ngưng cuộc oanh tạc đó.

Ông cho biết, có thể có một cuộc tấn công của CS tại Nam VN trong năm nay, và thời gian tấn công còn tùy thuộc vào thời tiết và số binh lính và quân cụ được xâm nhập từ BV theo đường mòn HCM.

Có lẽ thời gian tấn công sẽ vào trước khi mùa mưa bắt đầu tại miền Nam vào tháng Năm, hoặc khi thời tiết tốt đẹp trở lại vào tháng Mười.

Hiện nay Saigon được yên ổn hơn những năm qua, cảnh sát Saigon cũng đạt được thành quả hơn trong việc phát giác bọn khủng bố xâm nhập, và mức hoạt động khủng bố tại đó đã giảm thiểu, Ông Đại Sứ tuyên bố.

Tuy nhiên, tại Nam VN, người ta không lạc quan cho rằng cuộc hội đàm Balê sẽ có kết quả trong tương lai gần đây, mặc dầu người ta nghĩ rằng cuộc hội đàm này là đường lối liên lạc cần phải được duy trì.

NHÓM PHẢN CHIẾN MỸ CÔNG BỐ KẾ HOẠCH MỚI

B. T. Laird yêu cầu Quốc Hội Mỹ tăng quân viện lên tới 1 tỷ

HOA THỊNH ĐỐN 10-3 (AP) Bộ trưởng quốc phòng Mỹ Melvin Laird đã yêu cầu quốc hội tăng gia phiếu về viện trợ QS, có tin tới một tỷ Mỹ kim, để chuẩn bị cho các nước Á châu đảm nhận thêm trách nhiệm.

Ông nói trước tiểu ban chuẩn chi của HV Mỹ rằng «phải tăng gia viện trợ quân sự nếu chủ thuyết Nixon tiến bước».

Ông nói «chúng tôi không xin 350 triệu Mỹ kim. Con số đó do quốc hội đưa ra».

Ông không cải chính tin ông yêu cầu một tỷ mỹ kim, tin này do nguồn tin của ủy ban ở hạ viện cho hay.

Hoạt động phản chiến

HOA THỊNH ĐỐN 11-3 (VOA): Những người lãnh đạo chống chiến tranh đã công bố kế hoạch triệu tập những cuộc biểu tình quần chúng tại những trung tâm trưng binh và trước hội đồng tuyển binh trong hơn 100 đô thị trên toàn nước Mỹ vào ngày 19-3.

Những người lãnh đạo trong ủy ban vận động chấm dứt chiến tranh tại VN, một tổ chức liên hiệp những nhóm chống chiến tranh nói rằng những cuộc biểu tình là một phần hoạt động của tuần lễ chống quân dịch bắt đầu vào ngày 16-3.

Trong một cuộc họp báo tại Hoa Thịnh Đốn, những người này đã tiên đoán sẽ có nhiều người bị bắt giữ trong những cuộc biểu tình ngồi và đối chất nhằm làm cho hoạt động trưng binh không hoạt động được trong ngày biểu tình.

Hôm thứ Hai, hơn1 ngàn sinh viên tại 1 trường cao đẳng Cựu kim Sơn đã biểu tình chống các nhân viên trưng binh.

Một sinh viên bị bắt vì ném đá vào 1 sĩ quan trưng binh và lật đổ chiếc bàn. Sau đó đoàn biểu tình bị cảnh sát lùa ra khỏi trường.

Đài Hà Nội cho thấy hiện tình an ninh ở miền Bắc

Phản động chạy trốn theo Phỉ trở về địa phương bắt liên lạc

SAIGON 11.3 — Đài phát thanh Hànội nghe được ở Saigon đêm hôm qua cho biết rằng tại miền Bắc hiện nay có «những tên phản động địa phương, chạy vào rừng theo phỉ, lén lút hoạt động ở ngoài biên giới hàng chục năm định trở về địa phương bắt liên lạc với những phần tử xấu để hoạt động».

Mục «lũy thép biên phòng» của đài Hanoi đọc một truyện ngắn nguyên văn như sau nhằm cổ võ dân chúng tiếp tay với CS tiểu trừ «phản động». Chuyện xảy ra ở Lai Châu.

«Trời vừa mới sáng hẳn, những vệt sương mù buổi sớm còn giăng phủ kín mít rừng, Lý Còn Chờ đeo con dao rừng bên hông, xách mo cơm nếp vào rừng lấy gỗ. Ông vừa vào sâu trong rừng được mấy trăm mét thì gặp một người mặc quần áo xám mặt mũi phờ phạc, tay cầm khẩu súng ngồi bên cạnh cây lim. Người này theo dõi Lý Còn Chờ từ lúc ở cửa rừng. Khi Lý Còn Chờ đến gần, hắn lơ đãng nhìn ra phía khác. Lý Còn Chờ lên tiếng:

— Cán bộ, đi đâu mà vào rừng sớm thế ?

— Chào bố, tôi đi săn thú rừng, 2 ngày nay đuổi theo đàn nai mà chưa bắn được.

Lý còn Chờ ngồi xuống bên cạnh người lạ, lấy thuốc ra hút. Người lạ nhìn chăm chăm vào mo cơm nếp, chép miệng và hỏi:

— Cháu mải đuổi theo thú rừng 2 ngày rồi, đói quá ! Bố cho cháu ăn cơm cháu trả tiền.

Lý còn Chờ dở mo cơm nếp đưa cho hắn. Ông quan sát từ đầu tới chân, thấy hắn rất lạ. Người địa phương quanh vùng không có ai ăn mặc như hắn. Đúng hắn là phỉ rồi. Mấy hôm nay các anh Công An biên phòng báo có dấu vết lạ trên biên giới. Lý Còn Chờ tìm cách bắt hắn dẫn về đồn Công An.

Để hắn vừa ăn, ông vừa hỏi chuyện.

— Cán bộ có khẩu súng đẹp quá !

— Súng cũ rồi bố ạ.

— Cho tôi xem một tí có được không cán bộ !

— Không được đâu bố ạ.

— Ở đây tôi chưa nhìn thấy khẩu

9 XEM TIẾP TRANG 12

CS BV MỞ ĐẠI HỘI CÔNG AN VÕ TRANG

SAIGON 11-3 — Đài Hà nội nghe được ở Saigon đêm hôm qua cho biết vừa qua bộ tư lịnh Công an Nhân dân võ trang BV đã mở hội nghị cán bộ quân chính toàn lực lượng, với sự tham dự của các thủ trưởng và trợ lý CANDVT các tỉnh toàn miền Bắc.

Thiếu tướng BV Phạm Kiệt chỉ thị cho các đại biểu «cần thảo luận gay gắt để thấy rõ hơn nữa tình hình nhiệm vụ của cả nước trong giai đoạn cách mạng mới».

Dường như Phạm Kiệt thuộc phe chống Trường Chinh và Trần Quốc Hoàn.

NGA LẠI MỞ THAO DIỄN QUÂN SỰ TẠI ĐÔNG ÂU

Nam Dương bác bỏ đề nghị liên minh quân sự Nga-ND

DJAKARTA, 11-3 (Reuter).— Ông Malik, Ngoại trưởng Nam Dương cho biết là ông đã bác bỏ một đề nghị của Nga xô muốn lập một hiệp ước quân sự vớiNamdương.

NT Malik nói ở Djakarta sau khi ông đi thăm Mạc tư Khoa về. Ông còn cho biết rằng không ký một thỏa hiệp nào với Nga xô lập một kỳ hạn để trả lại những món nợ lên đến 600 triệu đôla. Phần lớn số nợ này đã do nguyên TT Sukarno vay để mua nhiều quân trang. Nhưng Ngoại Trưởng Malik tin rằng sẽ có thể đi tới thỏa hiệp được với Nga xô nội trong năm nay.

Tùy viên Tiệp bị trục xuất

DJAKARTA 10-3 (Reuter): Nguồn tin cảnh sát Nam dương hôm nay cho biết đêm qua Vaclav Kosek, tùy viên thương mại sứ quán Tiệp khắc tháng trước bị báo chí Nam Dương tố cáo đã lén lút mang vào xứ này 88 thùng đồ với mục đích khuynh đảo chính phủ đã lên đường về Prague. Trước đó, sứ quán Tiệp và bộ ngoại giao Nam dương đã nhiều lần thảo luận về vấn đề này. Giới thẩm quyền Djakarta coi việc ra đi của Kosek như một lời thú tội.

Nga thao diễn

MẠC TƯ KHOA, 11-3 (Reuter): Hôm qua, Nga xô phát khởi một cuộc thao diễn quân sự hết sức quan trọng tại xứ BieloRussie dưới quyền chỉ huy của Thống chế Andre Gretchko, bộ trưởng quốc phòng Nga.

Tất cả các binh chủng thuộc quân lực Nga tham dự cuộc thao dượt này được đặt tên là «Dvina» với mục đích tăng gia công cuộc chuẩn bị của quân đội và bộ tham mưu.

Trong số các tướng lãnh cao cấp có mặt trong đợt tập dượt này, người

6 XEM TIẾP TRANG 12

CỘNG QUÂN DỌC QUỐC LỘ 7 ĐANG THIẾU ĂN

Phi cơ Lào chở ký giả Mỹ bị đội phòng không TC chặn bắn

LUANG PRABANG 10-3 (AFP).— Đội phòng không ở dọc con đường mà TC đang xây cất ở phía bắc Lào, đã nổ súng sáng hôm nay vào một phóng pháo cơ T.28 của Không quân Lào, trên chiếc phi cơ đó có mấy thông tín viên người Mỹ.

Một thông tín viên quả quyết rằng đã nhận thấy những điểm khói đạn ở quanh phi cơ và phi công nói người ta bắn lên phi cơ lúc ấy ở 20cs cách con đường đang xây cất.

Một ký giả tin là nhìn thấy một xe vận tải đang chạy và những đám bụi cho thấy có xe đi lại.

Các ký giả cho rằng con đường đã làm xong được chừng 30cs.

Được hỏi về con đường này, một đại tá Lào nói đường này chưa bị oanh tạc và quân chính phủ đã có kế hoạch tấn công nhưng chưa được chính phủ cho phép. Ông cũng quả quyết rằng quân BV dường như đã tới biên giới Lào Thái cách đây bốn ngày, khi chúng tấn công đồn Mung Ngeun ở biên giới.

Tại bản doanh ở Luang Prabang người ta còn cho rằng cuộc tiến quân của BV và Pathet Lào đã khiến Cộng quân chiếm thêm đất mà chúngkhông có trước khi ngưng bắn năm 1961.

Chính Luang Prabang hiện dần dần bị bao vây và bị đe dọa thường xuyên về mặt quân sự, nhưng Pathet Lào tôn trọng nhà vua và chắc không xảy ra cuộc tấn công. Giá cả ở đây

5 XEM TIẾP TRANG 12

CẶP VỢ CHỒNG TRẺ nổ súng tự vẫn vì không thoát nổi gông cùm Cộng Sản

BÁ LINH, 11-3 (Reuter).—Hai người có võ trang, và các nguồn tin ở phi trường Đông Bá Linh cho hay đây là một cặp vợ chồng trẻ, đã tìm cách cướng đoạt một phi cơ chở khách Đông Đức, nhưng khi thất bại và họ đã tự tử.

Cặp vợ chồng này vào khoảng 20 tuổi. Theo những lời thuật lại thì họ đã rút súng ra ngay sau khi phi cơ cất cánh khỏi Đông Bá Linh. Họ đe dọa đòi vào phòng máy của phi công, nhưng căn phòng này khóa chặt, người phi công lượn trở lại Đông Bá Linh.

Theo những nguồn tin ở phi trường thì cặp vợ chồng này liền kề súng vào miệng mà bắn để tự vẫn.

Ý KIẾN: Đòn đấm dứ

CS Lào—thực ra thì là CSBV—lại vừa đưa ra đề nghị hiệp thương để tiến tới ngưng bắn. Đó đã là điều mới mẻ. Và mới mẻ hơn nữa là thái độ sốt sắng hoan nghênh của Mỹ.

Đề nghị hiệp thương của CS nhằm rất nhiều dụng ý. CS chỉ đề nghị hiệp thương sau khi chiếm thêm được nhiều đất đai—nhất là vùng Đồng Chum — để mở rộng vùng kiểm soát và tăng gia thế giá. Nhưng cũng chính vì đạt được chiến thắng đó (mở rộng vùng kiểm soát) mà CS vội vàng đề nghị hiệp thương để gây một ảo ảnh về sự lắng dịu. Bởi vì, trước hết, mở rộng vòng kiểm soát nghĩa là chia nhỏ lực lượng ra mà giữ và dễ bị đánh bại. Sau đó, mở rộng vòng kiểm soát nghĩa là tung ra một đòn khiêu khích và răng chịu đựng những trận mưa bom, không phải chỉ ở những khu mới chiếm mà cả ở những khu sào huyệt được mặc nhiên thừa nhận, như Sầm Nứa chẳng hạn. Chót hết, việc mở rộng kiểm soát đáng lẽ là cái trớn rất khích lệ để tiến chiếm thêm nữa đặng «giải phóng» cả nước Lào, thế nhưng trên thực tế chỉ mới mở rộng đến thế đã làm kinh động dư luận, đã tạo cơ hội để Mỹ gia tăng can thiệp, nếu mà mở rộng hơn.— chẳng hạn tiến sát Vientiane hay Luang Prabang—thì có phần chắc dư luận thế giới sẽ nổi trận lôi đình và CSBV— với tư cách thủ phạm — sẽ khó thoát một sự trả đũa, lần này khó lòng chịu đựng nổi. Và lại trên hết mọi chuyện thì còn có cuộc chiến tranh đã trót theo đuổi ở Miền Nam, trong tình cảnh «trót đâm lao phải theo lao». Và, khi đưa ra thể thức hiệp thương giữa các phe trong nội bộ Lào (nhằm né tránh một hội nghị quốc tế trong đó chính phủ hợp hiến hợp pháp do TT Phouma lãnh đạo mới là đại diện chính thức, Lào Cộng chỉ là một bộ phận trong phái đoàn của chính phủ ấy) CS muốn gợi ra một «mẫu mực giải quyết chiến tranh» với hy vọng đem mẫu mực ấy mà áp dụng vào chiến cuộc VN.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Chơi với Nhật Bản

NGUYỄN-VĂN

Kế hoạch rút quân khỏi Á Đông, mà Anh rồi Mỹ đã trù liệu, tất nhiên sẽ bất lợi cho các quốc gia tự do vùng Thái Bình Dương. Cán cân lực lượng sẽ nghiêng nặng về phía CS.

Nhưng sự triệt thoái kể trên chỉ là sự bắt buộc vì lý do tài chánh (Anh) và lý do nội trị (Mỹ) hay là vì ý hướng từ bỏ quyền lợi ?

Quyền lợi thì ai muốn bỏ, nhất là Anh, một quốc gia có truyền thống thiết thực và thương mại. Phía Mỹ, thì TT Nixon đã xác nhận là Hoakỳ sẽ ở lại Thái Bình Dương. Cả hai cường quốc đều muốn tránh sự thiệt hại lớn lao của những cuộc tham chiến trên lục địa. Chủ thuyết Nixon chưa phải là chủ thuyết cô lập, nhưng chỉ chấp nhận một ý kiến mà tướng MacArthur đã bênh vực từ 1950 : không bao giờ nên xa lầy trên đất liền Châu Á.

Nhưng làm thế nào thỏa mãn cả hai nhu cầu, là vừa duy trì thế lực, vừa tài giảm quân lực ? Tất phải giúp các quốc gia nhỏ yếu có thể mạnh lên để tự vệ và góp sức chống Cộng, tức là «bản xứ hóa» công cuộc đấu tranh chung : song việc này khó và chậm. Nên cần trông cậy vào nước nào có khả năng và tiềm lực nhiều nhất : Nhật Bản chứ còn ai nữa ?

Nếu Nhật tái võ trang theo các phương thức tối tân thì TC và chư hầu chưa dễ nắm được ưu thế. Vấn đề tái lập quân đội Nhật có thể giải quyết trong thời gian rất ngắn. Tới nay, người ta chỉ ngại rằng nếu Nga không đánh ngay TC thì trong ít năm nữa sẽ không thể thắng quân Mao : nhưng cũng không phải là quá lời, nếu nói rằng TC sẽ không thể thắng Nhật mà còn bị Nhật chế ngự nữa là khác, nếu không sớm lo đối phó với Nhật. Kỹ nghệ và kỹ thuật Nhật vượt xa của TC, nên kho bom nguyên tử và hỏa tiễn TC cũng chẳng cho phép TC tung hoành nếu Nhật được phép hay thấy cần thi đua chế tạo võ khí.

Ở trường hợp này, Nhật sẽ thay Mỹ hay ít nhất cũng giúp Mỹ rất nhiều để tái lập thế quân bình võ lực tại Á Đông, cho Mỹ đỡ tốn người tốn của. Và ngẫm cho cùng, thì một TC bị kẹt giữa quân lực Nga và quân lực Nhật, không khéo sẽ thể hiện lời chế giễu của Kroutchev trước kia, mà thành cọp giấy ? Lợi cho Mỹ sẽ rất lớn, nhưng lợi cho các nước nhỏ Á Đông sẽ được chừng nào ?

Viện trợ quân sự Nhật sẽ thay thế dần viện trợ quân sự Mỹ, cũng như viện trợ kinh tế Nhật đã thay thế phần lớn viện trợ kinh tế Mỹ ?

Nhưng nếu thế, sẽ đáng lo hơn là đáng mừng cho các nước nhỏ Á Đông ? Một thời gian 25 năm qua chưa đủ dài để biến cải tâm hồn mấy ngàn năm của dòng dõi chiến sĩ Phù Tang, khi 50 năm cách mạng vô sản cũng còn chưa chấm dứt tham vọng bành trướng của các triều đại Nga Hoàng. Áp lực quân sự có thể nặng nề không kém một nền đô hộ cổ điển.

Các nước gia hậu tiến, nếu muốn bảo vệ độc lập trong tự do, chỉ còn cách tiếp nhận viện trợ quân sự qua hình thức cộng đồng : như thế, thì phải thỏa hiệp với nhau mà liên minh theo kiểu hiệp ước phòng thủ Đại Tây Dương, rồi để liên minh nhận lãnh viện trợ mà xử dụng chung, hoặc phân phối cho mỗi quốc gia hội viên. Áp lực nếu có, sẽ có thể dễ dàng tránh né, chớ không đè nặng lên riêng nước nào như ở trường hợp nhận viện trợ riêng rẽ chịu điều kiện đặc biệt.

Dù sao, Hoa kỳ cũng còn phải duy trì phần nào viện trợ quân sự trong một thời gian, và thế lực của Mỹ chắc còn hạn chế thế lực của Nhật : vì theo chủ thuyết Nixon hay không, Hoakỳ vẫn phải là một cường quốc vùng Thái Bình Dương. Cho nên sự lệ thuộc Nhật về mặt quân sự, tuy đáng quan tâm, chưa cần đề phòng bằng sự lệ thuộc kinh tế mà nhiều triệu chứng đã được ghi nhận.

oOo

Dụng cụ trang bị trong khu vực sản xuất, mua của Nhật, cũng mỗi ngày một nhiều hơn, như các hàng hóa trong khu vực tiêu thụ. Máy Nhật đòi hỏi phụ tùng Nhật, hoặc cả kỹ thuật Nhật. Như thế, một phần lớn kỹ thuật tân lập của Á Đông sẽ bị Nhật chi phối, ấy là chưa kể những xí nghiệp mà Nhật được phép mở tại nhiều xứ.

Muốn tránh bớt ảnh hưởng Nhật, cũng như ảnh hưởng của cường quốc khác, thì viện trợ song phương phải nhường chỗ cho viện trợ đa phương, nghĩa là nhờ nhiều nước thay vì nhờ riêng một nước : Thái Lan, cho tới nay, vẫn trung thành với chánh sách này. Sự cạnh tranh của nhiều quốc gia có lợi cho nước cần được giúp, vậy nếu nhận viện trợ Nhật thì đồng thời phải nhận của nhiều nước khác : miễn là giới hữu quyền khó mua chuộc, hoặc phải có thủ tục nào ngăn cản sự toa rập và bán rẻ quyền lợi của xứ sở. Còn nếu cứ tham nhũng, thì chẳng còn vấn đề gì đáng đem bàn nữa.

Ngoài ra, sẽ chỉ mua nhiều của Nhật, nếu Nhật cũng chịu mua nhiều : rất khó, vì nhu cầu của nước hậu tiến rất mạnh, mà hàng hóa có thể xuất cảng lại tương đối ít. Bởi vậy, Đại Hàn, Đài Loan, Mã Lai, v,v... đều đặt vấn đề xuất cảng lên ưu tiên, và chỉ thuận cho đầu tư dễ dàng hoặc cho hưởng quyền lợi tối đa, nếu đem vốn vào sản xuất được hàng gì có thể bán ra ngoại quốc : đối với Nhật, điều kiện này lại càng nên được áp dụng, nếu không, thì số thâu được của Nhật càng ngày càng ít hơn số phải trả cho Nhật, và càng thua lỗ thì càng chịu lụy. Giới hữu trách đừng bao giờ quên số phận của châu Mỹ La Tinh.

Muốn sớm tự cường, thì phải học hỏi, và phải cố lấy lại các nhượng quyền tạm thời. Nên tốt hơn hết, là mời hợp tác hơn là xin viện trợ. Nếu phải mở rộng đường đầu tư cho Nhật, thì nên lập những công ty hỗn hợp với Nhật : mới đầu, Nhật sẽ đem tiền, đem máy, đem người qua, chung phần góp sức với người trong xứ. Phương thức này được áp dụng với nhiều kết quả, ở Đại Hàn, Thái Lan và Mã Lai... Như thế, hơn là để cho lập riêng những cơ sở khổng lồ, thao túng thị trường và bòn tiền chuyển về nước. Nhưng luật lệ phải dự trù kiểm soát thế nào cho người bản xứ chung vốn với Nhật, không phải là người rơm cầm tiền của Nhật rồi hiện diện làm vì : hạng này rất dễ kiếm, và cho mượn vốn khá rẻ.

oOo

Tóm lại, để tìm bảo đảm cho tương lai gần, và dầu còn viện trợ Tây phương, các nước nhỏ tại Á Đông phải

— lựa chọn một chánh sách tự vệ và phát triển tự túc,
— biết hợp quần để cùng theo đuổi chánh sách đó.

Về điểm thứ nhất, và trên lãnh vực kinh tế, đã thấy một khuynh hướng chung, là ưa hợp tác hơn là nhận viện trợ; ngoài ra, nỗ lực tự túc đã đưa tới khá nhiều kết quả, như tại Đài Loan, Đại Hàn, Mã Lai, và Thái Lan. Trên địa hạt quân sự, đã có sự tương trợ cụ thể, như phối hợp hoạt động trong cuộc tảo trừ du kích ở các vùng biên giới Thái—Mã Lai, hoặc Mã Lai—Nam Dương. Và quan trọng hơn, là sự tham chiến của Thái Lan và Đại Hàn tại VN.

Về điểm thứ hai, cũng đã có những tổ chức chung nhằm mở mang kỹ nghệ thương mại và huấn luyện kỹ thuật, như Hiệp hội ĐNÁ (ASA) rồi Hiệp hội các quốc gia vùng Đông Nam Á (ASEAN). Các cơ quan này đã nhóm họp vài lần từ 1961, song hoạt động đã bị cản trở vì những vụ tranh chấp riêng giữa vài quốc gia, và tới nay chưa thấy thực hiện nào đáng kể. Còn về quân sự, thì ý kiến thiết lập một liên minh mới chỉ được Trung hoa Dân quốc, Đại Hàn cùng VNCH tán đồng, và chưa được chánh thức nêu ra giữa các chánh phủ.

Đảng-phái quốc-gia trước thời-cuộc hiện-tại

VIỆT NAM SẼ CÓ MỘT ÔNG ĐÔ TRƯỞNG LÀ NGƯỜI VIỆT GỐC HOA. ◔ PHẬT GIÁO CÒN PHẢI CHẠY ĐUA GHÊ GỚM LẮM MỚI THEO KỊP CÔNG GIÁO, MIỄN RẰNG CHẤM DỨT CUỘC CHỐNG ĐỐI NỘI BỘ. ◔ MỘT VÀI Ý NGHĨ VỀ CÁC LỰC LƯỢNG CHÍNH TRỊ PHẬT GIÁO. ◔ NGƯỜI ĐẢNG VIÊN CỦA CÁC ĐẢNG CÁCH MẠNG CŨ VẪN CÓ THỂ LÀM CHUYỆN LỚN. ◔ PHẢI ĐẾN MỘT THỜI KỲ TÙM LUM VỀ CHÍNH ĐẢNG VÀ BÁO CHÍ CỦA CHÍNH ĐẢNG...

◔ TRẦN-VIỆT-ANH ghi

(TIẾP THEO)

Về khối quần chúng Phật giáo

Một nhân sĩ Phật giáo (trước đây, hồi 1945, cũng có tranh đấu trong hàng ngũ cách mạng từ lâu và đứng hẳn trong Phật giáo, tu tại gia) đã cho biết nhiều về khối quần chúng Phật giáo và về nội bộ của Phật giáo như sau :

— Hiện nay, tinh thần chia rẽ giữa hai phần Phật giáo thật là nặng nề, và có đứng ở bên trong mới thấy rõ. Mới rồi, ông Tâm Châu có ra Trung để xếp đặt việc lập trụ sở cho khối Phật giáo Phụng sự Xã hội của ông. Tức thì cánh tả Phật Giáo ở Thừa Thiên, thường gọi là thuộc khối Ấn Quang, đã cấp tốc triệu tập Hội nghị khẩn và mật, để báo cáo rằng ông Tâm Châu ra Huế với một kế hoạch cướp chùa, và sẽ cướp 3 ngôi chùa (có kể tên chùa cẩn thận). Và Hội nghị bàn mưu đối phó với hành động của ông Tâm Châu. Nhưng sau đó thì ông Tâm Châu lại về Nam. Nên xét rằng không khí chống báng nhau, nghi kỵ nhau vẫn còn tiếp tục như vậy, thì Phật Giáo thật khó lòng mà đi đến thống nhất, mà đã không đi đến thống nhất thì làm sao chạy đua được với Công Giáo trong việc tổ chức hàng ngũ của mình và việc góp phần vào cuộc đấu tranh cho nếp sống của dân tộc?

H : Xin anh cho biết sơ qua về quần chúng Phật Giáo.

Đ : Quần chúng Phật Giáo thì đông, nhưng thiếu tổ chức : những phần có tổ chức chỉ là một thiểu số, còn phần đông không đi vào tổ chức. Nói về thành phần, thì các bà lớn tuổi chỉ biết cúng kiếng, tụng kinh; các ông lớn tuổi là những thành phần tu tại gia.

Sự tiến triển, có được hay không, phải do các phần tử trẻ, cấp tiến, hiểu đạo pháp và cũng phải là những người nắm giữ những công việc tổ chức, ảnh hưởng trong dân chúng, và có học, có địa vị trong xã hội, hoặc ít nữa là có tương lai trong xã hội. Những phần tử đó quá ít, và đó là tình trạng trầm trọng của Phật giáo ngày nay, nói chung. Phật giáo thiếu cán bộ thanh niên, và cũng không làm gì để gây hàng ngũ cán bộ đó, — tỷ dụ như có những ngôi trường để vừa dạy học vừa gây cán bộ ; tỷ dụ như bành trướng các hệ thống gia đình Phật tử và theo những khuôn khổ sinh hoạt mới để tạo thành phong trào lớn và hấp dẫn. Những cơ sở xã hội cũng thiếu hẳn. Những cơ sở văn hóa chưa thích ứng được với khoa học và tinh thần mới của thanh niên; nhà xuất bản, báo chí đều thiếu.

Một hướng mới của Phật giáo : thành lập Đảng

H : Bây giờ thì rõ ràng là Phật giáo hướng vào sự thành lập Đảng chính trị, anh có thấy rằng đó là một điều hay ?

Đ : Chưa thể biết rõ được. Trong cái hay cũng có cái dở và trong cái dở cũng có cái hay:

Nên lưu ý rằng khối Ấn Quang chuẩn bị lập đảng chính trị từ lâu, trù tính ra đảng Phật Xã (Phật Giáo Xã hội), rồi trong đại hội gần đây, lại có tuyên ngôn rõ ràng để thành lập Đảng, và tưởng chừng như đảng sẽ ra mắt gấp lắm. Nhưng từ ngày đó đến nay, vẫn chưa có gì ra mắt. Nhưng người ta cũng biết rằng các vị sư khối Ấn Quang có hoạt động ở các địa phương để xếp đặt hàng ngũ. Chắc rằng khối Ấn Quang sẽ thành lập một chính đảng...

Tuy nhiên, việc không dản dị như người ta tưởng, vì có nhiều công thức để lập một đảng của tôn giáo. Giáo hội Phật giáo thuộc VN Quốc tự vừa cho ra đời chính đảng đầu tiên của Phật giáo, do ông Vũ quốc Thông cầm đầu, gọi là Lực lượng Phật giáo Dân chủ Xã hội. Đã có dư luận ghi trên báo chí về cuộc ra mắt nặng phần trình diễn của chính đảng đó. Người ta tự hỏi xem Lực lượng đó đã có những khối quần chúng nào, cơ sở nào ở các địa phương: những cơ sở địa phương đã thành hình chưa, rồi người ta cũng tự hỏi xem có phải thành phần lãnh đạo của Lực lượng nặng về phần trí thức và viên chức, và nhẹ về phần cán bộ hoạt động. Nhưng chỉ hỏi vậy thôi, chứ cũng phải chờ xem Lực lượng sẽ hoạt động được không và hoạt động thế nào, những gì.

H : Anh chưa nói những cái hay ở chỗ nào, những cái dở ở chỗ nào,

Đ : Hay, là có thể do sự lập đảng mà có những sinh hoạt chính trị, đóng góp vào việc xây dựng quốc gia, đem giáo lý đạo Phật xây dựng đất nước và nhất là thu hút những phần tử thích làm chính trị. Nhưng dở, là vì có thể vì hình thức tổ chức chính trị làm cho Phật tử e ngại hoặc không thích, mà không tham gia; và nếu ban lãnh đạo của Lực Lượng lại không đủ sức thu hút người, thì các sư có nói vun vào cũng không làm gì được.

Về phía Công giáo, họ có cái lợi là vừa có một số đông những trí thức hoạt động chính trị có tên tuổi (ấy thế mà cũng có những chia rẽ nội bộ), họ lại có sự ủng hộ hết mình của các vị linh mục và giáo hội, để do đấy mà có quần chúng hoặc được hưởng kỷ luật bỏ phiếu của giáo dân để mà đắc cử, (như trong kỳ bầu Thượng Nghị Viện)

Phật giáo vừa chia rẽ, vừa không được hưởng những yếu tố lợi như của Công giáo; trí thức tên tuổi và hăng say thì ít; các vị sư chưa nắm được chặt chẽ hàng ngũ Phật tử của mình và chưa có những hình thức sinh hoạt để tổ chức hàng ngũ cho chặt chẽ.

Đã vậy, các vị đầu não dường như còn nhiều nghi kỵ đối với hàng ngũ các người quốc gia, hoặc là sợ người ta lợi dụng mình, cho nên không thể mở rộng hoạt động với những người quốc gia khác. Đó là về phần Phật Giáo Việt Nam Quốc Tự, và người ta dương tự hỏi xem đảng chính trị của PG Ấn Quang, sẽ thành lập với những người trí thức, thuần Phật tử, hay là sẽ có các thành phần chính đảng hiện nay đương có cảm tình với khối Ấn Quang, để lực lượng chính trị PG có thể mở rộng.

Đi đến một nền thống nhất Phật Giáo.

H : Trong mọi sự, cái khó của Phật Giáo là đã không thống nhất được. Anh có nghĩ rằng Phật giáo sẽ đến một lúc thống nhất được và bằng những cách nào?

Đ : Nói thâu hẹp thì Phật giáo là hai khối Ấn Quang và VN Quốc tự. Nhưng nói mở rộng, còn phải kể đến những khối Phật giáo khác, hiện những khối này hoạt động về văn hóa, xã hội và đạo pháp, chứ không nghĩ đến chính trị. Nhưng hãy chỉ nói đến 2 khối Ấn Quang và VN Quốc Tự, cũng đã thấy sự thống nhất thật là khó khăn.

Khối Ấn Quang vẫn giữ nguyên lập trường phải tóm thâu được khối VN Quốc tự trong bàn tay của mình. Tuyên ngôn chỉ đạo của Giáo hội Ấn Quang đại hội cư sĩ mới rồi, kêu gọi khối VN Quốc Tự quay đầu «hồi chánh», là một dấu hiệu để thấy rất khó thống nhất... Sức rộng, chủ trương mạnh và cứng rắn của khối Ấn Quang dĩ nhiên làm cho khối Quốc tự e ngại. dĩ nhiên, khối Quốc tự yếu ớt đi nhiều, có vẻ dụt dè dây mặc cảm, khó ăn khó nói. Nếu không có uy thế của ông Tâm Giác và thế lực của ông trong việc phát triển miền Vĩnh Nghiêm, mở mang tổ chức thanh niên võ sĩ đạo và những cố gắng của ông trong Nha Tuyên Úy Phật giáo, thì khối Quốc tự đã khó được vững vàng.

Trong khi chờ xem chính đảng của ông Vũ quốc Thông có hoạt động mạnh mẽ lên được không, người ta nghĩ rằng khối Quốc tự có thật sự mạnh lên, tổ chức hàng ngũ Phật tử cho chặt chẽ, và khối Ấn Quang bớt phần gay gắt, thì sự thống nhất giữa hai phần Phật giáo đó mới có thể thực hiện.

H : Trong khi chờ đợi, thế hoạt động của hai khối Phật giáo sẽ dựa vào đâu ?

Đ : Nghĩ rằng khối Quốc Tự sẽ phải ở trong một thế liên minh hoặc với chính quyền, hoặc với một số chính đảng quốc gia mới có được thế đứng chính trị trong cuộc tranh cử vào Quốc Hội. Khối Ấn Quang thì có thể tranh được một số ghế dân biểu trong mấy tỉnh miền Trung, nhưng khó tranh được một liên danh nghị sĩ, nếu không có cuộc liên kết rộng rãi với những lực lượng chính trị khác. Ngoài ra, trong khi quần chúng Phật tử vẫn còn chia rẽ, thì trong trường hợp CS nhận chịu kế hoạch Việt Mỹ đề ra tranh cử, sự chia rẽ ấy sẽ bất lợi cho Quốc gia. Điều cần là khối Phật tử phải có cái kỷ luật bỏ phiếu như khối Công giáo, nhưng họ lại chưa có, họ còn phải cố tạo.

Vấn đề cán bộ : một vấn đề sống chết của VN

Sau đây là nội dung một cuộc nói chuyện với mấy cựu viên chức cao cấp thuộc bộ Thông tin và bộ XDNT, về vấn đề cán bộ.

H : Các anh có nghĩ rằng vấn đề cán bộ quan trọng để sự sống còn của Quốc Gia?

Đ : Nhất định là quan trọng hết sức.

H : Các anh có những ý nghĩ đặc biệt gì vấn đề đó ?

Nhân viên XDNT : Danh từ cán bộ ở đây không mở rộng đến viên chức mà chỉ bao gồm những cán bộ ở nông thôn, nhất là của bộ XDNT và bộ TT. Nếu có một hệ thống cán bộ hoạt động như những người cán bộ thật, và họ lại có khả năng nữa, thì chiến cuộc này đã phải chấm dứt từ lâu và ta sẽ nắm vững an ninh lâu dài, loại hẳn CS. Nhưng các cán bộ của ta hiện nay, tuy rằng đông, tuy rằng cũng tạo được ảnh hưởng, mới tự coi là công chức và chưa tự coi là cán bộ; và khả năng của họ còn kém.

Nhân viên TT : Xin ghi thêm rằng họ kém không phải tự họ mà phần lớn là do các cấp trên đã không giúp được cho họ giỏi lên; lại phải kể thêm rằng các ngành cán bộ đã được tạo ra một cách thật là phức tạp, không có tánh chất thống nhất, do đấy họ làm việc loạc choạc, dẫm chân lên nhau, hoặc là thừa dùng và trống vào nhau mà bè trễ. Điều đó cũng là do các cấp trên không quan niệm được đúng mức.

Nhân viên XDNT : Một sự vô lý khá : là cán bộ tùy thuộc hệ thống ngang chặt chẽ hơn hệ thống dọc. Bởi thế, đã có sự kiện rất thông thường, là bộ muốn đẩy một kẻ thối nát đi không được, nếu tỉnh trưởng quyết chống lại; ngoài ra, có những trường hợp trưởng ty thông lưng với tỉnh trưởng trong nhiều công việc, vì trước đây, họ được giữ những kho hàng viện trợ thật lớn và tự do phát cho dân chúng tôn, xi măng, gạo, không ai kiểm soát, khiến cho đã có những cuộc lạm dụng.

H : Các anh nghĩ rằng phải quan niệm lại vấn đề cán bộ như thế nào ?

Nhân viên XDNT : Có những ông tổng trưởng trước đây phó mặc việc đào tạo cán bộ cho những thuộc cấp, đến độ không ngó ngàng gì đến, do đấy mới tạo nên những tình trạng quái gở tỷ dụ như những cán bộ mà thiếu tinh thần quốc gia và không hiểu được đường lối của quốc gia như thế nào, và CS là gì, tại sao phải chống lại họ. Cứ theo tài liệu huấn luyện cán bộ XDNT, thì đất nước này tràn ngập thối nát bất công (dù có đúng cũng không phải là để dạy cho cán bộ như vậy!) và miền Nam này không có tinh thần Quốc gia ; các thành thị là những ổ hôi nát và nông thôn phải chống lại các thành thị, v.v... Có lẽ các ông tổng trưởng cũ chẳng đọc đến các tài liệu huấn luyện cán bộ bao giờ. Vấn đề chính ngày nay là phải quan niệm lại việc huấn luyện.

Nhân viên Thông Tin.— Việc huấn luyện cho cán bộ T.T cũng phải được quan niệm lại trong hai hướng : thứ nhất là đào tạo đừng nặng phần thuyết giảng (như nước đổ lá môn), mà phải

(Xem tiếp trang 11)

Chiến cuộc tại Lào mở màn một thử thách chiến lược

Mối quan hệ giữa quân VC và quân chính quy BV — Điểm căn bản trong chiến lược hòa đàm của chánh quyền Nixon là giải quyết vấn đề quân chính quy BV — Giải quyết thế nào ? — Chiến tranh sẽ lan rộng nhưng lại hướng về chấm dứt — Cuộc thử thách cuối cùng chi phối sự thành bại của chiến lược hòa đàm, qua chương trình thay quân.

★ TRẦN-THANH-THỦY

Cuộc chiến đã chuyển hướng

Điều trần trước Thượng viện Hoa Kỳ, đại sứ Colby Phó Đại Sứ tại VNCH đã nhận định cuộc chiến VN ngày nay đã chuyển hướng. Trước kia VNCH phải hành quân quy mô, để đánh bật VC ở các thôn xóm, ngày nay sau các chiến dịch bình định, chính quân BV đang phải làm việc ấy để chống lại những cơ sở hạ tầng của VNCH ở làng mạc. Ô. John Paul Vann, Phụ tá tại bộ tư lệnh Hoa kỳ tại vùng Châu thổ sông Cửu long, hôm 18-2, cũng cho biết trước năm 1967, khoảng từ 30 đến 40o/o dân chúng ủng hộ VC, nay chỉ còn không đầy 10o/o dân chúng ủng hộ họ. Chỉ vì CS đã thay thế quân VC bằng quân BV xâm lăng. Sự kiện này làm cho công việc bình định của đồng minh dễ dàng hơn.

Có nhiều nguyên nhân đẩy Cộng quân vào cái thế bất lợi ngày nay. Trong những năm chiến tranh leo thang ác liệt, chiến lược lùng và diệt của lực lượng đồng minh đã gây cho cộng quân những thiệt hại thật nặng nề. Riêng BV đã mất nửa triệu quân bỏ xác trên chiến trường, còn lực lượng du kích VC, tổ chức kém chặt chẽ hơn, vũ khí thô sơ hơn, kể như một thứ phụ lực quân không còn xứng danh địch thủ của lực lượng đồng minh.

Sau trận tổng công kích Mậu Thân, nhiều tin tức cho biết các lực lượng VC trong Nam mất tinh thần, số hồi chánh gia tăng, làm cho BV phải tăng phái các cán bộ chỉ huy vào các đơn vị VC. BV cũng phải tăng cường chính quy vào Nam, đưa tới tình trạng quân BV xâm lăng giữ vai trò chính đối địch với quân đồng minh, những lực lượng VC cũng do cán bộ BV chỉ huy tại những vùng chiến trường mà khí hậu, địa thế và nhân tâm đối với họ đều xa lạ.

Cho nên chiến lược hòa đàm của đồng minh chỉ cần nhắm vào quân BV

Trên phương diện thương thuyết, đồng minh đã chỉ đòi hỏi cuộc triệt thoái song phương quân ngoại nhập, nhắm vào những lực lượng BV. CS không dám chấp nhận đề nghị hợp lý ấy hay CS ngoan cố kết quả như nhau : và đồng minh áp dụng kế hoạch Việt hóa để thay thế cho hòa đàm mà kết thúc chiến tranh.

Chương trình thay quân — phát xuất từ quyết định đơn phương, tạo nên ảnh hưởng trực tiếp tại chiến trường, lại nhằm thúc đẩy BV phải đi vào con đường xuống thang song phương, làm cho chiến cuộc tàn lụi dần. Thành ra thay quân vẫn phải nhằm giải quyết vấn đề hiện diện của quân đội BV tại NV, Kết quả đạt được sẽ giống như thương thuyết thành công.

Giải quyết thế nào? Ông Nixon đã đưa ra nhiều phương cách. Nếu BV coi như họ không có quân chính quy tại Nam Việt, Hoa kỳ không cần nêu vấn đề ấy ra, miễn là họ chứng minh điều ấy trên thực tế. Nói cách khác, BV có thể âm thầm tự rút lui bộ đội của họ về, không cần thỏa hiệp công khai tại bàn hòa đàm. Phương cách khác nữa là giảm mức giao tranh song phương, tiến đến ngưng bắn.

Ngoại trưởng W. Rogers đã vạch ra cách hay nhất để giảm mức giao tranh là «lánh xa nhau». Theo ông, thật khó quan niệm được 2 đoàn người có võ trang ở gần nhau, thù nghịch nhau mà lại không giao tranh với nhau. Tốt nhất là quân Mỹ rời miền Nam và quân BV cũng kéo về Bắc. Và họ sách vẫn là kế hoạch thay quân Đồng minh sẽ thay quân trong điều kiện chiến trường lắng dịu, mức hoạt động của địch quân giảm thiểu, gác ra ngoài vấn đề quân BV đi về Bắc hay ở lại trong Nam tùy ý. Họ ở lại đây mà không lợi dụng việc thay quân để mở tấn công, gia tăng mức độ chiến cuộc, sự hiện diện như thế tuy không được bảo đảm làm cho an ninh của Nam Việt, nhưng trên thực tế hậu quả cũng gần giống như quân BV rút đi. Rốt cuộc đằng nào đồng minh cũng phải giải quyết nguy cơ do áp lực quân sự của quân chính quy BV. Hòa đàm hay Việt hóa cũng phải đạt mục tiêu căn bản này, được quan niệm như điều kiện cần thiết để Miền Nam không rơi vào tay CS khi hòa bình được vãn hồi.

Phải giải quyết vấn đề tận gốc

BV nói họ không có quân trong Nam nên không chấp nhận vấn đề rút quân về Bắc. Mà cũng không hề ngắm triệt thoái gì hết. Họ có thay đổi chiến thuật, đánh nhỏ hơn, làm cho chiến trường có vẻ lắng dịu, mức hoạt động quân sự có vẻ được giảm thiểu. Chỉ để cho quân Mỹ dễ dàng ra đi, càng nhiều càng mau, càng tốt. Họ trường kỳ mai phục, chờ cho tương quan lực lượng thay đổi có lợi về phần họ đã.

Trong thời gian thay quân, vì chiến tranh vẫn tiếp diễn dù ở mức độ thấp vẫn gây nên thương vong mà quân VNCH thì vẫn hành quân bình định, lại được tăng cường và tối tân hóa, Tin tức tù binh cho biết CS không còn tuyển mộ được du kích để bù đắp vào số thương vong. Họ chỉ còn cách tiếp tục xâm nhập để bổ sung lực lượng. Thế là trong khi quân Mỹ rút đi, quân BV đã không rút đi, lại còn xâm nhập thêm.

Xâm nhập để đủ bổ sung vào số thiệt hại đã là điều bất

Quán Ven Đường

phía đồng minh xuống thang thực sự và quân Mỹ ra đi thực sự. CS bị thiệt hại thì VNCH cũng bị thiệt hại vậy. Nếu tôn trọng tinh thần tự quyết, thì VC chỉ có quyền bổ sung thiệt hại bằng người địa phương, và không có quyền lấy quân BV bổ sung. Nhưng họ đã hành động bất chấp lẽ phải, để nhắm mục tiêu chiến thắng. Cho nên không những BV tiếp tục xâm nhập mà còn xâm nhập với mức độ gia tăng kể từ tháng 11-69, gấp 7,8 lần mức xâm nhập của những tháng về trước.

Những nguồn tin quân sự mới nhất còn cho biết hiện nay CSBV đang di chuyển đồ tiếp liệu từ Bắc vào con đường mòn Hồ chí Minh với mức độ cao nhất trong trận chiến VN. Trận đánh lớn chiếm cánh Đồng Chum là để bảo vệ khu vực phía Bắc con đường mòn này. Có nhiều lính BV bổ sung hiện đã có mặt ở biên giới Việt Miên và sẵn sàng mở chiến dịch mới. Những tin tức khác nói rằng nhiều khí giới đạn dược của TC được đưa vào miền Nam qua hải cảng Sihanoukville của Cam Bốt.

Thật là rõ ràng lãnh thổ Lào và Cam bốt đã được BV xử dụng triệt để vào cuộc chiến VN. Nói một cách chính xác hơn, sự tồn tại lớn mạnh của lực lượng chính qui BV trong Nam hoàn toàn lệ thuộc vào việc BV xử dụng con đường mòn Hồ chí Minh, hải cảng Sihanoukville và vùng đất Cam Bốt phía bên kia ranh giới. Muốn giải quyết vấn đề lực lượng BV đe dọa sự an ninh của miền Nam, phải triệt hạ những con đường tiếp viện từ Bắc vào Nam này.

Nếu không làm như thế, BV sẽ chủ động chiến trường Miền Nam. Cho rằng họ tiếp tục án binh bất động, chờ cho quân Mỹ ra đi phần lớn mới mở tấn công thì kế hoạch thay quân và Việt Hóa vẫn ở tình trạng bị đe dọa phá vỡ không sớm thì muộn. Họ không mở tấn công vào lúc họ chưa muốn tấn công. Và khi cần đánh, họ đã sẵn sàng đủ phương tiện dưới tay rồi.

Chiến tranh sẽ lan rộng theo chiều hướng chấm dứt

Giả tỉ như BV hòa đàm nghiêm chỉnh, chịu từ bỏ chủ trương hiếu chiến, xâm lăng, chịu tôn trọng lãnh thổ các quốc gia lân bang trung lập, chịu ngưng xâm nhập vào Nam, mọi việc sẽ được giải quyết mau chóng tại bàn hòa đàm để vãn hồi hòa bình công chính. Ít nhứt họ phải đáp ứng hành động triệt thoái trên thực tế của Hoa kỳ.

Thương thuyết đã bế tắc, kế hoạch thay quân không thể lại bị phá vỡ do áp lực của quân BV được. Nếu không, chiến lược hòa đàm lưỡng diện của chánh quyền Nixon kể như hoàn toàn thất bại. Muốn kế hoạch thay quân không thất bại, phải giải quyết vấn đề xâm nhập của BV một cách thực tế tại ngay chiến trường, bởi vì BV đã khước từ rút quân chính quy cũng có nghĩa là khước từ luôn tại bàn hòa đàm sự kiểm soát xâm nhập do cơ quan quốc tế đảm trách.

Một bên sẽ phải bảo vệ con đường mòn tiếp tế vào Nam, bảo vệ những căn cứ an toàn, bàn đạp tấn công Nam Việt, một bên phải triệt hạ bằng được những phương tiện nuôi dưỡng và tăng cường lực lượng xâm lăng. Chiến cuộc sẽ lan sang Lào, sang Cam bốt, như là một thử thách quyết liệt cuối cùng đối với chiến lược hòa đàm lưỡng diện của chánh quyền Nixon và mục tiêu cụ thể là giải quyết trên thực tế chiến trường vấn đề hiện diện của quân chính quy BV trong Nam.

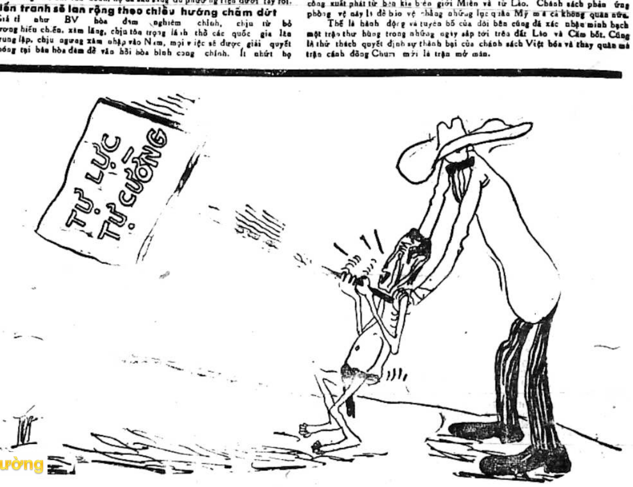
Nếu đường tiếp tế bị triệt hạ, những đạo quân BV trong Nam sẽ tự suy yếu và lâm nguy, Bắc Việt sẽ phải hòa đàm nghiêm chỉnh mà tìm lối giải thoát an toàn cho lực lượng ấy.

Trái lại, nếu BV tiếp tục bảo vệ được đường tiếp tế, lực lượng xâm lăng được tăng cường, thì Hoa Kỳ sẽ phải lựa chọn 1 trong 2 con đường : nhượng bộ và đầu hàng trá hình hoặc là trì hoãn lịch trình thay quân.

Như trên, chiến tranh nhiều phần chắc sẽ phải lan rộng qua Lào, Cam bốt để sau cuộc thử thách, BV mới định lại thái độ của họ ở bàn hòa đàm. Các nhân vật lãnh đạo BV gần đây đã tiên liệu chiến tranh sẽ lan qua các quốc gia lân bang.

Họ đã tăng cường quân đội và hỏa tiễn Sam để bảo vệ con đường Hồ chí Minh, cũng đặt các ổ súng phòng không để bảo vệ các căn cứ dọc biên giới Cam bốt. Và ngày 11-2, Bộ trưởng quốc phòng M.Laird tuyên bố nhấn mạnh rằng quân lực Hoakỳ ở Nam Việt sẽ tiếp tục tích cực đáp lại những cuộc tấn công xuất phát từ bên kia biên giới Miên và từ Lào. Chánh sách phản ứng phòng vệ này là để bảo vệ những lực lượng Mỹ mà cả không quân nữa.

Thế là hành động và tuyên bố của đôi bên cũng đã xác nhận minh bạch một trận thư hùng trong những ngày sắp tới trên đất Lào và Cam bốt. Cũng là thử thách quyết định sự thành bại của chánh sách Việt hóa và thay quân mà trận cánh đồng Chum mới là trận mở màn.



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-PHÁM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Vụ xô xát giữa phế binh và nhân viên công lực

TỔNG THỐNG THIỆU ĐÃ CHỈ THỊ sớm giải quyết ổn thỏa

SAIGON (11-3).— Trong số báo r. ngày 11-3-70, chúng tôi đã đăng tin vụ xô xát đáng tiếc tại góc đường Bà Huyện Thanh Quan giữa một số thương phế binh và Cảnh Sát trong việc giải tỏa một số nhà gỗ do anh em phế binh dựng lên một cách bất hợp pháp. Sáng nay, đpv của Chính Luận đã đến địa điểm nói trên để tìm hiểu đồng thời tiếp xúc với giới chức cao cấp của Bộ Cựu Chiến binh cũng như với phế binh.

Cho đến 12 giờ trưa nay thì nội vụ đã tiến triển tốt đẹp theo chiều hướng thỏa mãn những khía cạnh nào chính đáng trong nguyện vọng của anh em phế binh.

Bộ CCB đã đặc biệt cử Thiếu Tá Toản trong Thanh tra đoàn của Bộ bắc nhịp cầu thông cảm để giải quyết. Với sự cộng tác chặt chẽ của Đại tá Đô trưởng, Bộ CCB đã yêu cầu Tòa Đô Chánh cho 30 gia đình phế binh được đến ở tạm tại trại Pétrus Ký. Chừng 14 giờ chiều nay, một sĩ quan cao cấp bộ CCB sẽ đi gặp Đại tá Đô Trưởng để xin một văn thư hợp thức hóa việc cư ngụ tạm tại trại Pétrus Ký cho 30 gia đình nói trên. Thiếu Tá Toản đã tập hợp các gia đình phế binh ngay tại chỗ họ đang cất nhà bất hợp pháp để loan báo những sự giúp đỡ tích cực của chính quyền. Nhóm phế binh này hiện có một Thiếu úy thương binh tên là Lai làm đại diện.

Phế binh nào cảm thấy chưa dồi dào sức khỏe để đi làm sẽ được phép trở lại Viện Phục hồi một thời gian nữa. Anh em nào muốn đi làm ngay sẽ được giới thiệu (hiện có 12 chỗ trống tại một số xí nghiệp ngoại quốc). 29 căn nhà tại làng phế binh Vũng Tàu chưa có người mua sẽ được ưu tiên cho nhóm phế binh này sau khi họ nộp hồ sơ hợp lệ.

30 gia đình này cam kết sẽ giỡ nhà ngay sau khi đại diện của họ được đi xem khu nhà dành cho họ ở trại Pétrus Ký. Theo lời ông Phụ tá Tổng trưởng Bộ Cựu Chiến binh thì Tổng thống Thiệu đã chỉ thị cho các bộ liên hệ sớm giải quyết ổn thỏa vụ này. Còn vụ xô xát lúc 3g chiều ngày 8-3 thật ra không đến nỗi «đẫm máu» mà chỉ là sự dằng co giữa một số vợ con phế binh với Cảnh sát khi các Cảnh Sát được lệnh phải ngăn cản việc cất nhà. Bộ Cựu Chiến Binh đã can thiệp và lấy lại được ngay cho một cảnh sát viên chiếc xe Suzuki bị phế binh giữ.

Được biết rằng trong vòng 3, 4 tháng nữa, bộ CCB sẽ mở một nhà máy làm cơm xấy và có việc làm cho khoảng 2.000 người, ưu tiên dành cho thương phế binh. (PKV)

TÌM CÁCH CHẤN CHỈNH để tăng gia hiệu năng của ngành Thông Tin

SAIGON 11-3.— Tham Vụ Báo Chí Phủ Tổng Thống loan báo. Sáng nay 11 tháng 3 năm 1970 lúc 10 giờ Tổng Thống đã chủ tọa một buổi họp tại Dinh Độc Lập để quyết định những biện pháp chấn chỉnh và những chương trình hoạt động trong năm 1970 và 1971 để gia tăng hiệu năng của ngành Thông Tin quốc nội và quốc ngoại. Tham dự buổi họp có Thủ Tướng Chánh Phủ, ông Tổng Trưởng Ngoại Giao và ông Tổng Trưởng Thông Tin.

Nghị sĩ trong Ủy Ban Kinh Tế Thượng Viện báo động :

SỐ NGOẠI TỆ SỞ HỮU HIỆN CÓ báo trước sự suy sụp nguy ngập

◎ ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

SAIGON 11-3.— Hôm nay, Nghị Sĩ Nguyễn văn Ngãi trong Ủy Ban Kinh Tế Thượng Viện đã tiết lộ con số ngoại tệ sở hữu của VN và ông cho đó là một con số báo nguy trước một sự suy sụp nguy ngập của nền tài chánh, kinh tế VN. Ông nói thêm sự suy sụp kinh tế tài chánh, thường lôi kéo theo sự suy sụp chính trị.

Theo NS Ngãi, VN hiện chỉ còn có 180 triệu Mỹ kim khả dụng, cộng với 48 triệu MK ký thác tại Nữu Ước và lối 24 triệu trị giá 17 tấn vàng.

Trong số 180 triệu khả dụng, theo loan báo của ông Tổng Trưởng Kinh tế Phạm Kim Ngọc, thì chính phủ sắp phải bỏ ra 30 triệu để mua 200.000 tấn gạo nuôi ăn.

Biết rằng nhu cầu toàn quốc năm 1970 là 1.200.000 tấn gạo và cho đến nay, chưa có 1 thỏa ước viện trợ nào được Hoa kỳ ký kết.

Trong trường hợp không thu mua được gạo trong nước, mà phải dùng ngoại tệ sở hữu để nhập cảng gạo không thôi, thì 180 triệu MK này chỉ đủ mua gạo trong 1 năm.

Bên cạnh yếu tố suy sụp ngoại tệ sở hữu, Nghị Sĩ Ngãi còn tiết lộ tình trạng thất thu thuế đang đi vào mức độ đáng lo ngại, sở dĩ chính phủ không thu vào được theo số ước tín là vì mãi lực ngày càng thấp kém, mãi lực kém là do tình trạng dân chúng ngày càng kiếm tiền khó nên giảm tiêu pha, tiếp theo là các nhà nhập cảng và khuếch trương kỹ nghệ phải cầm chừng dịch vụ.

Tất cả sẽ đưa đến hậu quả xảy ra vào cuối năm 1970 không ai có thể lường được.

ỦY BAN ĐIỀU TRA ĐẶC BIỆT THƯỢNG VIỆN ĐÃ HOÀN TẤT CUỘC ĐIỀU TRA VỀ VỤ TRẦN-NGỌC-CHÂU, CHỦ TỊCH ỦY BAN TUYÊN BỐ :

CHỈ ĐIỀU TRA CHO BIẾT VẬY THÔI còn làm gì là quyền của Hạ viện

SAIGON 11-3.— Hôm nay, Ủy Ban Điều Tra Đặc Biệt TV do Nghị Sĩ Phạm văn Ba làm Chủ Tịch đã hoàn tất cuộc điều tra về vụ bắt Dân Biểu Châu, Ủy Ban đang đúc kết biên bản và sẽ đệ trình trước khoáng đại TV vào tuần tới.

Có tất cả nhân chứng sau đây đã khai trước Ủy Ban : ông Giám Đốc Cảnh Sát Đô Thành, Thiếu Tá Ủy Viên Chính phủ Tòa án Mặt Trận Trưởng Ty CS Quận 1, Chánh sự vụ Sở Tư Pháp, Chủ sự Phòng An Ninh và 1 số nhân viên phòng An Ninh Hạ Viện, Các Dân Biểu Trần Ngọc Châu, Kiều Mộng Thu, Trần minh Nhựt, Hồ ngọc Nhuận, Trương vi Trí, Huỳnh Ngọc Anh và Đặng văn Phương.

Phía báo chí có khoảng 10 phóng viên trả lời như ông Chủ tịch Hội ký giả ngoại quốc, cô Joannidis, Lam Thiên Hương, ông F. Sully và ông Ewing Carruthers....

Lời khai của 2 nhân chứng quan trọng

Theo nguồn tin thân cận của Ủy Ban Điều Tra, thì những lời khai được coi là quan trọng là của ký giả tự do E. Carruther và LS Vũ văn Huyền.

Ký giả E. Coovucthers khai rằng, chính nhờ ông chui trốn xuống dưới gầm bàn của ông Châu khi Cảnh Sát đuổi tất cả báo chí ra ngoài, nhờ vậy mà ông đã tạo mắt chứng kiến cảnh tượng lúc ông Châu bị bắt.

LS. Huyền cũng có mặt lúc đó và hai lời khai của 2 nhân chứng quan trọng này không khác nhau, theo đó thì ông Châu có bị đánh ngã và khiêng đi chứ không phải ông Châu tự nằm xuống nhắm mắt chứ một số nhân chứng khác đã khai.

Nhân viên An Ninh HV có bắt ông Châu không?

Nguồn tin thân cận UBĐT còn cho biết, trong lời khai của ông Chủ Sự An Ninh với nhân viên phòng AN Hạ Viện có sự mâu thuẫn, vì vậy chưa có thể quyết đoán, ai đã bắt ông Châu đưa ra ngoài, ông Chủ Sự Phòng AN khai đã ra lệnh thuộc hạ đưa ông Châu ra, nhưng những nhân viên trên nói, họ chưa bao giờ dụng tới người ông Châu cả.

Ngoài ra, trong lời khai của 6 Dân biểu thì hết 5 DB khai giống nhau, trừ Dân biểu ĐVP khai rằng chính nhân viên an ninh HV đã bắt ông Châu, không phải người ngoài tới bắt.

Bận đi nghỉ hè hết

Kết thúc cuộc điều tra này, 1 Ủy viên trong UB than phiền rằng, các DB đã tỏ ra quá thờ ơ lạnh nhạt ngay việc của họ, 2 lần triệu thỉnh bằng giấy tờ mà 137 DB chỉ có 6 người hưởng ứng, có lẽ là họ bận đi nghỉ hè, cũng như trong lúc hai đồng viện của họ ngồi tuyệt thực trước thềm Quốc Hội thì nhiều người khác chất đầy valy đi ngoại quốc lên đó để sửa soạn đi chơi.

Tuyên bố cho biết thôi

Được hỏi thì dụ như kết quả cuộc điều tra, TV quyết đoán rằng, DB Châu đã bị bắt trong trường hợp vi biến vi pháp theo điều 37HP thì ảnh hưởng sẽ như thế nào đối với bản án Trần Ngọc Châu, Nghị Sĩ Ba nói rằng, chỉ để tuyên bố cho biết vậy thôi, còn quyền là ở Hạ Viện. Cho đến nay, Hạ Viện cần 1 chữ ký của ông Chủ tịch HV chiếu khoản 3 điều 37 HP yêu cầu, thì bản án cũng phải ngưng ngay.

Đã có 31 D.B ký tên đòi bất tín nhiệm Chủ tịch Ng. Bá Lương

SAIGON 11-3.— Sáng nay, Dân biểu Nguyễn Ngọc Nghĩa cho biết đã có 31 Dân biểu ký tên vào bản kiến nghị yêu cầu Hạ viện triệu tập gấp phiên khoáng đại để bất tín nhiệm chủ tịch Nguyễn Bá Lương.

Kiến nghị nêu ra 2 điểm :

— Bản kiến nghị trước đây với 102 chữ ký để Tư pháp xét xử công minh vụ DB Trần ngọc Châu đã bị ông Chủ tịch biến thành quyết nghị của 2 buổi đại hội.

— Ông Chủ tịch đã cho phép Cảnh Sát xâm nhập trụ sở Hạ viện đánh đập và bắt bớ Dân biểu, Ký giả mà thẩm quyền không cho phép.

Theo DB Nghĩa thì qua những lời tuyên bố, ông Lương thường nhận là người tu hành không làm ác, mà trong những ngày qua ông đã làm những việc đau lòng khổ sở cho nhiều người khác. Ông Nghĩa tin rằng : chỉ nay mai sẽ hội đủ túc số 46 chữ ký và phiên khoáng đại này chậm nhất sẽ được triệu tập vào tháng 4-70 tới.

TIN VẮN

— Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ, Chủ tịch Hội Đồng Giám Định Trung ương, hội viên Hội đồng các sắc tộc sáng 11-3 đã chủ tọa phiên họp của Hội đồng để cứu xét hồ sơ các đại biểu tạm đắc cử Hội viên Hội đồng các sắc tộc, do Bộ Phát triển Sắc tộc tổ chức ngày 12-12-69.

Sau khi thảo luận Hội đồng quyết định bác bỏ trường hợp tạm đắc cử của ông Ksor Kham, thuộc Sắc tộc Jarai vì hồ sơ có án tiết.

— 540 học viên lớp Thần học giáo dân «Gaudium et Spes» tại Saigon, vừa lập một quyết nghị nguyện tuyệt đối trung thành và bảo vệ chủ trương cố hữu, thánh thiện của Hội Thánh La Tinh về sự liên hệ ràng buộc chức vụ Linh mục và Luật độc thân như Công đồng Vatican II đã long trọng xác nhận khuyến cáo và Đức Thánh Cha hằng nhắc nhở.

C.S. mặc giả Quân đội VNCH hạ sát Phó Xã trưởng

SAIGON 11-3.— Hôm qua quân khủng bố CS đã mặc quân phục VNCH đột nhập ấp Hòa Bình quận Hòa Vang (Quảng Nam) hạ sát ông Phó Xã Trưởng xã Hòa Thái ngay tại nhà bằng súng.

BÌNH THUẬN.— 10g00 sáng 10-3, quân khủng bố Cộng Sản giựt mìn định hướng gần trụ sở Ấp Tân An tại 1cs Bắc quận lỵ Hàm Thuận. Mìn nổ gây cho 6 thường dân và 1 binh sĩ ĐPQ bị thương. Trụ Sở ấp hư hại nhẹ.

— Trong khuôn khổ chiến dịch «Xuân Đại Đoàn Kết», ngày 1-3-70 vừa qua, Ty Chiêu Hồi Vĩnh Bình đã tiếp nhận 24 cán binh Cộng sản về hồi chánh tập thể gồm 23 người thuộc thành phần quân sự và 1 người thuộc thành phần khác.

Báo chí Á Châu HỘI THẢO TẠI SAIGON

SAIGON 10-3 (VTX)— Khoảng 60 ký giả của các Quốc gia Á Châu sẽ tham dự khóa hội thảo báo chí Á Châu do Hiệp Hội VN Phát Triển Bang Giao Quốc tế tổ chức tại khách sạn Hoàn Mỹ (Majestic) đường Tự Do Saigon, từ ngày 17 đến 20-3 tới đây.

Số ký giả đến tham dự thuộc các nước như Ai Lao, Thái Lan, Ấn Độ, Nhật Bản, Tích Lan, Mã Lai A, Trung Hoa Quốc Gia, Úc Đại Lợi, Tân Tây Lan v.v...

Cuộc hội thảo được Hiệp Hội VNPTBGQT tổ chức nhằm trình bày cho các ký giả Á Châu những khía cạnh của vấn đề VN ngoài các vấn đề báo chí khác. Trong thời gian lưu lại VN, các ký giả Á Châu sẽ được hướng dẫn đi thăm các thắng cảnh ở VN, các vùng Chiến Thuật, căn cứ quân sự VN và các cơ xưởng kỹ nghệ Việt Nam.

Nhà báo Anh nhận định về tình hình Việt Nam CH :

Quân sự tốt đẹp nhưng kinh tế đáng ngại

SAIGON 11-3.— Ông John Junior, Chủ bút tờ Daily Express và tờ Sunday Express (Anh quốc) vừa hoàn tất một chuyến du hành quan sát tại Á Châu.

Nhân dịp ghé Việt Nam, ông đã có dịp quan sát tại chỗ và đã tiếp kiến Đại sứ Hoa kỳ Bunker, Thống tướng Abrams. Về phía Việt Nam ông cũng đã thảo luận cùng nhiều nhân vật quan trọng và các cơ quan đoàn thể.

Theo Dân biểu Trần Quý Phong Phó trưởng Khối Độc Lập thì trong buổi hội kiến với Khối Độc Lập Hạ Nghị viện, ông John Junior đã có nhiều ý kiến khá chính xác về VN.

Ông Junior cho rằng tình hình VN trên lãnh lực quân sự khá tốt đẹp. Tuy nhiên về phía Kinh Tế có nhiều điều đáng ngại. Bổn phận Hoa Kỳ là phải ghé vai gánh vác với

XEM TIẾP Đ TRANG 10

tin cần biết

Hội Bảo Trợ HS nghèo phát 100 học bổng

— Hội Bảo Trợ HS nghèo cho biết sẽ phát 100 xuất học bổng loại ưu tiên 1 kỳ Đệ Nhị Tam Cá Nguyệt niên khóa 1969-1970 vào những ngày 16, 17 và 18 tháng 3 Dương lịch tại trụ sở số 230/G đường Pasteur Saigon.

Các em học sinh phải đích thân đem biên lai học phí các tháng 1, 2 và 3 năm 1970 đến Văn Phòng, trong giờ làm việc, để lãnh học bổng vào những ngày nói trên.

Lớp đàn tranh tại Trung Tâm GDTN Chu Văn An

— Trung Tâm Giáo Dục Tráng Niên Chu Văn An : số 506 Minh Mạng Cholon, sẽ cho khai giảng Lớp Đàn Tranh (tức Đàn Thập Lục) vào các ngày Thứ Tư và Thứ Năm mỗi tuần, từ 19 đến 21 giờ. Mỗi lớp chỉ nhận 10 Nữ Học Viên, ưu tiên dành cho Học Viên ghi tên trước.

Ngày Văn Hóa Giáo Dục ở tỉnh Bình Định

— Nhân dịp Liên Hiệp Quốc lập Năm Quốc Tế Giáo Dục 1970, tỉnh Bình Định sẽ tổ chức 3 ngày 14, 15 và 16-3-1970 gọi là «Ngày Văn Hóa Giáo Dục». Sư Huynh MAI TÂM là Giáo sư Tâm lý Giáo dục Đại học Đàlạt và Saigon đã được mời đến thuyết trình về 3 đề tài như sau tại Trung Tâm Văn Hóa Bình Định :

1) Nói với Phụ huynh và Công chức trong tỉnh : Vai trò giáo dục của Phụ huynh lúc này.

2) Nói với Giáo chức trong tỉnh : Vài hướng đi của Khoa học, Giáo dục ngày nay.

3) Nói với tuổi trẻ trong tỉnh : Khát vọng của tuổi trẻ hôm nay.

Sư huynh Mai Tâm đã được mời vào trong số 15 Hội viên do Tổng Thống chỉ định cho Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục.

Điều chỉnh gấp tờ khai gia đình

— Tòa Đô Chánh trân trọng thông báo : Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa vừa ban hành Luật số 02/70 ngày 5-3-70 qui định việc bầu cử Hội đồng Đô thành.

Để việc lập danh sách cử tri được chính xác, Tòa Đô Chánh ân cần nhắc nhở đồng bào thay đổi nơi cư trú mà chưa điều chỉnh tờ khai gia đình như :

— Khai thêm người mới đến.

— Khai bớt người đã đi chuyển hoặc từ trần v.v... hãy đến văn phòng Phường nơi cư ngụ để thi hành thủ tục khai báo và đồng thời xin ghi số thẻ căn cước mới để tiện

XEM TIẾP C TRANG 10

Sau một ngày bãi khóa chống tăng giá giấy và chống thu học phí trường công

Học sinh Kỹ Thuật Cao Thắng cũng đã đạt thắng lợi một nửa

◐ Ban Đại diện Học sinh phàn nàn báo chí đã chỉ tranh đấu cho quyền lợi riêng tư của giới mình

NHƯ-HÀ

SAIGON, 11-3.— Sáng nay, trong một cuộc tiếp xúc với báo chí Ban Đại diện Học sinh trường Kỹ thuật Cao Thắng cho biết, cuộc bãi khóa ngày 10-3 vừa qua chỉ là giai đoạn đầu của cuộc tranh đấu cho nguyện vọng và quyền lợi chánh đáng của giới học sinh. Ban Đại diện cũng hết sức phàn nàn về sự thỏa mãn quá vội của Báo Chí trước quyết định của Chính phủ dành ưu đãi riêng cho báo chí với 10.000 tấn giấy được miễn mọi sắc thuế. Theo Ban Đại Diện HS Cao Thắng một khi Báo chí thỏa mãn ngay như vậy tức là Báo Chí đã chỉ tranh đấu cho quyền lợi riêng tư của giới mình.

Do đó, các Nghiệp đoàn, Sinh Viên và học sinh khi đứng lên ủng hộ Báo Chí nồng nhiệt thì lại bị «hố to» và riêng học sinh Cao Thắng cảm thấy lẻ loi.

Ban Đại Diện cho rằng chỉ lẽ Báo chí lại quá ích kỷ như vậy trong lúc giá sách giáo khoa đã tự động leo thang vùn vụt gây nên bao nhiêu sự thiệt thòi cho giới Phụ Huynh và Học sinh.

Về mục tiêu chống lại việc thâu học phí trường Công theo Ban đại diện đó là mục tiêu tranh đấu của giới học sinh công lập toàn quốc. Riêng giới học sinh Kỹ thuật, trong cuộc tiếp xúc với ông Thứ trưởng Giáo Dục Kỹ Thuật để trình bày một số nguyện vọng vào chiều 10-3, ông Thứ Trưởng đã tuyên bố dứt khoát là học sinh Kỹ thuật sẽ được miễn đóng học phí vào niên khóa 70-71.

Tuy nhiên, theo Ban Đại diện, giới học sinh Kỹ thuật vẫn còn hai nguyện vọng cần phải được Chính phủ giúp đỡ và thỏa mãn cụ thể : nguyện vọng cấp thiết là yêu cầu Chính Phủ cho phép các Học sinh 21 tuổi có tú tài II Kỹ thuật được dự thi vào các Đại Học có thi tuyển. Hiện nay, chỉ có học sinh 20 tuổi trở xuống mới được dự thi. Trên 21 tuổi đậu xong chỉ còn cách đi lính. Số tuổi ấn định như vậy đã hoàn toàn trái ngược với chương trình đào tạo Tú Tài II Kỹ thuật vì 17tuổi mới được thi vào Đệ ngũ Kỹ Thuật và học sinh phải cần 5 năm mới thanh toán xong chương trình (lúc ấy đã 21tuổi). Nguyện vọng khác nữa là xin chính phủ mở rộng trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ để người Sinh Viên Kỹ thuật có chỗ tiến thân. Niên Khóa 69-70, trên toàn quốc có vào khoảng 400 học sinh đậu Tú Tài II Kỹ Thuật song trường Công Kỹ Nghệ — ngành tuột của giới kỹ thuật—lại chỉ thu nhận được có 25 SV dành cho giới Kỹ Thuật. Như vậy còn lại 375 SV Kỹ thuật vẫn bơ vơ không còn tìm được lối thoát.

Ban Đại diện cho biết thêm, hiện nay anh Nuôi, trưởng Ban Báo Chí của trường Cao Thắng đang bị giới an ninh theo dõi sát nút, đi đâu và lúc nào cũng có 2 nhân viên an ninh theo sau ?

Theo Ban Đại Diện nếu những nguyện vọng trên đây không được thỏa mãn, học sinh Cao Thắng sẽ lại bãi khóa nhất là vụ tăng giá giấy 100°/o dành cho ngành xuất bản sách giáo khoa và văn nghệ phẩm. Ban Đại Diện kết án vụ tăng giá giấy như một chánh sách ngu dân, bóp nghẹt học sinh. Ban Đại Diện Cao Thắng nhấn mạnh là họ sẽ chỉ tranh đấu trong vòng hợp pháp, tôn trọng tinh thần Học đường và không bao giờ chống lại Ban Giám đốc cũng như Giáo sư vì giáo sư cũng là nạn nhân của kiệm ước và vụ tăng giá giấy 100°/o.

Có kẻ mạo danh UBTĐ đi quyên tiền

SAIGON.— Bản tin sáng 11-3 của ttv Văn Đô cho biết trong cuộc tranh đấu chống tăng giá giấy báo vừa qua, UB Tranh Đấu BVTDBC đã được nhiều giới đồng bào nhiệt biết ủng hộ về cả tinh thần lẫn vật chất. Nhưng Ủy Ban TĐ không cử một ký giả nào đại diện UB

XEM TIẾP B TRANG 10

CHỦ TỊCH TỔNG HỘI SV SÀIGÒN BỊ BẮT GIỮ

SAIGON 11-3.— Chiều nay, ông Quản Đốc Trung Tâm Báo Chí xác nhận Chủ Tịch Tổng Hội Sinh Viên Saigon Nguyễn văn Mẫn hiện đã bị cơ quan an ninh bắt giữ. Cuộc điều tra đang tiến hành nên chưa thể công bố lý do bị bắt.

— Mặt khác, sáng nay, các sinh viên Khoa học cho biết : Hồi 4giờ sáng 10-3 có 1 số người mặc thường phục đi xe Cảnh Sát đến bao vây số nhà 66 Tuệ Đinh Phú Thọ bắt anh Hồ Nghĩa Sinh viên Khoa Học. Theo các SV trên thì lý do là vì anh Nghĩa có căng biểu ngữ tại trường để hưởng ứng cuộc đấu tranh của Báo chí.

Giá cả vở học sinh :

Giá sỉ không tăng Giá lẻ tăng 40%.

SAIGON 11-3 (VTX).— Ông Lê Công, Giám Đốc nhà Tổng phát hành tập học sinh Cogido (hiệu Con Nai) cho biết, hiện trong kho hãng ông có 1.000.000 cuốn tập học sinh loại 100 trang, dành bán cho bất cứ ai muốn mua với giá sỉ 12đ50 một cuốn.

Ngoài số tập dự trữ nói trên nếu hiệu đoàn học sinh nào muốn mua thêm hãng ông có thể cung cấp mỗi tháng 3.000.000 cuốn tập cùng loại.

Trong một văn thư gởi Nghị Sĩ Hoàng Thế Phiệt, Cố vấn Hội Phụ huynh Học sinh toàn quốc để trả lời về giá sỉ chính thức loại tập học trò, Ông Lê Công còn nói rõ giá tập bán lẻ có thể tăng từ 30o/o đến 40o/o, tùy theo địa phương xa gần và tùy theo người bán lẻ muốn ăn lời nhiều hay ít.

Tranh chấp tại Công ty Đường Khánh Hội

SAIGON.— 10g sáng 10-3 khoảng 30 người đại diện cho 700 công nhân các kho Đường Khánh Hội đã kéo đến Công ty Đường căng biểu ngữ để phản đối việc đấu thầu công tác đường xuất kho cho tư nhân khai thác. Vì vậy mà cuộc đấu thầu này đã phải hủy bỏ và chưa biết Ban Giám Đốc có ấn định hoãn lại vào ngày nào không.

Trước đó, vào ngày 9-3, phân bộ này (thuộc Nghiệp đoàn Thương Cảng) cũng đã đại hội tại Trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công và quyết định chống quyết định đấu thầu vào ngày kể trên và cực lực phản đối ông Giám Đốc Công Ty đã bội rút lời cam kết với đại diện công nhân sau ngày 23-2-70. Cuộc tranh chấp này có thể đi đến một cuộc đình công.

BV không lừa nổi dư luận Tây Đức về vụ Mỹ Lai

SAIGON 10-3 (VTX).— Cộng sản Bắc Việt mới đây đã thất bại chua cay trong âm mưu khoác bộ áo «Nạn nhân Mỹ Lai» cho 2 trẻ gái Võ thị Liên và Phạm thị Liên khi họ cố kiếm cách đưa qua Tây Đức kể lể vụ thân nhân chúng bị sát hại từ đầu năm 1968.

Thật vậy, báo giới Tây Đức dù ở Bonn hay Hanovre đều có phản ứng thật bất lợi cho cuộc tuyên truyền nói trên của Cộng sản. Các báo trước kia đả kích dữ dội vụ Mỹ Lai như tờ [illegible] tờ Bonne Rundshau, nay quay lại chỉ trích kịch liệt việc Đảng Xã Hội và các phe nhóm Tây Đức thân Cộng đã bày ra trò mời 2 trẻ em này sang diễn kịch tuyên truyền.

Không có báo Tây Đức nào đăng bài và tường thuật lời nói của Võ Thị Liên cả. Quan niệm chung của báo giới Đức là chống lại sự xử con nít vào việc tuyên truyền chính trị. Chỉ trích nặng nề là báo Die Welt trong số xuất bản ngày 20-2-70 khi nói đến Võ thị Liên đã cho rằng đây chỉ là một đứa trẻ con được tập bắt chước một cách chu đáo vì Võ thị Liên mới 12 tuổi mà đã có luận điệu tuyên truyền của 1 cán bộ Cộng sản cốt cán.

— Nguồn tin Reuter cho hay: thêm 2 sĩ quan và 3 binh sĩ Mỹ bị cáo vì liên can đến vụ Mỹ Lai hồi 3-68 như vậy tổng số có 10 quân nhân Mỹ bị cáo trong vụ Mỹ Lai, 2 sĩ quan là Đại úy Ernest Medina chỉ huy Đại đội Mỹ và Đại úy Eugene Kotue bị cáo đánh đập và giết một người bị tình nghi là kẻ địch và đã giết một người khác.

Vụ trốn lính ra ngoại quốc lớn nhất đã được đem xử trước Tòa án Quân Sự Mặt Trận

Chủ tầu và mại bản bị 5 năm cấm cố Tầu Amarina bị tịch thu

▶ 46 thanh niên bị từ 1 năm treo đến 3 năm tù ở. 5 được tha bổng, 26 được đưa qua Tòa khác xử.

SAIGON 11-3-70.— Tòa Án Quân sự mặt trận Biệt Khu Thủ Đô và Vùng 3 liên tiếp nhóm xử trong hai ngày vụ Tàu AMARINA chở 1 số thanh niên người Việt gốc Hoa trốn ra Ngoại Quốc để tránh việc thi hành nghĩa vụ quân sự.

Vụ án đã chiếm kỷ lục về số bị can tất cả là 79 người gồm : thanh niên trong tuổi quân dịch cùng 1 số cha mẹ số thanh niên này và một số mại bản thủy thủ của tàu Amarina đều bị bắt giữ sau khi nội vụ bị đổ bể.

Theo cáo trạng thì ngày 20-10-69 ủy ban hỗn hợp gồm Cảnh Sát Quân Đội và Quan Thuế được phép của Biện lý Cuộc đã theo dõi và chặn xét chiếc thương thuyền nói trên của hãng tàu Hong Kong, khi đến Vũng Tàu.

Trong cuộc khám xét, nhân viên công lực đã bắt được mấy chục thanh niên trong hạng tuổi quân dịch, trú ẩn dưới những căn hầm thiết lập rất kiên cố và ngụy trang khéo léo.

Do lời khai của các thanh niên này và 1 số thủy thủ trong thủy thủ đoàn, theo lời thú nhận của Sze-Shu-Ping, mại bản tàu này, thì tổ chức dẫn thanh niên xuống tàu là do chủ tàu Lâm thái Xương (tại đào) Tô chiêu Xương và Diệp lương Nguyên cầm đầu.

Các thanh niên trong tuổi quân dịch đều nhìn nhận cha mẹ họ đã tốn phí từ 100 ngàn tới 450 ngàn, tùy theo hoàn cảnh của mỗi gia đình lo cho chủ tàu để được đưa ra ngoại quốc. Kết quả sau lời buộc tội của Trung úy Ủy viên Chính phủ và lời biện hộ của nhiều luật sư cho các bị can. Tòa định nghị án cho tới 21g30 đêm 10/3/70 mới trở ra tuyên án như sau ; xác nhận 3b can SZE SHUN PING (có mặt) Lâm Thái Xương (tại đào) và Tô Kiều Xương (tại đào) can tội đồng lõa dùng mánh khóe hay gian lận không đến trình diện thi hành nghĩa vụ quân sự nên phạt mỗi bị can 5 năm cấm cố. Phạt 3 bị can đào ngũ và xuất ngoại bất hợp pháp mỗi tên 3 năm tù ở, 19 bị can ; 2 năm tù ở. 11 bị can ; 1 năm tù ở. 1 bị can 2 năm tù treo. 9 bị can 1 năm tù treo, Tha bổng 5 bị can và 19 bị can được tuyên bố vô thẩm quyền để di lý sang tòa án có thẩm quyền. Tòa truyền tịch thâu tàu Amarina.

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

HẬU QUẢ MỘT CUỘC TRANH ĐẤU

Hôm qua, Sức Mấy đã ghi lại cái thắng lợi của cuộc tranh đấu về giấy in báo, và nói rằng kẻ thắng lợi không phải làng báo, mà là chánh quyền.

Hôm nay, xin ghi lại hậu quả của cuộc tranh đấu đối với giới xuất bản sách giáo khoa, và các nhà văn nhà thơ.

Theo thông cáo của Phủ Thủ Tướng, và Bộ Kinh Tế, giấy in sách giáo khoa cũng được trợ cấp như giấy in báo.

Mai đây, một nhà giáo muốn xuất bản sách giáo khoa, ngoài việc kiểm duyệt, sẽ phải làm đơn xin Bộ Thông Tin cấp bông giấy, không được cấp bông mà muốn in thì đành mua giấy đắt, bán đắt và ế. Nếu được cấp bông một cuốn sách in ba ngàn, người ta khai 5 ngàn, hoặc 5 khai thành 10, rồi biết đâu mà kiểm soát. Nếu Bộ Thông Tin tự ý cho, thì có thể không đúng với nhu cầu. Nếu lập một ban kiểm soát, thì người kiểm soát có thể thông đồng với người xin bông giấy, để số in ít mà thành nhiều, là nguyên nhân đẻ ra nạn tham nhũng.

Nếu có tác giả, hoặc nhà xuất bản đưa một cuốn sách lem nhem, ế chương ế chảy xin tái bản để lấy bông giấy, rồi chỉ in lại cái bìa, thay cái bìa cũ đem nạp bản, thì biết đâu mà mò ? Với biện pháp trợ cấp giấy in sách giáo khoa, có thể khiến cho những kẻ làm sách dạy đời, biến thành những người bịp lận !

Theo thông cáo của Bộ Kinh Tế, thì các nhà văn hóa phải mua giấy với giá bằng với giấy gói trà và gói thuốc Bắc, để in tác phẩm. Điều này đương nhiên coi tiểu thuyết không quan trọng như báo chí và sách giáo khoa, nên không được nâng đỡ.

Cũng là xuất bản, nhưng báo chí được tự do, không phải kiểm duyệt, còn tiểu thuyết thì bị kiểm duyệt gắt gao. Bây giờ, báo chí được trợ cấp giấy in, trong khi tiểu thuyết phải mua giấy mắc gấp đôi. Một câu nói cũ như Kinh Thánh : Người ta đâu chỉ sống bằng bánh mì, Nhưng với những người chỉ biết thưởng thức bánh mì, thì văn thơ là đồ xa xỉ.

Có một hậu quả khá lạ, là những tiểu thuyết in trên báo, thì được coi như cần thiết, nên giấy được trợ cấp. Khi tiểu thuyết in lại, thì bị coi như không cần thiết, phải mua giấy mắc bằng giấy gói đồ.

Vì giá giấy tăng gấp đôi, nên giá tiểu thuyết cũng tăng gấp đôi. Những tiệm cho thuê truyện sẽ phát tài hơn. Và nền văn hóa nước ta sẽ biến thành nền văn hóa cho thuê.

Người ta báo đang lúc cần tiết kiệm để tự lực tự cường, mà phải tốn ngoại tệ nhập cảng giấy in truyện nhảm nhí là điều phí phạm. Ở nước này thiếu gì luật lệ đối phó với những sách truyện bị coi là «nhảm nhí». Những cái gì luật pháp không cấm thì không thể coi là nhảm nhí.

Đứng về một phương diện, thì việc trợ cấp giấy in báo, mà không trợ cấp giấy in sách, truyện, là điều vô lý.

Tuy nhiên, đứng về một phương diện khác, thì đó là điều hợp lý. Vì nhà nước chỉ cần kiểm soát báo chí, chớ đâu cần kiểm soát các nhà văn nhà thơ ?

Tưởng cũng nên nhắc lại, là ngày 20-2, sau khi họp báo công bố quyết định tăng giá giấy, và bị ký giả phản đối bỏ ra về, ông Tổng Trưởng Kinh Tế đã nói hở ra rằng nghị định đã ký không thể rút lại, nhưng có thể trở lại chế độ trợ cấp giấy in báo như thời 1966.

Bây giờ, lời nói hở đó, đã thành sự thật. Tức là mục tiêu đã đạt.

từ QUÊ ra TỈNH

Việt Nam Hưng Quốc Đảng bầu Chủ Tịch Đoàn

SAIGON.— Việt Nam Hưng Quốc Đảng, trong phiên họp sáng Chủ nhật 8/3 đã bầu xong Chủ Tịch Đoàn và Ban Chấp Hành Trung Ương nhiệm kỳ 1970-1972. Thành phần Chủ Tịch Đoàn gồm các ông : Liêu Quang Khình, Trần văn Long, Kỹ sư Phạm Kim Giám, Dược sĩ Quản trọng Tiến, Kỹ sư Đỗ Quang Giao và Bác sĩ Hoàng Cơ Bình.

Chiếu điều lệ, Chủ tịch Đoàn đã đề cử Bác sĩ Hoàng Cơ Bình làm Tổng Bí Thư Việt Nam Hưng Quốc Đảng. Sau đó, Bác sĩ Hoàng Cơ Bình đã nhân danh Tổng Bí Thư, giới thiệu trước Chủ Tịch đoàn và cử tọa Ban chấp hành Trung Ương Việt Nam Hưng Quốc Đảng gồm 15 vị thuộc các thành phần trí thức, lao động và kinh doanh, phụ nữ, thanh niên.

Đại Hàn xây trại Gia Binh cho TTHL Quang Trung

SAIGON.— Lực lượng kiến tạo Đại Hàn hồi sáng 10-3 đã tổ chức lễ khánh thành và chuyển giao 100 căn nhà cho gia đình binh sĩ thuộc Trung Tâm Huấn luyện Quang Trung. Buổi lễ được tổ chức lúc 11 giờ sáng dưới sự chủ tọa của Chuẩn tướng Hoàng văn Lạc, Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung và Tướng Kyu Hun Cho, Chỉ huy trưởng Đoàn kiến tạo Đại Hàn.

Trại gia binh này, gồm dãy nhà lớn mỗi dãy dài 35 mét rộng bảy mét gồm 100 căn nhà do Đoàn công binh kiến tạo Đại Hàn xây theo sự yêu cầu của Chuẩn Tướng Hoàng văn Lạc hồi cuối tháng Giêng vừa qua. Việc xây cất Trại Gia Binh này cần tới 2.000 nhân công, 3.000 bao xi măng, 15.000 tấm ván xe và nhiều vật liệu khác.

Hội Đồng Đô Thành họp thường lệ

SAIGON.— Hội Đồng Đô Thành sẽ họp phiên thường lệ tháng 3-70 bắt đầu từ ngày 16-3-70 Phòng họp Tòa Đô Chánh Saigon và kéo dài 7 ngày đến 24-3-70.

Chương trình nghị sự gồm các vấn đề liên quan đến Nhân dân Tự vệ Đô Thành, Câu Lạc Bộ Văn Hóa Thể Thao, việc bán cư xá cho công chức đợt II và ấn định lại ranh giới các khóm cho hợp lý. Ngoài ra, khóa họp sẽ thảo luận về việc xây cư xá sinh viên. Hội trường cho Đô thành về vấn đề giải tỏa một phần lề đường Phạm viết Chánh.

Em 2 tuổi con ông Thiếu tá bị bắt cóc

GIA ĐỊNH.— Hôm vừa qua, em Trần Hữu Hiền V. (2t) con của Thiếu tá Không quân Trần Hữu V. ngụ tại đường Lê quang Định (Gia Định) đã mất tích trong trường hợp khá ly kỳ: Em chơi trước sân nhà, có người trông nom, khi em đòi uống nước, cô Lê thị Ng. người giữ em vào trong lấy nước 5 phút sau trở ra thì em đã mất tích. (DL)

Ai là thân nhân ông này ?

BIÊNHÒA.— Chiều 9-3, một quân xa Mỹ từ Long Thành chạy ra Xa lộ đến ấp Bình Dương xã Long bình Tân đã bất cẩn cán chết 1 thanh niên lái xe gắn máy Goebel rồi bỏ chạy luôn. Nhà Chức trách đến điều tra được biết nạn nhân tên Lý văn Xuyên (47t) ngụ ở ấp Bình Thái xã Phước Long Thủ Đức. Ai là thân nhân mau đến Nhà xác Biên Hòa để nhận lãnh mang về mai táng. (PV)

Lường gạt 3 triệu bạc, 3 ông 1 bà bị bắt

SAIGON.— Trước đây 3 tháng, bà Huỳnh thị T. Giám đốc công ty Đ.H. mở văn phòng ma tại đường Kỳ Con đoạt tiền cọc của khách hàng mua xe Honda, Suzuki và cả xe hơi Daihatsu. Số tiền lường gạt lên tới trên 3 triệu đồng. Bà T. đã bị bắt và bị tống giam vào khám Thủ Đức. Ngoài tội lường gạt nói trên của bà ta, hôm vừa qua, bà Nguyễn thị H. và chồng là ông Ngô văn T. cũng đệ đơn trình nhà chức trách tố cáo bà T. và các ông Nguyễn công Ng. Giám đốc Kỹ thuật, ông Nguyễn văn M., Giám đốc Giao tế, ông Bùi Quang Th., Giám đốc Tài chánh, cả 4 đã âm mưu lường gạt vợ chồng ông số bạc 1.448.000đ bằng cách bán bắp ma.

Theo vợ chồng ông T. thì cả 4 người cho biết lãnh thầu bốc dỡ, chuyển vận bắp cho Hiệp Hội Nông Dân từ tàu ngoại quốc ở bến Thương khẩu lên Kho, và giao những số bắp này cho các thân chủ. Họ nhận bán cho ông bà T. 200 tấn bắp Mỹ, nhưng khi giao hàng chỉ có 100 tấn bắp Thái Lan, họ cho hay là số bắp Mỹ bị mất trộm 20 tấn, vì ông Giám đốc Th. đã làm giấy tờ giả mạo lấy ở trong kho ra bán, nên số bắp thiếu, Bị hỏi nhiều lần, nhưng họ cứ khất lần. Khi hay tin bà T. bị bắt, lúc đó vợ chồng ông mới hay là bị lường gạt. Cảnh sát áp giải bà T. từ khám Thủ Đức về bót thẩm vấn, sau đó bắt luôn ông M. ông Th. ông N. Sáng 10-3 tất cả bị giải tỏa. (AH)

Vì ghen, vợ đâm chồng 1 dao ngã gục

SAIGON.— 6giờ30 chiều 10-3, một vụ lưu huyết đã xảy ra đường Phú Giáo thuộc quận 5. Nạn nhân tên Trương văn L. (44t) tài xế xe Taxi ngụ tại đường Trần quang Diệu bị vợ là Hồ thị H. (40t) dùng dao nhọn đâm 1 dao ở bụng, ông L. bị vết thương khá sâu lùng bọng đái ngã quỵ nằm bên lề đường được xe tuần tiễu Quận 5 chở đi bệnh viện cứu cấp. Bệnh tình trầm trọng e khó sống. Bà H. bị bắt về bót.

Theo dư luận cho biết thì ông L. gần đây có vợ nhỏ ở đường Phú Giáo và ông đi xe chở hàng nên mỗi khi giao hàng ông ít về nhà. bà H. nghi chồng có vợ nhỏ nên theo dõi. Chiều 10-3, bà H. vào đường Phú Giáo để đón chồng, khi gặp chồng bà đem chuyện ghen tuông ra cãi nhau, ông L. cho vợ mình đã làm xấu mình nên giận đánh vợ nhiều tát tai làm cho bà bị hộc máu miệng. Bà H. quá giận rút con dao trong người ra đâm ông gục. (AH)

Bé gái 10 tháng bị bỏ rơi tại chợ Bà Chiểu

GIA ĐỊNH.— Sáng 9-3 đồng bào đi chợ Bà Chiểu có trông thấy 1 em bé gái độ 10 tháng nằm khóc đã lâu bên lề đường trước chợ. Có người thấy vậy liền báo với nhà chức trách đến nơi đưa em bé này về bót và gởi đến Cô Nhi Viện. (DL)

Hàng trăm công nhân bị giữ bất ngờ

SAIGON.— Lối 1 tuần lễ nay người ta thấy tại 1 số Ty Cảnh sát Quốc gia trong Đô thành, nhân viên thường bắt chở về cả trăm người hầu hết là dân lao động, gồm có đàn ông, đàn bà thiếu niên, thiếu nữ và họ bị tạm giữ lại Ty. Có người biểu kỹ thấy vậy hỏi thăm được biết những người nói trên bị bắt tại các sở xây cất nhà cửa, vì các cơ sở này đã xây cất không giấy phép. (AH)

Giữa đêm khuya, em bé thoát tay kẻ bắt cóc

GIA ĐỊNH.— 3 giờ sáng, xe tuần tiễu Cảnh sát Gia Định đi tuần đến góc đường Trương Quốc Dung và Cách Mạng (Phú Nhuận), trông thấy 1 thiếu phụ tay dẫn 1 em bé gái. Vì còn trong giờ giới nghiêm nên Cảnh sát chặn lại xét hỏi, nhưng người đàn bà này bỏ em bé lại và chạy vào ngõ hẻm. Nhân viên công lực đuổi theo nhưng bà ta đã thoát thân vào bóng tối. Em bé bị bỏ rơi đứng lại bên lề đường khóc sướt mướt. Cảnh sát gạn hỏi thì em cho biết tên là Vũ-thị-Minh (7t) con của bà Lê-thị-Vinh (không biết tên cha và địa chỉ.) Minh cho biết, em bị thiếu phụ khi này cho tiền em và gạt dẫn đi coi hát bóng, rồi cho em ăn hủ tiếu đoạn đưa về 1 căn nhà ngủ. Em Minh khóc không chịu. Có lẽ bà ta sợ đổ bể nên mặc dầu đêm khuya, bà dẫn đi chuyển em đi nơi khác. Em bé này cho biết thêm trong lúc em khóc bà này bóp cổ em, đánh đập hăm dọa và đòi giết chết. Hiện em bé này đã được giữ tại Ty cảnh sát Giađịnh và sau đó đã gởi đến Cô nhi viện. (DL)

Bênh em, ông Cảnh Sát đâm chết hàng xóm

SAIGON.— 9 giờ 30 đêm 10-3, 1 vụ án mạng đã xảy ra tại đường Trần quang Khải quận Nhất. Nạn nhân tên Đỗ văn Th. (26t) mắc phải bệnh lao phổi ngụ tại đường Trần quang Khải, bị ông S. nhân viên cảnh sát đâm 2 dao rơi ngực thấu tim tắt thở nửa giờ sau.

Theo dư luận lối xóm thì trước đây ông Th. và em ông S. đi xe đụng nhau sanh ra chuyện xích mích. Ông S. bênh em nên gây gổ với ông Th. nhưng nhờ bà con trong xóm can giải tạm êm. Tưởng nội vụ được êm luôn, không ngờ đêm nói trên ông S. lại gây lộn với ông Th. và rút súng trong người ra bắn thị oai nhưng chẳng trúng ai. Sau đó ông S. không xử dụng súng nữa bỏ chạy về nhà xách dao chạy ra đâm ông Th. Hung thủ đã bị bắt. (AH)

5 vụ cướp giựt, cả 5 tên đều bị bắt

SAIGON.— Sáng 9-3-70, Mỹ kiều N. (23t) đi trên đường Nguyễn Huệ bị 1 tên chặn đường cướp chiếc máy ảnh và chiếc đồng hồ. Cảnh sát rượt theo bắt được cướp, y khai tên là Đinh Văn B. (17t).

— Bà Dương thị C. (31t) nhà ở Bến Chương Dương, bồng con gái là Dương thị T. (3t) đứng chơi ở trước nhà bị 1 nữ quái giựt sợi dây chuyền. Cảnh sát rượt theo bắt được nữ quái khai tên là Trần thị B. 19t.

— Mỹ kiều M. quân nhân, đi trên đường Nguyễn tri Phương, bị 1 tên bất lương cướp chiếc máy ảnh, Cảnh sát rượt theo bắt được cướp, khai tên Huỳnh văn T. (16t).

— Bà Nguyễn thị C. (18t), nhà ở Mỹ Tho lên Saigon mua hàng, đi trên đường Huỳnh khương Ninh, bị 2 tên cỡi xe Honda giựt sợi dây chuyền. Cảnh Sát rượt theo bắt được 1 tên mang về bót, y khai là Nguyễn văn H. (18t).

— Cùng ngày, Bà Phạm thị Kh. (58t) nhà ở đường Võ di Nguy, Phú Nhuận, ngồi bán vé số ở đường Lê thánh Tôn, bị 1 tên bất lương giả dò mua số rồi trộm 1200 tấm vé số bỏ chạy. Bà này tri hô lên, Cảnh Sát rượt theo bắt được y khai tên là Huỳnh văn H. 19t. (CC)

Ăn đồ hộp cũ, 4 cô nhi ngất xỉu

BIÊN HÒA.— Chiều 9-3, người ta có chở 4 em tên Ng-thị H. (9t.) Ng-mạnh C. (2t.) Ng-thị M. (7t.) và Ng-thị-Mỹ H. (11t.) bị ói mửa, tiêu chảy đến ngất xỉu vào Bịnh viện cứu cấp. Các em nói trên đều ngụ trong Cô nhi viện Viên Giác ở Biên Hòa và đã bị trúng độc vì ăn phải cá hộp quá cũ. Ngoài ra, cũng có 5 em tên Nguyễn thị Ph. (3t). Nguyễn đình Th. (6t), Nguyễn thị V. (3t). Nguyễn đình Kh. 11t. (ngụ ở Tam Hiệp) và chị Lâm thị H. (29t), Nguyễn văn T. (7t), Nguyễn văn Th. (9t. ngụ ở Chợ Đồn) cũng bị thổ tả suýt nguy đến tánh mạng vì đã dùng cơm với thịt gà quá hạn. (PV)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

BỐN NGƯỜI GIỮ MỘT NGƯỜI

Sự thật thì Mao Thập Bát cũng không phải là người có chân trong Thiên Địa Hội, nhưng ông ta vốn là nhân vật có ít nhiều tiếng tăm chốn giang hồ, nhất là gần đây lịnh truy nã của triều đình nhà Thanh, càng làm cho ông ta thêm được sự tín nhiệm với những kẻ chống Thanh. Thêm vào đó, tính tình ngay thẳng, chắc chắn, nói một là một, hai là hai, khiến cho họ Mao được phần đông quí mến.

Tiểu Bảo xôm tới hỏi dồn :

— Mao đại ca, anh bị thương đấy à ?

Mao Thập Bát thở ra :

— Đêm đó từ Thanh cung chạy ra, gặp bọn thị vệ ở ngoài Ngọ môn, một mình chống năm, cho nên mặc dù ta giết được hai tên, cũng bị chúng chém trúng hai đao, ta mang thương liền mở đường máu chạy ra và cuối cùng được các bạn trong Thiên Địa Hội tiếp cứu,.. Có phải chú cũng nhờ các bạn ấy cứu ra đây không ?

Bọn Quan An Cơ bắt đầu áy náy, họ cảm thấy hành động của mình không mấy đẹp...

Không dè Tiểu Bảo vọt nói :

— Đúng rồi, đại ca,cái lão thái giám ép buộc tôi làm tiểu thái giám riết cho tới hôm nay mới có cơ hội thoát ra, cũng may mà gặp được mấy... mấy ông trong Thiên Địa Hội đây.

Đám Thanh Mộc Đường thở phào nhẹ nhõm. Họ cảm thấy cách nói của Tiểu Bảo quả đã cố tình giữ thể diện cho họ, vì thế tất cả cùng nhìn Tiểu Bảo bằng con mắt cảm tình

Ngay sau đó, Giả Lão Lục bước tới thỉnh Mao Thập Bát và Tiểu Bảo sang phòng bên ngoài nghỉ, còn những người của Thanh Mộc Đường thì ở lại đại sảnh để bàn nốt cho xong vấn đề trọng hệ.

Thương thế Mao thập Bát khá nặng, tuy an dưỡng đã có nửa năm rồi nhưng vẫn còn yếu lắm, vừa rồi mặc dù có kẻ khiêng, song vết thương cũng động, làm cho hơi thở ông ta cực kỳ mệt nhọc.

Tiểu Bảo nghĩ thầm : dầu cho thế nào đi nữa, thì họ cũng chẳng giết ta.

Trong lòng khoan khoái, cho nên ngồi nghỉ nơi ghế một chút, Tiểu Bảo ngủ quên luôn đến nửa đêm. Tiểu Bảo mơ màng mà nghe có người bồng xốc mình dậy, đặt lên giường và trùm mền tử tế. Sáng hôm sau thức dậy, có một tên đại hán mang nước rửa mặt vào, sau đó, lại bưng vào một mâm gồm có trà và một tô mì thật lớn.

Tiểu Bảo mừng thầm, bởi vì xem cung cách đối xử của họ với mình, càng ngày càng đẹp như thế này, thì nhất định họ đã xem trọng mình rồi. Nhưng khi dòm ra, thấy ngoài cửa có hai tên đại hán, cửa sổ cũng có hai tên đại hán, tuy họ làm bộ đi qua đi lại như vô sự, song rõ ràng họ phụng mạng canh chừng, sợ Tiểu Bảo xông ra...

ĐÙA CỢT KẺ CANH CHỪNG

Thấy họ canh chừng như thế, Tiểu Bảo đâm lo : Mẹ họ, nếu chúng đối đãi với mình là khách, thì tại làm sao lại cắt kẻ canh chừng ?

Càng nghĩ, tánh rắn mắt trẻ con của Tiểu Bảo chợt nổi lên :

— Hừ, muốn canh giữ ông đâu phải là chuyện dễ, ông cứ ra ngoài đi chơi, thử xem bốn thằng ngốc này làm gì được ông cho biết.

Đưa mắt nhìn quanh, Tiểu Bảo liền sanh ra một kế, gã vụt đưa tay xô bật cánh cửa sổ phía đông đánh rầm một tiếng, bốn tên đại hán đổ xô về phía đó dòm chừng.

Gã liền theo đó lấy chân đạp cho hai cánh cửa phòng bung ra rồi chun tuốt xuống giường nằm im thin thít

Nghe tiếng động, bốn gã đại hán quay trở lại, thấy cửa phòng mở hoác ý nghĩ đầu tiên đến với họ, là Tiểu Bảo đã dông rồi. Cả bọn lật đật nhào vô, thì thấy chỉ có Mao thập Bát nằm ngủ thiêm thíp, còn Tiểu Bảo quả nhiên đã mất dạng.

Một tên trong bọn kêu lên :

— Thằng bé ấy chạy chưa xa, chúng ta phải chia nhau đuổi gấp, các anh hãy truy tầm, tôi trở vào bẩm cáo.

Ba tên kia gật đầu hồng hộc chạy ra ngoài, hai người nhảy lên nóc nhà dòm kiếm.

Tiểu Bảo chun ra, thong thả đường hoàng đi tuốt ra đại sảnh.

Vừa bước vào, thấy Quan an Cơ và Lý lực Thế đang ngồi nghe tên đại hán vừa vào bẩm cáo :

— Tên tiểu tử ấy bỗng nhiên trốn mất, không biết hắn đã đi đâu.

Nói chưa dứt lời, chợt thấy Tiểu Bảo lù lù từ sau lưng tiến tới, gã đại hán kêu lên một tiếng sửng sốt và trố đôi mắt nín luôn.

Tiểu Bảo cố làm dáng tự nhiên chống tay uốn uốn mình :

— Lý đại ca, Quan Phu Tử, nhị vị đêm rồi ngủ ngon đấy chứ ?

Quan An Cơ và Lý Lực Thế đưa mắt nhìn nhau, khẽ gắt tên đại hán:

— Đi ra, đồ vô dụng !

Và quay lại cười niềm nở với Tiểu Bảo :

— Mời ngồi, mời ngồi. Đêm qua thẳng giấc chứ ?

Tiểu Bảo ngồi xuống cười hì hì :

— Ngon quá, ngủ thật là ngon.

Ngay lúc đó, có người xô cửa và hai tên đại hán chạy vào :

— Quan Phu Tử, thằng bé ấy đã chạy...

Vừa nói tới đó, chợt thấy Tiểu Bảo đang ngồi trước mặt, hai tên đại hán há hốc mồm ngơ ngác...

Tiểu Bảo sặc cười ha hả :

— Bốn cái thân bự xộn của các ngươi thật là vô dụng, canh giữ một đứa bé cũng chẳng xong,nếu ta muốn trốn thì đã trốn từ khuya rồi.

Một tên hán tử vò đầu gãi tai hỏi lại :

— Ngươi...khách quan đi ra bằng cách nào ? Tôi chẳng lẽ bị hoa mắt nên chẳng thấy ?

Tiểu Bảo cười :

— Ta có phép ẩn thân,phép ấy không thể nói cho ngươi biết được.

Đưa tay khoác về phía hai tên đại hán, Quan An Cơ cau mày :

— Đi ra !

Hai tên đại hán vừa lùi thủi đi ra vừa vò đầu bức tóc :

— Có phép ẩn thân sao cà ? Hèn gì, hèn gì !

Lý lực Thế nói với Tiểu Bảo :

— Tiểu huynh tuổi nhỏ mà thông minh cơ trí hơn người, thật là một điều đáng phục.

Chợt nghe bên ngoài vó ngựa xôn xao, dòm ra thấy một đoàn kỵ mã, Quan An Cơ và Lý Lực thế cùng đứng dậy !

Lý Lực Thế hỏi nhỏ:

— Ủa ? Sao giống quan binh của bọn Thát Đát vậy cà?

Quan An Cơ gật đầu đưa tay lên miệng làm còi thổi luôn mấy tiếng.

Bốn năm gã đại hán chạy vào...

Quan An Cơ nói :

— Cho tất cả chuẩn bị, dặn Giả lão lục bảo hộ Mao Thập Bát. Nếu đại đội của bọn rợ Thát kéo tới thì không nên nghênh chiến, mà cứ theo phương pháp cũ rút lui.

Mấy gã đại hán vâng lịnh lui ra, anh em Thanh Mộc Đường xôn xao chuẩn bị.

Quan An Cơ nói với Tiểu Bảo :

— Tiểu huynh hãy theo tôi !

Chợt có một người từ phía ngoài chạy vào hô lớn :

— Tổng Đà chủ giá lâm !

Quan An Cơ và Lý Lực Thế trố mắt :

— Sao, cái gì ?

Người ấy nói :

— Tổng Đà chủ cùng với tám vị đường chủ đã đến ở bên ngoài.

Họ Quan họ Ly cả mừng hỏi lại :

— Tại sao ngươi biết ?

Người ấy nói :

— Thuộc hạ gặp ở ngoài đường và Tổng Đà chủ sai vào đây thông báo trước.

Quan An Cơ thấy hắn vừa nói vừa thở, liền vẫy tay ra lịnh ;

— Được rồi, ngươi hãy vào trong nghỉ đi.

Họ Quan lại dùng còi tay gọi người ra căn dặn :

— Không phải quan binh của rợ Thát mà là Tổng Đà chủ giá lâm, truyền cho tất cả ra ngoài nghinh tiếp.

Không khí chợt trở nên náo nhiệt lạ thường. Quan An Cơ kéo tay Tiểu Bảo :

— Tiểu huynh, Tổng Đà Chủ của bản hội thân hành đến đây, chúng ta hãy cùng ra nghinh đón người.

NGHE DANH ĐÃ LÂU, BÂY GIỜ MỚI GẶP

Tiểu Bảo theo chân An Cơ và Lý Lực Thế ra đại sảnh chờ quần hào tụ tập đông đủ, họ sắp thẳng hai hàng ngót mấy trăm người,uy nghiêm tề chỉnh.

Một lúc sau, hai tên đại hán khiêng võng Mao Thập Bát tới.

Lý Lực Thế bước tới nói :

— Mao huynh, anh là thượng khách của chúng tôi, không cần phải giữ lễ như thế.

Mao Thập Bát đáp :

— Đã từng nghe danh của Tổng đà chủ lâu rồi, ngày nay hân hạnh được bái kiến, thì cho dù,.. có chết đi nữa cũng chẳng oan uổng chi.

Giọng nói của ông thật là yếu đuối, nhưng đôi mắt ngời ngời tỏ ra rất thích thú trong lòng.

Tiếng ngựa dừng ở bên ngoài, bụi vẫn còn bốc lên mù mịt. mười mấy con tuấn mã sắp hàng dọc đi vào. Ba người dẫn đầu ngựa chưa dừng đã vội tung mình xuống đất.

Bọn Lý Lực Thế vồn vã bước ra; cùng với ba người mới đến nắm tay nhau tỏ vẻ vô cùng thân thiết.

Tiểu Bảo lắng nghe một người trong bọn nói :

— Tổng đà chủ đang có mặt bên ngoài, xin mời Lý đại ca và Quan Phu Tử cùng các vị đi ra nghinh đón.

Sau khi bàn bạc, Lý Lực Thế Quan An Cơ, Kỳ Bửu Thanh và lão họ Thôi lên ngựa cùng với ba người kia phóng vọt ra ngoài.

Mao Thập Bát cau mặt hỏi :

— Trần tổng đà chủ không có đến à ?

Câu hỏi của ông ta không có tiếng trả lời, vì cũng không ai biết sự việc bên ngoài ra sao. Vì cũng như Mao Thập Bát, tất cả mọi người có mặt không ai không mong được thấy mặt Tổng Đà Chủ một lần. Bây giờ không thấy ông ta đến, ai ai cũng đều lộ vẻ thất vọng ra mặt.

Qua một lúc khá lâu, có người phi ngựa đến hô tên mười ba người trong Thanh Mộc Đường bao ra tham kiến Tổng đà chủ.

Mười ba người được gọi cả mừng, phi thân lên mình ngựa phóng ra.

Tiểu Bảo liền quay sang hỏi Mao Thập Bát :

— Mao đại ca, Trần tổng đà chủ có lẽ già lắm rồi chứ ?

Mao Thập Bát đáp :

— Ta cũng... chưa gặp bao giờ. Trong giới giang hồ, ai ai cũng đều ngưỡng mộ Trần tổng đà chủ,nhưng muốn gặp được người âu cũng là chuyện không phải dễ.

Tiểu Bảo hứ tiếng nho nhỏ và chưởi thầm :

— Mẹ nó, gì mà hách dịch như thế, ông chả thèm muốn gặp hắn chút nào cả.

Quần hào nghĩ rằng Tổng đà chủ có lẽ không đến, nhưng họ vẫn nuôi chút hy vọng, cho nên cố ở lại chờ. Có người đứng lâu mỏi chân, ngồi bệt xuống đất không còn hăng cgú gì nữa.

Có người nói với Mao Thập Bát :

— Mao lão gia, có lẽ lão gia nên vào phòng nằm nghỉ, nếu Tổng đà chủ đến đây chúng tôi sẽ vào mời.

Mao Thập Bát lắc đầu :

— Không, ta muốn đợi ở đây, Tổng đà chủ giá lâm nếu không nghinh đón tận cửa, thì quả là thất kính. A, trong đời của Mao Thập Bát này, nếu lỡ cơ hội, thì sẽ không bao giờ gặp mặt được người.

Tiểu Bảo đã cùng Thập Bát từ Dương Châu đi đến Bắc kinh, dọc đường trong khi nói chuyện, gã cảm thấy rằng dưới mắt họ Mao không có ai đáng kể, bây giờ, đối với cái lão Trần tổng đà chủ kia lại tỏ ra kính trọng thái quá, khiến TiểuBảo cũng đâm ra kính trọng lây. Gã làm thinh không chưởi nữa.

Chợt nghe vó ngựa khua lên, có người vào nữa.

Quần hào đang ngồi uể oải, bỗng nhất tề đứng dậy lóng nhóng nhìn ra, ai cũng mong có lịnh gọi thêm người ra tham kiến Tổng đà chủ và hy vọng trong số được gọi có mình.

Quả nhiên có bốn người phi ngựa tới, một người nhảy xuống vòng tay.

— Tổng đà chủ xin mời Mao Thập Bát gia, Vi Tiểu Bảo gia cảm phiền ra ngoài hội kiến.

Mao Thập Bát mừng quýnh ngồi phắt dậy, nhưng hắn vụt kêu lên hai tiếng «ối chao !» rồi ngã trở xuống võng. Tuy vậy,hắn cũng ráng nhịn dục mấy người khiêng :

— Đi mau, đi mau !

Tiểu Bảo cũng đâm ra khoái trá,từ trước đến nay, chỉ có người gọi là công công,chứ chưa ai gọi bằng Vi gia. Do đó, khi nghe gã nọ gọi kính cẩn mình như thế,gã mừng quýnh lên,trong bụng không ngớt lập đi lập lại : Ta đây, Vi Tiểu Bảo Vi gia đây !

Hai tên đại hán ngồi trên yên ngựa đón lấy chiếc võng khiêngMao thập Bát chầm chậm đi ra.

Một tên khác nhường ngựa cho Tiểu Bảo, còn hắn thì lủi thủi đi theo sau chót.

Sáu người men theo đại lộ, đi khoảng chừng ba dặm, rẽ sang con lộ nhỏ phía tay phải, dọc theo đường này, từng cặp, từng cặp những tên hán tử sắp dài trong tư thế canh phòng.

Một trong những tên đại hán đi trước Mao Thập Bát và Tiểu Bảo đưa ra ba ngón tay chỉ chỉ xuống đất. Đám người canh phòng gật gật đầu và cũng đưa tay làm ám hiệu,

Tiểu Bảo thấy họ làm ám hiệu không giống nhau, khiến gã không khỏi thắc mắc, không hiểu đám người đó đang giở trò gì ?

Lại đi thêm khoảng mười hai mười ba dặm, đến một tòa trang viện, tất cả đều xuống ngựa, đám đại hán đi đón lại làm hiệu với bọn giữ cửa.

(XEM TIẾP TRANG 10)

Hảng

PACIFIC ARCHITECTS And ENGINEERS, INC

Cần tuyển dụng các nhân viên sau đây, để phục vụ tại các Công Trường trên khắp lãnh thổ Việt-Nam Cộng-Hòa:
- Thợ Điện Xe Hơi
- Thợ Máy Dầu Cặn
- Tài Xế Xe Hạng Nặng
- Tài Xế Cơ Giới Nặng
- Thợ Máy Lạnh và Điều Hòa Không Khí
- Soạn Thảo Huấn Thị về Điện Cơ Kế Toán (Computer Programmer) Kinh Nghiệm — Vùng Saigon.
- Đầu Bếp — Công Trường Cam Rah
- Kiến Trúc Sư
- Chuyên Viên Xây Cất

Các Ứng viên được tuyển tại nơi xa chỗ mình ở, sẽ được cấp phương tiện chuyên chở tới Công Trường. Nếu phải thuyên chuyển đi khỏi địa phương cư ngụ sẽ được hưởng phụ cấp xa nhà. Nhân viên cư ngụ tại Saigon sẽ được cấp phương tiện đi và về

CÁC ĐỊA ĐIỂM TUYỂN LỰA

— Tân Sơn Nhất, Saigon port, Long Bình, Biên Hòa, Long Thành, Xuân Lộc, Củ Chi, Tây Ninh, Dầu Tiếng, Dĩ An, Lai Khê, Phước Vinh, Phú Lợi, Cần Thơ, Vĩnh Long, Sóc Trăng, Đồng Tâm, Cam Ranh, Phan Rang, Ban Mê Thuột, Nha Trang, Ninh Hòa, Tuy Hòa, Phan Thiết, Đà Lạt, Đà Nẵng, Huế, Phú Bài, Chu Lai, Đức Phổ.

Ứng viên có thể nộp đơn tại Phòng Nhân Viên số 24-A Chi Lăng Gia Định hay tại bất kỳ công trường nào của hãng Pacific.

Nửa Cõi Sơn Hà

Nửa Cõi Sơn Hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ.KHÁNH.VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ SÁU

Phong tiêu tiêu hề

Đã phóng được độc tất giải được độc

Sài Đạt Mộc ngạc nhiên khẽ hỏi :

— Sư phụ định chữa trị môn âm hàn chưởng độc ấy cho tiểu tử thật ư ?

Tôn Kha Ba đáp :

— Dĩ nhiên. Nếu sư phụ không cứu chữa y thì còn ai có thể chữa được nữa ? Nào, tới đây, để ta bắt đầu ra tay cứu chữa.

Dứt lời, lão liền giơ tay ra chỉ về phía bên trái. Đó là một con đường núi ngoằn ngoèo nối liền mấy ngọn núi kế cận, dẫn tới một nơi mây mù bốc lên nghi ngút. Hà Ngọc Trì ngạc nhiên hỏi :

— Đó là địa phương nào thế ?

Tôn Kha Ba đáp :

— Chúng ta đi theo con đường này, vượt qua hai ngọn núi lớn, tới một sơn cốc, bên dưới có hơi hàn chưởng, một thứ hàn chưởng có thể trị liệu được chất âm hàn độc chưởng ấy của Liễu đại ca cô nương.

Hà Ngọc Trì nghe nói bán tín bán nghi, trù trừ chưa dám quyết định. Sài Đạt Mộc đứng cạnh đó không ngờ hôm nay sư phụ lại bỗng dưng từ bi như thế, chịu chữa trị cho một tay kình địch, liền ngạc nhiên khẽ hỏi :

— Hàn chưởng gì mà có thể chữa trị được chất âm hàn chưởng độc thế, sư phụ ?

Tôn Kha Ba liền quay sang y nháy mắt ra hiệu, rồi đáp :

— Có chứ ! Có chứ ! Ngươi mau ra ôm tên Liễu Tồn Trung lên, theo ta đi ngay, kẻo chậm trễ lỡ hết đại sự.

Sài Đạt Mộc vừa thấy sư phụ đưa mắt ra hiệu, liền hiểu ý ngay, vội tiến tới định ôm Liễu Tồn Trung lên. Hà Ngọc Trì vội quát bảo :

— Chớ đụng chạm vào Liễu đại ca của ta. Cứ để ta bồng anh ấy đi theo là được rồi.

Đoạn nàng giơ tay trái ra kẹp lấy Liễu Tồn Trung, còn tay phải nhặt thanh bảo kiếm lên, nói :

— Nào, bổn cô nương xin đi theo hai người ngay.

Dưới đáy thâm cốc, hàn chưởng mù mịt.

Tôn Kha Ba cười hắc hắc mấy tiếng, liền thi triển cước trình nhắm con đường nhỏ ấy tiến thẳng. Tiếp đến là Sài Đạt Mộc. Sau cùng là Hà Ngọc Trì chạy theo sau chót.

Hà Ngọc Trì tuy có cắp thêm một người nhưng khi nàng vừa thi triển khinh công của Thiên Sơn ra, nhanh nhẹn như một làn gió thoảng, theo sát nút thầy trò nọ.

Tôn Kha Ba quay đầu lại nhìn, thấy vậy, trong lòng cũng hơi kinh ngạc thầm, không ngờ con nhỏ này công lực chỉ vào mức bình thường mà khinh công lại nhanh nhẹn đến như vậy.

Ba người vượt qua hai khoảng núi. Thân thể Hà Ngọc Trì mồ hôi đã nhỏ ra lấm tấm, hơi thở đã dồn dập, cước trình cũng chậm dần. Tôn Kha Ba bỗng ngừng chân lại, nói :

— Tiểu cô nương, hãy trao Liễu đại ca cho đồ đệ của lão phu vác thế cho.

Hà Ngọc Trì lắc đầu, đáp :

— Mặc kệ tôi, người cứ việc đi trước đi.

Lại qua được một eo núi, Tôn Kha Ba chỉ xuống bên dưới, nói :

— Đi xuống bên dưới theo một con đường nhỏ khuất neo là sẽ xuống tới dưới đáy sơn cốc đấy.

Hà Ngọc Trì đưa mắt nhìn theo phía tay chỉ của lão, chỉ thấy sơn cốc nọ sâu thăm thẳm, không thấy đáy. Bên dưới, hơi khói bốc lên mù mịt Chung quanh là một khu rừng rậm rạp bao phủ. Từ đáy sơn cốc còn thoang thoảng đưa lên những luồng hơi lạnh lẽo buốt xương. Trong lòng cảm thấy hoang mang, nàng trù trừ hỏi :

— Người đừng có đánh lừa tôi. Bên dưới hung hiểm như thế. Không hiểu nơi đây tên gọi là gì ?

Tôn Kha Ba thản nhiên đáp :

— Lão phu cha đã nói cho cô nương hay rồi là gì ? Dưới đáy sơn cốc này là chỗ có thể trị được bệnh cho Liễu đại ca.

Hà Ngọc Trì nghe thấy Tôn Kha Ba cười gằn một tiếng, trong lòng liền nảy sinh khiếp sợ, vội đáp .

— Thôi, tôi không xuống dưới đó đâu. Ngươi chỉ lừa gạt tôi thôi

Tôn Kha Ba bỗng cười hắc hắc một hồi, nói :

— Cô bé kia, nay đã tới đây rồi thì cô đừng mong gì nói lôi thôi nữa.

Lão bỗng phi thân tới, vươn tay ra vồ một cái. Hà Ngọc Trì vội tung mình nhảy lùi về phía sau, nhưng vì bên hông còn ôm một người cho nên đã chậm một bước, liền bị Tôn Kha Ba điểm trúng huyệt tê, ngã lăn ra đất.

Tôn Kha Ba liền xách Liễu Tồn Trung lên, tay phải thì kẹp Hà Ngọc Trì, ngửng mặt lên trời cười ha hả, rồi chạy thẳng xuống bên dưới tức thì.

(CÒN TIẾP)

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH Hiệp-Thiên

— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ.T. 92.623

Hãng CARIC

Cần các thợ sau đây :
- Thợ Tiện
- Thợ Nguội
- Thợ Xoáy

Trình diện tại Xưởng ngang bến đò Thủ Thiêm.

Bạn Cần Lời Giải Đáp Cho Đời Mình Chăng ?

Hãy đón nghe :

Chương trình Việt ngữ của Đài Phát Thanh Viễn Đông.
Mỗi ngày trên làn sóng ngắn 31 thước.
Sáng : 6g30 — 7g00 — Tối 8g00 — 8g30.

Phân bón cho rau cải Dalat

Xin các nhà vườn DALAL chú ý.
Kết quả bảo đảm, năng xuất tăng gấp đôi.
Đã có sẵn một số phân quan trọng tồn kho.
Loại phân 9-9-18S (615)
Rất thích hợp cho rau cải vùng cao nguyên DALAT.
Hãng phân Hóa Học Hậu Giang hiệu «CON RỒNG» nhà máy sản xuất tại Bình Thái, Thủ Đức, xa lộ Biên Hòa rất tiện việc chuyên chở phân về DALAT.
Nhận hàng mau, giao chóng
Hãng chúng tôi bán quảng cáo với giá đặc biệt là : 9,659đ mỗi tấn
Xin hỏi nơi trụ sở 242 Trần Hưng Đạo Saigon.Điện Thoại : 23684

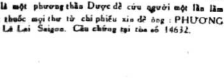
Máy In, Máy Cắt Giấy Bán

DƯ DÙNG, MUỐN BÁN :
a) 2 máy in (65x100) hiệu RHÉNUS (Đức Quốc)
b) 1 máy in (65x100) hiệu YODA (Nhựt Bổn)
c) 1 máy in (65x100) hiệu Nishikawa (Nhựt Bổn)
d) 1 máy cắt giấy bobines bề ngang 1m30, hiệu Nhựt Bổn, cắt mỗi lần 10 bobines.

Bảo đảm máy tốt, đang chạy, giá phải chăng.
Hỏi Ba THI, 89 Gia Long (SAIGON)
Đ.T. 90.215

THUỐC GIA TRUYỀN TRỊ BẢO ĐẢM BỊNH MỒNG GÀ HOA KHẾ

BỆNH Mồng gà và Hoa khế



Bịnh này do sau khi giao hợp với người có Bịnh. Hoặc bị lây bởi chung đụng với người mắc bịnh, nó mọc ở dương vật hay cửa mình hình như mồng gà và hoa khế.

CÁCH TRỊ : Chỉ thoa thuốc cho rụng đầu bịnh nặng đến đâu cũng hết, thật là một phương thần Dược để cứu người một lần lâm lộ. Ở xa muốn được thuốc mọi thư từ chi phiếu xin để ông : PHƯƠNG-ĐÌNH-DŨNG 160, Lê Lai Saigon. Cầu chứng tại tòa số 14632.

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang một sạp vải địa điểm tốt nhất chợ Tân định. Xin hỏi 120 Lê thánh Tôn.

Bận xuất ngoại Cần sang lò bánh mì điện tại Cần Thơ. Lợi tức có sẵn xin liên lạc địa chỉ. 200 Hai bà Trưng Saigon mỗi ngày từ 12h đến 15 giờ.

Cần sang, mua Phố mặt tiền từng dưới có lầu 1 đường Tự Do để đặt văn phòng. Miễn Bar. Xin biên thơ cho Bà Hoan, hộp thơ 2028 Saigon hoặc Đ.T.93.936 trong giờ làm việc.

Cần sang nhà đủ tiện nghi ngang 5m dài 15m. Gần chợ Hòa Hưng Lê văn Duyệt SG. Xin hỏi chủ, 108/3 Lê Lợi Saigon.

Bar đông khách gần căn cứ Vũng Tàu, vì đi xa cần sang gấp hỏi hẻm 476 số 476/5 Trương minh Giảng.

Sang gấp tầng lầu 2 phòng, có đồ đạc và đủ tiện nghi giá 150.000đ. Tiền thuê 5.000đ. mỗi tháng. Xin hỏi ô. Lộc. 1 bis Sương nguyệt Ánh Sg.

3.249 thước vuông đất trống tại trung tâm thành phố (khu Văn hóa) đại lộ Lý Thái Tổ Cần Thơ (Phong Dinh). Muốn sang từng nền nhà hoặc đổi nhà phố tại Saigon. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 1/49 Lý Văn Phức Dakao (Sg).

Sang 1 căn nhà vách tường có gác lầu, đủ tiện nghi, tại đường Nguyễn Huy Tự Dakao. Hỏi số 39 Nguyễn Phi Khanh Dakao Saigon.

Cần sang gấp căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi Hỏi 287 Nguyễn Tiểu La Cholon chỉ dẫn.

Dược sĩ vì bận công vụ, sang lại nhà thuốc tây đông khách, gần bác sĩ, khu thương mại. Liên lạc tại nhà thuốc tây «Nguyễn Minh» số 21/2 Quốc lộ 15 ngã ba Tam Hiệp (Biên Hòa)

Sang căn phố thương mãi, giá thật rẻ. Hỏi tại 1D Ngô tùng Châu SG. Có điện thoại.

Cần sang nhà thuốc tây và cần dược sĩ mở dược phòng ở Nha Trang điều đình tại 120/2 Lê Lai Saigon từ 12 đến 14 giờ.

Nhà sang gấp APT. 2 phòng ngủ, 1 khách, 1 Bếp. 1 sân chơi có chỗ để xe. 8x12 khu sang trọng, tại Đinh tiên Hoàng.Hỏi 402A Hai bà Trưng T.Đ. chỉ dẫn giá 1.750.000đ

QUÁN SANG VŨNG TÀU
Trước khi thành lập khu giải trí Thiếu công nhân để khai thác.Cần bán gấp 1 quán đủ tiện nghi và đông khách du lịch. Rất tiện mở quán nhậu, nhà hàng, tiệm kem... Xem quán tại số 7 Quang Trung quận Hải Vân Bãi Trước.

Họa Sĩ : Đinh công Cứ (Tr/Đ 50 trước Noel 1969). Thư cho QS/Lùn địa chỉ trên hoặc cho tôi địa chỉ trên báo về vấn đề tế tranh.)

Dakao Sang nhà, mặt tiền, lầu I, 2 Compteurs, đủ tiện nghi. Hỏi 120E/3 Đinh tiên Hoàng từ 17 đến 19 giờ.

NHÀ ĐẤT

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI
Luôn đất, giấy phép đang bán tủ lạnh, TV phát triển muốn bán làm việc khác. Hỏi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon. ĐT 40.265

Cơ sở vật liệu kiến trúc
Cơ sở gồm một nhà 3 tầng lầu 17mx12m, điện thoại, điện nước, thừa tiện nghi, và 1 nhà 4m60x25m hai bên dư đất rộng, đương mua bán vật liệu kiến trúc rất thịnh vượng, huê lợi lớn lao, con đi lính, bán hết cả cơ sở hoặc phân nửa cũng được. Do 14, đầu đường Lãnh Binh Thăng (góc trường đua lại 30m). Địa điểm tốt nhứt khu.

Cần mua vùng Sg. Dakao Tân định : 1 phố thương mại từ 3 đến 7 triệu. — Và 1 biệt thự nhỏ từ 6 đến 10 triệu, Liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon. ĐT 92.775.

8 Trần khánh Dư Tân định Quận I. Bán nhà trệt, Ngoài mặt đường. Khu yên tịnh, gần chợ. Hỏi địa chỉ trên.

Bán gấp nhà 490/23 Lý Thái Tổ 2 căn lầu vách tường la phông nối dài 18x4 có hẻm 1 thước đi riêng đủ tiện nghi chắc giá (1.000 000)

Nhà bán đầy đủ tiện nghi (công tơ điện nước) rộng rãi, mát mẻ, gần trường, chợ. Hỏi Bà Mừng số 152/45 Yên Đỗ Saigon

Phố bán giao trống. Hỏi 37 Hồ Xuân Hương Saigon.

BÁN HOẶC CHO THUÊ
nhà có 6 phòng ngủ luôn phòng tắm tại 6/117B Cao Thắng Saigon. Miễn trung gian. Hỏi 441 Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà đủ tiện nghi. Xin hỏi nhà số 244/124 hẻm 529 Nguyễn tri Phương đi thẳng vô. Khu yên tĩnh sạch sẽ.

Bán 1 căn nhà có ĐT tại cư xá Ng.v.Thoại Cholon. Hỏi 25 lầu C.

Villa bán Cần bán gấp giá rẻ 1 Villa đúc, có terrasse, khu Hoàng hoa Thám (Giadinh) đẹp, rộng rãi, mát mẻ, yên tĩnh, an ninh. 5 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn,1 phòng bồi, 2 nhà bếp, 2 phòng tắm, 3 cầu tiêu, garage, luôn vườn(rộng 1000m2) trồng cây ăn trái, tiện nghi tối đa, điện 2 giây và 3 giây, nước giếng có đặt máy bơm vô tận nhà (eau courante) sân tráng xi măng sạch sẽ. xe hơi vào tận nhà giá 4 tr 5. Xin hỏi ông Trần văn Của buổi chiều từ 4g — 5g. 15 đại lộ Thống Nhứt (Công Ty Shell) [illegible]

Bán gấp nhà (đủ tiện nghi) 600 ngàn (luôn hiệu buôn tạp hóa) địa điểm thuận tiện. 124/8 Hùng Vương Thị Nghè (hẻm Bác sĩ Tế cạnh cây xăng vào trước phố 15 căn).

Nhà bán Hẻm Lê quang Định GĐ. 4mx10m vách tường, gạch bông, lợp ngói giá 280.000đ. Hỏi cô Lang 115 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Xây cất nhà chú ý :
Vì dư bán rẻ sắt khoanh 6ly sắt cây 10,12,14ly. Hỏi 218 Lê thánh Tôn ĐT : 92.706.

Bán nhà 4 tầng luôn đất 6mx32m-20 phòng lớn tiện nghi tối tân. Hệ thống tel máy lạnh Nước nóng. Đại lộ thương mại trung tâm Saigon giao nhà trống 195 Nguyễn Thái Học Sg ĐT 25084.

Nhà bán luôn đất rộng 3m50 dài 17m đầy đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 150/1 Nguyễn-minh-Chiểu chỉ dẫn.

Bán nhà lầu đủ tiện nghi điện nước riêng 15mx4m giá 3 triệu. Hỏi số 348A đường 54 CL

Nhà bán 4m5x13m Hẻm 417/670A Phan đình Phùng Vườn Chuối.

Nhà bán Phố lầu đúc 4m30x18m, nơi thị tứ, tiện buôn bán, mở văn phòng hoặc cho Ngoại kiều mướn. Tại Mai Linh Essogas 1321A Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (gần nhà thờ 3 chuông Cư xá Trương Minh Giảng).

Nhà mặt tiền 4mx8m. Tại 241 Trần quý Cáp Sg, muốn bán, xin hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán đủ tiện nghi, Compteur điện riêng. Hỏi 126/4 Cách Mạng.

Bán nhà trệt, đất có bằng khoán 70th.v. căn bìa, gác lửng, cửa hậu, đầy đủ tiện nghi. khu yên tĩnh. Hỏi 280/8J Lê v. Duyệt Sg.

BÁN nhà lầu đúc 6 phòng riêng biệt. Hỏi tại 261/93H Trương M Ký.tiệm may Lưu Luyến.

Bán 290.000đ nhà tường gạch, lót gạch bông 3m60x9 gác cây suốt căn bìa, đủ tiện nghi. Số 1467/193 ấp Bác Ái 3, hẻm trường tiền rộng vô 20m, trước mặt Trung Tâm Huấn Nghệ đường Lê v. Duyệt Gia Định.

Bán gấp 1 căn nhà trệt, giá rẻ. Hỏi 97/3 ấp Nhất Trí 3 Thị Nghè.

Nhà mặt tiền, điện nước riêng có lầu hiện đang bán phở rất đông khách, vì thiếu người trông nom, muốn bán luôn cả giấy phép với với giá 1.500.000đ mời ông bà trả 1 triệu 4 đến thương lượng 137 Cao Đạt Chợ Quán.

Nhà bán luôn đồ đạc địa điểm tốt số 612/5 Phan đình Phùng Saigon.

Đất bán để cất Villa, phố ; 250m2 Lý trần Quán (Dakao) : 1000m2 Nhứt Linh (Gia Định) : nhiều lô 100m2 Hoàng HoaThám — Đất cất cư xá,trại,xưởng 3 lô gần cầu Bình Lợi 1500, 2500, 50000m2 : một lô 4500m2 đường Nguyễn văn Thoại : một lô 8000m2 An Nhơn (Gò Vấp) : 3 lô xa lộ gần xi măng Hà Tiên 4000, 10000, 30000m2. Liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon.

Bán nhà lầu đúc 4mx21m luôn đất, trong cư xá sang đầy đủ tiện nghi. Hỏi 27 đường C Cư xá 351 Lê đại Hành đường Lê đại Hành trước trường đua Phú Thọ.

Bán Rẻ một hoặc hai căn nhà lầu liền nhau, khu đông Mỹ nhất Saigon. Tiện mở Bar, Restaurant, Phòng trà ca nhạc. Hỏi 143 Nguyễn văn Thoại, Phú Thọ Hòa, tiệm hớt tóc Bob barber.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi, compteur điện, nước. Hỏi P. 12bis cư xá Phú Lâm A.

Nhà bán đủ tiện nghi, có gác, điện, nước, số 292/30 đường Bà Hạt, hỏi 292 Bà Hạt chỉ dẫn, mời ông trả 540 000đ. đến thương lượng.

Bán 1 căn nhà 2 tầng đủ tiện nghi Hỏi 70 Ngô-tùng Châu Gia Định.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi sân rộng. Hỏi 269/1D Trương minh Ký GiaĐịnh.

BÁN nhà mặt tiền tiện mở cửa hàng. Hỏi số 306 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội Sg.

Đất bán từng lô mỗi nền 3m50 x 11m giá 130.000đ. Nền 4mx11m 170.000đ Đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ vô 100m sau Trường Học gần kho Mỹ. Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon

Nhà lầu đúc bán 6mx20 286/38 Trần Hưng Đạo. Hỏi từ 10 tới 17 giờ.

Bán gấp nhà số 15 đường Nguyễn Thành Lý PhướcTuy,đầy đủ tiện nghi luôn cả đất, 2 mặt lộ chính; buôn bán thuận lợi, giao nhà liền hỏi địa chỉ trên.

450.000 1 căn nhà 3X11m, có compteur điện nước vùng Chợ Quán. Hỏi 34 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán gấp căn nhà trệt gác lửng đúc vừa xây cất xong 3,50x21 đầy đủ tiện nghi có garage. Tại số 40 Thiệu Trị Phú Nhuận giá 1.600.000đ.

Bán gấp 1 căn nhà. vách tường, có gác đầy đủ tiện nghi, luôn cả đất mặt tiền, gần chợ và trường học 5m30x17m, số 182/42 Trương Minh Ký (gần cổng xe lửa số 6) lối vào chùa Giác Ngạn, xem nhà suốt ngày.

Bán 1 kho trống để chứa hàng dt 1.081m2 tại 73 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao. Hỏi 612/118 Bàn Cờ (Saigon).

Bán gấp nhà mặt tiền 4x28 đủ tiện nghi 6 phòng có sân để xe, cửa hậu, điện nước, mới cất, Tại 271 Tôn Đản Khánh Hội Saigon, Hỏi Ô. Hùng 32 Võ Tánh Saigon. Mời bà trả 1.630.000đ. đến thương lượng.

Bán gấp một căn nhà mặt tiền. Hỏi tiệm Ngọc Lan 267E Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán 180m2. rộng 5m sâu 36m 2 căn nối liền, căn trước nhà trệt, căn sau nhà lầu, mặt đường Mai Khôi có sân trước để xe hơi, và sân sau. Ra vô tiện lợi tiện cho việc Công kỹ nghệ, đất cao rất mát, đủ tiện nghi. Hỏi số 690 đường Mai Khôi Chí Hòa.

Bán Nhà có lầu đúc điện nước Hẻm 553 Trần hưng Đạo vào TK7/7 xem buổi sáng.

Nhà bán Hiện là một trường Tiểu học tư, đang dạy, rất đông học trò. Cổng chùa Liễu Quán đi thẳng vào số 1781. Đường Hương Lộ 14. Phú thọ Hòa Giadinh. Nhà có gác 3m50x12m,50. Hỏi 08g đến 17g30 ngày làm việc.

Nhà bán
Giá nhất định 1.000000đ (một triệu) lợp tôle, vách tường 11mx4m, có gác, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 136/12 Trần Quang Diệu Sg. (gần chùa Kim Cương).

Cần bán gấp 1 căn nhà dài 12m rộng 4m50, đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 103A đg Phú Thọ.

Muốn mua một căn nhà chung cư dưới đất, căn bìa khu Nguyễn thiện Thuật. Hỏi ông Chánh 193 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán gấp vì đi xa
— 1 villa cả đất, có điện nước đủ tiện nghi, 240m2 ở ấp Tăng Nhơn Phú, Thủ Đức cạnh hồ tắm Anh Đào (cạnh xa lộ). Xin hỏi tại địa chỉ : 56 Phan Bội Châu Sg. trong giờ làm việc. ĐT 92376.

Bán nhà đường Huỳnh quang Tiên (hông nhà thờ Ba Chuông). Hỏi 255/12 Công Lý.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon đang hưởng huê lợi, Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Nhà bán 3m5x16m, tiện nghi, gạch bông, điện nước, cống tốt, sân rộng, nhà đúc cửa sắt,hiện buôn bán cổng chợ Phú Thọ. Hỏi 132 Tôn Thất Hiệp đi Trần Quốc Toản tới hay cửa trường đua tới.

Nhà bán số 35 lot 70 cư xá Đô Thành có gác suốt đủ tiện nghi mát mẻ, mời ông trả 750.000đ,đến thương lượng.

Nhà bán lịch sự, tiện nghi, 750.000đ. Đinh tiên Hoàng. Hỏi 2 Phùng khắc Khoan.

Tạ thu Thâu phố lầu, luôn đất 4mx25m tại chợ Saigon, 2 Compteur điện, hướng đông nam, giá 13T,5 xin liên lạc Ô Bá Huy 143 Nguyễn văn Sâm (Saigon).

Dalat Bán Villa tân kỳ, đẹp và tiện nghi nhất hơn 2000m2 đất tư đường Pasteur. Thích hợp cho đại gia đình quý phái nghỉ mát hay làm khách sạn : 8 ngủ 8 tắm, rộng, nước nóng, lạnh, 1 khách, 1 ăn, điện nước tốt. Hỏi và xem hình 288 Hòa Hưng Saigon suốt ngày hay 35B Pasteur Dalat.

Nhà bán mặt đường Tô hiến Thành lầu đúc cửa sắt đủ tiện nghi sau đơn vị 3 quân trị giá nhất định 900000đ. Hỏi số 388F Lê văn Duyệt Saigon nhà buôn Quảng Lợi.

Nhà bán rẻ lầu đúc tiện nghi, trung tâm Saigon, đang cho ngoại kiều thuê trên lầu. Giá khoảng 1 triệu. Hỏi 443/40A Trương Minh Giảng Saigon (Cổng Bùi Phát đi vào).

Mua Villa gấp
Gia đình BS cần mua villa nhỏ 2 hay 3 phòng ngủ, mặt tiền đường càng tốt để ở và mở phòng mạch, khu an cư Saigon, dưới 6 triệu đồng. Xin cho chi tiết qua hộp thư số 1459 Saigon.

Bán nhà và đất (10th), rộng rãi mát mẻ tiện lợi — Nhà lầu 3,50x12th gọn, xinh, mát. Hỏi 262/7A, Trương Minh Giảng (hẻm 262) (đến máy nước công cộng quẹo mặt).

450 ngàn nhà xây đủ tiện nghi, điện Compteur nước riêng, gạch bông ngã hậu. 195 ngàn nhà xây 6mx8m5 sửa chữa ở rất tốt, khu có điện nước. Hỏi 12/18 Hoàng Diệu Phú Nhuận (Cách Mạng đi vào).

Nhà lầu đúc mặt tiền
4 tầng, mới cất đẹp (3m,60x9m) đủ tiện nghi hệ thống nước nóng 4 buồng tắm, 2 hồ nước khu an ninh (giao trống) 30 Ng. Th. Thuật 4T8.

2.500.000đ.
Bán cơ xưởng đang hành nghề đồ sắt, 5mx20m sẵn giấy phép, điện 3 dây, 2 dây, đồng hồ nước, xem và hỏi tại 558 Võ Di Nguy P.N — G.Đ.

Bán gấp 1 trường tiểu học và 3 lô đất trống giá 2.000,000đ Hỏi văn phòng trường Thanh Tâm 7-9 đường 21 gần chợ Phạm thế Hiển Quận 8 từ 8g-11g30.

Nhà bán Hỏi 19H Cư xá Phú Lâm B.

420 ngàn bán 1 căn nhà ngói, có lầu, điện, nước, gần trường, gần chợ. Cách lộ 20m Hỏi tại 69/2 CA Ng. Cư Trinh Sg.

Đất Linh Xuân Thôn 7.000 thước vuông, mặt tiền đường, vườn cây ăn trái, nhà, điện nước. Xin hỏi tại 73 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán 2 appartements trong Cao ốc đủ tiện nghi, Quận III, an ninh. Cần thuê hay sang căn nhà vùng Cholon (khu Hoa kiều) để mở phòng mạch. — Cần mua máy Ronéo Gestetner mới. Hỏi 41 HiềnVương ĐT : 98889.

Bán nhà gấp 5,5x17 có cửa hàng buôn bán, điện nước, đủ tiện nghi.Xin hỏi 182/42 Trương minh Ký (chùa Giác Ngạn).

Nhà bán phố lầu mặt tiền luôn đất đủ tiện nghi Trung Tâm. Saigon, gần Thái Bình, số 37 Đỗ quang Đẩu Saigon.

BÁN VILLAS VŨNG TÀU
Cần bán 2 Villas lầu lớn, thật đẹp trung tâm thị xã Vũng Tàu, ngay góc đại lộ : 1) Vườn 1.700thv, gồm 1 phòng khách lớn, bếp, bồi, trên 40 phòng ngủ lớn, đầy đủ điện nước, tiện mở bệnh xá hoặc khách sạn v.v... 2) Vườn 1.300thv, gồm 2 phòng khách lớn, 5 phòng ngủ lớn, máy lạnh, nước nóng, điện thoại và bàn ghế đồ đạc. Cả 2 đều có thể giao trống ngay. Mời tiếp xúc với 50 Cách Mạng, Đ.T.40.652 để hẹn ngày đi thăm nhà và thảo luận giá cả.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

BÀI KHÔNG TÊN

(Trọn vẹn về Minh Châu và Kim Huyền)

M.B.B. THANH THANH

Bé ơi ra đóng cửa hộ chị đi! Rồi không đợi bé chạy ra đóng cửa, em đã chạy vụt ra khỏi nhà. Ngoài đường, xe cộ chạy khá đông, khuất sau tàng lá lớn của cây cổ thụ, mặt trời đang e thẹn ló ra khỏi vầng mây nhạt. Những chú chim se sẽ đang nhảy múa trên những cây cao. Buổi sáng vui quá, buổi sáng đẹp quá, em thích buổi sáng ghê, bỗng dưng em muốn chạy và hát lên những bài hát vô tư. nhưng ý nghĩ làm chìm hẳn chân em lại, em vẫn thường lập đi lập lại điệp khúc : «Năm nay 14 tuổi rồi, 15 ra chứ có ít ỏi gì, thế mà cứ làm như coi bé lắm đấy ! ra đường phải cho nó nghiêm trang một tí, đừng có la hét nữa người ta cười cho.»

Gớm khiếp mỗi lần nghe me «đọc bài» sao em cảm thấy buồn ngủ quá đi mất, em còn bé tí tị teo à, vậy mà me cứ bảo là lớn. Em ghét lắm người lớn lắm cơ. em chỉ thích mãi mãi nhỏ bé, mãi mãi ngụp lặn vui đùa trong lớp tuổi ngây thơ và ngà ngọc. Nhưng tuổi ngà ngọc này cứ bay, bay cao mãi... cho đến một hôm, em cảm thấy mình đã khác ngày xưa nhiều lắm. Em cảm thấy hồn mình hay đi hoang nhiều hơn, lắm lúc ngồi trong lớp mà tâm hồn em cứ để đâu đâu đến khi cô gọi mới «định thần».

Tự nhiên em thấy mình phải làm một cái gì, như viết văn chẳng hạn. Rồi bất kể ngày đêm, em hăng say viết, viết bất kể ngày đêm, bài vở thơ từ gởi đến tòa soạn liên tiếp, chắc chú Tô Ngọc cũng phải bực mình lắm đấy nhỉ ? Nhưng mà chẳng có bài nào được đăng cả. Có lẽ lại em hay viết về tuổi 13 nhiều quá. Em thường nghe nhiều người ca tụng tuổi 13 ghê lắm, nhưng đến khi em hiểu được thế nào là tuổi 13 thì nó đã chắp cánh bay xa, em mới cảm thấy tiếc nuối, tiếc cho tuổi ngây thơ đó, em đã đánh mất, mất tất cả tuổi thiên thần đó rồi...

Mải nghĩ em đi đến sân vận động hồi nào cũng không hay, (trời ơi ! mấy bố thấy không hồn em nó lại đi hoang nữa rồi đây). Vừa mới thấy mặt em, Châu đã chạy ngay lại ngắt véo và hỏi :

— Khỉ : làm cái gì mà lâu quá vậy, để người ta đợi dài cả cổ ra đây nè.

Vừa trả lời, em vừa ôm tay kêu xít xoa vì những cái véo của Châu và Huyền.

— Thôi xin lỗi nha, tại sáng nay Trang dậy muộn quá nên vơ giỏ đi liền chứ đâu có kịp làm gì.

Vừa mới nghe em tả oán xong Huyền vội đưa tay lên bịt mũi và bảo.

— Eo ơi, nói vậy thì Trang chưa đánh răng rửa mặt hả.

Ba đứa cùng bật cười và dắt tay nhau, chạy về phía nhà thay đồ, Em chợt bảo Châu:

— Này, Trang tính cắt tóc đó, để tóc dài me la hoài à.

Mặt Châu chùng hẳn xuống :

— Thôi Trang đừng có cắt, Trang để tóc dài đẹp hơn, cắt đi uổng lắm.

Tuy nói thế, nhưng mà chẳng bao giờ em dám cắt đâu. Công tình để dài 2 năm trời, với lại em biết Châu thích em để tóc dài hơn, nên lâu em lại dọa Châu đấy thôi. Chợt :

— Châu ơi, hôm nay Sử địa có phải học bài Ấn Độ nhân văn chính trị với Anh em Tây sơn không ?

— Ừ. với lại vẽ bản đồ nữa.

Em còn định mở miệng nói nữa, nhưng Huyền đã giục :

— Trời ơi lẹ lẹ lên, tụi nó ra tập hết rồi kìa. Ba đứa cũng chạy ra, đạp cả lên chân nhau ..

Châu ơi về đi. Trang còn phải đi học H.U.M. nữa.

Châu sắp giấy vào giỏ rồi quay lại nói :

— Ừ đi.

Tụi em bước thật chậm bên nhau, hết hàng cây này, đến hàng cây khác, lá me rơi rắc đầy cả đầu tụi em. Giọng Châu chợt vang :

— À, bài Châu được đăng rồi đó, mới hồi sáng này nè.

Em reo lên vì mừng rỡ :

— Thật không, được đăng rồi hả. Không biết bài của Trang có được đăng không, hay lại vứt vào sọt rác.

— Đăng chứ ! tại Trang gửi về tòa soạn sau Châu đấy !

Em bỗng cảm thấy thương Châu ghê, mà cũng tại Châu dễ thương nữa rồi em cắn nhẹ vào vai Châu một cái Châu ngạc nhiên nhìn em, chắc Châu tưởng em điên chứ gì ? mà có lẽ em cũng điên thật rồi.

Một cơn gió thổi nhẹ lướt qua hàng cây làm một trận mưa lá me tha hồ rơi rớt lên người em và Châu. ❋ ❋

Cười cười cười

Bất hiếu

Tí vừa đi học về em Tí cầm ly nước chanh ra nói với anh :

— Anh Tí uống đi, em pha cho anh đó.

Tí thấy em bữa nay giỏi quá nên cầm ly nước uống ngay. Tí vừa cười vừa nói.

— Vậy là anh Tí bất hiếu rồi đấy nhé !

Tí ngạc nhiên hỏi lại :

— Uống nước đá chanh mà cũng bất hiếu nữa hả !

— Chứ sao ! Đá chanh là đánh cha mà đánh cha là bất hiếu chớ gì nữa ?

Tí :

? ? ?

TRẦN NGỌC DIỄM.

KỶ NIỆM THƯƠNG ĐAU

❋ **KIM OANH**

(trường Thống Nhất — Gia định)

(Để tưởng niệm những chiến sĩ đã hy sinh dịp Tết Mậu Thân)

Bác sĩ ngẩng lên nhìn mọi người rồi khe khẽ lắc đầu tỏ ý tuyệt vọng, Vị linh mục ngồi im lặng trên chiếc ghế đầu bên cạnh giường bố, Khuôn mặt Ngài khắc khổ và trang trọng. Trong căn phòng hẹp kê một cái giường lớn cũ kỹ với nước vernis đã ngả màu xám xịt, Bố nằm thẳng, đôi mắt lờ đờ nhìn mọi người vẻ mệt nhọc, Đầu bố quấn một lớp băng thấm ướt máu, Bố nằm như vậy đã hơn hai ngày nay. Vẫn bộ quần áo ngủ màu xanh, vẫn đôi tay hai bàn chân với những ngón chai sạn : chỉ khác chúng khô héo, nhăn nhúm tựa bố những chạc cây khô.

Vẫn nước da đen xám, vẫn cái miệng đó, nhưng không còn tươi cười ôm chúng con hôn lấy hôn để, sau kỳ hành quân xa nhà cả tháng. Cũng không còn những giọt mồ hôi trên trán trên mặt và đôi khi cả ở trên môi khi bố ôm chầm lấy chúng con sau giờ xả trại. Thân hình tiều tụy vì mất nhiều máu của bố toát ra vẻ lạnh lẽo ghê sợ, mẹ đứng chết lặng ở góc phòng.

Người luôn tay đưa chiếc Mouchoir chậm chậm khoé mắt. Thỉnh thoảng lại ghé vào tai cha vừa nói vừa khóc. Mẹ chạy ra lấy một đồ vật cần dùng mỗi khi có lệnh bác sĩ. Anh Hai đứng xa xa tràn trối nhìn bố, mắt đỏ hoe Mặt anh đanh lại; còn con ngồi đây. gần bố lắm bố ạ. Con đang nắm lấy bàn tay lạnh như giá của bố đây này ? Bố có biết không ? Căn phòng chật chội với bốn bức tường trắng bệch đến ngột ngạt (vì ánh đèn néon) Con thấy khó thở như có vật gì đè nặng ở ngực rồi kéo lên cổ, lên mũi.

Không có ai thân thiết ngoài mẹ, anh Hai con. Có lẽ phải kể cả ông bác sĩ và cha xứ. Nhưng họ có thương hại bố như chúng con đâu Vị bác sĩ lắm lì với chiếc ống nghe lủng lẳng hai bên tai. Cha xứ ngồi thẳng người, đôi môi mấp máy cầu nguyện. Chỉ còn bố nằm một mình rồng rã. Bố rướn người như muốn thu hết những hình ảnh thân yêu trong giây phút, sau cùng. Cha xứ đứng lên dõng dạc :

Thôi các con ra ngoài cho cha làm việc.

Vị bác sĩ lẳng lặng thu xếp đồ nghề cho vào trong cái cặp da to tướng. Ông nhanh nhẹn làm việc, chẳng hề lên tiếng. Mẹ đưa mắt ra dấu cho chúng con ra ngoài nhưng chúng con lùi ra xa rồi nhìn cha như muốn dò ý. Người nhìn chúng con ngầm ý chấp thuận. Hai cây nến trên chiếc bàn con đã được đốt lên tự bao giờ. Người đứng dậy mở thánh kinh rồi bằng một giọng trầm, đều đặn người đọc một vài đoạn trong sách thánh

Bố nằm đó bất động, hai mắt nhắm nghiền. Lồng ngực nhô cao, phập phồng, cắt quãng sau lớp vải áo mỏng thấm máu, cha xứ ngồi xuống cạnh mép giường người nắm tay bố khẽ lay. Bố mở mắt yếu ớt, bố thì thầm với cha, có lúc mệt quá, bố ngừng lại thở dốc y như sau một cuộc chạy bộ mà con vẫn tập ở sân trường Anh Hai rấm rức khóc, phục xuống góc nhà.

— Mẹ con vào đây, ông muốn đòi đấy này.

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

MỤ SẾU GIAN ÁC

❋ **DIỄM kể**

(tiếp theo và hết)

Lũ cá mừng rỡ reo lên.

— Cụ ơi cụ. Chúng con nhờ cụ. Chở chúng con đi ngay.

Mụ sếu chỉ chờ thế. Kẹp 1 con cá lớn vỗ cánh bay cao. Nhưng lần này mụ không chở nó sang hồ sen mà lại đem nó về tổ mụ trên cành cây. Mổ tơi ra. Rồi xơi hết.

Ăn con cá xong. Mụ trở lại bờ ao. Tươi tỉnh nói :

— Yên thân 1 đứa. Đứa nữa ra đây.

Rồi mụ đem đi con khác cũng lập tức xơi luôn. Nhưng khi trở lại thì mụ thấy 1 con cua bên lũ cá.

Anh cua bảo mụ :

— Chị sếu này. Tôi vừa nghe cá nói nhưng tôi nghi chị lắm. Có thể bây giờ 2 con cá lại ở trong bụng chị.

Mụ sếu nhìn anh cua tức tối Mụ toan xông tới mổ nát cái mai kia ra nhưng lại thôi vì sợ hỏng mưu cơ.

Vùng lên cười ngặt

— Nói nhảm quá !

— Tôi không nói nhảm. Tôi hỏi chị, chị dám chở tôi không.

Mụ nghĩ thầm, ta ăn thịt cá đã quen cũng đang cần đổi món đây.

Nghĩ thế liền đáp.

— Được chứ ! Lòng ta như biển nỡ nào không cứu anh.

Cua liền tiến lại,

— Vậy thì tốt lắm. Chị ghé cổ xuống đi.

— Sao mà lại ghé cổ.

— Vỏ tôi trơn, cứng. Giữa lúc đang bay tôi e tuột mất Mụ sếu đành phải nghe theo. Ghé cổ cho cua đeo vào rồi bay đi

Vừa bay mụ vừa nghĩ ;

— Bây giờ mình cứ chở nó đến hồ sen, Mình đáp xuống 1 chỗ mà nó không thể bò nhanh được. Chờ nó buông càng thì mình giết nó.

Chút sau đến hồ sen. Mụ hạ cánh ở 1 mô đất có cỏ hơi dầy.

Mụ toe toét :

— Đã thấy chưa. Mau xuống mà xem.

Xong mụ cúi cổ xuống 1 đám cỏ. Nhưng cua chưa chịu bỏ ra. Cua nói.

— Chị ra đó chút. Chỗ này lắm cỏ, có thấy gì đâu.

Mụ đành phải bước lại sát bờ Cua bảo :

— Chị đừng cúi vội để tôi gọi họ xem sao.

Hỏi 2 chú cá. Có ở đây không Nhưng chẳng thấy ai thưa. Cua liền hỏi mụ :

— Vậy họ ở đâu ? Hay là bụng chị ?

— Thôi đừng nói nhảm. Chắc họ đang ở tận kia.

— Nếu vậy thì hãy đem tôi đến đó.

— Anh này hay thật. Đòi gì đòi quá. Sao anh không đến đó 1 mình.

— Chị có đi không ?

Mụ sếu bỗng thấy càng cua hơi kẹp lại.

— Đi thì đi chứ. Nhưng hãy nói càng ra.

Rồi mụ bay lên. Cua ta lại gọi nhưng chẳng thấy gì. Cua quát lớn :

Thôi không tìm nữa. Hãy bay về tổ xem.

Mụ sếu đành phải tuân lời. Khi về đến nơi sếu ở. Thì anh cua thấy 2 cái đầu lâu cá vầy máu, Cua bèn kẹp 2 đầu cá đoạn bắt sếu bay trở về ao. Về đây thì thấy lũ cá đang mỏi mắt trông chờ, Cua giơ cao 2 đầu cá nói :

— Anh em hãy xem đây.

Sau đó cua kể đầu đuôi câu chuyện, lũ cá kêu :

— Xử tử ! Xử tử nó đi.

Cua ta đứng lặng hồi lâu. Sau cùng cái càng lớn xiết lại từ từ. Rồi 1 đôi cánh trắng vùng lên vào nhào luôn xuống nước.

❋ ❋

thơ trẻ

Xuân

Xuân đã đến
Bao hoa đều nở
Cảnh vật vui tươi
Lòng em phơi phới
x X x
Bướm lượn trên hoa
Chim cất tiếng hót
Chào đón mùa xuân
Lòng em vui vẻ
x X x
Mấy ngày trôi qua
Xuân cũng đã tàn
Hoa bắt đầu úa
Hết một mùa xuân.

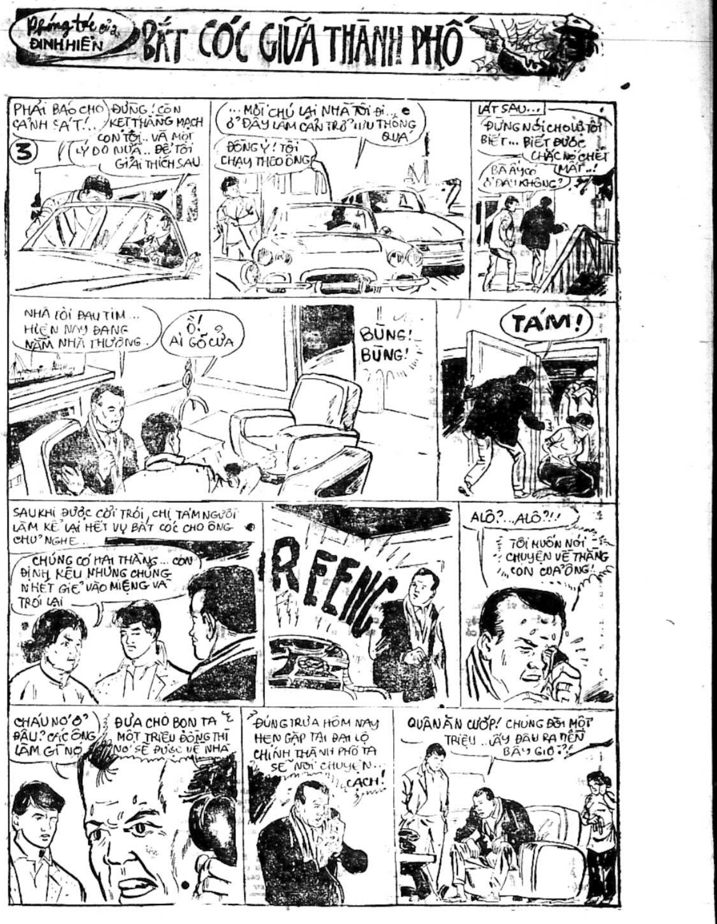
NGUYỄN HỒNG SƠN

Thời Gian

✣ Trìu mến cho Hồng Hoa ✣

Em muốn nói với thời gian
Bằng tiếng nói thật êm đềm tha thiết...
Rằng :
Thời gian ơi đừng bao giờ trôi nữa !
Hãy trả em lại với những ngày của trẻ thơ ngây dại..,
Để em được bắt đầu cuộc sống bằng những bước chân chập chững..
Và vụng về nắm lấy bàn tay mềm của mẹ.
Đặt lên môi hôn.
Những nụ hôn bé bỏng và vô cùng nồng thắm !...

NGỌC MINH CHÂU
(nh Sơn Ca IV)


Phóng tác của ĐINH HIỂN
BẮT CÓC GIỮA THÀNH PHỐ
3
PHẢI BÁO CHO CẢNH SÁT!..
ĐỪNG! CÒN KẸT THẰNG MẠCH CON TÔI.. VÀ MỘT LÝ DO NỮA.. ĐỂ TÔI GIẢI THÍCH SAU.
...MỜI CHÚ LẠI NHÀ TÔI ĐI... Ở ĐÂY LÀM CẢN TRỞ LƯU THÔNG QUÁ
ĐỒNG Ý! TÔI CHẠY THEO ÔNG
LÁT SAU...
ĐỪNG NÓI CHO TÔI BIẾT... BIẾT ĐƯỢC CHẮC NÓ CHẾT MẤT..!
BÀ ẤY CÓ Ở ĐÂY KHÔNG?
NHÀ TÔI ĐAU TIM... HIỆN NAY ĐANG NẰM NHÀ THƯƠNG.
Ồ! AI GÕ CỬA
BÙNG! BÙNG!
TÁM!
SAU KHI ĐƯỢC CỞI TRÓI, CHỊ TÁM NGƯỜI LÀM KỂ LẠI HẾT VỤ BẮT CÓC CHO ÔNG CHỦ NGHE.
CHÚNG CÓ HAI THẰNG... CON ĐỊNH KÊU NHƯNG CHÚNG NHÉT GIẺ VÀO MIỆNG VÀ TRÓI LẠI
REENG
ALÔ?...ALÔ?!!
TÔI MUỐN NÓI CHUYỆN VỀ THẰNG CON CỦA ÔNG!
CHÁU NÓ Ở ĐÂU? CÁC ÔNG LÀM GÌ NÓ
ĐƯA CHO BỌN TA MỘT TRIỆU ĐỒNG THÌ NÓ SẼ ĐƯỢC VỀ NHÀ
ĐÚNG TRƯA HÔM NAY HẸN GẶP TẠI ĐẠI LỘ CHÍNH THÀNH PHỐ TA SẼ NÓI CHUYỆN..
CẠCH!
QUÂN ĂN CƯỚP! CHÚNG ĐÒI MỘT TRIỆU ..LẤY ĐÂU RA TIỀN BÂY GIỜ?!

đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 300 —

● Nguyên tác «THE COSMOKILLERS»
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô-Ngọc phỏng dịch

An Be không bỏ lỡ dịp may. Chàng nhận thấy rằng dù có giết cả bọn rô bô đi thì cũng không ích lợi gì, chi bằng ta dùng ngay bọn chúng để làm bộ hạ. Cho nên thay vì hạ sát chín tên kia, thì chàng lại dùng phương kế khác. An Be tiến tới bên chiếc mũ của tên địch vừa bị chàng hất xuống đất, quan sát...Chiếc mũ bên trong không có gì đặc biệt cả, nhưng với con mắt tinh tế của An Be, chàng hiểu ngay rằng xung quanh thành mũ là cả một hệ thống máy điện tử rắc rối, có thể nhận những ý nghĩ của mình truyền đi khi mình muốn ra lệnh.

Lập tức An Be đội chiếc mũ lên đầu...Điện cực bên trong làm An Be hơi choáng váng một tý, nhưng sau đó thì thôi không thấy gì nữa,

Sau khi đội chiếc mũ xong, An Be liền ra lệnh bằng ý nghĩ của mình :

— Hãy dừng lại...Bọn chúng không có ở đây đâu !

Tự nhiên chín tên rô bô kia ngưng ngay lại không lục soát nữa. An Be mừng quá suýt kêu to lên, nhưng rồi chàng lại thôi ngay. Chàng cúi xuống lột nốt bộ quần áo của tên đầu não mặc vào người, đoạn ra lệnh cho bọn rô bô :

— Hãy thủ tiêu tên khốn này gấp cho ta !

Ý nghĩ vừa phát ra, cả bọn chín tên rô bô đồng chĩa súng điện tử vào người tên đầu não bóp cò. Chín họng súng phát ra chín tia sáng màu xanh lạt, và lập tức xác tên đầu não bốc khói lên rồi biến mất...Súng điện tử của bọn chúng quả là lợi hại vô cùng.

Thấy mới ra tay có chút xíu mà đã chiếm được thắng thế như vậy An Be thấy thích thú vô cùng. Chàng nghĩ tới Sin vi a. Giá có nàng ở đây chứng kiến cái cảnh này thì sảng khoái biết bao.

Nhưng chàng vừa nghĩ tới Sin-vi-a thì bỗng nhiên chín tên rô bô ngơ ngác nhìn nhau. An Be hiểu ngay là ý nghĩ đó của chàng đã truyền sang bọn rô bô, khiến chúng ngớ người ra không hiểu gì hết.

Lập tức An Be lại ra lệnh, bằng óc :

— Thôi chúng ta đi về trụ sở..,

Chín tên kia lục đục đi ra ngoài, và An Be thì lẽo đẽo theo sau ..

An Be vừa đi vừa lo sợ, chàng vội nâng chiếc mũ lên cao để tư tưởng của mình khỏi biến thành sóng điện mà truyền vào lũ rô bô kia.

Chín tên rô bô đi rất có hàng lối và nhịp điệu. Đúng là những tên người máy được huấn luyện thuần thục. Chúng đi quanh co một hồi, sau cùng dẫn An Be tới một toà nhà kiên cố. Nhà trông tương tự như một kim tự tháp Ai cập, nếu có khác thì khác ở chỗ kim tự tháp Ai cập làm bằng đá mài nhẵn còn tòa nhà này có trạm trổ tinh vi, lại có những hạt đá quý gắn lên trên, trông rất là lộng lẫy tráng lệ.

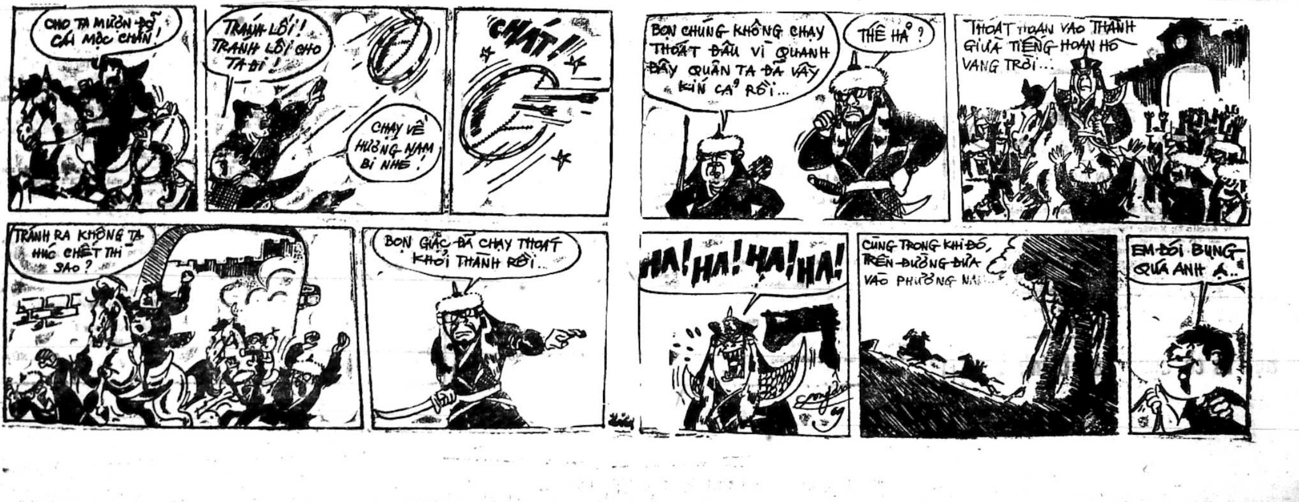
(CÒN TIẾP)

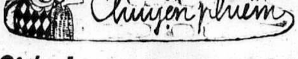
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.*
- *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

THOÁT HIỂM Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


CHO TA MƯỢN ĐỠ CÁI MỘC CHẮN!
TRÁNH LỐI! TRÁNH LỐI CHO TA ĐI!
CHẠY VỀ HƯỚNG NAM ĐI NHÉ!
CHÁT!
BỌN CHÚNG KHÔNG CHẠY THOÁT ĐÂU VÌ QUANH ĐÂY QUÂN TA ĐÃ VÂY KÍN CẢ RỒI...
THẾ HẢ?
THOÁT TOÀN VÀO THÀNH GIỮA TIẾNG HOAN HÔ VANG TRỜI...
TRÁNH RA KHÔNG TA HÚC CHẾT THÌ SAO?
BỌN GIẶC ĐÃ CHẠY THOÁT KHỎI THÀNH RỒI...
HA! HA! HA! HA!
CŨNG TRONG KHI ĐÓ, TRÊN ĐƯỜNG ĐỨA VÀO PHƯƠNG NAM...
EM ĐÓI BỤNG QUÁ ANH À..



Giấy bạc năm con chó

NGỌC PHƯƠNG

Kề về nước sản xuất giấy bạc nhiều nhất hoặc nhiều modèle khác nhau nhất thì ta phải nói đến nước Việt Nam của chúng ta rồi.

Thật thế ta chỉ cần xem loại giấy bạc 100 đồng thì rõ có cả 3 loại. Khi ra giấy 100 màu xanh mới, chính phủ vẫn không thu hồi lại giấy củ. Đồng bạc Việt Nam vì thế mất hẳn giá trị.

Lúc trước đây, khi nước bị nước Pháp đô hộ thì đồng bạc rất có giá trị. Một đồng Việt Nam đổi ra được cả chục đồng Phật lăng. Và trong thời này thì gia đình nào có giấy «bộ lư» là được kể vào hạng giàu sang. Hiện tại đồng Việt Nam đã bị đồng quan Pháp bắt kịp và qua mặt. Phải đến cả 4,5 chục đồng Việt Nam mới đổi được một quan Pháp.

Bạc Việt Nam sụt giá đến nỗi khi người ta ví bạc thuở trước và lúc này, người ta sẽ nói : Nghĩ mà tiếc thuở xưa, đi chợ xách cả giỏ đồ ăn về, còn bây giờ thì đi chợ lại xách cả giỏ tiền để mua thức ăn.

Giấy bạc mới được chính phủ cho phát hành đúng vào dịp trước tết. Trước tết là ai nấy đều nhận thấy vài ba tờ giấy 20 đồng đang lưu hành qua tay người này người nọ rồi. Thế là trước khi nghỉ tết, mọi người đổ xô đi đổi giấy bạc mới. Việc phát hành giấy hai mươi đồng mới này thật là nhất cử lưỡng tiện. Một mặt là tết cái gì cũng phải cho mới. Kể cả tiền lì xì, và mặt khác là giấy hai mươi thật là vừa vặn cho những ai ngán lì xì.

Tiếp theo là việc phát hành giấy năm mươi, một trăm, hai trăm và năm trăm. Nhìn phớt qua thì những giấy này có vẻ giống những giấy ra đời trước chúng.

Thứ nhất là giấy hai mươi mường tượng như giấy một trăm tức Lê văn Duyệt cũ. Giấy năm mươi tương tự như giấy 100 mới. Còn giấy 500, loại giấy quý nhất trong các loại, thì nó có vẻ giống giấy... thuốc cao đơn hoàn tán. Đại để chúng đều có cặp có đôi như thế cả. Rồi đây khi giấy bạc... Màu thì sẽ có những cuộc cải vả vì nhầm lần.

Mới đây tôi cũng suýt là nạn nhân của sự nhầm lần giấy bạc. Số là sáng trước khi đi tôi xin ba tôi :

= Ba, cho con tiền đổ xăng.

Ba tôi vừa móc túi vừa hỏi :

— Bao nhiêu.

— Dạ, bốn chục đồng.

Lúc ấy, trời chưa sáng tỏ, ông móc bóp ra đưa cho tôi hai tờ giấy mà tôi nghĩ là hai tờ giấy hai mươi đồng. Tôi vội cầm lấy và đạp xe đi. Đến lúc ghé cây xăng đổ, tôi kêu người đổ xăng là :

— Đổ cho tôi bốn chục.

Đổ xăng xong, tôi rút hai tờ giấy ban nãy ra trả chú đổ xăng cho tôi vừa nhận tiền xong là tôi đạp máy xe Sửa Soạn đi. Bỗng đâu tôi nghe chú nói !

— Đây, tiền thối.

Tôi giật mình nhưng cũng nhận. Tôi đếm thì thấy số tiền ấy là một trăm tám. Tôi vừa vọt xe đi vừa suy nghĩ :

— À ! chắc khi nãy ông già không thấy đưa lộn cho mình một tờ hai chục và một tờ hai trăm. Như thế thì mới có số tiền thối trên. Thật hú vía ! Không hiểu chú kia nghĩ sao mà thối lại cho tôi như thế. Ai đời có hai trăm không đưa thêm hai chục.

Tôi không hiểu đó là do lòng ngay của con người chú hay do tính phản xạ lúc nào người ta đưa hơn thì làm toán trừ ? Kể từ giờ trở đi, tôi nguyện nhìn kỹ con số trên tờ giấy bạc để khỏi nhầm lẫm như trên. Bạc mất giá nhưng vẫn quý đối với mọi người trong thời gạo châu củi quế hoặc thời kiện ước này. ●

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ ((Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 12-3-1970 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Sáu Trưa Thứ Sáu 13-3-70 từ 13g đến 14g30

B.S. Lê Văn Triển 25 Phát Diệm Saigon
— Bùi Nghĩa Bình 43 Phan Đình Phùng Gia Định
— Tô Đình Cư 45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông) Cholon
— Nguyễn Kiến Ngọc 70-B Nguyễn đình Chiểu Tânđịnh Saigon

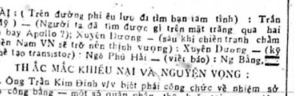
TRUYỀN-HÌNH
Thứ Năm 12-3-1970

Việt Nam
(trên băng tần 9)

18g30 Đài hiệu — Quốc Kỳ
18g33 Tin ngắn
18g36 Thời sự Việt Nam
18g46 Người cày có ruộng
19g35 Thông cáo
19g40 Chương trình Y Tế
20g00 Tin tức
20g18 Tiếng nói Động Viên
21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Phim truyện : Hiệp sĩ rửa thù nhà (kỳ 3)
21g30 Tin cuối cùng
21g33 Phim truyện (tiếp)
Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ
(trên băng tần 11)

1200 Laugh In
1300 Gunsmoke
1400 The Fugitive
1500 Mid Afternoon Report
1515 Joey Bishop
1630 Trails to Adventures
1700 To Tell The Truth
1730 Auto Racing
1800 Water Front
1830 The Outcasts
1930 Evening News
2000 Naked City
2030 Dragnet
2100 Route 66
2200 Dean Martin
2300 11 th Hour News
2320 Recoll



THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : (Trên đường phiêu lưu đi tìm bạn tâm tình) : Trần Quốc Mỹ) — (Người ta đã tìm được gì trên mặt trăng qua hai chuyến bay Apollo ?); Xuyên Dương — (sau khi chiến tranh chấm dứt miền Nam VN sẽ trở nên thịnh vượng) : Xuyên Dương — (kỹ thuật chế tạo transistor) : Ngô Phú Hải — (việc báo) : Ng Bằng.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Ông Trần Kim Đính v/v biệt phái công chức về nhiệm sở có thiếu công bằng — một số quân nhân thụ huấn tại trung tâm Vạn Kiếp Vũng Tàu, v/v tố cáo người phụ trách phân phối hàng quân tiếp vụ đã bán hàng ra ngoài thay vì bán cho khoá sinh — ông v-c-m, v/v tố cáo bè lũ tham nhũng. ●

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Chúng tôi cũng hay ghen lắm đấy,
THƯA CÁC BÀ !

— ĐÀN ÔNG, ĐÀN BÀ ! PHẦN LỖI VỀ AI NHIỀU HƠN ?
— SỐNG VỚI NHAU THEO KIỂU « BÀ GÌN KẺ CẮP » THÌ KHÔNG THỂ LÂU BỀN ĐƯỢC.

Bài của NGUYỄN ANH

Trong mấy số báo Chính Luận vừa qua, 1 vấn đề bạn gái đặc biệt chú ý, đó là vấn đề «ghen tuông của chị em» do bà Nguyễn thị Linh nêu lên, đồng thời yêu cầu sự tham gia ý kiến của bạn đọc.

Vì là 1 vấn đề hấp dẫn và liên quan nhiều đến «mái ấm gia đình» của đa số độc giả nên đã có 1 số các bạn sốt sắng hưởng ứng đưa ra những nhận xét riêng của mình.

Về phần tôi, 1 độc giả «kỳ cựu» của tờ báo, tôi cũng để tâm theo dõi vấn đề nói trên không những chỉ liên quan đến các bạn thuộc «phái đẹp» mà còn dính dáng đến bọn đàn ông chúng tôi nữa, lại nhận thấy cuộc thảo luận mỗi ngày mỗi gay cấn, sôi nổi, chứng tỏ chúng ta đều hưởng ứng lời yêu cầu của tác giả, đã có sáng kiến đưa ra vấn đề với mục đích tạo bầu không khí êm ấm cho gia đình chúng ta, nếu chẳng may ở vào trường hợp « cơm không lành canh không ngọt», để các bà trong cuộc tìm được 1 đường lối giải quyết ổn hòa mang lại những kết quả tốt đẹp... nên tôi cũng thầy ngứa ngáy, muốn nhảy vào vòng chiến cho thêm phần vui vẻ.

Nhưng tôi cũng có đôi lời thanh minh với các bạn là những gì tôi trình bày dưới đây hoàn toàn có tính cách khách quan, không thiên vị, không ngả về phía các bà và lẽ dĩ nhiên cũng chẳng nghiêng về phía các ông, trong đó có kẻ hèn này. Vì nếu tôi nói hay, nói tốt cho các bà thì các ông lại cho là tôi nịnh đầm, nâng bàn tọa, sợ vợ, phản bội, cần phải loại ra khỏi hàng ngũ mày râu, v.v... trái lại nếu bênh các ông thì lại sợ các bà ghét, bỏ rơi, cho là... họ bênh nhau để ăn hiếp bọn chân yếu tay mềm chị em chúng mình» hay là «sao cái anh chàng này ăn nói dễ ghét quá», v.v.. Ngả «vào» các bà cũng khổ mà ngả «về» các ông lại khổ hơn nhiều, chỉ bằng cứ đứng giữa, cứ «trung lập» là hơn cả, phải không các bạn ?

Tôi cũng xin nói thêm các bạn đàn ông biết cho rằng nếu tôi có,,. bênh các bà 1 tí thì đó là sự... vô tình hay là... ngoài ý muốn của tôi đấy, xin các bạn vui lòng bỏ qua.

Sau đây tôi bắt đầu câu chuyện ghen tuông :

1) Vì đâu có câu chuyện ghen ?

Trong bài này, tôi không nói đến ý nghĩa của cái ghen, ghen là cái gì, vì tất cả chúng ta đều biết từ... trước khi lập gia đình rồi. Có chuyện ghen cũng vì ông chồng hoặc bà vợ đã san sẻ hay đã đem hết tình yêu cho kẻ khác"

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
92 Lê Lai Saigon

Kỷ niệm thương đau

(tiếp theo trang 5)

Mẹ ào vào như một cơn gió, anh Hai cũng chồm lại quì sát giường bồ.

Bồ nặng nhọc với những tiếng nấc ngắt đoạn như thể đã vận dụng hết sức lực vào đôi môi thâm xám, nứt nẻ :

— Bồ mãn nguyện lắm, không có gì ân hận suốt cả cuộc đời bồ... đã dành cho đất nước... cho.. mẹ, cho các con. Bồ chỉ mong các con can đảm để sống ở đời. Anh em... đùm bọc, chỉ bảo, thương yêu nhau. Thằng Hai con cố gắng học hành..., đừng lêu lổng như xưa nữa... Kỳ con ngoan ngoãn nghe lời mẹ dạy..,

Tiếng Bồ nhỏ dần. Thoảng nhẹ như cơn gió mơ hồ. Bồ nhìn mẹ và các con, Bồ cười héo hắt trong sự cố gắng cùng cực. Tay Bồ hơi lay động. Có lẽ bồ muốn ôm hết những người thân yêu vào lòng. Mẹ thì khóc liên hồi. Mẹ kể lể. Mẹ sờ, nắm vào chân vào tay vào mặt Bồ vẻ hốt hoảng. Anh Hai miệng méo xẹo. Anh ôm ghì lấy Bồ. Máu lại được dịp rỉ ra từ đầu, từ ngực thấm cả sang áo anh. anh khóc, anh xin anh nói năng như điên dại..

Mắt bồ vụt sáng, tình anh lạ thường. Bồ lại có sức để chỉ lẽ được đôi tay khẳng khiu xén xét trên mặt chiếu. Hình như Bồ cười, Bồ khóc nữa. Tay chân Bồ run rẩy. Máu thấm đỏ lớp băng quấn trên đầu. Bồ trợn người đau đớn mắt hơi trợn lên Bồ há to miệng, ngáp một cách nặng nhọc rồi ngoẹo đầu sang một bên, thản nhiên như đang say ngủ.

Cha sở và vị bác sĩ đưa mắt nhìn nhau rồi yên lặng Cúi đầu Ngoài kia có tiếng lá thì thầm lẫn với tiếng rúc của một loài Chim dữ.

✠ ✠

SỐNG đời sống MỚI

Khi người ta muốn hướng về một lý tưởng cao cả

HỒ LỆ NGUYÊN

Vào khoảng năm 11 tuổi, khi còn học đàn với nhạc sư Georges Ernesco, nhạc sĩ vĩ cầm Yehudi Menuhin đã từng được thầy khuyên như sau ;

— Muốn chơi được các bản nhạc bất hủ, đôi mắt lúc nào cũng phải chăm chú nhìn vào một ngôi sao trong khoảng không vô tận.

Thủa đó, nhạc sĩ YeBudi tưởng là thầy mình muốn dùng câu đó để khuyên mình nên tận dụng khả năng trong khi trình diễn nghệ thuật. Nhưng rồi sau đó, lời khuyên nói trên đã được dùng làm cứu cánh cho sự nghiệp nghệ thuật của Yebudi.

Trong cuộc đệ nhị thế chiến vừa qua, có một đêm nọ, Yehudi đã tới biểu diễn vĩ cầm tại một nhà thương để giải trí cho các thương binh, Trước 40 thính giả bệnh nhân, Yehudi tính trình bày các màn độc tấu vĩ cầm cùng với một nhạc sĩ dương cầm khác chơi nhạc đệm. Nhưng rủi thay các nút đàn dương cầm lại hư đến phân nửa nghĩa là đánh không thành tiếng nữa.

Như mọi người được biết, nếu vĩ cầm không có nhạc dương cầm đệm theo, chắc chắn người chơi sẽ không tài nào đạt tới kết quả mong muốn được. Yehudi vô cùng bối rối, Có người đề nghị nên chơi nhạc của Bach vì chỉ riêng có mình Bach mới đặt những bản nhạc du dương chơi không cần nhạc đệm. Nhưng, đối với số thính giả đang ôm nặng một mối sầu xa quê hương ở nơi khi họ có gây này, liệu nhạc Bach có thành công không ?

Thế rồi đột nhiên Yehudi chợt nhớ tới lời khuyên của thầy

— Hãy chăm chú nhìn vào một ngôi sao trong khoảng không vô tận,

Yehudi quyết trình bày nhạc Bach và được hoan nghênh nhiệt liệt.

Lại một lần khác, trước lời mời của Cao ủy Phủ Huê Kỳ tại Đức, Yehudi đã nhận đi Bá-Linh để trình diễn nhạc độc tấu Vốn là người Do Thái Yehudi thừa biết mình chẳng được dân tộc Đức ưa gì. Một bằng cớ. là ở nhiều nơi khác, chàng đã từng bị công chúng la ó vì thành kiến chủng tộc. Mặc dầu vậy. Yebudi vẫn cương quyết trình diễn trước một số khán giả mà chàng biết chắc là sẽ dành cho mình rất ít cảm tình, Đêm hôm đó Yebuni đã tỏ một vài lời trước các thính giả Bá Linh đại khái như sau :

— Sự cảm thù nếu có chẳng qua là vì người ta muốn tuyệt diệt dân tộc Do Thái Nhưng ta không nên lấy oán để trả oán. Tôi ước mong rằng trong đêm nay nhờ sự trung gian của một loại nhạc mà tất cả chúng ta đều mến thích, chúng ta sẽ có dịp hiểu nhau hơn...

Cuộc trình diễn đã thành công rất mỹ mãn. Sau đó ít lâu Yehudi có nhận được bức thư của một người Đức trong có một đoạn như sau :

«Khi được nghe một người Do Thái, trình diễn nhạc Beethoven như người Đức chúng tôi, tôi cảm thấy đỏ mặt vì những thái độ thù hận trước kia đối với người Do Thái.»

Một lần nữa, Yehudi đã phải cám ơn Ernesco. Ông đã nhìn vào ngôi sao (tưởng tượng) ở khoảng vô tận để vượt qua một giai đoạn nguy hiểm trong đời.

Trong tất cả mọi địa hạt, những ai muốn ngước mặt lên, muốn hướng về một lý tưởng cao cả, đều nên và cần phải chú mục vào ngôi sao tưởng tượng ấy,

SỔ TAY của THIẾU-TÁ TÂM-SƠN

Nguyên tác : « LES CARNETS DU MAJOR THOMPSON »
của PIERRE DANINOS

Số 12 ✠ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Người soát vé mỉm cười, vẻ mặt thản nhiên. Anh ta bấm vé của ông khách, Ông khách lẩm bẩm :

— Kẻ cười sau sẽ cười hả hê...

— Trong khi chờ đợi, yêu cầu các quý khách hãy cho coi vé !...

Toàn thể các hành khách tỏ vẻ tần bần khó chịu nhưng cũng vẫn rút vé ra. Ngay sau khi người soát vé vừa đóng cửa toa tầu lại thì người đàn bà có con chó đã vội rít lên ở phía sau chiếc mạng che mặt :

— Xì !.. Thứ người gì kỳ lạ !... Hồi trước thế chiến đâu có bao giờ người ta thấy như vậy?

— Thật là tệ hết sức, thưa bà !...

Một lát sau, khi đi ra dãy hành lang để hứng gió một chút, tôi bỗng nghe thấy người soát vé tâm sự với đồng nghiệp của anh ta như sau :

— Không lại sao thời buổi bây giờ người ta lại kỳ cục như vậy? Khi nào đi bấm vé anh cũng nên coi chừng...

xXx

Các người soát vé thì nghi ngờ hành khách, những hành khách thì nghi ngờ người soát vé. Vậy thì trong con tàu đa nghi này, ai là kẻ đáng nghi hơn ai?

Khi con tàu đến ga rồi mà tôi vẫn cứ còn phân vân tự hỏi như trên

Không biết tôi có cần phải nói là ông bạn Taupin của tôi đã tỏ ra khá đa nghi hay không? Khi vừa vào tới khách sạn ông đã đặc biệt sờ mó kiểm soát từ tấm ra trải giường cho đến cái tủ đựng quần áo. Tôi không cho rằng tính đa nghi ấy là một đặc tính của ông ta. Có cả triệu người Pháp đã nghi những ông chủ khách sạn, nghi ngờ các bông tính tiền ở nhà hàng ăn, nghi ngờ sổ huyết, nghi ngờ những người đàn bà hay xỏ mũi họ, nghi ngờ đám quân nhân cứ bắt họ phải đi tiên phong, nghi ngờ các chính trị gia cứ bắt họ phải đi tập hậu, nghi ngờ bọn chống quân phiệt cứ đem bán nước Pháp cho thế giới, nghi ngờ các giáo viên cứ nhồi óc con cái họ, và họ đã bí mật nghi ngờ cả chính họ nữa.

III
VƯƠNG QUỐC CỦA SỰ TIỂU PHÂN

Những cuốn sách địa dư và những cuốn tự điển viết như sau :« Nước Anh gồm có 49 triệu linh hồn », hoặc là « Hiệp chủng quốc gồm cả thẩy 160 triệu dân».

...Nhưng họ thì họ lại phải nói như sau :«Nước Pháp được phân chia ra làm 43 triệu người Pháp »

Nước Pháp là một quốc gia duy nhất mà ở đó nếu bạn thêm 10 công dân này vào 10 công dân khác thì bạn không phải đã làm một bài tính cộng mà là làm 20 bài toán chia.

Như vậy đây sẽ là công việc của một Freud hơn là công việc của một ông thiếu tá người Anh. Công việc này là tìm hiểu tại sao những tay chém cổ vua này, những tay chia rẽ muôn đời này, lại cứ không ngớt mơ tưởng đến điện Buckingham và sự đoàn kết quốc gia, cái pho tượng hình dị tướng khó coi với tới được đó, từng bị bạc thếch màu thời gian và được coi như môn thuốc trị bá chứng để hàn gắng tất cả các vết thương của những người Pháp bị xâu xé. Ít ra thì cũng cần phải có một cuộc chiến tranh để áp dụng cái bảng hiệu mang tên là « Đoàn Kết Thiêng Liêng »..

(CÒN NỮA)

VŨNG BIỂN LẶNG

— 22 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 5

Một hôm, nàng đi với 1 người đàn ông vào 1quán rượu loại trung bình trong Chợ lớn. Vừa ngồi xuống cạnh 1 cái bàn ở khá sâu bên trong, nàng chợt nghe có tiếng gọi tên mình. Nàng ngửng lên, ngơ ngác nhìn quanh, Nàng không khỏi giựt mình vì vừa nhận ra Phong đang ngồi ngất ngưởng bên 1 chai rượu mạnh đã vơi quá nửa. Mặt chàng đỏ xạm, đôi mắt lờ đờ hướng về phía nàng. Chàng vẫy tay bảo nàng đến gần. Người đàn ông đi với nàng ngạc nhiên hỏi :

— Ai vậy ?

Nàng đáp nhanh :

— Một người quen cũ.

Dường như có vẻ sốt ruột vì thấy nàng vẫn ngồi yên, Phong lè nhè gắt :

— Trinh, em quên anh rồi hả.

Nàng đành làm theo lời chàng. Khi nàng đã đến cạnh, chàng chỉ 1 chiếc ghế đối diện, ra lệnh :

— Ngồi đi !

Nàng vẫn đứng, cau mày :

— Anh say hả ?

Chàng bỗng cười phá lên :

— Anh mà say à ? Còn lâu, em ơi !

Rồi chàng chỉ chai rượu :

— Chỉ khi nào anh uống hết chai này cơ... Kìa, ngồi xuống đi, cưng !

Nàng lắc đầu :

— Em đi với bạn.

Chàng ngửa cổ uống cạn nửa ly rượu lớn, rồi dằn mạnh ly lên mặt bàn, cười gằn :

— Bây giờ đến lượt em bỏ anh nữa, hả ?

Nàng nghiêm mặt :

— Anh đừng uống nữa. Về đi !

Chàng liền quắc mắt :

— Em đuổi anh ? Tại sao em bắt anh về ?

— Anh say rồi, nên về đi là hơn. Với lại, chị chắc cũng đang mong anh về.

Chàng lại cười lớn, cười đến chảy cả nước mắt ra. Nàng khó chịu liếc nhìn quanh xem có ai để ý tới 2 người không, rồi hỏi xẵng :

— Cười cái gì ?

Chàng vừa rót rượu vào ly nghe ồng ọc vừa nói bằng 1 giọng cay đắng :

— Thủy bỏ anh rồi !

Nàng tưởng như có 1 luồng khá mạnh vừa chạy qua người nàng.

— Cái gì ? Nàng hốt hoảng hỏi. Anh vừa nói cái gì ?

Chàng gật gà gật gù :

— Nó bỏ anh rồi... Vợ anh nó bỏ anh rồi... Nó bế cả 2 con đi theo trai...

Nàng ngồi phịch xuống cái ghế chàng chỉ lúc trước, nghẹn ngào :

— Thủy.., Thủy... Chị Thủy bỏ anh ?

Chàng không đáp, lầm bầm nói 1 mình .

— Thủy ơi, anh không ngờ em lại khốn nạn như vậy. Chắc em cũng thừa hiểu rằng anh yêu em, anh yêu con đến thế nào rồi.

Nàng lại hỏi :

— Chị bỏ đi lâu chưa, anh Phong ?

Chàng vẫn mơ màng nói với bóng hình tưởng nhớ

— Anh đã quên mối tình cũ đi để mong hưởng trọn hạnh phúc với em, vậy mà em... em nỡ nào..

Trinh hỏi lớn :

— Chị bỏ đi từ bao giờ ? Và đi với ai ?

Phong buồn bã ngước nhìn nàng, thở dài :

— Thủy đi ngót 1 tháng nay rồi... Còn đi với ai thì anh chưa rõ.

— Anh có biết chị đi đâu không ?

Phong lắc đầu :

— Nếu anh biết nó đi đâu thì anh đã lôi cổ nó về.

— Tại sao anh biết chị đi theo trai ? Chị có để thơ lại ?

— Hàng xóm láng giềng họ nói họ thấy nó thường ngày, lúc anh đi vắng, gặp một thằng đàn ông. Chắc đi theo thằng đó thôi, Còn thư ? À. nó có để lại một mảnh giấy, anh còn giữ đây.

Phong móc trong túi quần ra một mẩu giấy nhỏ đã nhầu nát, trao cho Trinh, Nàng mở vội ra đọc :

«Anh Phong,

«Em xin trả anh về cho cô Trinh, người yêu đầu tiên của anh»

THỦY

Nàng bỗng nghe choáng váng trong tâm hồn, Tay run rẩy, suýt buông rơi tờ thư. Thì ra chỉ vì nàng mà Thủy đã dứt áo ra đi. Nàng vụt nghĩ tới Liễu. Phải chăng cô ta đã ra tay phá vỡ hạnh phúc gia đình của Phong như đã hứa ?

Phong hớp 1 ngụm rượu, rồi cười gằn :

— Em đã thấy rõ hậu quả tai hại của trò đùa khốn nạn của em hồi nọ chưa ? Chắc là bây giờ em bằng lòng lắm rồi phải không ?

Trinh cúi mặt im lặng, tay mân mê tờ giấy. Phong nghiến răng nói tiếp :

— Nhưng em đừng hy vọng anh quay trở về với em. . Không bao giờ hết !.,.

Trinh ngó Phong chăm chập, lắc đầu cười nhạt :

— Không ! Em cũng không muốn quay trở về với anh đâu, Anh đừng hiểu lầm.

Phong đưa mắt nhìn ra cửa, khẽ thở dài :

— Chỉ tội nghiệp cho thằng Lực với con Tuyết ! Chúng còn nhỏ bé quá, đã biết gì đâu. Hừ, khốn nạn thiệt !...

Trinh thương hại, ngập ngừng :

— Anh Phong. Em có thể giúp anh... kiếm thấy chị Thủy...

Phong khoát tay :

— Khỏi cần ! Nó đã bỏ anh để theo trai thì anh cũng không cần kiếm nó nữa.,. Anh chỉ muốn kiếm 2 đứa nhỏ về thôi.

Trinh gật đầu :

— Thì 2 đứa nhỏ... Anh có chịu không ?

Phong sáng hẳn đôi mắt :

— Em nói thiệt ?

— Dạ. Em tin có thể giúp anh... công việc đó.

Ngẫm nghĩ giây lát, chàng hỏi :

— Thế còn Thủy... em tính sao ?

Nàng mỉm cười :

● (CÒN NỮA)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 78 –

— Đừng xưng là cháu, nghe kỳ lắm. Tôi còn nhỏ mà. Xưng em, nghe dịu dàng hơn Bộ tôi là ông già tám mươi sao chớ ?

— Dạ, cháu là... đàn em của cậu. Chớ đâu phải là ông với cháu.

— Vậy thì cứ xưng em. Năm nay Út mấy tuổi rồi.

Con Út cúi mặt :

— Dạ, còn nhỏ lắm, Mới mười tám,

Dũng thích chí :

— Tôi mới hai mươi lăm...

Nước trong siêu đã sôi. Con Út rót nước ra cái thau rồi lên nhà trên tìm cái khăn nhỏ, Nó tìm mãi mà không gặp vì Tư Tân đã khóa cái tủ kiến.

Tư Tân bước vô nhà :

— Cậu Dũng ơi !

Con Út chạy đến :

— Thưa Ba, nấu nước sôi rồi.. Con không rành cái chuyện nhúng nước khăn để lau Mặt cho cậu Dũng. Mắc cỡ quá Ba biết thì làm dùm con.

Tư Tân nói, thật thà.

— Hồi nào tới giờ, ba chưa làm chuyện đó, chỉ nghe thiên hạ nói mà thôi, Cậu Dũng đâu ?

— Dạ, ở sau bếp.

— Ráng mà chiều chuộng, Rồi đây cậu Dũng với con hưởng trọn gia tài ông Cả. Ba nói ít, con hiểu nhiều.

Nghe qua, con Út đã hốt hoảng. Ba nó biết nhiều loại thuốc bí mật, để đầu độc. Hiện giờ tại nhà Dượng Hai còn một gói thuốc như thế. Kim Loan bị ba nó giết chăng ? Nó cau mày, nghĩ đến bao nhiêu hình phạt mà nó hứng chịu ngay trong kiếp này và kiếp sau,

— Thôi ! Ba ơi !

Tư Tân cứ lạnh lùng xuống nhà bếp, Ông ta đến gần Dũng :

— Con gái tôi vụng về lắm cậu đừng chê Hồi nào tới giờ, nó chưa biết cách săn sóc,

Dũng cười hiền lành :

— Bớt say rồi. Bây giờ hơi nhức đầu pha nước trong cái thau, tôi thọc hai chân vô là được rồi Cái kiểu trị bịnh này hơi lai Tây, mình thì bắt gió, giựt gió hoặc giác hơi. Ông đi đâu về ?

Tư Tân đáp :

— Quên chớ ! Còn hai con khô cá đuối, Mình uống rượu lai rai cho tới chiều, Đi ngoài xóm, thấy toàn chuyện buồn bực. nói ra mình là... đàn bà, không nói thì tức tối,

— Chuyện gì vậy ông ?

Để thuyết phục Dũng Tư Tân bèn dàn cảnh :

— Út ơi ! Nướng khô. Ăn khô, uống chút rượu để nói chuyện nghe vui hơn.

Dũng thọc hai chân vào cái thau, trong giây lát chàng rút chân lên :

Coi giống con nít quá Được rồi, Mình sắm sửa uống thêm mà

Tư Tân nói :

— Uống rồi ngủ luôn. Mời cậu ra bộ ván ở trước nhà cho khoảng khoát, đây là nhà bếp tối tăm lắm.

Dũng dựa lưng vào vách. Mùi khô cá đuối khiến chàng thèm thuồng. Biết rằng Dũng đang ngắm nghía mình nên con Út đứng không được tự nhiên. Nó để miếng khô trên mỡ lửa than rồi rút lui, đứng nép bên ngưỡng cửa.

Tư Tân nói, để dò xét cho biết Dũng cũng mến con Út tới mức nào :

— Lên nhà trên, mát mẻ hơn,

Lúc cao hứng, Dũng nói vu vơ :

— Ở đây mà. Nực nội gì đâu ! ý ! Coi chừng con khô khét cháy,

Con Út đến bếp, trở con khô rồi đem lên tấm thớt, đập mạnh, Dũng nói :

— Để tôi !

Chàng đến ngồi chồm hổm bên cạnh con Út chụm khúc củi, đập con khô cho mềm rồi thổi mạnh cho sạch bụi :

— Ngon quá ! cô Út nướng thêm nữa đi

Hai chén rượu tràn đầy, hai miếng khô thơm phức. Trong bầu không khí ấy Tư Tân thấy mình sung sướng, chưa chi mà đã đi được hơn nửa chặn đường.

Nắm được Dũng, ông ta không thèm cầu lụy dượng Hai nữa. Nay mai, ông Cả chết rồi đến lượt dượng Hai. Giết hai người ấy là chuyện quá dễ dàng. Họ đang sống cô độc, họ bang trông cậy vào ông ta.

Ông ta nói :

— Uống trước đi cậu. Tôi uống sau...
Tiên vi chủ, hậu vi khách..

Tư Tân thấy Dũng xem ông ta như người bạn thân nên nói nhanh :

Thì chủ nhà uống trước đây, uống luôn một chén, nín hơi mà uống. Tôi còn buồn hơn cậu.

— Sao vậy ? Ông làm gì mà buồn ? Nhà cửa như vậy, làm lai rai cũng dư ăn, tối ngày thảnh thơi không thù không oán. Ai đau ốm thì tới đây để ông ban ơn bố đức !

— Đời đâu phải như vậy, cậu Ba ? Uống thêm đi Uống một hơi. coi cho được rồi tôi nói nỗi buồn này cho cậu nghe.

— Nói đi !

Tư Tân thấy Dũng đã ngà ngà say nên nói hé ra:

— Chuyện ở nhà ông Cả ! Không ai tưởng tượng được.

Dũng trợn mắt :

— Cái gì nữa đó ? Sao tôi không biết ? Cứ nói cho tôi nghe.

Tư Tân cố ý bịa chuyện để Dũng vì buồn chán ông Cả và Kim Loan mà ở lại nhà này, ít ra cũng đôi 3 ngày.

— Nói ra sợ cậu buồn !

— Thì ông Tư cứ nói, tôi tin ông tư mà.

— Một chuyện gây gổ, nhỏ nhặt nhưng mà đau xót quá.

— Ai gây với ai vậy ?

Tư Tân nói nhanh :

(CÒN NỮA)

VẤN-ĐỀ PHÁ THAI
dưới nhỡn quan Pháp lý Y học

Lược khảo của VƯƠNG NGỌC LÂM
VƯƠNG NGỌC PHÁT
HÀ CHÍNH TRỰC

(Tiếp theo)

Hiện nay, chương trình « Điều hòa sinh đẻ » được thảo luận và chắc chắc được chấp nhận tại Việt Nam (Bảo sanh Viện Hùng Hương là một thí điểm « kế hoạch hóa gia đình » nhận đặt vòng xoắn cho các bà có 5 con trở lên..,) và nếu có Đạo Luật Điều Hòa Sinh Đẻ được may mắn ra đời trước Bộ Hình Luật Thống Nhất, thiết tưởng nhà Lập Pháp cũng đừng quên lợi dụng qui định « Tội Phá Thai » với định nghĩa, hình phạt, biệt lệ phá thai trị liệu.., dưới một quan điểm « chấp nhận hạn chế sinh đẻ nhưng không chấp nhận Phá thai như một phương pháp hạn chế sinh đẻ »

2 Một Giai Tầng Hình Phạt lũy tiến đối với Tội Phá Thai

Luật phải trừng trị nặng nề những kẻ phạm tội phá thai. Trừng phạt đựng phụ phá thai, đệ tam nhân phá thai cho người đàn bà, và cả kẻ xúi giục phá thai.

Đối với các Y Sĩ, cô đỡ, y tá đạo, bà mụ vườn... những kẻ bán y khoa như những người bán dụng cụ phá thai, độc chất phá thai (không tôn trọng luật lệ hành nghề), thì hình phạt phải nặng nề hơn và riêng biệt vì chính những người này có sẵn trong tay, trong óc những phương tiện phá thai hay nói cách khác những người này là đầu dây mối nhợ của các vụ phá thai. Đối với những chuyên gia phá thai, hình phạt phải gia tăng gấp bội.

Chúng tôi đề nghị một giai tầng hình phạt lũy tiến đối với tội phá thai không ngoài mục đích dung hòa hai quan điểm một đằng coi phá thai là một khinh tội một đằng coi phá thai là một trọng tội. Sự dung hòa này lại có lợi ích trừng phạt rất công bằng những người có sẵn trong tay vũ khí phạm pháp.

3.— Chấm dứt nạn già nhân ngãi non vợ chồng.

Hiện nay trong tình cảnh chiến tranh chống Cộng Sản Bắc Việt cùng bè lũ Cộng sản Quốc tế, Việt Nam Cộng Hòa đã phải nhờ đến sự giúp đỡ của các nước đồng minh về nhiều phương diện.

Nhưng điểm đáng nói nhất là sự hiện diện một số đông quân đội các nước bạn trong giới tuyến Tự do và chống Cộng tại lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa đã làm gia tăng nạn phá thai. Người ta nói đây là hậu quả đương nhiên của những nước chiến tranh có quân đội ngoại quốc trú đóng.

Trước hết cần phải nhận định rằng : trong cảnh chiến tranh Việt Nam, nạn mãi dâm đã gia tăng nhưng sự gia tăng của nạn phá thai không phải chỉ bắt nguồn ở sự gia tăng nạn mãi dâm mà phần lớn bắt nguồn ở tình trạng ngoại hôn. Dĩ nhiên là ngoại hôn giữa đàn bà Việt Nam và người đàn ông ngoại lai.

Hiện tượng Lấy Mỹ, Lấy Phi, Lấy Đại Hàn, Lấy Thái Lan.. được nhan nhãn thấy ở xã hội Việt Nam hiện nay. Để diễn tả sự rộng lớn của hiện tượng, báo chí Việt Nam đã dùng danh từ « kỹ nghệ lấy ngoại kiều ».

Gọi là « lấy chồng ngoại kiều » nhưng thật ra danh từ lấy chồng dùng không được chính xác và đã được dùng để ngụy trang tình trạng ngoại hôn.

Tình trạng ngoại hôn theo Dân Luật được định nghĩa như là tình trạng người đàn ông và người đàn bà sống với nhau dưới mắt đệ tam nhân như là vợ chồng nhưng thật ra không có hôn thú. Mô tả tình trạng này, tục giao đã có câu : « già nhân ngãi non vợ chồng ». Đối với những người sống ngoại hôn, vì không có hôn thú nên họ không có liên hệ pháp lý nào cả. Họ rất tự do, bất cứ lúc nào cũng có thể bỏ nhau nếu chán nhau, thân phận họ như con chuồn chuồn :

« Khi vui thì ở,
Khi buồn thì đi »

Tại Việt Nam, người ta gọi người đàn bà sống ngoại hôn với ngoại kiều là « me Mỹ », « me Phi ».. Danh từ này nghe xót xa, song gần như đã diễn tả đúng thực trạng. Một lão ngoại kiều, nhiều tiền lắm của, tung chưởng lực kim tiền để thuê một người đàn bà Việt Nam (chúng tôi thật sự đau lòng khi phải nói đến vấn đề này) để ban ngày lo cho y ăn uống, giặt quần áo.., ban đêm giải quyết sinh lý. Các người đàn bà sống ngoại hôn này, chúng ta thấy họ được sung sướng về vật chất, nay bắt gặp tại vũ trường sang trọng, mai bắt gặp tại nhà ăn thanh lịch... Nhưng rồi cũng chính những khuôn mặt này chúng ta lại thấy họ rách rưới khi anh chồng hờ bỏ đi.

Đa số những người sống ngoại hôn với ngoại kiều, lúc có thai và bị bỏ rơi thường quyết định phá thai để rồi sau đó lại sống ngoại hôn với một người khác hay đi vào nghiệp dĩ thật sự. Tưởng chừng cũng nhắc thêm người chồng (có hôn thú) bỏ phế vợ khi có thai sẽ phạm tội bỏ phế người đàn bà có chửa và bị luật Hình trừng trị.

Luật Gia Đình 2/1/1959 đã nghiêm ngặt cấm đoán tình trạng ngoại hôn, một tình trạng mà các luật gia gọi dưới danh từ hoa mỹ là « tự do kết hợp ».

Sắc luật 15/64 ngày 23-7-1964 Nguyễn Khánh đã bãi bỏ luật Gia Đình 2/1/1959 và đã không cấm mà cũng không trừng phạt tình trạng ngoại hôn.

Đối chiếu sự thiếu sót của luật Nguyễn Khánh 23/7/64 vào hậu quả của tình trạng ngoại hôn hiện nay tại Việt Nam, ta thấy rằng câu nói : « một y sĩ lầm lẫn chỉ giết chết một mạng người, một sắc luật thiếu sót làm sa đọa cả một thế hệ » là xác đáng.

Tưởng chừng cần phải tái lập sự trừng trị tình trạng ngoại hôn để, trước hết, bảo vệ người phụ nữ đáng thương cũng bảo vệ cho danh dự người Việt và tránh những hậu quả vô cùng tai hại do sự tự do kết hợp gây ra.

4 Kế hoạch hóa gia đình : một phương thức phòng ngừa phá thai.

Như đã nói trên, phá thai phạm pháp là một tệ đoan xã hội, của mọi quốc gia, của mọi thời đại. Số người phạm vào tội ác ấy, dĩ nhiên ngoài những kẻ chuyên nghề phá thai, không những là những bà híp pi, những gái lỡ lầm, mà còn có những cặp vợ chồng hợp pháp vì quá nghèo túng, không đủ tiền nuôi ăn lũ con nheo nhóc, nên quyết định không muốn cho thêm một đứa con nữa ra đời. Có những gia đình lao động, vợ chồng làm việc quần quật cả ngày mà không đủ ăn, đàn con năm đứa, bảy đứa, đôi khi trên mười hai, mười ba.. èo ọp vì thiếu ăn, thiếu mặc. Những gia đình đông con, nghèo túng ấy khốc dở, chết dở trước tình trạng vật giá leo thang vùn vụt, gạo châu củi quế, lại càng điêu đứng thêm khi biết rằng « má đám nhỏ », « mẹ thằng cu » lại vừa mới « ốm nghén ». Tội nghiệp thay cho bà mẹ kia, buôn thúng bán mẹt, với đàn con cả tá rồi, tự hẹn mình và xin chồng «kiêng khem» ; ngủ riêng được vài đêm, trước sự đòi hỏi thúc bách của anh chồng, đã phải gạt nước mắt trước cảnh :

« Nén lòng phía vách quay vào,
Con heo sùng sục xé rào vườn sau »

Để rồi :

« Tháng sau nàng lại có bầu,
Chàng ta chỉ việc vật đầu vò tai » (1)

Bị cơn túng quẫn dày vò, bà ta nhắm mắt làm liều để ngăn chặn không cho cái thai lớn nữa : bà đã lén chồng, đi nhờ một bà mụ vườn phá thai. Và kết quả đau thương của hành vi dại dột ấy là bà bị chở vào nhà thương ba ngày sau để rồi bị cắt bỏ tử cung vì, dưới bàn tay thô bạo và dơ bẩn của mụ lang vườn, bà bị lủng tử cung, bị nhiễm trùng trầm trọng và phúc mạc viêm.

(Còn 1 kỳ)

---

(1) *Trích bài thơ « Khoa cai đẻ » trong thi phẩm « Mầng Vui » của Bằng Vân*

SÈ-GÒN VỀ ĐÊM, THƯƠNG VÀNG HẠ CÁM...

của Trần-Quốc-Mỹ

(TIẾP THEO)

SÈ GÒN LÀM ĂN VÀ LAM LŨ

Đêm đêm những con đường như Phan đình Phùng, Võ di Nguy, Đồng Khánh nhộn nhịp bao nhiêu thì Lê Lợi, Chợ Bến Thành lại vắng lặng bấy nhiêu. Đi vào khu vực thương mại, có lần tôi được bà chủ tiệm bánh kẹo Kim Sơn đường Trương Minh Giảng cho biết hàng bà rất ăn khách về đêm, nếu không nhờ có đêm thì bà đã mất đi quá phân nửa số tiền lời. Tôi hỏi bà :

— Bí quyết nào khiến bà được nhiều khách hàng chiếu cố như vậy trong khi cửa hàng khác gần đây có mòi ế ẩm ?

— Tôi bán đúng giá, nói thật, ngon và rẻ để đãi với khách hàng.

Bên cạnh tiệm này là nhà sách Xuân Giang, chủ nhân ít khi mở cửa nhưng người qua lại vẫn nhào vô tấp nập chỉ vì có hàng duyên dáng, dễ thương.

Một bà chủ 1 thư quán ở đường Cao Thắng nói với tôi :

— Ban đêm sách quý bán ế nhưng sách sôn lại đắt như tôm tươi nhứt là loại Play Boy và Cao Bồi bắn súng.

Nói về món ăn tinh thần thì phải đề cập đến báo chí nhất là những loại nhật trình phát hành, bán cho ngày hôm sau. Gần như là 1 thông lệ, khoảng 9, 10 giờ tối khách nhàn du cứ tụ tập ở 1 địa điểm quen thuộc để mua báo. Công trường Dân chủ, bến xe Lam Saigon Ngã Bảy, đường Trần quốc Toản là những nơi bán món ăn tinh thần. Người mua báo cũng nhiều, kẻ đứng chầu rìa cũng lắm. Có những ông say sưa văn chương đến nỗi chỉ muốn bỏ ra có mươi, mười lăm đồng nhưng muốn đọc cả hàng chồng báo. Lại có ông tuy đã biết báo này đóng cửa hoặc báo kia chưa được phép ấn hành, song cứ kiếm chuyện đòi mua cho kỳ được ra vẻ ta đây cũng am hiểu tình hình lắm. Bà chủ sạp biết vậy, đành ngồi thở dài lắc đầu, biết nói sao đây ! khi bán hàng phải chiều khách».

Những tay tổ chuyên coi báo cọp, phần đông ở đây đều được nhớ mặt, họ đặt cho các ông 1 tên nghe rất kêu (cọp sói). Có ông quên cả trật tự giao thông, cứ đứng chình ình giữa đường mở báo ra đọc, mặc xe cộ đi qua bóp kèn inh ỏi. Các nàng ma ri sên, ma ri phông tên tranh nhau tìm bạn tâm tình, các nàng đắc chí cười rung cả mặt đất mỗi khi lựa được 1 ý trung nhân vừa đẹp, vừa sang lại vừa giàu. Một ông ra xe hơi bên cạnh lề đường, miệng bô bô hỏi chú bé bán báo :

— Lộc đỉnh Ký, Nửa cõi sơn Hà, Anh liệt truyện số mới có chưa ?

Ông khác vồ lấy tờ báo kiếm ngay mục rao vặt nhà sang, nhà bán, tủ lạnh ti vi, ông la lên mừng rỡ như vớ được vàng. Cũng có ông trầm ngâm hơn, ý chừng ông từng mang hoài bão trở thành chính trị gia, chính khách nện cầm tờ báo ông tìm ngay tới mục thời cuộc ông quay lại tôi như đã quen biết lâu ngày :

— Pháp lại tính chuyện gia nhập ngân hàng phát triển Á châu

Tôi chưa kịp gật đầu đồng ý với ông thì là 1 anh chàng nữa chừng xuân khác đứng bên cạnh kê ngay vào miệng ông 1 câu làm ông cụt hứng :

— Họ gia nhập hay không mình ăn nhậu gì, chỉ thiếu gạo gia nhập bao tử mới chết đói nhăn răng.

Tôi nhìn ông bạn đường có đầu óc sâu thực tế ấy và để tránh sự xô xát chỗ đông người, tôi bèn quay đi nơi khác. Không dằn lòng vẫn cái ông hăm hở mộng chính khách nọ vừa đọc vừa bình luận oang oang :

— Ha hà ! Cựu Tổng thống Johnson đã định từ chức từ năm 1965.

Thấy không ai hưởng ứng lời ông, ông quay sang bên cạnh [illegible] tìm bạn tri kỷ đồng chí hướng [illegible] tấm tranh [illegible] ông cụt hứng thật, bực mình bỏ đi.

Một nghề về đêm nữa không kém phồn thịnh, đó là nghề [illegible] 2 bánh chở khách. Đi xế có từ hồi nào ? Nó phát đạt nhất là từ đầu năm 1966 khi mà chính quyền phải ra thông cáo buộc mấy ông tài xế tắc xi không được phép chở bậy những ông khách (mà số Cai da vàng mũi tẹt nhà mình hoặc mấy ông xích lô cấm [illegible] dân A Lam giá quá nặng. Bến xe của họ ở đâu ? Không nhất định, bất cứ ở chỗ nào ? Lề đường, cửa chợ, trước quán hàng nhưng bến xe chính vẫn là cổng Phi Long Tân Sơn Nhất và đường Ca Ti Na Saigon. Vật dụng chuyên chở của họ rất giản dị [illegible] xe Honda Suzuki, Yamaha thế là đủ. Thoạt đầu cái nghề này mới khai sinh, người ta (đi xế) cho Mẽo nhưng về sau Mẽo bị cấm trại liên miên hoặc phải di chuyển khỏi đồng ra khỏi Thủ Đô nên khứa ngoại kiều vắng dần.

Bây giờ người ta lại quay sang khứa giao chỉ : đàn nhiều hơn nữ mà nữ khách hầu hết là gái bán Bar [illegible] xưa còn đông khứa Mẽo chiếu cố, xảy ra lắm chuyện động trời. Sự đi sau này bọn Mẽo chê bai lắc đầu ngoay ngoảy vì [illegible] tân bình nhà ta đánh lừa nó nhiều vố đau [illegible]. Một lần 1 chú Cai Mẽo bị đưa ra tận xa lộ, lột hết tiền bạc rồi nhét giẻ vào mồm nó, quăng nó xuống đường mương.

Có ông tài lại còn nhẫn tâm đến nước, lợi dụng bóng đêm, bè nhau để 1 thằng binh Hiệp chủng Quốc ra tước đoạt [illegible] từ quần áo, tiền bạc đến vật dụng chỉ để cho nó đeo cái Sì líp trên người mà thui thủi lần mò đi bộ từ Trung Tâm tiếp liệu trở về đến Phi Trường Tân sơn Nhất., «Đi xế» về đêm phải nhiều kinh nghiệm lắm mới sống lâu được, nếu còn non rớt [illegible] nghề có ngày mang họa vào thân, tiền mất mà tật mang. Gặp phải ông khách nào cà trớn đã không trả tiền còn đánh đấm mình túi bụi rồi cướp đoạt xe dông mất, những pha ấy ít lâu lại thấy xảy ra. Tôi được nghe nhiều về cái nghề mạo hiểm như vậy, bèn thí nghiệm 1 phát coi sao vừa có tiền lại vừa thêm được 1 kinh nghiệm sống !!

Đêm đầu tôi dựng xe chờ khách ở trước nhà hàng Lâm Viên. Hoa Đô đường Ca Ti Na. Tôi ngó đồng hồ thấy đã 10 giờ, khứa Mẽo vào thời gian này nhậu nhẹt say sưa bắt đầu ra về đông đảo, cha nào cũng sặc hơi rượu, oang oang cười cười nói nói. Tôi [illegible] lừng chắc phát tài lắm đây. Nhưng tôi thất vọng ngay vì những anh chàng đi xế nhiều năm kinh nghiệm hơn tôi đã từ lề đường bên kia ào ào phóng xe qua, ghé [illegible] vào người khách, thế là họ tự động rồ ga, có anh béo bở lại [illegible] chở được 2 chú Mẽo 1 lượt. Tôi rút rè vì mặc cảm, vì thiếu mạnh khoẻ đứng yên 1 xó nên chẳng ai thèm chiếu cố tôi.

Phố phường đã vắng tanh tôi buồn bã toan rồ ga trở về thì có 1 anh chàng Mẽo cao lênh khênh ở nhà hàng Kinh Đô đi lại. Hắn bảo tôi chở hắn tới 1 cư xá ở đường Lê Lai, ngồi trên xe hơi rượu hôi hám hắn phà ra và luôn mồm tán tỉnh với người đàn bà còn tôi qua đường làm cho tôi khó chịu vô cùng. Nhưng tôi nghĩ đâm lao phải theo lao, vả lại đã chở hắn ta đi được quá nửa quãng đường rồi mà bỏ thì uổng. Đến khi xe dừng lại trước cư xá ấy, hắn rút bóp đưa cho tôi 1 bao thơ dày cộm, ngoài dán keo rất lịch sự và cám ơn tôi rối rít. Tôi mừng thầm trong bụng «thằng cha này lịch sự ghê, nó người Tây Phương có khác, đưa tiền cho người ta lại bỏ vào bao thơ»

Tôi chẳng kịp mở ra đếm mà cứ để nguyên như vậy, kẹp vào bụng, phóng xe như bay trở về nhà. Vừa bước chân vào tới cửa phòng tôi đã vội mở đèn lên để hân hoan đếm bạc. Nhưng chao ôi sự thật phũ phàng đã đến với tôi, tôi toát mồ hôi lạnh vì trong bao thơ ấy, chẳng thấy tiền bạc gì ráo trọi mà chỉ có 1 cái thiệp Giáng Sinh cũ kỹ trên đó ghi vỏn vẹn mấy hàng chữ rất ư là văn chương và tiểu thuyết :

— I thank you from the bottom of my heart ! My country too beautiful for words ! Waiting for you (tôi thành thật cám ơn ông, xứ sở tôi đẹp không thể tả được, đang đón chờ đây).

Tôi nổi ức trong người, xé tan cái thiệp «quý hóa» đó quăng xuống đất và lầm bầm :

— Mẹ kiếp ! Đồ xỏ lá ba que, cơm đã không đủ nhét vào bao tử, tiền bị ăn quịt lại còn đặt chuyện mời mọc người ta đi du lịch tưng bừng nữa...

Đó là kết quả đêm đầu của tôi đi xế ! Và đây là đêm thứ hai,

(Còn 1 kỳ)

Nhà cầm quyền trả lời thắc mắc của bạn đọc Chính Luận

Đổng Lý Văn Phòng Bộ Cựu Chiến Binh
Kính gởi : Ông Chủ Nhiệm Nhật Báo Chính Luận
Trích Yếu : V/v học bổng du học Hoa Kỳ niên khóa 1969-1970 dành cho Quốc Gia Nghĩa Tử và Cô Nhi Tử Sĩ

Thưa Ông Chủ Nhiệm,

Quý Báo số ra, ngày 15-02-1970 có đăng bài thắc mắc của một số phụ huynh của ứng viên Quốc Gia Nghĩa Tử và Cô Nhi Tử Sĩ dự tranh học bổng USAID du học Hoa Kỳ.

Bộ Cựu Chiến Tranh trân trọng nhờ quý Báo vui lòng cho đăng những lời giải thích sau đây để rộng đường dư luận.

Trước hết đây là một học bổng đặc biệt, do sự can thiệp của Bộ Cựu Chiến Binh, mà Cơ quan USAID đã dành riêng cho các Quốc Gia Nghĩa Tử và Cô Nhi Tử Sĩ. Vì là một học bổng dành riêng cho đối tượng Cựu Chiến Binh, nên các điều kiện dự tranh và các tiêu chuẩn lựa chọn không thể nào hoàn toàn theo đúng như đối với các ứng viên thường dự tranh học bổng của Bộ Giáo Dục.

1.— ĐIỀU KIỆN DỰ TRANH.

Các điều kiện dự tranh gồm có :

1/— Ứng viên phải là Quốc Gia Nghĩa Tử hay Cô Nhi Tử Sĩ QLVNCH,

2/— Phải có bằng Tú Tài 2 hay tương đương (không phân biệt ban A,B hay C, và không giới hạn về thứ hạng).

3/— Hạn tuổi tối đa sanh từ 1950 trở về sau đối với C.N.T.S. 1949 trở về sau đối với Q.G.N.T.

Hai điều kiện về văn bằng và hạn tuổi chứng minh sự dễ dãi của Chánh-Phủ đối với các đối-tượng Cựu Chiến-Binh.

Các điều kiện trên được phổ biến rất rộng rãi, và thông-cáo ghi rõ điều kiện đã được phát tận tay các ứng-viên khi xin mẫu đơn.

Thiết tưởng khi ứng-viên nạp hồ-sơ xin học-bổng, đã chấp nhận các điều-kiện dự-tranh tiên quyết, và giữa các ứng viên hội đủ các điều-kiện ấn-định, Ủy-Ban tuyển chọn không thể nào dành ưu- tiên cho người ít tuổi hay người nhiều tuổi, mà chỉ căn cứ vào các điểm khả-năng để xếp hạng.

II.— TIÊU CHUẨN LỰA CHỌN.—

Các tiêu chuẩn lựa chọn, do một Hội Đồng Liên Bộ Cựu Chiến Binh, Giáo Dục và USAID ấn định trước khi cứu xét từng trường hợp.

Sự lựa chọn được căn cứ vào :

1/— Thứ hạng đậu Tú Tài II

2/— Học bạ (vị thứ trong lớp đệ I và đệ II

3/— Điểm phỏng vấn (khả năng sinh ngữ và sự hiểu biết tổng quát).

Ngoài ra, quan niệm rằng các Quốc Gia Nghĩa Tử và Cô Nhi Tử Sĩ khi đi du học sẽ là các sứ giả của Quốc gia tại ngoại quốc, nên Ủy Ban đã lưu ý đến tư cách và khả năng trình bày của ứng viên. Lẽ dĩ nhiên, như trong mọi cuộc thi vấn đáp, ứng viên có một tư cách đàng hoàng, y phục đứng đắn (chứ không phải sang trọng), trình bày lưu loát sẽ được nhiều thiện cảm của Giám khảo chứ không có đặt tiêu chuẩn nào là sẽ bị loại về vóc dáng, đầu tóc, móng tay dài hay ngắn. Để cho được công bằng, cuộc phỏng vấn đã được giao cho 4 vị Giám Khảo đại diện Bộ Cựu Chiến Binh, Bộ Giáo Dục và USAID, mỗi vị được hỏi 2 câu và cả 4 người cùng cho điểm.

Các ứng viên được tuyển chọn đều có học bạ tốt. Hội Đồng cứu xét không thấy trong hồ sơ vết tích gì về việc học bạ của 1 vài ứng viên bị xé bỏ và làm lại

Số học bổng được Cơ quan USAID cấp phát đã được ấn-định là 30 cho niên khóa 1969-1970.

Hội Đồng tuyển chọn có đề nghị cho tăng lên số 35 như năm vừa qua để giúp đỡ thêm cho các Quốc Gia Nghĩa Tử và Cô Nhi Tử Sĩ, nhưng Cơ quan USAID không thể tăng lên hơn số ấn định vì lý do ngân sách bên USAID bị hạn chế. Danh Sách 30 người tôi được lựa chọn từ trước, không hề có một sự xáo trộn nào.

Tóm lại, trong niên khóa 68-69 việc cấp học bổng này đã diễn ra rất tốt đẹp. Với các kinh nghiệm đó, công cuộc điều hành chương trình năm nay được thêm phần chu đáo. Việc cứu xét hồ sơ và lựa chọn ứng viên đã được giao cho 3 Ủy Ban và Hội Đồng làm việc độc lập với nhau :

— 1 Ủy Ban Cứu Xét hồ sơ
— 1 Ủy Ban Phỏng Vấn (Liên Bộ)
— 1 Hội Đồng tuyển chọn, kiểm soát và phối hợp kết quả của 2 Ủy Ban trên, gồm có ngoài đại diện của 3) Cựu Chiến Binh, QP, GD và USAID. còn có đại diện của Hội Cựu Chiến sĩ VN và Hội Quả Phụ tử sĩ VN.

Sau đó kết quả mới được chuyển sang Hội Đồng Du Học để quyết định.

Với sự phân quyền và kiểm soát như trên, Bộ Cựu Chiến Binh thiết tưởng không thể có sự chạy chọt bè phái, như đã nêu trên bài Báo.

Các tài liệu, biên bản hội đồng, kết quả chấm điểm hiện vẫn còn được lưu trữ tại Bộ, sẵn sàng để các vị phụ huynh nào thấy, thắc mắc, có thể đến tham khảo.

Ngoài ra, ước mong vị phụ huynh nào thấy có các trường hợp bất thường, xin vui lòng đến cứ đích danh để Bộ tôi cứu xét và giải thích rõ rệt, xin đừng vì quyền lợi cá nhân mà tìm cách chỉ trích không chính xác, làm mất ý nghĩa cao đẹp của một chương trình thể hiện rõ rệt nhất sự tri ân của Chính Phủ. Đối với chiến sĩ hữu công trong sự lựa chọn những phần tử ưu tú cho Quốc Gia

Xin thành thật cám ơn Ông Chủ Nhiệm.

CHU NGỌC LIÊN

---

thắc mắc
nguyện vọng

Vì tố tham nhũng mà bị tù và đổi đi đơn vị tiền tuyến

Kính gởi : Thiếu tướng Tư lệnh Sư đoàn 25 Bộ Binh
Đồng kính gởi : Ông Chủ tịch Giám sát viện Saigon

Tôi ký tên dưới đây Vũ duy Lâm 74 tuổi căn cước số 079025 cấp ngày 22-5-62 tại Q Kiến Tân. Ngụ tại số 88/5 hẻm 73 đường Hùng Vương Tại Nghè Gia Định.

Trân trọng kính trình Thiếu tướng cứu xét cho con tôi việc sau :

Tôi có người con tên là Vũ Duy Hiếu sq 57/187.220 Hạ sĩ. Hiện phục vụ tại Đại Đội chỉ huy công vụ Trung Đoàn Đoàn 46 Bộ binh. Tháng 12/1968 con tôi đã 2 lần đệ đơn lên Trung Đoàn Trưởng TRĐ 46 BB. để tố cáo 1 Hạ sĩ quan tiếp liệu Trung Đoàn đã xuất kho Trung Đoàn một số mùng mền để tiêu thụ gồm có 161 chiếc mùng mới, 154 mùng mới thay thế cho Lao công đào binh, 165 chiếc mền, 200 chiếc áo lót, rồi lập phiếu phát và phiếu Q.T. mà đề xuất trình khi Thượng cấp thanh tra, nhưng 2 lần đệ đơn không được trung đoàn trưởng xét (bản sao đơn còn giữ)

Bởi vậy đến tháng 6/1969 con tôi mới đệ đơn lên Thiếu Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn, đến ngày 30-31/7/69 Phái Đoàn thanh tra Sư Đoàn về điều tra sổ kế toán với những phiếu mà con tôi đã tố cáo có sự thực, sau khi phái đoàn thanh tra trở về Sư Đoàn. Ngày 1.8.69 lúc 8 giờ Ban An Ninh TRĐ, còn bắt được 39 cái mền mới do HSQ tiếp Liệu dấu tại kho khác. Tôi cũng xin nhắc lại cho rõ. TRĐ 46 đã thuyên chuyển con tôi về tiểu đoàn 1/46 từ năm 1967 nhưng quân số tại biệt phái cho Ban 4 Trung Đoàn.

Sau 1 tuần lễ Sư Đoàn điều tra xong, Tiểu Đoàn 1/46 có gởi công điện số 57[illegible]/TĐI/46 đề ngày 6.8.69 yêu cầu TRĐ trả con tôi về TĐI/46, sau đó TRĐ cấp Sự vụ lệnh cho con tôi trình diện TĐI/46, con tôi đã nhận SVL, trình diện Hậu cứ TĐI/46, nhưng sau đó lại biệt phái về như cũ. Mãi đến 18-12-1969 BCH/TRĐ46 mới ban hành Lệnh thuyên chuyển con tôi về Đại Đội chỉ huy công vụ 46 để hợp thức hóa tình trạng. Trong khi con tôi nhận SVL đi trình diện TĐI/46 con tôi có đệ đơn lên Thiếu Tướng Tư Lệnh SĐ,

Thiếu Tướng Tổng-Thanh Tra QLVNCH, Ông Chủ tịch Giám Sát Viện Saigon (có kèm theo cả 2 bản sao đơn con tôi gởi Trung Đoàn - Trưởng trước kia không được cứu xét) để xin Thượng cấp xét cho trường hợp con tôi tố cáo tham nhũng lại bị nhận SVL đi TĐI/46. Đến tháng 1/1970 Ông Chủ tịch Giám Sát Viện Saigon gởi văn thư cho SĐ, điều tra việc con tôi tố cáo tham nhũng bị thuyên chuyển đi đơn vị tiền tuyến

Ban Thanh Tra Sư Đoàn đã gọi con tôi trình diện, con tôi đã trình bày tất cả sự thật và sự oan ức trước sau. Không hiểu tại sao, Ban Thanh Tra SĐ. đã lập phiếu trình lên Thiếu Tướng Tư Lệnh phạt con tôi 20 Ngày Tù Quân do quyết định số 755/SĐ25BB/1QT đề ngày 22 1. 1970 với lý do : Vô kỷ luật, đã gởi đơn khiếu nại đến giám sát viện (ngoài hệ thống quân giai) tố cáo sai sự thật việc đương sự thuyên chuyển ra đơn vị tác chiến.

Kính thưa Thiếu Tướng :

Sở dĩ con tôi đệ đơn lên Thượng cấp là vì con tôi đã tố cáo tham nhũng lên Thiếu Tướng Tư Lệnh SĐ, sau khi SĐ điều tra xong, thì con tôi lại phải nhận Sự vụ lệnh đi đơn vị TĐI/46. Hơn nữa con tôi tố cáo tham nhũng với chứng minh đàng hoàng với những phiếu phát và phiếu Q.T.1 giả mạo để nuốt 1 số mùng mền như đã kể trên, mà không bị phạt hay bị truy tố. Trái lại con tôi bị đi đơn vị tác chiến. Tội hình phạt mà Thiếu Tướng đã dành cho con tôi thật là oan ức vì :

1) Nếu sai sự thật việc thuyên chuyển đi đơn vị tác chiến thì sao Trung Đoàn 46 lại cấp sự VL. cho con tôi trình diện TĐI/46 sau thời gian con tôi tố tham nhũng, mãi đến 18-12-69 TRĐ. mới ban hành LTC con tôi trở lại ĐĐCHCV46 để điều chỉnh.

2) Gởi đơn đến Giám sát viện (ngoài hệ thống quân giai) con tôi đều cùng gởi 3 nơi như đã kể trên cùng 1 lúc, hơn nữa trên đài phát thanh QĐ đã nhắc nhở nhiều lần về chỉ thị của bộ TTM/QLVNCH mọi quân nhân hãy tố cáo những kẻ bè hiệp tham nhũng làm giàu trên xương máu các chiến sĩ, sử cấp ngân quỹ QG hoặc oan ức vì lý do gì hay gửi thẳng đơn lên Thượng cấp, nơi đây sẽ giữ kín danh tánh (mọi đơn hoặc thơ nặc danh sẽ không được cứu xét) nhưng vì Giám sát Viện đã gửi văn thư cho Sư đoàn nên Thiếu Tướng mới phạt con tôi 1 cách oan ức như trên.

Vậy kính xin Thiếu Tướng cứu xét lại hình phạt con tôi 1 cách oan ức nêu trên, để con tôi yên tâm phục vụ một cách đắc lực hơn.

Luật gia TRẦN - VÕ phụ trách

Mục này mở ra để trả lời thắc mắc của bạn đọc về luật pháp và giúp một số bạn trẻ muốn tìm hiểu luật pháp mở rộng thêm tầm kiến thức. Người phụ trách không nhận gặp mặt bạn đọc và cũng không trả lời thư riêng, thư hỏi luật, xin nhớ viết trên một mặt giấy thôi.

ÔNG PHẠM VĂN LÝ (Gia Định)

HỎI : Xin cho biết nhiệm vụ quyền hạn của thừa phát lại. Muốn xin được bổ nhiệm thừa phát lại phải có những điều kiện gì.

ĐÁP : Thừa phát lại là những công lại do luật pháp giao cho việc làm các truyền phiếu, các việc lục tống thuộc về tư pháp hay không thuộc về tư pháp, việc thi hành các bản án các mệnh lệnh tư pháp, cũng là giữ trật tự ở các phiên tòa.

Ngoài ra các thừa phát lại còn có quyền ; làm những sự sai áp lập vi bằng các lời khai, đốc thúc chất vấn nhận xét, bán đấu giá các động sản và đồ bạc khi không có chỗ giá viên.

Muốn được bổ nhiệm làm thừa phát lại phải có những điều kiện như sau : công dân Việt Nam có ít nhất 25 tuổi, sanh hạnh tốt không bị án và sa thải vì kỷ luật, có sức khoẻ qua một kỳ thi chuyên nghiệp

Có thể được lữ hành vào chức vụ thừa phát lại không phải qua kỳ thi về chuyên nghiệp các người sau đây : thẩm phán viên chức giám thâu hay viên chức cho cấp số trước bạ cử nhân luật, chưởng khế, luật sư, cựu lục sư có 5 năm làm việc, các thư ký trưởng đã tập sự được một năm. Các thừa phát lại thực thụ được bổ nhiệm do nghị định của Tổng trưởng tư pháp

Các thừa phát lại có thể nhận một thư ký trưởng và một hay nhiều thư ký để giúp mình. Muốn được bổ nhiệm vào trật thừa ký trưởng phải có những điều kiện sau đây 24 tuổi có một thừa phát lại khi vào tập việc qua một kỳ thi chuyên nghiệp do Bộ Tư Pháp mở ở những nơi chưa có thừa phát lại Tổng trưởng Bộ Tư Pháp có thể cử ông cảnh sát trưởng, cảnh sát phó quận trưởng hoặc một viên chức nào khác để tạm thời làm công việc thừa phát lại.

TRẢ LỜI MỘT CÔ DÂU TÊN

Tội đó là tội giả mạo căn cước bị trừng phạt rất nặng. Người xúi bảo cũng bị trừng phạt. Nếu bị phát giác những người phạm tội thường bị bắt giam ngay. Tại Cảnh sát trung ương có 1 ban chuyên môn xem xét các dấu lăn tay để tìm ra có sự giả mạo hay không. Vì vậy 1 người đã làm thẻ căn cước rồi, lại đi làm 1 thẻ căn cước khác với tên và tuổi khác là phạm tội giả mạo thẻ nào cũng bị phát giác vì người đó đã 2 lần lăn tay.

Tốt hơn hết là người đó nên làm tờ khai xin hủy bỏ đơn xin căn cước lần thứ 2, trong đơn có thể nhận lỗi của mình mà khai người xúi bảy. Như vậy người đó có thể được xin khỏi bị truy tố vì tuy đã 19 tuổi là tuổi thành niên về việc hình, người đó còn là học sinh và đã biết hối hận. Khi làm đơn xin hủy bỏ căn cước thứ nhì đừng nói cho cha biết trước, và nói cho biết sẽ bị cản trở.

Tuy nhiên sau khi gửi đơn thì nên nói sự tình cho người cha biết. Dù hiện giờ có giấy biên nhận mà không đến lãnh thẻ căn cước việc giả mạo chẳng trước thì chầy cũng bị phát giác, và khi bị phát giác can phạm sẽ bị bắt giam ngay. Vì vậy khôn ngoan hơn hết là nên làm gấp đơn xin hủy bỏ căn cước thứ 2.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH KIẾN PHONG

Cáo Thị Đấu Thầu Khẩn Hạn (lần thứ 2)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
— Ngày 16 3 1970, hồi 10 giờ.
— Tại Tòa Hành Chánh Tỉnh Kiến Phong.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU : Cung cấp :
— 11, 430. th. kh. đá xanh 5/7, trị giá. : 19.431 000đ00
(Chia làm 4 lô mỗi lô 2 850. th. k. trị giá 4 845.000đ00)
— 3 572 th. kh. đá xanh 5/7, trị giá : 6.072.400đ00
— 889 th. kh. đá xanh 5/7, trị giá. : 1.511.300đ00
— Xây 10 gối đầu cầu trên đường An Long đến Tràm Chim, trị giá. : 1.184.895đ00.

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ KỸ THUẬT :
Trong những ngày giờ làm việc tại ?
— Tòa Hành Chánh Kiến Phong (Ty Tài Chánh)
— Ty Công Chánh Kiến Phong
— Khu Nam Công Chánh Nam Phần Cần Thơ.

Cao Lãnh, ngày 04 tháng 3 năm 1970.
TL, Tỉnh Trưởng Kiến Phong,
PHÓ TỈNH TRƯỞNG.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
TRUNG TÂM THỰC TẬP Y KHOA
GIA ĐỊNH

Số : 371/T.T.T.T.YK/GĐ.

Cáo thị đấu thầu công khai Khẩn Hạn

1/— MỤC ĐÍCH : Cung cấp thực phẩm sống cho Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định trong năm 1970.

	TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG	Ký quỹ tạm
Lô III.— Rau trái cây, bánh ngọt	2 958.000đ00	74.000đ00
Lô IV.— Tạp phẩm, gia vị	1 671 470đ00	41.800đ00

2/— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Ngày 19 03 1970 hồi 9 giờ tại Văn Phòng Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định, số 1 đường Nguyễn văn Học.

3/— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Phòng Quản Lý Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định
— Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ Bộ Y Tế trong giờ làm việc.

4/— NƠI NẠP ĐƠN THẦU :
Văn Phòng Trung Tâm Thực tập Y Khoa Gia Định trước giờ đấu thầu.

Gia Định, ngày 5 tháng 3 năm 1970
TỔNG QUẢN ĐỐC
Trung Tâm Thực tập Y Khoa Gia Định
BS. NGUYỄN HỮU VI

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot — PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG
trị bịnh
- YẾU TIM,
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- HỒI HỘP
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN.67M/BYT/QCQP.
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Toán Lý Hóa Trắc Nghiệm

(thêm phần tân toán học) Công Chính

16-3-70 Tú Tài I, II AB Trung Học Tráng niên (Chiều và Tối

tại trường : CẢI TIẾN 118/26 Trần quang Diệu Saigon
ghi tên : Từ 14h — 20h
(Vào hẻm chùa Kim Cương)

TRUNG HỌC THƯỢNG HIỀN

141, Trần Quý Cáp — Saigon
SÁNG—CHIỀU—TỐI

16-3-70 KHAI GIẢNG CÁC LỚP :
LUYỆN THI TÚ TÀI I và TÚ TÀI II BAN C
dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
Nhà trường đảm nhiệm việc chuyển hồ sơ thi.

16-3-70 Toán Lý Hóa TRƯỜNG SƠN

129 — 131 Lê Văn Duyệt SAIGON
3 giờ CHIỀU và 7 giờ Tối : KHAI GIẢNG CÁC LỚP
LUYỆN THI TÚ TÀI I và II A.B

GIÁO-SƯ PHỤ-TRÁCH :

:	GS. CÙ-AN-HƯNG
TOÁN	GS. PHAN-NHẤT - HÙNG
LÝ HÓA :	GS. VŨ-MỘNG-HÀ

GHI-CHÚ : Học-Sinh Nhà Trường hay Học-Sinh ngoài đều phải ghi tên giữ chỗ trước. Hỏi Thời-Khắc-Biểu và các chi tiết khác nơi Ông SẠ, Văn-Phòng Trung-Học TRƯỜNG SƠN.

Viện Uốn Tóc DUNG

90—C Hiền Vương Saigon — ĐT 91.229
Khai trương ngày 12-12-1969

- Do cô Dung tốt nghiệp tại Luân Đôn đảm nhiệm
- Dùng toàn thuốc và dụng cụ ngoại quốc
- Lấy giá quảng cáo — Uốn nóng : 500đ Uốn lạnh : 700đ
- Tiếp đãi ân cần lịch sự
- Tại Tư Gia Nghị Giáp-Văn-Thập
- Phó Chủ Tịch Hội Đồng Đô Thành
- Hội-Viên Hội-Đồng Văn-Hóa Giáo-Dục

DUNG Kính mời

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
NHA KỸ THUẬT VÀ CHUYÊN NGHIỆP
HỌC VỤ
Số 1130/KTHV/KT/L

THÔNG CÁO
(Lần thứ ba)

Nha Kỹ Thuật và Chuyên Nghiệp Học Vụ trân trọng thông báo cho đồng bào rõ :

Khu đất tọa lạc tại Xã Linh Xuân Thôn nằm cạnh Trường Kỹ Thuật Việt Đức trong khu Đại Học, đã được chuyển nhượng cho Bộ Giáo Dục để xây cất Trung Tâm Giáo Dục Kỹ Thuật.

Việc bồi thường nhà cửa, mồ mả, hoa mầu đã hoàn tất.

Để có đủ tài liệu lập hồ sơ thanh toán tiền đất, yêu cầu các chủ hoặc thừa kế xuất trình gấp các giấy tờ sau đây tại Nha Kỹ Thuật và Chuyên Nghiệp Học Vụ, 48 Phan Đình Phùng Saigon (phòng kế toán) để lập thủ tục bồi thường :

- Trích lục địa bộ — Chứng chỉ cá nhân vô để áp.
- Tờ Tông Chi (nếu là thừa kế).

Ngoài ra, kể từ 16-3-70, xin mời những nghiệp chủ đã nạp hồ sơ, đến Nha Kỹ Thuật để bổ túc hồ sơ thanh toán.

Saigon, ngày 04 tháng 3 năm 1970
GIÁM ĐỐC
NHA KỸ THUẬT VÀ CHUYÊN NGHIỆP HỌC VỤ
LÝ KIM CHẤN

B. E. P. C (SESSION 22-5-70)

= Cours de Math + Français (Matin) (PAR PROF Thanh Tước)
= Cours de Math (Après-midi)
= Inscriptions : Cours D'EURÊKA ! 129/231 Nguyễ Trãi (Près du Collège Fraternité)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG SAIGON

Cáo Thị đấu thầu công khai

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Công tác xây cất Phòng đặt Tổng Đài điện thoại PAB x 200 đường dây gồm 2 phòng liên tiếp 6th x 8th và 6th x 4th trong khu cứu hỏa thuộc vòng thành Thương cảng Saigon.

Trị giá ước lượng	:	316 306đ00
Ký quỹ tạm	:	7.000đ00

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 30 tháng 3 năm 1970 hồi 9 giờ tại Phòng Hội Nha Thương cảng Saigon, số 1 Đại lộ Hàm Nghi.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ ĐẤU THẦU :

— Phân cuộc Hành chánh Kế toán Thương cảng Saigon số 1 Hàm Nghi Saigon.

— Phân cuộc Công tác Thương cảng Saigon số 10 BếnChương Dương Saigon.

NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU :

Đơn xin dự thầu phải gởi đến Nha Thương cảng Saigon số 1 Đại lộ Hàm Nghi, trước 10 giờ ngày 25-3-70.

Hồ sơ đấu thầu phải nộp 15 phút trước giờ mở thầu tại Phòng Hội Nha Thương Cảng Saigon số 1 Đại lộ Hàm Nghi Saigon

Saigon ngày 6 tháng 3 năm 1970
NHA THƯƠNG CẢNG SAIGON

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai
Kỳ II

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU : Cung cấp cho Cơ quan trực thuộc Bộ Y Tế và các Bệnh Viện Quốc Gia tại Saigon, Gia Định về năm 1970 :

- HÒM
- XÀ BÔNG

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Hồi 9 giờ 30 sáng ngày 26 tháng 3/1970 tại Phòng Hội Bộ Y Tế số 59 đường Hồng Thập Tự Saigon.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH : Theo Điều kiện sách riêng cho mỗi việc cung cấp kể trên :

— Về việc cung cấp HÒM	: 2.342.800đ00
— Về việc cung cấp XÀ BÔNG	: 1.755.000đ00

KÝ QUỸ TẠM : 2,5% trị giá tổng số tiền ước lượng cả năm 1970 trong Điều kiện sách (tính chẵn hàng số trăm) :

— V/v cung cấp HÒM	: 58 500đ00
— V/v cung cấp XÀ BÔNG	: 43 800đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Văn phòng các Bệnh Viện Quốc Gia Saigon, Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định, Viện Ung Thư Quốc Gia, Dưỡng Trí Viện Biên Hòa.

— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) số 59 Hồng Thập Tự Saigon trong những ngày giờ làm việc.

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU : Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) 30 phút trước ngày đấu thầu, hoặc nạp ngay cho Hội Đồng Đấu Thầu hồi 9 giờ sáng ngày đấu thầu.—

Saigon ngày 04 tháng 3 năm 1970
Giám Đốc Nha Nhân Viên và Tài Chánh
BÙI QUANG AN

Toán Lý Hóa Tú Tài I và 2 AB

16-3 Gs Ng. thanh Tâm - Đ.v. Nhân - N.v. Phú-Hùng
264 - 266 Trương minh Giảng

TRUNG HỌC Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp — SÁNG—CHIỀU—TỐI
Đã khai giảng các lớp :
LUYỆN THI TÚ TÀI I và TÚ TÀI II BAN C
dành cho học sinh theo Chương Trình PHÁP
Nhà trường đảm nhiệm việc chuyển hồ sơ thi.

QUỐC TẾ HỌC VIỆN

Lầu 4 Crystal Palace
95 101 Công Lý Saigon

Khai giảng lớp mới : ***23-3-1970***

- Chuyên dạy ENGLISH FOR TODAY
- Sáng, chiều, tối : quyển I,II III.
- Có lớp dành riêng cho học sinh Tú Tài I và Tú tài II (Sinh ngữ I)

Danh sách giáo sư và mọi chi tiết xin liên lạc văn phòng nhà trường

---

Phương Pháp Thính Thị
Pháp Văn và Anh Văn

Do các Giáo sư ngoại quốc phụ trách

16-3-70 : Khai giảng lớp Anh-văn đặc biệt

CHO SINH VIÊN VÀ CÔNG CHỨC BUỔI TỐI

Ghi tên tại : Tư Thục Sinh Ngữ Thính Thị

VIỆT ÁNH

5bis Trần Nhật Duật, Tân Định — Saigon

Tư thục sinh ngữ Việt Nam duy nhất dùng phương pháp diễn giảng bằng phim ảnh, luyện và sửa giọng rất kỹ theo máy thâu băng

THU NHẬN HỌC SINH HẠN CHẾ

Cáo thị đấu thầu công khai

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

— 9 giờ sáng ngày 30. 03. 1970 tại Khu Quân Sản Tạo Tác Nha Trang số 4 đường Gia Long Nha Trang.

MỤC TIÊU CÁC VIỆC THẦU :

— Xây cất doanh trại cho Đại Đội 50 Tiếp Liệu (dự án 11101 ab/70)

— Ký quỹ tạm	:	52 000đ00
— Thời hạn thi hành	:	120 ngày

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại Khu Quân Sản Tạo Tác Nha trang và Cục Công Binh (trại Đào Duy Từ) số 557 đại lộ Nguyễn Tri Phương (Phú Thọ) Saigon

KBC. 4. 118. ngày 04. 03. 1970
Cục Công Binh

16-3 Luyện thi Toán Lý Hóa Minh Hưng

383 Phan Thanh Giản — Saigon
— 1 lớp Tú Tài I A — 1 lớp Tú Tài I B
(g.s. Nguyễn đình Chung Song và Trần tấn Khởi) Ghi tên giữ chỗ trước

---

Bố Cáo Thất Tung

Cảnh Sát Viên tên Hồ Văn Thuận. Thuộc Ty Cảnh Sát Quốc Gia Tây Ninh sanh năm 1946 tại xã Long Châu, Tỉnh Vĩnh Long. Con của ông Hồ Văn Mân và bà Nguyễn thị Lành. Bị mất tích trên đường đi từ Vĩnh Long đến Tây Ninh. Trong ngày Tết Mậu Thân năm 1968,

Ai biết hiện giờ Cảnh Sát Viên Hồ Văn Thuận ở đâu, xin báo tin cho Bà Hồ thị Định, ngụ tại số : 205/40 cấp Mỹ Phú Xã Mỹ Trà, Quận Cao Lãnh, Tỉnh Kiến Phong. Hay.

Nay bố Cáo
Vợ Hồ thị Định

SAIGON, ngày 01 tháng 3 năm 1970

CHỦ-TỊCH NGHIỆP-ĐOÀN CHĂN-NUÔI VIỆT-NAM

Kính Gởi : Toàn thể đoàn viên Toàn Quốc
Trích Yếu: v/v Thơ mời tham-dự Đại-Hội thường niên 1970
Thưa Ông, Bà,

Chiếu điều 23 Chương Tư Điều-lệ Nghiệp-Đoàn Chăn Nuôi Việt Nam Chúng tôi trân-trọng kính mời Ông, Bà đến tham-dự Đại-hội thường niên năm 1970 được tổ-chức vào ngày : 23-3-1970.

— Thời gian	:	Từ 8 giờ đến 1 giờ
— Địa-điểm	:	65, Đại lộ Hồng-Bàng, Cholon.
— Chương-trình	:	Đính hậu.

Để tiện việc sắp xếp cho Ban tổ-chức, Yêu-cầu quí Ông, Bà vui lòng mang theo thẻ đoàn-viên và sẵn-sàng xuất trình khi được yêu-cầu. (hoặc thẻ căn-cước để thay thế

Và chiếu điều 25 Điều-lệ Nghiệp-Đoàn Chăn-Nuôi Việt-Nam, nếu quí Ông Bà muốn ghi thêm vào Chương-Trình Đại-Hội những vấn-đề nào xét thấy hữu ích thì xin thông-báo cho Ban Tổ-Chức biết trước khi khai-mạc Đại-Hội tám ngày.

Để hợp thức hóa tư-cách hợp lệ của một đoàn-viên chính-thức, xin quí Ông, Bà vui lòng đến đóng đủ tiền niên liễm 1969 và đệ nhất tam cá nguyệt 1970 từ nay đến hết ngày 20.3.1970.

Trân-trọng kính mời

TM. BAN QUẢN TRỊ
CHỦ - TỊCH
NGUYỄN-VĂN-PHÚC

Thông báo này thay thế giấy mời triệu tập

CHƯƠNG - TRÌNH
ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN 1970

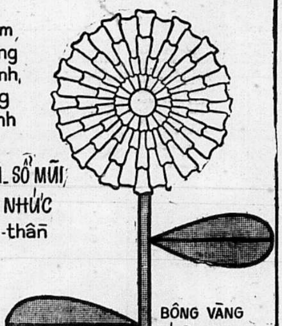
THỜI GIAN : Từ 3 giờ đến 17 giờ ngày 22.3.1970
ĐỊA ĐIỂM : 65, Đại lộ Hồng-Bàng, Cholon

08g00 Quí vị Đoàn-viên đến địa-điểm Đại-Hội
08g - 09:00 Thủ-tục ghi danh tham-dự Đại-Hội
09g05 Chào cờ khai mạc
09g10 Trưởng-ban Tổ-chức tuyên-bố lý-do
Giới-thiệu Chủ-Tọa đoàn và Thơ-Ký đoàn
Thông-qua nội-quy Đại-Hội
09g30 Phúc-trình các công việc trong năm qua của Ban QuảnTrị
10g00 Phúc-trình tình-hình Tài-chánh của N Đ.C.N.V.N.
10g15 11g00 Ý-kiến của Đại-Hội về hai bản phúc-trình trên
11g00 12g00 Dùng cơm trưa và nghỉ giải-lao
12g00 Bầu lại Ban Kiểm-Soát Nghiệp-Đoàn Chăn-Nuôi VietNam
13g00 Phúc-trình về bản tố-giác và biên-bản ngày 9.11.69 của Ô.Ô.Phan-văn-Giản Nguyễn-hữu-Truy Trần-xuân-Roanh
13g20 Đại-Hội Phát-biểu ý-kiến về hai văn kiện trên.
15g00 Đại-Hội quyết-định thái-độ
15g30 Dự án công-tác năm 1970
15g40 Đại-Hội thảo-luận và biểu-quyết
16g00 Linh-tinh
17g00 Bế-mạc Đại-Hội

Khí hậu ở Việt-Nam thay đổi bất-thường ngày nóng đêm lạnh, khi mưa khi nắng khi trở trời hay sinh các chứng

CẢM CÚM - NHỨC ĐẦU - SỔ MŨI NÓNG LẠNH - ĐAU NHỨC

khiến cơ-thể bản-thân khó chịu



CONAN

TRỊ
cảm cúm
đau nhức
CONAN
238M BYT 17-5-68

thuốc giải nhiệt và trị đau nhức

CẢM CÚM - NHỨC RĂNG
NHỨC ĐẦU - NHỨC BẮP THỊT
NHỨC KHỚP XƯƠNG
PHONG THẤP

Nhớ uống CONAN để làm dịu cơn đau

CONAN được bọc trong giấy nhôm in hình bông vàng có 2 lá xanh

Viện Bào-chế TENAMYD SAIGON

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER

NGƯỜI LỚN - CON NÍT :

- HEN SUYỄN
- MẤT NGỦ
- HỒI HỘP - LO SỢ
- NỔI MỀ ĐAY - NGỨA
- TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

PHÁT MINH tại Ý ĐẠI LỢI

POLIBIL COMPLEX

THUỐC BỔ GAN điều hòa sự tiêu hóa, bồi bổ các người ăn thiếu chất bổ

ELIXIR ml 120
POLIBIL
COMPLEX
pali

Trị các bệnh gan ruột ăn khó tiêu.

Trị các biến chứng của bệnh gan: bần thần, mệt mỏi, da xấu sậm đen.

Polibil ĐÃ ĐƯỢC THÍ NGHIỆM KHẮP HOÀN CẦU VÀ HIỆU NGHIỆM HƠN CÁC LOẠI THUỐC TƯƠNG TỰ NHỜ CHẤT MỚI PHÁT MINH TẠI Ý ĐẠI LỢI

3,4 Methylendioxycinnamique acid Chỉ riêng Polibil có chất nầy.

Số 82M. B.Y.T NGÀY 22-8-69

có bán tại các nhà thuốc tây

Babilac
LAIT SUCRE

MẠNH KHOẺ

Muốn cháu bé được mạnh khoẻ, hãy cho cháu bé dùng sữa BABILAC, cũng như hằng vạn đứa trẻ khác ở xứ nầy đã dùng từ lâu nay. Sữa BABILAC, với phương thức đã được nghiên cứu kỹ lưỡng, sẽ giúp trẻ thơ có đầy đủ sức khoẻ để chống chọi với bịnh hoạn một cách hữu hiệu.

Babilac

NET WEIGHT ONE POUND
Instantané
Babilac
LAIT SUCRE
en poudre

RAO VẶT RAO VẶT

Cần bán 1 căn nhà mặt đường tiện buôn bán, đủ tiện nghi giá 900.000 đồng. 106 Nguyễn huỳnh Đức, gần ngã tư Cách Mạng

ĐẤT GIA ĐỊNH CẦN BÁN

1000m2 đất trống, có rào, xe hơi vô đến nơi, có điện nước, đất cao giá 1.400đ/1th. Số 425/52 đường Nguyễn V Học G.Đ. ngang hãng sơn Bạch Tuyết kế siêu thị Đức Tài. Xin liên lạc 33 đường Nguyễn Văn Thinh Sg.

580.000 bán 1 phố trệt mới cất đường Võ Di Nguy P.N. giao nhà liền. Hỏi 67 Hàm Nghi Sg mỗi ngày từ 12 đến 14 giờ. ĐT 22145.

Nhà bán gấp

3 tầng mặt tiền 688 Phan thanh Giản đầy đủ tiện nghi.

ĐẤT MỞ XƯỞNG KỸ NGHỆ

8.000m2 đất ở An Nhơn Govap ven đường cái, có xưởng rộng 600m2. Mở xưởng kỹ nghệ rất tốt. Hỏi 107, Tự Đức. Dakao Saigon. ĐT : 22513

Bán căn nhà có gác suốt tường gạch, đủ tiện nghi, giá 500.000đ. Hỏi và xem nhà, 66/25B Bà Hạt Saigon.

Bán căn phố lầu, sau đường Tự Do đất 202 thv. tiện mở văn phòng, có kho hàng và để ở 79 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần mua đất rộng từ 150m2 đến 250 m2 vùng Gia định Bà Chiểu hoặc Phu nhuận. Nơi gần mồ mả hoặc mé sông xin miễn. Hỏi B. Mai Liên, buổi sáng hoặc biên thư : 9/8 Trần tấn Phát Saigon (Tân Định, Gần ngã tư Hiền Vương, Hai Bà Trưng), Giá mua từ 1500đ trở lại, 1m2.

Bán Nhà luôn bàn ghế đồ dùng để mở tiệm ăn đang khai thác đông khách ngoại quốc và Việt Nam—Hỏi: Bà Ngọc, 209 B, đường Minh Mạng Cách Mạng, Phú Nhuận.

Vì đi xa cần bán gấp căn nhà dài 22mx3m mặt tiền, có lầu, nhà để trống. Giá 700.000đ. Số 169 đường Gia Phú phường Bình Tây Chợ Lớn. Xin hỏi 521/39 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán quán bán tạp hóa đi làm ăn xa bán giá phải chăng. Hỏi số 80A/1 hẻm Trại gà Thanh Tâm đường Phan thanh Giản qua khỏi cầu 200 thước quẹo tay mặt.

Nhà Đi xa bán gấp căn đôi bốn phòng tắm bông sen, cầu tiêu máy và bếp gạch men, sân rộng mát, điện nước mạnh huê lợi một tháng 30.000 giá một triệu năm trăm ngàn 1.500.000đ địa chỉ 528/15/61 Trương minh Giảng.

Villa luôn đất có BK, điện 110v-220v, nước nóng, lạnh, điện thoại, sân, chỗ để xe, hướng Đông Nam, gần chợ, 6T5. Hỏi 260 Trương minh Giảng.

Nhà bán 3mx11m tường gạch gác suốt lót gạch bông có công tơ nước, điện trong nhà đủ tiện nghi bán chắc giá 600.000đ. Xin hỏi 85/15Đ đường Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán 3 căn phố lầu : Giao trống, trước mặt nhà thờ Bắc Mỹ Thuận. Hỏi Bà Ba ở bên cạnh nhà thờ.

Bán 200.000đ nhà tôn gác suốt mặt đường rộng khu Nguyễn văn Thoại. Hỏi Long Honda 2bis Ngã tư Bảy Hiền QL.1 hay Phi Hùng Moto 219 Trần quốc Toản CL trước chợ cá chỉ dẫn.

Bán rẻ 2 ngôi đủ tiện nghi chứa nhiều người. 113/1 Bùi thị Xuân GĐ, ngay bảng Đông Y Sĩ LĐ Thịnh thẳng vào.

Bán Nhà lầu đúc 3 tầng, mặt tiền đường gần khu Chung Cư, tiện buôn bán, mở văn phòng Hỏi tại 146 đường Bà Hạt.

990.000đ Nhà đúc 4m x 17m (Build. Chung cư) 243/3A Trương minh Giảng nối dài (Trương minh Ký) đối diện nhà số 218. Mời bà T.Tá trả đúng giá tới thương lượng tại 528/8 Phan thanh Giản.

Mặt tiền khu buôn bán sẵn có huê lợi 2 căn liền 4 tầng hoặc bán 1 căn. 101A Trần quang Diệu SG (liền Trương Tấn Bửu).

Trước bạ nhà đất

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

ĐẤT CHI LĂNG GIA ĐỊNH

Bán từng lô 4mx10m hoặc tất cả 1.000m2 giá từ 3.000đ. tới 7.000đ. Đất trống có điện nước. Coi đất tại 15 Nguyễn Duy (bên hông trường vẽ và nữ Chi Lăng) Gia Định.

1.350.000đ nhà gạch đủ tiện nghi 474/12 Nguyễn tri Phương.

Bán 1 Villa rất đẹp có 7 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn tiện nghi. Đất 1.500 thước vuông Hỏi 391 Trần Quý Cáp Saigon miễn trung gian.

Địa Điểm thiệt đẹp chăn nuôi trồng tỉa hoặc kỹ nghệ 5350 thước vuông đất sát QL 13 Lái Thiêu. Giá bán đặc biệt. Hỏi ô. Hồng HTX Đông Tiến. 46/2 Trưng nữ Vương Lái Thiêu.

Bán phố thương mãi

— Trần hưng Đạo : 8x20 3 lầu rưỡi, máy lạnh điện thoại, đang có huê lợi.
— Cao đạt (gần góc đường) : 3x14,2 lầu rưỡi.
Petrus Ký . 3,5x17. 1 lầu đủ tiện nghi.
— Lý thái Tổ : 4x18, 1 lầu, đủ tiện nghi.
— Hồ văn Ngà : 3,2x16, điện nước
— Đề Thám (Gần Bạch đằng) :4x-14,2 lầu.

Và rải rác tại nhiều nơi khác. Giao trống sau 1 tháng, hoặc ngay.
Liên lạc tại : 50 Cách Mạng ĐT 40.652.

Bán hãng cà rem đang hoạt động máy hoàn toàn mới không người trông nom tại quận Cần Giuộc. Hỏi 655A Lê quang Định Gia Định.

5.000.000Đ. bán 2 căn nhà liền, thông nhau, lầu đúc suốt, mới xây đất có bằng khoán, nước, điện 4 dây để mở kỹ nghệ, điện thoại. Xe hơi vào tận nơi được. Hỏi Bà Thọ số 584A cạnh hẻm 586 Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT 41439.

Bán 180.000đ 1 căn nhà vách tường, cầu tiêu, buồng tắm, điện, nước. Hỏi ông Quang 47/1 (tiệm hớttóc Việt Hưng). Hương lộ 14 Phú Thọ, gần ngã tư Bảy Hiền, mỗi tối từ 5g đến 8giờ.

Nhà Bán lầu mặt tiền đường số 33/2 Nguyễn Cảnh Chân đủ tiện nghi ở hoặc hàng sửa xe hơi và làm cửa sắt, hay mua bán rất tiện lợi.

Bán gấp nhà 3m80x13m, có gác, vách tường, gạch bông, điện nước riêng có lavabo, cửa hậu, tiện nghi gần chợ, gần trường, khu an ninh giá 1tr. Hỏi số 222/8 Sư Vạn Hạnh Saigon.

Bán nhà ngang 3m80 dài 20m có điện nước điện thoại trong xóm yên tĩnh gần chợ gần trường học trung tâm Sg. Hỏi 612/106 Phan đình Phùng.

Nhà bán gấp 100.000đ. Hỏi tiệm uốn tóc Thảo Ly 62 Nguyễn văn Thoại.

Bán rẻ căn nhà 2 lầu đủ tiện nghi. số 4/9 ấp Lộc Hưng Tân Bình đường vô nhà Thờ Lộc Hưng Chí Hoà, cạnh ĐềnThánh Tri

Nhà bán đủ tiện nghi, đẹp, lịch sự. Hỏi 31/11E khu chợ Trương m. Giảng (qua trụ sở NDTV quẹo phải).

Bán 1 căn phố lầu đúc thương mãi đông người, đại lộ căn bìa, hoặc cho thuê, giá rẻ, và 1 xe Vedette rẻ. Số 200 Dương Bá Trạc Q.8

Bán một căn nhà lai trệt số 143/1488 Phan Văn Trị Gia Định 16x5m5 đầy đủ tiện nghi xin liên lạc 38 Nguyễn Huệ P.N.

Đất Dalat

Tại Trung tâm thành phố 42.000m2 có thể bán từng phần 5.000m2. Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi ông Richarchson Joseph A 4 Võ Tánh Dalat (đường Capitaine Thouart cũ).

450000đ nhà vách tường gác suốt 3mx9m đủ tiện nghi, địa chỉ 129/63 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Nhà bán 2 căn phố lầu đúc mới cất xinh đẹp đủ tiện nghi ngang 4m dài 15m đường Cao Thắng hỏi số 57 Cao Thắng chỉ dẫn dùm trong giờ làm việc.

800.000đ nhà gạch hẻm lớn 14mx4m50 Hỏi 165/18 Trần quốc Toản Saigon chỉ dẫn.

Cần bán một căn Nhà đầy đủ tiện nghi 252/14B đường Bùi hữu Nghĩa Gia Định giá cả mua bán, đến Địa Chỉ 496/59A Ấp Bác Ái 9 đầu cầu Bình Lợi.

Công chức quân nhân lưu ý có nhiều lô đất làm giao kèo dài hạn cho, quí vị vay tiền chánh phủ cất nhà có thể thầu xây cất luôn giá rẻ đặc biệt và có một biệt thự lầu 5 phòng ngủ cho thuê luôn hay từng phòng hỏi tại chỗ nơi rất phồn thịnh an ninh tuyệt đối mát mẻ như hứng gió Long Hải. Hỏi tại số 111/1 bên cạnh cây xăng Shell, Tân Thuận Đông Nhà Bè,

ĐẤT NHÀ PHỐ BÁN

Quốc lộ 1 điện nước lô từ 80 đến 4.000thv giá từ 250 đến 1.000đ 28 căn nhà mua bán luôn đồ án xây cất 140.000 và 210.000đ căn, phố trệt nóc đúc béton sau này có thể lên lầu và 200 căn phố ở. Cần thầu cho giá xây chi nhánh Ngân hàng Nông thôn. Đồ án tại 220bis Pasteur Saigon Đ.T. 25.443.

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất 351 cư xá Lê Đại Hành số nhà 5C.

Nhà 4mx12m có gác lửng, sân rộng. Số 248/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN (cổng xe lửa số 6)

Nhà bán Lầu 3 từng, mặt tiền đường, cách chợ vài chục thước, đủ tiện nghi có điện nước. Mỗi từng có nhà tắm cầu tiêu riêng. Tiện việc mở phòng mạch, nhà in, dạy học v.v... Hỏi tại số 10 đường Phó Đức Chính Gia Định.

Bán appt số 7 cư xá Tân Định đường Nguyễn Hữu Cảnh Sg, có garage.

Sanh lợi Quí vị có tiền dư chưa cần dùng đến muốn sanh lợi hàng tháng có bảo đảm hay mua nhà phố rẻ. Hãy đến :

JULIE'S ĐỊA ỐC
176/1Bis đường Gia Long Sài Gòn
Tel : 22.743

NHÀ THUÊ

Cho thuê lầu đúc đủ tiện nghi 382 Hồng thập Tự chỉ dẫn.

Nhà rộng vùng yên tịnh, còn dư phòng đủ tiện nghi cho thuê hàng tháng, lối đi riêng. chỗ để xe. Dành cho nam nữ độc thân không nấu ăn. Hỏi 179/4 Trần kế Xương Giađịnh. (Trước ty Công Chánh Gia định đi vào rẽ tay phải độ 300 thước).

Cho thuê 1 phòng đầy đủ tiện nghi (quạt trần, tủ lạnh, bếp gaz, WC trong phòng) có lối đi riêng. Hỏi 73 Nguyễn Hoàng CL.

Nhật kiều cần thuê 1 căn nhà gần chợ ở trung tâm Saigon. Giá không quá 25.000đ. một tháng. Liên lạc 195 Phạm ngũ Lão Saigon.

Phòng Phòng cho thuê có đồ đạc, đầy đủ tiện nghi, rộng rãi. mát mẻ ở đường Trần Hưng Đạo. Xin hỏi số 95 Nguyễn thái Học Saigon.

Cho mướn lầu rộng có đồ 20.000đ. Hỏi 64 Trần quang Khải Tân Định.

Căn nhà cho mướn. có điện nước. Hỏi số 222/18 Lý thái Tổ Saigon.

Phòng cho thuê. Hỏi cô Mai 141A Nguyễn-V-Học Gia Định.

Nhà dư ở, cho thuê, 2 phòng trống. Hỏi 490 Vĩnh Viễn Cholon (góc Triệu Đà).

Cho thuê văn phòng có điện thoại, máy lạnh, tủ đựng hồ sơ và 1 phòng ở cho thuê đủ tiện nghi. Xin hỏi bà Hồng Hoa số 71 Ngô tùng Châu Saigon, Đ.T. 21.922, vào buổi chiều.

Phòng rộng cho ngoại kiều thuê, số 119-A Trần hưng Đạo Saigon, (gần lối rạp hát Nguyễn văn Hảo) xin đừng hỏi những người đứng trước cửa, cứ vô hỏi người trong nhà.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi chỉ nhận phái nữ. Hỏi 30B Nguyễn văn Thành(GĐ).

Nhà cho ngoại kiều thuê, công mát khu an ninh có garage Hỏi số 629 Ng : Trãi Cholon.

Nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10 tới 17 giờ.

Phòng meuble rộng đẹp tiện nghi khỏi sang trả tháng 1, giao liền. 87 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Khách sạn AN HÒA, 18 Trương công Định Saigon.

Phố lầu cho Ngoại Kiều mướn rất lịch sự 6mx10m bếp riêng, đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc tủ lạnh có lối đi riêng. 35.000đ. 1 tháng. Hỏi 241 Phan đình Phùng Sg.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi Số 141 Cao thắng (Sg).

Cho thuê từng lầu nhứt dùng làm Mỹ Viện. Đến hỏi 106, Công Lý Sg.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

Phòng lịch sự, đủ tiện nghi, khu vực an ninh, Liên lạc hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Văn phòng cho thuê, sẵn bàn ghế, có điện thoại, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 12 Bis Chi Lăng G.Đ. Đ.T 23637.

PHỐ cho mướn mặt tiền số 123 đường Phan thanh Giản (Dakao) cho mướn khúc trước để làm văn phòng hoặc mở nhà thuốc tây.

Vũng Tàu phòng cho du khách mướn ngày và tháng, đủ tiện nghi. Hỏi 12/6A Triệu Âu VũngTàu.

PHÒNG cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 26 Thái lập Thành Sài Gòn.

Nhà cho thuê, tiện mở Pharmacie, tiện uốn tóc v...v, tại số 3 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Lầu cho mướn 4 phòng ngủ, 2 phòng tắm, bếp riêng. Có lối đi riêng đủ tiện nghi(giá 15000) Xin hỏi 140A Yên Đỗ.

Mỹ thuê nhà

Gia đình Mỹ kiều (vợ Mỹ), 2 con hỏi thuê nhà 2 hay 3 phòng ngủ hoặc apartment đủ tiện nghi vùng an cư Saigon, PhúNhuận dưới 60.000đ trả trước 3 hay 6 tháng. Mời tiếp xúc : 50 Cách Mạng, Đ.T 40.652

Nhà cho thuê, đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe 233/24 Võ Tánh Saigon gần rạp hát Quốc Thanh.

Nhiều ngoại kiều dân sự, đứng đắn, cần nhà hay villa 2-3 phòng ngủ ở vùng Saigon, Tân sơn Nhứt Đakao. Ông Ly 8 Tự Do ĐT 25837/8.

Lầu cho mướn

lịch sự, đủ tiện nghi máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng, bếp ga, điện thoại luôn meublé. Xin hỏi 184 Lý thái Tổ Saigon.

Phòng tiện nghi cho ngoại kiều thuê, giá phải chăng. Hỏi 121/61 Ngô Tùng Châu Saigon ngoài giờ làm việc,

Phòng xinh xắn cho thuê, sẵn bàn ghế, giường, có điện thoại, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 12Bis Chi Lăng GĐ. ĐT : 23637

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** giá cao. Liên lạc : **Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon. ĐT 99698.

Cho thuê một hay hai căn nhà lầu liền nhau tiện mở Bar Restaurant, Phòng trà ca nhạc khu đông Mỹ nhất Saigon Hỏi 143 đường Nguyễn văn Thoại (Bob Barber) Phú thọ Hòa.

Cho Ngoại kiều mướn 1 tầng lầu 3 phòng đủ tiện nghi. Hỏi 554/7 Phan đình Phùng Sg.

Nhà cưới Ngọc Hương cưới tức nhà hàng Ngọc Hương 155 Gia Long Saigon ĐT 93.620. Nhà cưới cho mướn đầy đủ tiện nghi. Có quà và xe đưa rước.

Khách sạn

Khải Hoàn

15 bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng rộng đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Khách sạn Thủy Tiên

284-286, Nguyễn công Trứ Saigon
ĐT 20698

Hoàn toàn đổi mới. Phòng đủ tiện nghi, sạch sẽ, nước nóng, máy lạnh. Giá hạ. Tiếp đãi lịch sự.

BÁN HOẶC CHO THUÊ

1cái nhà lầu tôn đất, phòng khách thật rộng, 3 phòng ngủ, 3 W.C nhà xe sân thượng ở tại số 25C/10 Ngô tùng Châu Gia Định, Hỏi số 1 Trần bình Trọng G.Đ.

300, 400, 500, 600
1097 Trần Hưng Đạo

HOTEL SAO

Ngang rạp Palace Cholon sạch sẽ tiện nghi, **Đặc biệt** bánhay sang nhà 268 Bến Hàm Tử Cholon Chợ Hòa Bình.

CẦN GẤP PHỐ, VILLA

Đakao hay gần hãng RMK, phố từ 40 đến 60.000đ mỗi tháng, Villa từ 100.000đ mỗi tháng, trả dài hạn. Ô. Pháo 335 Trần Quý Cáp. ĐT 90.689 cả Lễ, Chủ Nhật.

Housse For Rent đầy đủ tiện nghi. 238D Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Phòng cho thuê ngày, tháng, rộng, mát, đủ tiện nghi 634A Trần Quốc Toản, cách 200m tới rạp Quốc Thái.

Phòng cho Thuê, có lối đi riêng, dành cho vợ chồng không con hoặc độc thân. Hỏi 47/19 Ng-đình Chiểu TânĐịnh.

Cho mướn căn lầu đủ tiện nghi. Hỏi 21/1/2 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cho thuê 1 phòng tiện nghi 2 độc thân lối riêng 5.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Sg.

Cho thuê Hai căn phòng trên lầu đủ tiện nghi cho những người độc thân hay vợ chồng không con cần yên tỉnh. Hỏi 215/28/2B Chi Lăng Phúnhuận (Cư xá Chu mạnh Trinh). Mời ông ở V.T.T.H. đến thương lượng.

BÁN P.203 Familial (3 băng) máy đồng, sơn toàn hảo. 9 mẫu đất (mặt tiền đường) Bình Phước (cây số 10) Giađịnh. Hỏi 57 Tôn thất Đạm Saigon.

Cần bán gấp :

Xe Rambler Nash, số thường và một Lambretta đang đưa khách. Hỏi số 51/5 Ng đình Chiểu Tân Định, coi xe vào 12g. hoặc 6g chiều.

Mazda 1500 EI màu xám Radio Cassette kiến màu ít đi cần bán gấp Hỏi 126 Ng. văn Học GĐ.

Mustang 68 EO 98.. mới xử dụng hơn 3000 mile mới lộng lẫy độc nhất VN. Bán nửa tiền giá mới (bán 2.500.000đ, giá mới 5.000.000đ) hoặc đổi xe Nhật 520 Hồng thập Tự Saigon.

Datsun EC.8 kiếng màu. Radio còn tốt, bán gấp. Hỏi 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT : 92.957.

XE CITROEN 11 ngựa đời mới Bọc đầu lớn. đồng nệm, máy hoàn toàn mới bảo đảm mua xài liền khỏi sửa. Coi xe tại miếu Vĩnh Hòa số 24 đường Cao bá Nhạ Sg.

Honda P.U. EO thật mới, bán 1 kiến trước Ford Fairland 57. 149 Đề Thám Sg.

Bán gấp giá thật rẻ 1 xe Huê kỳ, kiểu 67, có máy lạnh, Radio tay bánh dầu, số tự động, giá 1.450.000đ và 1 Chevrolet Chevy 2 Station Wagon, số tự động, Radio, kiểu 1966, giá 1.400.000đ. Xin hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Opel du lịch EC màu trắng, xe hoàn hảo, bán gấp, giá 280.000đ. Hỏi 218 Bà Hạt CL.

Đặc biệt

Kiểu đẹp, giá rẻ, xe hoàn toàn tốt, như mới Triump EA. Hỏi 523 Trần H. Đạo Saigon (gần Nancy).

Peugeot 203 (350.000đ) sang tên (12g-14g, 18g-20g). 54 Lý thái Tổ.

Bán Prince 150 39.000 cây số, hoàn hảo, xài kỹ, chưa đăng bộ dân sự, bao sang tên luôn, coi xe ở 95 Đường Nguyễn công Trứ, Saigon Đ.T 92.778.

Bán Ford Galaxie EC chín nút Radio 3 loa máy lạnh, số thường xe nguyên thủy, thật đẹp còn đang Rodage giá nhứt định 1 triệu bao sang tên mời ông trả 950.000đ Hỏi số 553 Thành Thái Saigon.

Cần bán xe Honda T.N. 360 P.U. Có mui tôn Daihatsu đóng Jeep kiểu P.U mới hiệu Fellow bao sang tên 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Ngoại kiều cần mướn gấp 5 P.Up Mazda, Toyota. 5 du lịch mới. 218 Lê Lai. ĐT 22.845.

BÁN International mui kiến 4 cửa tiện đưa hành khách và chở hàng nhà—32, Chi Lăng Gia Định.

Bán 1 xe hiệu Datsun Pickup toàn hảo 15.000km. Hỏi Garage Ngô Tuyết 383 Thành Thái Cholon từ 10g đến 15g.

Cần thuê xe gấp

Ngoại kiều cần mướn nhiều xe hơi du lịch, pick up. jeep... và đặc biệt thuê 1 xe loại microbus hiệu Toyota 23 chỗ ngồi. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT40.652.

Peugeot 203 đời thật NBJ xe thật tốt bán, màu trắng. Hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư).

Toyota Corona, đã đóng mui EF còn tốt bán. Hỏi 534A Hồng thập Tự Saigon, Đ.T. 92.957.

Toyota 2000 đã đóng mui tôle EH còn tốt có díp trước và thắng hơi bán. Hỏi 534A Hồng thập Tự. Đ.T. 92.957.

Bán xe 2 Microbus : Ford Ecomline 10 chỗ ngồi, toàn hảo 1 Renault chở học sinh, đủ giấy phép, đang chạy. Hỏi 48 Phát Diệm, giờ làm việc, Đ.T 22.364.

P.403 Vận tải nhẹ EA xe thật tốt bán gấp. E/6 Cư xá Phú Lâm B chợ Phú Lâm đi vô 200th.

Dư dùng kiếng trước, xe du lịch Toyota Corona. Hỏi garage Nguyễn Tấn 103/3 Xa Lộ.

DAIHATSU LÝ TƯỞNG

Như 1 chiếc xe du lịch, mà vẫn chuyên chở theo ý muốn mui -nệm được xếp gọn gàng, do nhà may mui nệm xe hơi. VĨNH CIANG Phạm Hồng Thái 74—76 Ngã Sáu Saigon ĐT 21486.

CẦN MUA DAIHATSU

P.U Vận tải nhẹ, có số, không số có mui không mui, còn tốt do nơi Phòng Hớttóc Cao Tùng 224B Pétrus Ký Saigon.

Rửa xe rửa, vô dầu mỡ và đánh bóng các loại xe công việc tận tâm, nhanh chóng và cẩn thận, sản phẩm hảo hạng, do chính chủ nhân điều khiển. Xin mời lại Salon Mayer 12 — 20 Yên Đỗ, Tân Định.

BÁN GẤP 2 Desoto 600 Benne 1 EH, 1 EG và Peugeot EH 404. Xem xe vào khoảng 6 giờ chiều, chưa nhựt coi suốt ngày. Hỏi số 7 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán xe Citroen vận tải nhẹ. Đời EB.2... coi xe 264. Nguyễn tri Phương Cholon.

Kèn hơi Nhiều Notes nhạc Italy, đang dùng 449 Trần hưng Đạo ĐT. 21962 ô. Tuyến.

XE VẬN TẢI NẶNG

Cần mua vài chiếc xe vận tải nặng, đời mới, xe thùng, thớt hoặc bene ai có bán. Hỏi 36 Hồng Thập Tự, Đ.T : 21 840.

Cần mướn gấp

1 Toyota PU 25 hay Volkswagen vận tải nhẹ có tài xế hay không có cũng được cần mướn xe vận tải nhẹ có tài xế loại nào cũng được chở hàng 1 buổi Saigon MỹTho sáng hay chiều điều hiệu nói sau. Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ (Saigon).

Ford Fairlane du lịch đời EL tuyệt đẹp có Radio Hifi kiếng xanh, bán thật rẻ 300.000đ, và 1 Fiat 600 du lịch EM 330.000đ cả hai sơn, đồng, nệm, máy, vỏ đều mới tinh thật toàn hảo. Coi xe 216 -1- 218 Bà Hạt Saigon.

Toyota 800 P.U EI.9... mui, băng. 149 Đề Thám Saigon.

Bán gấp rẻ 2 xe xúc hiệu Fenwick còn đang chạy hỏi TK 15/46. Nguyễn Cảnh Chân SàiGòn.

Bán gấp V.Wagen du lịch EJ8... tốt đang xài radio tự động mở máy mời ông đi xe Suzuki trả 630 ngàn đến thương lượng lại. Hỏi Quán Bà Tám 55 Trương minh Giảng Sg.

Bán 1 chiếc xe du lịch hiệu Chevrolet Corvair đời EC 4 cửa, kiến xanh có Radio 650 ngàn bao sang tên. Xem 30 Võ Tánh Sg.

Opel Station wagon EB 6... thật tốt bán rẻ 730.000đ. 520 Hồng Thập Tự Saigon.

PREFECT

Đi xa bán 1 xe Prefect du lịch thật tốt, Hỏi 592 Pétrus Ký Saigon.

PEUGEOT 403 Camionnette EE 2139. mui vải. Volkswagen Microbus băng kính EC toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 chiếc xe hiệu Renault 2T50 đời ED còn mới. Coi xe hỏi sạp báo đầu đường vào trại gà Thanh Tâm xa lộ gần dốc cầu Phan thanh Giản.

Xe panne chuyên viên đến sửa tại chỗ, điều chỉnh xe hơi bằng máy điện tử tại nhà. Hãy gọi số Đ.T.98.889 (garage Cải Tiến).

Bán xe Desoto EO. Hỏi 150 Trần hoàng Quân Cholon.

Simca 1000 EB Máy mới Radio quạt Nệm radio mới. Xe thật đẹp êm. Có bảo hiểm. Xem xe : 157 Công lý Saigon.

Bán 1 vận tải (Cabine Chassi) Austin dầu 7 tấn 250.000đ 485 Pétrus Ký.

Opel ED 4 cửa du lịch 1 chủ bán, mời xem : 161 Gia Long Saigon.

OPEL Rekord EP đi 5200 cây số bán hay đổi xe nhỏ cũ mới Vauxhall, Viva deluxe ED còn rất tốt. 430 đường Phan đình PhùngSg.

P.403 1 du lịch EH 89... và 1 vận tải nhẹ NCE cả 2 bảo đảm rất tốt bán. Xin hỏi số nhà 2/1 Ki qua khỏi trạm kiểm soát Cầu Tre qua cầu xuống nhà lầu phía tay trái, có để nhiều xe đò cần tiền bán gấp.

RENAU LT R8 EB tình trạng như xe mới, màu trắng bán. Hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư).

Dauphine EB bán xe thật tốt. 361 Lý Thái Tổ.

Renault 4 EJ Taxi còn đang chạy sơn đồng máy toàn hảo, bán rẻ tại 397 Lê Văn Duyệt Sg.

Bán gấp xe sport MG«A» hỏi 54 Kỳ Hòa Cholon.

Daufine EC còn tốt cần tiền bán rẻ. Hỏi 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957

Wolkswagen

68 số T Peugeot NBJ. Toàn mới Hỏi 193 Cô Giang Saigon.

Toyota Mark II PK EO. mui vải và xe Simca 9 EK du lịch bán. Hỏi số 252/2 đường Bạch Đằng Gia Định tại garage Hiệp Lợi.

Bán Volkswagen EB hoàn hảo. Hỏi ông Kỳ số 2 Hồng T. Tự Sg. (cư xá Hải Quân dốc cầu Thị Nghè).

Bán xe Fiat 1500L ED toàn hảo, hỏi số 62A Ngô Tùng Châu Gia Định.

Bán 1 Pick up Toyota 800 đời EG còn rất tốt. 218 Lê Lai.

Mercedes bán vỏ ruột, sơn, đồng, máy, toàn hảo. Hỏi 183 Cộng Hòa Saigon.

Dauphine EB số thật xe nhà nguyên thủy, vừa tu bổ lại như mới, trông rất đẹp ít đi chủ lái. Bán tại 212 Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Taxi bán Renault 4 C.V. xe đang chạy hoàn hảo máy mới làm Hỏi : 204 Tạp hoá Nguyễn Thịnh Chi Lăng P.nhuận.

Bán xe : Peugeot 403 vận tải nhẹ số 6 hoàn toàn mới hỏi 457B Võ Di Nguy Phú Nhuận

Taxi bán 4CV còn tốt chủ lái lấy. Hỏi Ô. Mai số 229 Tự Do Sg, trong giờ làm việc.

Datsun 1200 du lịch EG 8 Radio ít đi cần bán gấp. Hỏi 126 Nguyễn văn Học GĐ.

Simca EH. Austin minivan còn thật tốt bán 250 và 390 ngàn. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

TOYOTA HILUS EO vận tải nhẹ, mui tôle lưới, chạy 5000km. Giá 820.000 đồng. 589 Bà Hạt Cholon.

Bán MAZDA 1.500 de luxe, EI, radio, máy lạnh. Địa chỉ 006 Lô B, Chung cư Ấn Quang.

Honda thực dụng

Mới nguyên đời EP. bao sang tên bán rẻ. DATSUN 1300 de luxe có máy lạnh, Radio tự động, Car Stereo mới chạy 8000km đời EI Máy phát điện 4 giây hiệu G.M. 45Kva mới nguyên. Vanille nước mạnh gấp 3 lần Vanille bột. Hỏi 348 Đồng Khánh Cholon, giờ làm việc.

BÁN 1 xe Opel Familial EC. 84.. giá 500.000đ. Tất cả còn nguyên thủy rất tốt. Xem xe suốt ngày 343 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen EO. Có Radio, tự động Opel Rekord. EP mới đi 6000 cây số. Coi xe 432 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Toyota Corona Mark II PU mới đi 2000 cây số đời EO 8. Hỏi 108 Quốc lộ 1 Nha Trang (gần cầu Hara).

Bán Daihatsu PU luôn thùng chưa số 83 Huỳnh quang Tiên Saigon. Hỏi chủ tiệm café.

Bán 2CV EB 4... vận tải nhẹ, toàn hảo. E6. Cư Xá Phú Lâm B Bà Hom CL.

Nhường bon xe

Desoto PU 600 7 tấn GMC PU 3500 và cabin satsi. International 1300 PU 3 xe lấy liền trong hãng 502/3/1 lô H đường Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán 1 xe Matador Microbus đời mới kiếng hông, máy đồng sơn, toàn hảo, tiện chởhàng, chuyển chở học sinh v,v. Xin hỏi ông Năm 233 Phan đình PhùngSaigon hoặc Điện Thoại 92 432 trong giờ làm việc.

Taunus du lịch 12M. EC

có Radio xe hoàn hảo, cần bán gấp do 506 Lý thái Tổ Saigon,

Bán xe Moriss M ni đời EB số 7, hoàn toàn tốt, giá nhất định 350.000đ. Hỏi số 327/26 Phan đ. Phùng Sg, xem xe cả ngày.

Chevy II 2 cửa Aut, 15lit 100 cs và 2CV Fourg thay hết kiểu mới bán một trong 2 chiếc. Xem tại 441A Hồng Bàng Cholon.

Ngoại kiều cần mướn nhiều xe du lịch Toyota, Mazda, Datsun, Volkswagen Microbus.. đời mới, mướn giá cao bảo đảm giữ gìn xe cẩn thận. Liên lạc tại 12 Bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23637.

Toyota Stout 2000 EI 5 Wolkswagen du lịch NBU radio Simca EB 7 Fam Taunus 17m NBV Opel EA 5 Wolkswagen EA băng kiến và Wolkswagen EA bích bùng Peugeot 203 NBD. Salon 188 Trần quang Khải Tân định Saigon.

Simca 9 du lịch còn tốt, Hỏi cô Mỹ Hoa coi chỉ tay. 298 Lý Thái Tổ.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được [illegible] 664 Phan thanh Giản Saigon.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

TC 2000 (Rolls Royce) EI du lịch kiểu Sport de luxe Kiến màu. Radio, máy lạnh origines. Gọn, xinh, lộng lẫy. Sang trọng. Bán tại 500 Lý thái Tổ.

Toyota thực dụng Crown ED bán, hỏi 344 Lý Thái Tổ Saigon.

Simca Elysée P.60 EB thiệt tốt. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán Ford 58 số thường 6 máy 175 Trần bình Trọng Sg.

Bán 1 xe Taunus 17M Super EB 9 nút. Liên lạc số 315/22 Trương minh Giảng Saigon.

Bán xe Peugeot vận tải nhẹ 273 Trần Quốc Toản Chợ Lớn coi xe từ 8 giờ đến 14 giờ.

Bán xe Peugeot 403 Camionette đời EC. Xem tại 475/23 Hai bà Trưng Sg. từ 7g tới 2g chiều

Mazda 1500 de luxe

Màu bordeaux, kính màu, bánh phòng hờ chưa đụng đất. Chạy được 9.000cs, đời EI 4 đầu 8 nút. đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân SG ĐT93299.

Cho mướn

Máy ủi (Bulldozt) D7-D4-TD18-TD20, máy xúc, ống cán (Rouleau) Máy cuốc (đùi mương) và các dụng cụ nông nghiệp. Làm tại các công trường xa Saigon. Hỏi Ô. Hạnh 26 Đặng đức Siêu Saigon (sau nhà thờ Huyện Sĩ).

Xe tự động

Nhận đăng bộ và sang tên các loại xe tự động. Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg. (ông Khai giờ làm việc). ĐT 21.554.

TOYOTA DYNA 2000

Pickup FO.5 mui tôle đăng sau, 4 bánh, 2 bánh secour toàn hảo bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TOYOTA Mark II Familial EO sơn origine màu xanh mới hết rodage, còn nh[illegible] mới 9 nút. 494 Lý Thái Tổ Sg.

Simca Elysee deluxe. Lambretta ED7. cả hai xe tình trạng toàn hảo bán gấp giá rẻ Tại 487 Minh. Phụng Cholon.

International 1.300 P.U. thùng hàng EH rất tốt, một đời chủ bán 534A Hồng Thập Tự Sg. Điện thoại 92957.

Cho mướn xe [illegible] có tài xế sẵn tiện [illegible] đưa đón nhân viên. Hỏi 801 P[illegible] thế Hiển Saigon.

Honda Đóng thùng mui tôle có nệm tiện nghi chở hành khách hay nhân viên bán rẻ coi xe 209 Đề Thám Sàigon.

Bán xe du lịch hoàn hảo Volswagène NBV hỏi 303 Trương minh Ký Lăng Cha Cả.

Jeep Willys

Capôt Cao coi xe 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ)

Đại lý bán phụ tùng Origine Daihatsu P.U 360 124 Võ Tánh Sg Đ.T 22.485.

Peugeot 203 2 xe du lịch, máy mới làm. vỏ ruột tốt. Báo, Hỏi 51-53 Trần Quang Khải Sg.

Bán 1 xe Daihatsu mới chạy 3000 cs. Giá 550.000đ. Coi xe số 348A đường 54 Cholon.

Bán Toyota Corona de luxe EO trắng, radio, cassette, máy lạnh. Coi xe 249 Bà Hạt.

Bán Toyota du lịch, radio, antenne tự động. đời EG, xe toàn hảo, Xem xe 183 Trần Bình Trọng.

Bán xe cần bán gấp 2 xe Datsun 1300 de luxe kiểu 69. số X, capot cao, Giá nhất định 450.000đ.

— 1 xe Mazda kiểu 1000, số X de luxe 380.000đ. Xin hỏi ô. Johny 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon. ĐT. 41.539

Xe số XT..?.?

Nhận lập thủ tục đóng thuế, đăng bộ các loại xe đang mang số : X-T-NG và số Ngoại quốc, hiện đang được ủy ban K.T.T.C. đặc cách cho đóng theo số xuất kiệm ước cũ trong thời hạn 3 tháng. Kể từ ngày 26-1-1970. kính mời quí vị đến gấp.

V.P Trường Sơn
256 Công Lý Saigon

Volkswagen Microbus EA máy mới đồng sơn toàn hảo bán gấp ĐC. 82/4 Hùng Vương Thị Nghè.

Peugeot 203 mui sập máy 1T.7 bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Một chiếc xe Tham Nết vận tải chạy đường Hậu Giang tại số 247 Tôn Th. Thuyết.

2CV NBQ Semi auto chạy tốt bán 288 Hòa Hưng SG.

Simca Aronde gọn, đẹp, rất tốt, bảo đảm đi Cấp nhiều lần không hư như các loại xe mới mà giá lại rất rẻ. Máy, vỏ ruột mới, đồng, sơn, nệm toàn hảo. Số EL chín nút dư dùng bán gấp. Hỏi Giáo sư Robert dạy tiếng Mỹ tiếng Pháp số 541D Ng. B. Khiêm Dakao.

SIMCA GRANDLARGE

Đời NBU... Sơn mới, đồng, máy toàn hảo, radio. Coi xe tại 256 Công Lý Saigon.

Bán Fiat 600 du lịch 4 cửa mới làm lại máy toàn hảo đi xa bán gấp, giá phải chăng có thể dùng chạy Taxi được. Hỏi 16/57 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Honda PU mới nguyên số EP. 01... Hỏi 65B Phát Diệm.

Opel Record Station Wagon EB-6 thật tốt bán rẻ. 80/1 Võ Tánh Saigon. Tel 90.227 (giờ làm việc).

Bán gấp 1 Chevrolet Corvair đời EG.5 và 1 Thames fourgonnette số EN.1. Hỏi tại số 2/30 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán xe hơi Honda Pick-up còn mới chưa số, giá rẻ bao sang tên, xin số. Hỏi 519 Pétrus Ký (Ngã Bảy - Bến xe Rạch Giá),

Opel EA 5, Consul 315 EB, Volkswagen EB.9, du lịch và EC.3, băng kiến, Cortina EE. 203 vận tải nhẹ. 481 Lý th. Tổ Sg.

Bán Xe Volkswagen vận tải nhẹ đời EB, 2 bên hông xe có 3 kiếng gió, máy, đồng, băng nệm đều mới. 422/2 Thái lập Thành Phú Nhuận (Chùa Bà Đầm).

Bellett 1500c/c EF du lịch 4 cửa, radio, đẹp lộng lẫy. Bán 1 T.200 bao qua tên. Coi xe từ 13g — 17g tại 612/37 Bàn Cờ.

PEUGEOT 404 ĐỜI EP

Toàn hảo, sơn trắng, đến xem xe tại 138/5 Bùi Thị Xuân Sg. ĐT93299

Bán xe 403 ED camionnettel 2CV EE và Daihatsu Hije. EO. Coi xe tại 187/18 Cô Giang Sg.

Ford Zephyr NBS thật tốt ít hao xăng, bán đúng giá 370,000đ Tại 121 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán Jeep Lanrover đời số EL. 9... Hỏi số 15/2 Cư Xá Phú Lâm B Lô I.

Datsun 1300 đời ED máy Sơn Đồng nệm còn tốt xem xe tại 692A Lê-V-Duyệt Cầu Bông sau Ty Chiêu Hồi G.Đ.

R4 EB du lịch bán sơn nệm máy rất tốt, hỏi 176/12 GiaLong Saigon.

Bán 1 Peugeot 203 du lịch, 1 Vespa Super, Hỏi số 9 Minh Mạng Chợ Lớn.

Toyota 800 đã đóng thành Familial EH. có radio 9 nút, còn tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT.92.957.

IMMAS GARAGE

AUTO AIR CONDITIONING
Refrigeration Specialist. Garage 58A Cao Thắng, 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.
129 Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon
Phone 40.113

do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm
— Chuyên ráp máy lạnh cho các xe hơi theo kỹ thuật mới German Acos
— Sửa máy, dépannage, sơn, làm đồng kỹ lưỡng.

NHANH CHÓNG — BẢO ĐẢM
— Một chi nhánh điện lạnh thường trực tới tận nhà sửa chữa tủ lạnh, máy lạnh gia dụng, và động cơ điện. Tél 40.113.

404 EI Bảo đảm nệm nguyên thủy đặc biệt. Hỏi 134 Hồ văn Ngà.

Bán Fiat 1500L EH máy lạnh P.403 du lịch EK. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Mazda 1500 EH máy lạnh radio aut. aut. bán rẻ. Hỏi 49 Cô Bắc Saigon.

Simca 9 đời BG toàn hảo bán chắc giá 270.000đ, 286/20 Minh Phụng Cholon.

Peugeot 203 bán 420 000 đời kiến lớn tất cả đều mới làm lại toàn hảo số 49/23 Phó Cơ Điều Q.5 gần cửa chánh Bịnh viện Chợ Rẫy.

XE DAUPHINE bán, xe nhà rất tốt đời EA 35... Hỏi 293 Trần Bình Trọng Chợ Lớn.

Datsun Ngoại kiều cần bán Datsun Bluebird 1300cc - 9.000km hoàn hảo. 256 Công Lý.

Bán Xe Opel Familialle đời EC 7... tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Lương 161 Phạm hồng Thái (ngã ba Ông Tạ) hay 86 đường Thánh Mẫu Chí Hòa (ngã ba Ông Tạ). Ngoài giờ làm việc.

Bán xe đời EJ 7712 Himan mới làm đồng và sơn nệm mới bán gấp, miễn sự trung gian, sáng từ 8g đến 7g tối. 34 Nguyễn An Ninh Saigon ĐT 99273.

Chevrolet Corvair du lịch EH 4 cửa sans montant 6 máy số thường. Radio máy lạnh Origine, kiến xanh, xe mới toanh bán 1 triệu 6 bao sang tên. Xem xe : 159 Gia Long Saigon (suốt ngày).

Daihatsu PU Hi jet vận tải nhẹ EH. EP mới hết rodage, thật tốt như mới. Toyota 25 đã đóng thùng EI 5.. ít đi còn tốt. 697 Pétrus Ký Saigon.

Daihatsu Hi-Jet EI 7.000 dầu, dư dùng bán rẻ. Hỏi 10 Lê Lợi Saigon.

Commer ED Familial bán hoặc đổi xe du lịch, Vespa v.v... sơn đồng máy toàn hảo, hỏi số 2bis Quốc Lộ 1 ngay ngã Tư Bảy Hiền GĐ.

Dauphine Bán EC. 7... xe nhà thật tốt một đời chủ 50 Phan đình Phùng Biên Hòa.

Xe X,T,NG và các số mang ở ngoại quốc về hiện được đặc biệt hưởng kiệm ước cũ chỉ trong vòng 3 tháng. Vậy quí vị nên gấp rút liên lạc với chúng tôi để lập thủ tục đóng thuế cho kịp thời hạn. (Nếu muốn nhường lại, có người mua ngay). V.P. HAICO, Đ.T. 21.373, 109 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần thuê gấp

Giá cao, bảo đảm, các loại xe Du lịch, PU. Jeep, Microbus, các xe được kiểm soát và chăm sóc thường xuyên. Nơi tin cậy. Hỏi SGC Co. 210 Võ Tánh Sg. cạnh rạp Khải Hoàn.

Chevrolet Corvair EC 4 cửa du lịch, kiến xanh, radio màu trắng nệm đỏ, xe thật tốt. bán 800.000đ bao sang tên, hoặc đổi lấy xe du lịch giá độ 1 triệu 500 ngàn đến 2 triệu loại xe huê kỳ nhỏ có máy lạnh hoặc không, đời mới. Mời xem thường tr[illegible] tại 132 Tr. Minh Giảng Sg.

XE SCOOTERS

Bán gấp 1Suzuki M12 mới đi 300km con mới tinh. Hỏi : Bùi 112 Nguyễn Huệ (lầu) Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán 1 xe Mobylette mới nguyên, 1 Radio Philips 3 băng, 1 Magnétophone, 1 tủ lạnh Hitachi 140L. Xin hỏi 379 Thành Thái gần bến xe Pétrus Ký.

Honda SS-50 màu đen toàn hảo bán. 123 Tôn Đản Khánh Hội. Xem xe trưa và chiều.

VESPA GS 175cc toàn hảo, bán 150.000đ. Hỏi bà Hà 88 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Bán Honda SS50/67. Hỏi 220/158/3 Trương minh minh Giảng Sg. Coi xe buổi chiều.

Lấy công làm lời

Sơn và điều chỉnh 1 xe Honda, Suzuki chỉ tốn 2500đ điều chỉnh 70đ (bảo đảm sơn đẹp) Tại Hiệp Thành 218 Lý thái Tổ Saigon bán 2 xe Honda SS50 E mới và 2 C50 còn rất tốt cùng địa chỉ trên.

Long Honda

Mở cửa đầu năm bán thật rẻ một số xe Honda từ 50 đến 150cc cũ và cần mua giá cao nhiều Honda và Scooter kể cả xe đang cầm thế. Số 2bis Quốc Lộ 1 ngay Ngã Tư Bảy Hiền Gia Định.

Bán Xe Lambretta 150 EE. Xem xe buổi tối từ 19h. Hỏi 114 Hòa Hưng Saigon.

Vespa EE 1727 bán Hỏi y tá Cường 2264 Phan V Trị G.Đ. (kế BS Khải) Cây Thị.

Bán Lambretta EB9. Hỏi hiệu My Ly số 69-70 Phạm Hồng Thái Saigon.

Vespa Spriut đời EG bán 240.000đ số 49/23 Phó Cơ Điều Q.5 gần Bịnh viện Chợ Rẫy.

BÁN RẺ Mini Vespa, mới tinh. Hỏi : 36/24 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gởi các loại xe Lambretta, Vespa và đủ các loại xe gắn máy. Hiện có nhiều xe chưng bán, thủ tục nhanh chóng, nơi đáng tin cậy nhứt Thủ đô, 144 Tôn Đản Khánh Hội.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhắn tin

Mất giấy tờ

Ngày 10 tháng 3, tôi có mất một cái bóp trong có thẻ kiểm tra mang tên PHAN-THỊ KIM-HUYỀN và gồm nhiều giấy tờ cần thiết mang tên ĐẶNG-THỊ-TUYẾT, ai lượm được xin đưa tới 44 Hồ-biểu Chánh xin hậu tạ.

Tôi TRẦN THỊ BÍCH THỦY có mất tại nhà Bưu Điện Saigon 3 nghị định xuất ngoại. 2 attestations 5 photocopies các attestations. Xin đem đến 106 - 108 Hùng Vương Cholon. Xin hậu tạ.

Nhắn tin

Con TRƯƠNG-QG-THANH sinh Quảng Ngãi học Saigon, nay ở đâu. Má đau nặng vì nhớ con nằm nhà thương Chợ Rẫy. dù con ở đâu cũng liên lạc gấp gấp để má trông.

Má
NGUYỄN-THỊ-BÁ
42i Nguyễn Kim Cholon

Hồ-văn-Giỏi

Có mất cái bóp trong đựng giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin đem lại số nhà 15 Ngô tùng Châu Sg. Xin hậu tạ 500đ.

Tôi TRƯƠNG - CHÂU đánh rơi 1 cái bóp ở đường Bùi Viện Sg. trong có những giấy tờ :

— 1 căn cước số 00637922 cấp tại Ban Mê Thuột ngày 5-12-68.
và 1 lược giải cá nhân.

Ai nhặt được xin mang lại số 25 Võ Di Nguy Saigon. Xin hậu tạ 3.000đ.

Mất xe Honda

Hồi 9 giờ sáng 9/3, tôi bị mất chiếc xe Honda màu xanh để ở đường Tôn Thất Đạm Saigon. Số sườn YK026197, số máy E407228. Đăng bộ số GĐ.2968H.

Trong xe có 1 cặp da đựng nhiều giấy tờ. Ông bạn nào lượm nếu còn chút lương tâm xin trả lại cặp da và giấy tờ. Hoặc cho chuộc lại xe thì cám ơn nhiều. Cam đoan không làm khó dễ.

Xin biên thơ hoặc đến thương lượng với Ô. Quả 51/8 ấp Bắc ải 4 xã Bình Hòa.

Hậu tạ 3000đ ai mang trả 1 cặp bìa đen đựng họa đồ và giấy tờ. Mất từ Trương Minh Giảng đến Hòa Hưng.

Mang đến : Nguyễn văn Minh
— 337/92G đường Lê văn Duyệt
— 46/4 đg Hòa Hưng Chí Hòa (CXCC) — 115 Yên Đỗ Saigon

Nhắn tin

Ai đã lái chiếc xe hơi hiệu Ford kiểu vận tải số EM.9287 của bà Hồ thị Huỳnh để tại đường Tôn Thất Thuyết 9-3-1970, Xin đem về trao trả lại ngay. Nếu ai lợi dụng chiếc xe đó làm điều phi pháp, tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm.

Nha Sĩ Trần Túc

TỔNG Y VIỆN CỘNG HÒA
NHỔ, CHỮA, TRỒNG RĂNG
17 Trần thanh Cần Cholon
GIÁ BIỂU PHẢI CHĂNG.

Phòng chữa răng

ngừa sâu răng 799 Trần Quốc Toản Phú Thọ. — Nha Sĩ Trần văn Thọ đã làm việc trở lại sau khi đi ngoại quốc về — Sáng 7g30 đến 8g30 chiều 4g30 đến 7g Chủ nhật sáng 7g30 đến 11 giờ.

Bác sĩ VŨ-NGỌC-BỘI

Tu nghiệp chuyên môn tại Brooke General Hospital, Hoa Kỳ
Bệnh Hoa Liễu — Bệnh Ngoài da : mụn lở, rụng tóc, đau móng tay v.v.
Đàn bà : đàn ông : trẻ em
103 Phan đình Phùng, Saigon
Sáng : từ 7g đến 8g30
Chiều : từ 5g đến 8g00

MẤT XE CHUỘC 10.000

Nữ tu chức nghèo có chiếc xe làm chân đi làm. Người anh nào nghĩ đến hoàn cảnh, xin cho em chuộc lại với số tiền trên. Cam đoan không làm khó dễ. Địa chỉ Hoa 82 Lê Lai.

Hậu Tạ 20.000đ.

Cho ai tìm thấy chiếc xe Honda C-50 bị thất lạc số sườn 095258 số máy 231590, liên lạc số 89 Phan thanh Giản SG, cam đoan không làm khó dễ.

Hậu tạ 100.000đ

Cho ai tìm được chiếc xe hơi bị thất lạc Toyota Corolla, màu trắng số X.03672, số máy K209283 số sườn KEI 0188070. liên lạc số 185 Võ Tánh, P.N. hay số 26C Nhất Linh Gia Định, cam đoan không làm khó dễ.

Hậu tạ

Tôi TRẦN - VĂN - ĐÀO có đánh mất một cái cặp da, trong có đựng nhiều giấy tờ (về lãnh thầu khoán) góc đường Nguyễn Du — Lê văn Duyệt Saigon gần Ngã Sáu. Ai lượm được xin đem lại tiệm uốn tóc Ánh Nguyệt 10A Lê văn Duyệt Cầu Bông hoặc số 692 cùng đường ngay chợ chiều, Xin hậu tạ.

Tôi BÙI-KIM-HÒA ngày 8-3-70 có làm mất 1 giấy căn cước số 1333539 cấp ngày 04-6-1969 tại Biên Hòa, ai lượm được xin mang lại số 87 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Xin hậu tạ.

Nhắn tin

Ông TRẦN QUỐC MÀN về gấp lo giấy tờ đi làm ở Saigon cụ Lang kiếm. Trần Văn Nhã 79 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Mất chó

Tôi mất con chó Nhật lai VN, lông trắng, 2 tai vàng, ở sau đuôi có mụt ghẻ. Ai trông thấy nó ở đâu xin đem lại 12 Ng. Hoàng sẽ hậu tạ 5000đ.

SUZIE HUYNH-TU-HA

Sinh Viên

Kỹ sư Điện tử nhận kèm Toán Lý Hóa. Liên lạc với Hiền 595/14 Phan Đình Phùng Sg.

Nữ S.V.

nhận dạy học sinh về Pháp Anh Văn và Toán. Xin hỏi 91 Sương Nguyệt Ánh Saigon ĐT 92569.

Anh Pháp

đàm thoại và căn bản. Hỏi 67/12C Hồng Bàng An Đông (sáng) 88/29A Tr. Bình Trọng (chiều, tối)

Math

Phys Terminales CD. nhận kèm tại tư gia, từng người hoặc từng nhóm để thi Bac niên khóa 69-70. Xin hỏi ông Toàn 202 Phan đình Phùng Saigon, sáng và chiều.

Dạy học

Sinh viên có kinh nghiệm, tận tâm, nhận dạy kèm từ đệ Thất đến đệ Nhị hay chương trình Pháp từ 7e trở xuống. Liên lạc với ông Nguyên 132B Cách Mạng Saigon.

Muốn chắc đỗ

Tú Tài I NLS (1970). Trung Học Đệ I Cấp NLS, Đệ III, V NLS. Hãy ghi tên theo học KHÓA LUYỆN THI NLS (16/3) tại : 41 Trần Quí Khoách Tân Định 41 Hiền Vương Saigon. ĐT 98.889

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn, Luyện thi Tú Tài SV Đại Học và xuất ngoại.

Học : Votre Avenir Dépend de Votre Culture.
221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Quý cô

Chiêu đãi viên muốn nói giỏi tiếng Anh xin ghi tên ngay tại 43 Trần Quốc Toản Saigon. Dạy riêng từng người giá rẻ. Hai tháng nói giỏi. Giờ học thuận tiện.

Dạy may

chuyên dạy áo dài (tay Raglan cho người đã biết may 3.000đ. dạy trong 4 giờ là hiểu rõ cắt và ráp) do Thời Trang 174/87 đường Ng. Thiện Thuật Saigon.

Khóa bịp bài tây

VÀ TÀI SỈU

Phương pháp tân kỳ năm 70
CHÂM CỨU bán dụng cụ giá rẻ : kim, sách, máy...
ẢO THUẬT 1 giờ thành công.
THÔI MIÊN chữa bệnh kết quả phi thường.

Giáo sư Fourims 360/108B Hồng thập Tự Sg (ngang rạp hát Olympic)

NHẮN TIN : Em Quách thị Trà Hoa liên lạc thư gấp.

Lớp Kỹ Thuật

Trắc Lượng — Nền Móng — Bê tông. Mở từ 1964. Sách vở sẵn. Tập máy tối tân, 30^A Ng huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon.

Học RADIO và TV

Từ 9.3 đến 15.3-70 khai giảng 2 lớp Radio chiều và tối, học phí 5.000đ khóa 2 tháng. 1 lớp sửa TV chiều khóa 2 tháng 6.000đ. 1 lớp Radio Transistor 1 tháng 4.000đ. học viên được tặng luôn máy do 3 Kỹ sư Điện tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808 và 1011 Trần hưng Đạo và 239-241 Nguyễn tri Phương Cholon

TIẾP THEO C TRANG 3

lập thẻ cử tri.

Mẫu đơn có để sẵn tại văn phòng Phường, Khóm và Liên gia. Xin đồng bào hãy sốt sắng khai báo để được ghi tên vào danh sách cử tri bầu Hội đồng Đô thành năm 70.

Lớp dự bị hôn nhân khóa 10

— Lớp Dự Bị Hôn nhân khóa 10 sẽ được khai giảng ngày Chúa Nhật 22-3-70 tại Trung Tâm Gia Đình Mục Vụ số 24 Kỳ Đồng Saigon.

Thanh niên nam nữ từ 18 tuổi trở lên, không phân biệt thành phần Xã Hội hay Tôn Giáo có thể ghi tên tham dự lớp Dự Bị Hôn Nhân tại địa chỉ trên vào các ngày lễ nghỉ, hoặc giờ làm việc.

Khóa học sẽ kéo dài trong bốn tháng rưỡi với các môn như Tâm Tý Nam Nữ, Giáo dục và Nuôi dưỡng trẻ con, trang trí Mỹ thuật, điểm trang v.v... do một số Bác sĩ Giáo sư, Học giả, những bà mẹ gia trưởng dày kinh nghiệm về tề gia nội trợ phụ trách giảng dạy và hướng dẫn.

Tiếp theo Đ trang 3

VNCH để đưa nền Kinh tế VNCH ra khỏi chỗ bế tắc.

Ông John Junior cũng nhận định rằng Hoa Kỳ cần tích cực giúp đỡ VNCH về kinh tế. Mức độ rút quân càng tăng thì mức độ viện trợ kinh tế lại càng phải tăng thêm để VNCH có đủ khả năng duy trì và phát triển tiềm lực quân sự đủ để tự vệ.

TIẾP THEO B TRANG 3

đi quyên tiền các thương gia Việt Nam lẫn Hoa Kiều. Có 1 bọn bất lương trong số có kẻ tự xưng là ký giả đi quyên tiền của các giới đồng bào. Tên này còn đến 1, 2 sòng bạc mà chúng biết, bắt các chủ sòng này phải đưa tiền để đem về giúp UBĐT. Bản tin Văn Đô viết thêm : đồng bào hãy tố cáo thẳng tay tên bất lương trên với nhà chức trách hay đến thẳng các tòa báo thủ đô báo cho các báo rõ đã bị tên nọ quyên hết bao nhiêu, UBTĐ sẽ thẳng tay trừng trị và khai trừ tên ký giả bất lương nọ ra khỏi hàng ngũ báo chí. Ngoài ra còn truy tố tên này ra tòa về tội mượn danh nghĩa UBTĐ quyên tiền bất hợp pháp.

(VĐ)

IMMEDIATE VACANCIES

exist for English Speaking
— Vehicle Mechanics
— Telephone Installers
— Cable Splicers
— Electronic Technicians
Qualified Vietnamese
Personnel Only
•PAGE COMMUNICATIONS ENGINEERS, INC
98 Trần Quang Khải
Saigon

BA ME KHOI LO
CON NIT OI HO
KHOC DEM. DAI DEM
LAM KINH GIAT MINH
SIROP BÉBÉ T.Z.

LỘC ĐỈNH KÝ

(Tiếp theo trang 2)

TỔNG ĐÀ CHỦ THIÊN ĐỊA HỘI

Gã hán tử đứng canh phía bên ngoài cửa liền hô to :

— Khách đã đến !

Cánh cửa cái lập tức mở toang, tiếp theo đó Lý Lực Thế, Quan An Cơ và hai đại hán khác mà Tiểu Bảo chưa từng thấy mặt từ bên trong bước ra, cùng vòng tay niềm nở :

— Mao gia, Vi gia hai vị quang lâm đến đây, tệ Tổng Đà Chủ xin mời vào trong.

Tiểu Bảo trong lòng khoái tỉ : Cái tiếng «Vi gia» này coi bộ chắc ăn rồi đấy.

Mao Thập Bát cố lồm cồm chỏi dậy trả lời :

— Tôi như thế này mà đến ra mắt Tổng Đà Chủ, thì thật là... thật là... ôi chao !...

Hắn rên lên một tiếng đau đớn và ngả nằm trở xuống võng.

Lý Lực Thế vội nói :

— Mao gia trong người thọ thương, chẳng cần nên thủ lễ cho lắm !

Nói xong liền nép đường cho hai gã khiêng võng Mao Thập Bát đi vào. Một tên hán tử liền nói với Tiểu Bảo :

— Mời Vi gia tạm ở đây dùng chén trà, vì Tổng Đà Chủ có chuyện cần bàn riêng với Mao gia.

Tiểu Bảo đành ngồi xuống, vừa hớp xong ngụm trà, một tên nô bộc kính cẩn bưng đến bốn đĩa điểm tâm. Tiểu Bảo nhón lấy một miếng nhai ngấu nghiến và khẽ chau mày thầm nghĩ :

— Món bánh này so với trong Hoàng cung thật là kém xa.

Do đó, đối với vị Tổng Đà Chủ, Tiểu Bảo thầm có ý hơi khinh thường nhưng vì bụng khá đói, nên dù món ăn mà gã có vì hơi khinh thường đó, lần lượt chui tuốt vào bụng gã khá nhiều.

Độ một buổi khá lâu sau, bọn bốn người Lý Lực Thế lại bước ra, một vị có râu hoa râm trong bọn cất tiếng :

— Tổng đà Chủ có lời mời Vi gia.

Tiểu Bảo vội nuốt miếng bánh đang nhai ngồm ngoàm vào bụng và dùng hai ống tay áo chùi lia khóe miệng, theo chân bốn người bước vào trong.

Đến trước một gian sương phòng, vị có râu hoa râm nọ lại tiếng.

— Có «Tiểu Bạch Long» Vi Tiểu Bảo, Vi gia đến !

Tiểu Bảo nghe gọi mình bằng ngoại hiệu «Tiểu Bạch Long», trong lòng vừa sảng sốt vừa khoái tỉ :

— Ủa ? Lão cũng biết được ngoại hiệu lừng lẫy của mình à ? Chắc là nhờ Mao đại ca nói ra.

Lão có râu hoa râm vừa hô to vừa đưa tay vén rèm vừa lên. Tiểu Bảo nhìn thấy bên trong một vị trung niên, trang phục theo lối văn sĩ nho sinh rời ghế đứng lên, mím miệng cười mời mọc :

— Xin mời vào !

Tiểu Bảo khoa chân bước vào trong, Quan An Cơ liền giới thiệu :

— Đây là vị Tổng đà chủ của tệ hội.

Tiểu Bảo không khỏi thầm đưa mắt ngắm nghía đối phương, tuy dáng dấp nho nhã, mặt mũi hiền hòa, nhưng ánh mắt của con người được gọi Tổng đà Chủ đó, ngời ngời như điện lóe soi thẳng về phía gã, làm Tiểu Bảo đâm khiếp hai chân tự dưng quỳ sụp xuống lạy dài.

(Còn tiếp)

Khóa học mới ! khóa học mới !

Khóa học thực dụng của GIA CHÁNH «THIỆN CHÍ» tiếp nhận các bạn kể từ 8-3-70, tại số 173 CÁCH MẠNG 1-11 Saigon. Có khóa nấu ăn chay, bánh Việt, và các khóa nấu ăn Tây, cổ miền Trung mới lạ. Có khóa nấu ăn đặc biệt Việt Nam như : Bò bảy món, lươn ếch gà v.v... Có những thực đơn soạn sẵn trong một chương trình hỗn hợp, Tây, Tàu, Việt gồm cả thức ăn tráng miệng để giúp các bạn đỡ phải suy nghĩ, chọn lựa món ăn trong những buổi cơm khách.

Giá cả và sự hướng dẫn đầy THIỆN CHÍ.

Bán đất, Phố thương mãi, Sang nhà in (ĐẤT bán từng lô)

1).— Bán một miếng đất 2.500th/v mặt tiền đường tráng nhựa, cách chợ Thủ Đức 500th (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, hồ tắm, quán ăn).

2).— Bán 3 lô đất 3.700th/v mặt tiền Xa-lộ, gần gã tư Gia định — Thị Nghè, cách Xa cảng Xa lộ 200th. (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố xưởng kỹ nghệ).

Tính từng lô 1.200th/v. cũng được.

3).— Bán 2 căn phố buôn bán (3 từng lầu) 200th/v đất, tại chợ Hòa Bình (Cho lon).

Tính từng căn cũng được.

4).— Sang 1 nhà in mặt tiền đường Gia long (gần chợ Saigon) gồm : 4 máy in 65x100 (2 Đức, 2 Nhựt), một giàn chữ sắp được 8 trang báo bảo đảm máy tốt, đang chạy và đầy đủ dụng cụ, diện 3 giấy giấy phép, sẵn sàng để xuất bản báo.

Sang phố trống cũng được.

Xin hỏi Ô Nghĩ, 80 Gia Long Saigon, Đ.T 90.215.

BUỔI HỌP MẶT ĐẦU NĂM CỦA HỘI CỰU SINH VIÊN

Đại Học Mỹ tại Việt Nam

Địa điểm	Câu Lạc Bộ Công Ty Đường Việt Nam Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa.
Ngày Giờ	Chủ Nhựt 15-3-70 từ 09:00 đến 16:00 giờ
Mục Đích	Lễ ra mắt của Ban Chấp Hành 1970 Dùng Cơm Trưa Thân Mật
Đóng Góp	400.00 đVN mỗi người
Chuyên Chở	Do xe thuê khởi hành đúng 09:00 tại 40 Nguyễn Huệ (dành cho các anh chị không có phương tiện).

Nếu muốn biết chi tiết thêm, xin các anh chị liên lạc với một trong những anh chị sau đây :

1) Chị Đảm	93083/5834
2) Chị Ngọc	93083/5834
3) Chị Liên	24849
4) Anh Thông	92009
5) Anh Thân	91259

GIÁO HỘI PHẬT GIÁO CỔ TRUYỀN
(Lục Hòa Tăng và Lục Hòa Phật Tử Việt Nam)
CHÙA NÚI BỬU - PHONG
Xã Bửu - Long
BIEN-HOA

Lễ Khánh Thành «TAM-THẾ PHẬT-ĐÀI»

và cầu Quốc thới Dân an

NAM MÔ BỔN SƯ THÍCH CA MƯU NI PHẬT

Kính chư tôn Hòa thượng, quý Thượng tọa Đại Đức Tăng, Ni và Quý vị đạo tâm Nam Nữ Phật Tử.

Nhơn Chùa Núi BỬU PHONG kiến thiết Ngôi « TAM THẾ PHẬT ĐÀI » vừa được viên thành.

Với Công đức hộ trì Tam Bảo, tu đạo phúc điền, của mười phương thiện tín do đó ngôi Phật Đài với ý nguyện của chúng tôi, là kiến tạo một cảnh trang nghiêm ở nơi thắng cảnh, tại Chùa Núi Bửu Phong, là một danh lam được liệt vào hàng Cổ Tích, ở Tỉnh Biên Hòa nay đã được thành tựu viên mãn.

Trước để thù đáp hồng ân Phật Tổ, sau hồi hướng công đức cho toàn thể Thập Phương Phật Tử, đồng thời cầu Quốc Thới Dân An, Thiên Hạ Thái Bình, chư tai tiêu diệc.

Lễ khánh thành Ngôi Tam-Thế-Phật-Đài cử hành vào ngày mùng 8 tháng 2 năm Canh Tuất, nhơn ngày Lễ kỷ niệm Vía Đức Phật Tổ Thích Ca Xuất Gia (nhằm ngày 14-3-70) suốt trong 7 ngày chư Tăng khai Kinh Pháp-Hoa, Kinh Dược Sư, Lễ bái Kinh Tam Thiên Phật, đến ngày rằm tháng 2 Âm lịch năm Canh Tuất Đăng đàng chẩn Tế Cô Hồn, kỳ âm siêu dương thạnh Hải Yến Hà Thanh.

Chúng tôi trân trọng kính mời Chư Tôn Hòa Thượng, Quý Thượng Tọa Đại Đức Tăng, Ni, và Quý Đạo Tâm Phật Tử Nam Nữ phát hoan hỷ Tâm quan lâm pháp Hội dự Lễ khánh thành ngôi «TAM THẾ PHẬT ĐÀI» và cầu an bá tánh, chúng tôi rất đỗi hân hạnh, được tiếp đón Chư quý liệt vị, với tinh thần trợ đạo, và xây dựng Phật Pháp.

TĂNG THỐNG
Giáo Hội Phật Giáo Cổ Truyền Việt Nam
TRỤ - TRÌ
BỬU PHONG CỔ TỰ
Đại Hòa Thượng THÍCH-HUỆ-THÀNH

NHÀ MÁY SICOVINA PHONG - PHÚ THỦ - ĐỨC

(Ngang làng Đại-Học quẹo tay mặt)

Cần Tuyển Dụng

— 15 Thợ máy
— 10 Thợ điện kỹ nghệ
— 2 Thợ lò hơi
— 2 Thợ đồng
— 1 Thợ nguội
— 1 Thợ ống
— 1 Thợ tiện

Xin liên lạc Phòng Nhân Viên tại Nhà Máy mỗi ngày từ 9 giờ sáng tới 5 giờ chiều.

HỌC

Nữ sinh

viên chứng chỉ hóa học. nhận kèm học sinh từ đệ tứ trở xuống. Thư : Tiếng số 199/47 Trần q. Toản Sg nhờ trao lại.

Học y tá

mở thêm nhiều lớp tu nghiệp cứu thương, Y Tá và thực tập bệnh viện, kể cả lớp hàm thụ ghi tên gấp tại số 122 Nguyễn Hoàng Saigon

Mới Mới ! Lạ Lạ !

Phương pháp Anh văn rất Việt Nam độc đáo và tối tân. — 1) Nhìn Hình Nói Chuyện : Thị qua tranh ảnh có chủ đề phát không. 2) Nghe Âm Nhận Ý : Thính qua dĩa hát, băng từ thanh và điện tử thực tập với Giáo sư và Ngữ học gia Anh, Mỹ. 3) Nghe Và Nói Từ Giờ Đầu : 4) Ghi tên học tại 41 Hiền Vương Saigon ĐT 98889.

Lớp Triết ABCD

GS Nguyễn Mân
Khai giảng 15-3-70 tại Hưng Đạo 115-125 Cống Quỳnh Saigon.

PHÁP - VĂN G.S. CẬN

473 Trần quốc Toản
— Tú Tài I, II khảo sát Khoa học.
— Mauger - Grammaire v,v...

GIÁO - SƯ DO

Cũng như hội họa và âm nhạc, Vũ là một nghệ thuật có khi rất đơn giản và dễ học nếu tìm hiểu Vũ để giao tế. Nhưng nó trở nên khó khăn và phức tạp, nếu người học muốn trở thành vũ công thượng thặng. Bởi vậy, trong các phim hát bóng, vở kịch, phòng trà nhỏ có Vũ mới nổi bậc. Tìm Học vũ G.Sư Do Cao ốc 14 đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu I hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Sg).

CẨM NANG ĐÀM THOẠI THỰC HÀNH VIỆT - MỸ

của MẠNH TIẾN

— Tự học tiếng Anh thực hành nhất — Giọng đọc phiên âm tiếng Việt đúng nhất — Đầy đủ các câu đàm thoại trong tất cả mọi ngành thương mại, mọi nghề mà quý vị cần giao dịch, buôn bán với người Mỹ và ngoại quốc. Do nhà sách Văn Nghệ 51 Phạm ngũ Lão SG xuất bản và phát hành.

Luyện Thi Đánh Máy Chữ

Các bạn đương tìm máy ROYAL lớn, y như máy của Trường Quốc Gia Thương Mại mà các bạn phải sử dụng trong khóa thi ngày 15-4-1970 sắp tới để tập dượt cho quen. Các bạn sẽ được toại nguyện tại Trường **THANH LONG 344 Võ Di Nguy Phú Nhuận**. Trường đã được tín nhiệm nhất : Giảng viên lành nghề tận tâm hướng dẫn, toàn máy lớn kiểu mới mà các cơ quan Việt - Mỹ đương sử dụng.

DẬY, MAY

Bạn muốn

Có một nghề may chắc chắn khi học xong sẽ có việc làm ngay, hãy đến ghi tên tại Trường dậy cắt may theo đan máy tự động Yến Dung. Lê 82Thoại ngọc Hầu Long Khánh (gay chợ).

LỚP NHẠC HOÀNG NHI

Chuyên luyện Tây ban Cầm. Hỏi 490 Vĩnh Viễn Cholon (Góc Triệu Đà).

Muốn cấp tốc trở thành

— CA, NHẠC, KỊCH SĨ
— Diễn viên màn bạc Truyền Hình và Điện Ảnh.

Hãy mau mau ghi tên học tại : Trung Tâm Nghiên Cứu Điện Ảnh và Truyền Hình. 41 Hiền Vương Saigon. Đ.T : 98.889.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương đặc biệt tập Daihatsu và Dispatcher toàn xe mới lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày. 15 xe đủ loại, mỗi người tập 1 xe.

THỢ MÁY LẠNH TỦ LẠNH

G.S tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành sạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Nguyễn Tri Phương C.L. Nội trú 4.000đ 1 tháng. học phí 7000đ.

✠ Sắp nghỉ hè các học sinh công tư cần ôn luyện cho giỏi chương trình :

TOÁN LÝ HÓA

Lục Ngũ Tứ Tam Nhị Nhất
Anh văn, Pháp văn đàm thoại, căn bản, bổ túc cứ đến 180 Lý thái Tổ ghi tên mà học.

ĐẶC BIỆT : ⊕ **Luyện thi Tú Tài I** Sáng, Chiều, Tối.

⊕ **Anh Văn Đàm Thoại** chỉ luyện những câu nói thông thường cho người lớn muốn giao dịch gấp. Lớp ít người, dễ học. Chỉ 2 tháng đã biết khá. **Trung học 180 Lý Thái Tổ** (cuối Phan đình Phùng).

Trường VT Truyền Thanh và Truyền Hình

TRƯỜNG - AN

770 Phan Đình Phùng Sg
(Giấy phép số 24/GD/KTHV/QĐ)

Trân trọng thông cáo :

— Các lớp RADIO và TELE-VISION Sáng, Chiều, Tối khai giảng ngày 16-02-70 và 02-03-70 đã hết chỗ vì mỗi lớp chỉ thu 20 học viên.

— **Khóa Mới** sẽ khai giảng **01.4.70** chỉ có LỚP TỐI từ 7g đến 9 giờ : 1 lớp **Ráp Sửa Radio** và 1 lớp **Television** (có dạy TV Transistor). Lấy chương trình và ghi tên từ bây giờ.

Hiệu Trưởng : GS ĐẶNG-SĨ-HỶ

Pháp văn

đàm thoại dành cho người lớn và sinh viên, Luyện thi C.E.P. và B.E.P.C Xin hỏi 166 Pasteur : 10g. tới 12g. 4g. tới 6g.

1 tháng

nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ. GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc sửa sắc đẹp. Bảo đảm.

TRƯƠNG THỊ

NHẬT NGỮ

(LỚP TƯ GIA)

GS. Lương đảm trách, áp dụng Chương trình của Hội Học Hữu Quốc Tế. Phương pháp mới bảo đảm dễ học dễ hiểu. 16-3-1970 khai giảng nhiều lớp Vỡ lòng, Đàm thoại, Đọc hiểu. 167 Đại lộ Đinh tiên Hoàng Đakao.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

tận tâm chỉ dẫn. Bảo đảm 1 tháng rành nghề đủ kiểu áo lớn, nhỏ, nón vớ đủ loại bông tay và bông máy. Có việc làm ngay tại chỗ (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Nơi được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Sửa chữa Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tầm Chi Lăng) Giadịnh.

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H. Đạo Sg. ĐT.23938

Thứ Hai 9/3.— 8 giờ 30 : Tourne dos Henri IV -|- Quanh lửa hồng. 14g30 : Chả gà Bạch Tuyết -|- Da gà nhồi tôm.

Thứ Ba 10/3.— 14g30 : Madeleine -|- Biscuits de Champagne.

Thứ Tư 11/3.— 8g30 : Eclaires au Chocolat -|- Poisson d'Avril (bánh). 14 giờ 30 : Vịt quay Tứ Xuyên -|- Gà nướng chao.

Thứ Năm 12/3.— 14g30 : Bạch hạc bầu cờ -|- Cánh gà rút xương.

Thứ Sáu 13/3.— 8g30 : Bánh bò nướng nước dừa -|- Hoàng ngư thạch. 14g 30 : Tarte aux ananas -|- Barquettes aux fraises.

Thứ bảy 14/3.— 8g30 : Gateau d'Anniversaire 2 tầng -|- Savory. 14g30 : Cơm rang Phượng Hoàng -|- Gà hấp cải bẹ xanh.

Chúa Nhựt 15/3.— 8 giờ 30 : Soufflée à la vanille -|- Riz à l'Impératrice. 15g : Cẩm Hoa Nhựt.

Học phí : 500đ. 1 buổi

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT

CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định

Thứ Hai 9-3.— Sáng 9g : Món Xa Bắc : Kim Tiền Kê -|- Bào Ngư Sào Cải.

Thứ Ba 10-3.— Sáng 8 giờ 30 : Mille Feuilles -|- Cornets à la Crème. Chiều : Cơm Cháy Hải Sâm Arc En Ciel -|- Bồ Câu Quay.

Thứ Tư 12-3.— Sáng 9g : Bánh Bèo -|- Bánh Phượng Hoàng. Chiều : Fruits de Mer à l'heure -|- Aspic de Langouste à la Russe.

Thứ Năm 13-3.— Sáng 8 giờ 30; Buche de Noel -|- Tuiles aux Amandes. Chiều : Canh Bóng Cá Nhồi Giò -|- Chả Cá Sea.

Thứ Sáu 14-3.— Sáng 9g : Bánh Bao Ta -|- Bánh Bột Dâu Nhân Tôm. Chiều : Oeufs Pochés à la Portugaise -|- Cannelloni d Epinards.

Dậy đan máy

phương pháp dễ hiểu, tận tâm chỉ dẫn mọi thắc mắc. Có khóa riêng học đủ kiểu về áo Pull over, 11 Ng. Phi Phanh Sg.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay Nhường máy hạ. Nhận sửa máy hư

Lớp Transistor

Thực hành cấp tốc trên các máy Sony, National, ưu tiên hướng dẫn cho học viên ở Tỉnh. Ti-Vi Hoàng Mỹ 200 Bùi Hữu Nghĩa GiaĐịnh.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

học uốn lạnh, kết tóc giả và chải bới. Khóa : 6, 15-3-70. 59 Huỳnh tịnh Của Tân định. Lãnh gội tóc giả 150đ. Kết tóc giả 600đ.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon, Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY
ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào **RONÉO NGUYỄN VÕ** 221, Phạm ngũ Lão — Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 166 sẽ khai giảng ngày 16-3-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng Điện Tử ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

Sách dạy nghề

của KS Lưu Văn A. 49A. Cao Thắng, SG về Vô tuyến điện, Truyền hình, thu thanh, ghi âm, Điện nhà, điện xe hơi, quấn dây, Tủ lạnh, máy lạnh, có trừ hoa hồng.

NHẨY ĐẦM

— Bạn chưa biết nhẩy ?
— Bạn nhẩy được rồi nhưng chưa nhẩy hay, nhẩy đẹp ?
Mời bạn đến :
DZŨNG, 459 Trần Quý Cáp Sg
(mỗi ngày từ 15 đến 22 giờ)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Phòng phiên dịch TVC

130 Pasteur phòng 107 ĐT.93.567. Đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn từ, thương mại, khế ước kỹ thuật v.v... do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Đánh máy trình bày đẹp.

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và diễn toán Công Ty.

Máy mới Việt Anh Pháp.
70o/o học viên trúng tuyển QGTM.

Do ông Nguyễn văn Cẩn Giám Định kế toán phụ trách.

Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40984.

Trường TẤNTHÀNH 100 Đinh Tiên Hoàng Dakao Saigon.

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE)
Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. & Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ mỗi lớp.

ANH NGỮ

Đàm thoại và căn bản. 130 Pasteur. Phòng 107. ĐT 93567. Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại (lớp 8 học viên) GS Mỹ luyện giọng. Phòng học máy lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Lớp mới 16-3-70.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên**.

Lớp dạy nấu ăn

Dạy nấu ăn VN Tàu, Tây và các thứ bánh dạy từ món. Xin hỏi bà Giỏi 43 Tự Đức (khoảng Nguyễn Bỉnh Khiêm Tự Đức) lãnh các bánh sinh nhựt tiệc trà, bánh đám cưới 4 tầng giá phải chăng.

MÁY TỦ LẠNH

Máy lạnh

1 Kelvinator 1 ngựa 110V. 1 Chrysler 1— 220V 1 Fedders 2— 220V 2 tủ lạnh lớn tiện cho nhà hàng 1 máy giặt hiệu National 3k5, do 44/16 Huỳnh-Q-Tiên Saigon.

Bán máy làm lạnh nước rau má, hiệu Starline nguyên thùng. Hỏi 203 Nguyễn Biểu Cholon.

MÁY LẠNH G.E FEEDERS

Général Electric 19.000 BTU 220V
Fedders 10.500 BTU 220V.
13.000 BTU 220V.
18.000 BTU 220V.
231/52i Nguyễn Kim Chợ Lớn.

DƯ DÙNG NÊN BÁN

1) Một máy lạnh Nhựt hiệu Rocket 6 «x6» có máy kéo Vialis 60 ngựa và đủ các bộ phận. Sản xuất 120 cây 50 kilo mỗi ngày (24g). 2) Một máy lạnh Mỹ hiệu Frick 7 «x7» có máy kéo Mercédès 120 ngựa. Sản xuất 250 cây mỗi ngày và đủ các bộ phận. 3) Một máy Frick 8 «x8» còn tốt. Xin hỏi 322 Trần hưng Đạo Saigon.

Tủ Lạnh dầu

Servel 240 litre máy mới giá 75.000đ coi tủ đường Bạch Đằng Gia định, Hẻm 102 số nhà 115/7 Cư xá Hàng Xanh.

Bán máy Machine Comptable dùng cho Ngân Hàng. Máy điện tử Ionaire Mark II dùng cho người bị suyễn kinh niên. Central Téléphonique ATEA 5/50 có 60 máy phụ và đủ đồ phụ tùng Central Téléphonique 1/10 đủ đồ phụ tùng.

Hàng bán có bảo đảm và có thợ chuyên môn chỉ dẫn cách dùng.

Hỏi tại Ets VŨ-VĂN-BÌNH
390 Trần Hưng Đạo Saigon

BÁN MÁY PHÁT ĐIỆN

Hiệu Kubota của Nhật chạy dầu 7KVA. điện thế 110/220 liên lạc số 400/16 Minh Mạng Chợ Lớn.

Freezer hiệu Sub-Zéro, 800 lít lạnh 40 độ dưới 0 độ. Toàn hảo. Giá 150 ngàn. Hỏi 1/49 Lý văn Phức Đakao (Saigon).

Bán gấp Air Conditionneur Carrier 18.000 B.T.U. điện 220w. Mới nguyên. Hỏi ô. Hồng 656 Phan Thanh Giản Saigon Đ.T. 92.828. 93.735.

Máy rang bắp Gaz-Điện thùng hoàn toàn bằng nhôm máy Nhật nồi Nhật. Bền rẻ đẹp. Có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán một máy hiệu Mack Diesel 210CV 1800tours mới nguyên Một máy lạnh 5x5. Do Công Danh 92E Hậu Giang Cholon.

ĐT 99.076 sơn sửa tủ lạnh máy lạnh vừa ý nhất. hãng Fuji. 260 Pasteur (trước cửa viện Pasteur).

Mua trả tiền ngay theo thời giá hiện tại những hàng mà quý vị chưa dùng đến như tủ lạnh, máy lạnh, lò gaz, máy giặt máy về điện gia dụng hay kỹ nghệ gia đình, có hóa đơn hợp lệ. Liên lạc tại Đại Chúng 325 Phạm ngũ Lão rạp Thanh Bình.

Freezer Năm, nguyên thùng, 510 lít và 250 lít bán gấp. Đức Tôn 421e Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp 2 cái máy lạnh 1 Westinghouse 13000 BTU 220v và 1 Fedders 13000 BTU 220v tất cả 2 cái còn Origine. Hỏi 244 Ng minh Chiểu Phú nhuận (Vùng Tân Sơn nhứt)

Bán 1 tủ lạnh GE 2 cửa, 110v 1 tape recoder Akai X.1800 SD 174. Chi Lăng. Ph. Nh.

Bán gấp. Dụng cụ máy sấy và uốn tóc đầy đủ để mở Viện Uốn tóc giá thật rẻ. Hỏi số 93 Phạm hồng Thái Gia Định tiệm vàng Chính Thành (Ô. Tạ) Từ 1600 giờ đến 2000 giờ.

Tủ lạnh National Jetcycle 115L, Sharp 140L. Sanyo 150L. quạt Hitachi, TV. Philco 19. Sanyo 16'. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức, PN. nhà 48/74 (sát hãng xe buýt vàng).

Số 343 Công Lý Sg. cần bán gấp 1 tủ lạnh Sanyo 150L. còn mới.

Số 169/3 đường Bùi Viện Sg. cần bán gấp 1 tủ lạnh Tochiba 157L. nguyên trong thùng.

Bán S.C.M Photocope điện tử còn mới nguyên. Hỏi dg. Phước Hưng 60/14 Cholon, hẻm.

Bán 1 máy kéo hiệu Ford 4000 (Mỹ) nguyên thủy, chưa xử dụng. Xin hỏi tiệm tạp hóa Huỳnh công Tính trước chợ xã Hưng Lộc (Dầu Giây) Long Khánh.

Freezer tủ lạnh

Freezer Hitachi 140L, 115L, 104L Tủ lạnh Hitachi 140L, 115L Sanyo 150L National 115L giá rẻ giao tận nhà Minh Chân 42 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán lò bánh mì điện

Lò Aquator với đầy đủ dụng cụ cần thiết. Liên lạc với ông Huệ hoặc ông Tài Phú Hải Sanh Công Ty 198 đại lộ Hồng Bàng (nhà ga xe lửa Cholon góc Tổng Đốc Phương CL).

Máy Rang Bắp

Kém sức khỏe bán rẻ máy rang bắp ga điện. Hỏi T.S. Linh trại Đào Bá Phước đường Tô Hiến Thành Saigon (số nhà 151/133K).

Freezer Đựng kem nắm có kiếng còn nguyên trong thùng hiệu Sanyo 104, và 168 lít 196 Dương Công Trừng Cholon

Bán 1 tủ lạnh National 140 lít 1 máy may Dafuco và 1 máy đánh chữ Việt cũ. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Photocopy bán máy Photocopy hiệu Secretary. Hỏi tại 95 Đường Nguyễn công Trứ Saigon Đ.T 92.778.

BAO GIẤY BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi CL.

Fedders - Westinghouse

Bán rẻ nhiều máy điều hòa không khí và tủ lạnh (hư), giá đặc biệt cho các hiệu kỹ nghệ lạnh mua về sửa lại, máy nước nóng 100 đến 200 lít bán thật rẻ, 598 Đồng Khánh Cholon.

Sửa máy đan

hư, dàn cong kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Việt Hùng Frigo

413 Hai bà Trưng Tél. 41.963
Chuyên mua bán và sửa chữa
MÁY LẠNH, TỦ LẠNH,
MÁY GIẶT
(Có xe lấy, và giao hàng tận nhà).

Vũng Tàu

Bán 2 máy phát điện còn mới nguyên một chạy dầu hiệu Yamaha alternateur Kohler 5kw. và một hiệu Kohler chạy xăng 2kw 500. Hỏi nhà thuốc tây Hoàng Mộng Giác 43 Đại lộ Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

TỦ LẠNH, MÁY GIẶT

Tủ Sharp 129L, National tự động xả đá 115L, Sanyo đủ loại. Máy giặt Sanyo, Hitachi, National vắt tay và sấy khô 3kg2, 4kg2, 4kg5, 5kg5 giá hạ hơn mọi nơi. Giao hàng tận nhà. Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

BÁN phụ tùng và máy kem Sweden; và loại máy kem 2m5 chạy điện 110V/220V có 2 ngăn chứa kem và 3 ngăn làm kem cây và kem bột, 10 phút ra 250 cây, kem bột 12 phút ra 15 lít. Khi mua sẽ chỉ dẫn làm các loại kem. Có bán nguyên liệu kem. 40 Hồng Bàng Cholon.

Bán 2 thứ

Bán máy lạnh FEDDER 13500 và 15000 TBU điện 220. 1 máy thu băng Sony 230 TK mới dùng 1 tháng bán rẻ. Hỏi 523 Trần Hưng Đạo Saigon (gần Nancy).

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Gà đẻ bán gà đẻ 5 tháng Hỏi 27 Phan thanh Giản Sg.

Gà con! Gà con!

Nhà ấp gà con nhập cảng Pilch Mỹ Goto Nhật, gà giống Parent Stock, Pilch đẻ số về từ 14 tháng 3. Giá rất phải chăng quí khách đặt mua gấp kẻo hết. ThanhTâm 258 Nguyễn T. Thuật Sg.

Gà Giống Nhập Cảng Hàng Tuần

Cám Gà VINAFECO Giá chánh thức «Sĩ và Lẻ» Mỗi ngày giao 5T. Tại Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Gà Pilch Mỹ, Goto 603. về hàng tuần nhận đặt và bán sào tại Trung Tâm số 2 Lê quang Liêm Cholon.

BÁN GÀ GIÒ THỊT HEO

độ 1K giá rẻ (650 con). 205/12 Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Chim Cúc Bán máng ăn uống chim cúc con và máng dài cho chuồng Cúc đẻ Hỏi: 37/20 Phát Diệm Saigon.

DỌN NHÀ ? CHỞ HÀNG ?

Xin giao cho Công Thương xá 145 Đề Thám SG ĐT 99 860.

Vùng Phú Nhuận

Để ý: Bazar Xuân Thu Bán Mỹ Phẩm Ngoại Quốc. Xin mời Quý Bà Quý cô đến số 244A Võ di Nguy (PN) Ngang Văn Phòng Xã.
Chủ Nhân Kính Mời.

Đẹp nhất

Muốn có 1 bộ ngực nở nang, no tròn theo ý muốn mua ngay Nịt Vú Tự Động (Soutien Automatique) giá 1.600đ tặng thêm 1 hộp Crème Nhật. 357/5 Nguyễn Thiện Thuật và Sinh Sinh 144A Lê Lợi Sg.

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú ViệtMỹ, lớp dạy khiêu vũ SG Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Số tử vi Xem chỉ tay. Bói bài, Đoán mạng số giàu nghèo, công việc làm ăn, buôn bán, kinh doanh, xí nghiệp, Công danh Khoa Cử. Hôn nhân, Gia đạo, Viễn hành, Cầu tài, Đau yếu, Thưa kiện, Tìm người nhà, Tìm mất của. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

Thợ lãnh đặt ống nước, máy bơm thứ nước nóng đóng giếng 111 Cộng hòa 52 Phạm ngũ Lão 24 Nguyễn Trãi Saigon.

Thêu tay từng áo dài, áo ngắn thêu sẵn đủ màu, đủ kiểu. Khăn bàn lớn, nhỏ thứ nào cũng nhiều cũng đẹp. Rẻ, kỹ, đẹp và ít sờ hụi. Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon.

Thiệp Cưới BBC

Nhà in BBC mới chế tạo nhiều kiểu Thiệp Cưới rất xinh đẹp, phối hiệp được Tinh hoa, Sắc thái và Đặc điểm tâm tình của 3 miền **NAM, TRUNG, BẮC**. Đến coi 30 cuốn mẫu danh thiếp và **Thiệp Cưới BBC, số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.** là Quý Vị đã du lịch không tốn tiền trên địa hạt tinh thần của khắp nẻo đường đất nước.

Quà tặng Đặc Biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã

Mùng Nilon 100o/o bông, trơn có may sẵn. Bảo đảm không co giãn. Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Sg.

Xây cất nhà cửa

nhận xây cất, biệt thự, phố lầu trang hoàng, cửa hàng, bar. Vẽ, xin phép xây cất các đồ án kiến trúc công tác được thực hiện nhanh chóng, cẩn thận. Hỏi văn phòng kiến tạo 36C Ngô tùng Châu Sg ĐT 90781.

Phụ nữ Cần Thơ

Muốn có một bộ ngực nở nang, no tròn theo ý muốn. Mua ngay NỊT VÚ TỰ ĐỘNG «Soutien Automatique» phương pháp mới nhất của Nhật. Hỏi 51 Triệu nữ Vương Đà Nẵng. (Kim Chi 10 Hùng Vương Cần Thơ Tặng không hộp Crème Nhật.)

NHÀ IN RONÉO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in:
KINH – SÁCH – NHẠC
- Đã tự viên kinh nghiệm.
- Máy in tối tân, tự động.
- Có máy điện tử chụp lại trên Stencil tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bổn chánh.

NHANH–ĐẸP–ĐÚNG HẸN

Du Lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

- Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
- LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
- SAIGON/PARIS/GENEVE / BRUXELLES / LONDRES / FRANKFURT.
- SAIGON/HONOLULU/SAN FRANCISCO/MONTREAL.
- COI HỘI CHỢ OSAKA và GHÉ ÂU CHÂU tháng 4, 5, 6, 7 SAIGON/OSAKA/BRUXELLES/SG.

«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

Bột giặt NET

có bán sỉ và lẻ tại hiệu buôn Ngọc Châu số 52,53, đường Lê Lai. Sg.

TRUNG TÂM

HOA TÌNH THƯƠNG

– Nhận giao thiệp thư tín để giới thiệu Y tá, Hộ sinh, Thư ký, Giáo học, cộng sự viên các cơ quan Dân Chính. Đồng thời tiếp tục thâu dọn các bạn thất nghiệp, những tâm hồn cô đơn: Tại số 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

NHẬN NẤU CƠM THÁNG

Mang đến tận nhà. Thức ăn tươi, thay đổi mỗi ngày, thơm ngon tinh khiết do người Bắc trông nom. Giá 5.000đ mỗi phần ăn. Hỏi: 36/10/22b Trần Khắc Chân Tân Định

Muốn kịp về Mỹ cả vợ lẫn chồng, xin làm hôn thú khai sanh v.v... tại Công thương xá ĐT 99860. 145 Đề Thám Saigon

Ghế quầy tủ để hồ sơ, tủ lớn 2 cửa, bàn bureau, của Mỹ, tủ lạnh 2 cửa deluxe lớn nhỏ, Toshiba, Freezer đứng rằm cho kem và thịt máy làm kem Inox 3 ngựa. 44 Lê quang Định Gia Định (gần đèn xanh đỏ trước chợ Gia Định).

Nệm mousse 4500đ 1 bộ 1th6x1h2 tốt nhứt và rẻ nhất Saigon tại Toàn Mỹ 533 Trần Hưng Đạo Saigon ĐT 98502. Nơi duy chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm gối Mousse của các hãng danh tiếng.

Nhận nuôi trẻ vì bạn các bạn không nuôi được con như ý muốn, một nhóm dưỡng nhi Caritas chúng tôi kinh nghiệm và lòng yêu trẻ xin nhận nuôi trẻ sơ sinh kỹ lưỡng, chu đáo. Số 207 lô G cư xá Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

PHÒNG NHA Y

N.S. ĐẶNG HIẾU ĐIỂN

Cựu «Fellow in Oral Diagnosis and Oral Medicine», Hoa kỳ – Giờ làm 4 đến 7 giờ chiều hay theo hẹn. Địa chỉ: 179 Công lý, Saigon (Dưỡng đường Dung Anh). Đ.T. 91579

BÓI - BÀI

Xem chỉ tay KIM THANH
356 Phan Thanh Giản

Pharmacie bán 5 tủ kiến và 1 Comptoir Formica. Hỏi 121 Nguyễn thái Học.

Ống nước nylon

Loại bền tốt – Giá phải chăng
Có giá đặc biệt cho các Hợp tác xã, Nông nghiệp và các đoàn thể tòng gia. Cần đại lý các tỉnh để bán tiêm tưới nylon và thùng nylon. Liên Hiệp Keo Nhựa Công ty (Union Plastic Co) số 715 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Ghe máy trọng tải 100 tấn động cơ Perkin, 6 máy, toàn hảo 700.000đ. Không lấy máy 600.000đ. Pharmacie Tân Long, Thốt Nốt An Giang.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40 438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Mai-Lan Photo

386/2A Trương M Giảng Saigon Chuyên chụp ảnh chân dung, tài tử, nghệ thuật.
LƯU-Ý có chuyên viên sửa máy ảnh thường trực, cần thợ sửa phim giỏi, lương cao.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Nhiều bộ Vestes mới toanh bằng đủ loại hàng tốt chỉ bán 2.500đ 1 bộ cho những ông cao từ 1m70. 416 Võ di Nguy PN

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21 325 SAIGON
Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

Bán nhiều bắp hột thứ tốt rang máy nổ 100o/o. Hỏi 451/14 Hai bà TrưngTân Định.

Chụp hình

Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP

KHÔNG GÌ BẰNG MẶC
ÁO DÀI TAY

RAGLAN

của nhà may áo dài
VIỆT NAM
329, Phan đình Phùng Saigon
gần chợ Vườn Chuối
- Đặc biệt: tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
- Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

SUZIE'S OFFICE

Hôn thú (Marriage)
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
Xuất ngoại (passport)
Khai sinh (Birthcertificate)
Khế ước con nuôi
(Adoptive Child) Contract
Giấy sống chung (Cohabitation)
Giấy ly dị (Divorce Certificed)
Xin hỏi cô Trinh 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định SG Đ.T. 41.539,
Tiếp khách cả ngày lễ.

ĐIỆN

Thầu làm mọi công tác về điện như: chạy điện tư gia, Building. Cơ xưởng Kỹ nghệ, điện xe hơi, vấn tất cả các loại moteur, tủ lạnh, máy lạnh v.v... Tiệm Điện Minh-Quang 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư Phú Nhuận).

ĐẾN VŨNG TÀU CẦN BIẾT

Nhà mát Sơn Hải nơi thanh lịch tiếp đãi nồng hậu phòng tiện nghi có máy điều hòa không khí giá phải chăng cho mọi gia đình. Xin liên lạc 98 Bùi Chu Saigon ĐT. 23 596 Vũng Tàu 24 Phạm Phú Quốc Điện Thoại 162VT.

NHÀ THUỐC TÂY

Trương Vạn

36 Ngô tùng Châu Saigon

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chóng, nơi bán và sửa chữa đáng tin cậy nhất. Xin mang tới tiệm Xuyến Ký Watch 238 Võ di Nguy Phú Nhuận. Kính mời.

Xe bắp rang. Vì thiếu người trông nom cần bán lỗ. Kiểu đẹp, có bình gaz và đồ đốt bằng pic đẹp. mua xong chỉ [illegible] rang bỏ đều, hoàn toàn mới. Hỏi 310 Cô Bắc Saigon.

Cần bán lại 1 lò điện làm bánh mì và bánh ngọt hiệu Rotor, Đức quốc, mới dùng vài tháng, và 1 máy đánh bột hiệu Rotany của Úc. Xin liên lạc tại Hotel Tuấn 83-84 Nguyễn văn Thoại. Gia định.

BÁN TÀU Cần sang lại 1 Chành đường Lê quang Liêm Cholon và bán 1 tàu cây 2 máy KUBOTA 4 blocs trọng tải 110tấn đang chạy. Xin hỏi ông Thành Đ.T. 41.706 hoặc ông Lộc 92 Lê Lai Saigon.

Organ Falisa model Compact Duo kiểu lớn 2 tầng luôn Ambli 1 R60 bán gấp. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhận ăn ở 5.000đ phòng riêng không ăn cũng được 493/71 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon.

TV - RADIO

Sony TC260 dư dùng bán. Hỏi 34/19 Cư xá Lữ Gia Cholon.

Cần mua lại tất cả các loại TV mới cả pile điện và máy hư không sửa được. DU Radio TV 48 Lê V Duyệt Sg.

Pioneer SX990 Kenwood TK140 tất cả nguyên thùng. địa chỉ 362/252B Phan Đình Phùng Sg.

AMPLI SCOTT 382-C

Mỹ modèle 1970 (110w) Sansui 4000 - TK 140 X- Akai X-360 X-150D-Dokorder 8010-Teac A-1500w-Loa SP. 2000 - SP. 1500-AR 4X - CS 24 - Cassette Nivico (có Radio AM-FM) đều chưa khui. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngã 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần hơn).

Lừng Danh Tapedeck Ampex 1455-A (âm thanh tuyệt hảo. thâu và phát 2 chiều. có écho, Sound on Sound automatic Reverse, Automatic Equalisation, tự động quấc bande) vừa mang từ Mỹ Quốc về, mới nguyên. bán. Hỏi hẻm 198 Ng-huỳnh Đức, PN nhà số 48/74 (sát bảng xe buýt vàng).

Luôn luôn có nhạc mới
Nhanh chóng – Nhạc hay

Sơn Hải THÂU BĂNG

6 Yên Đỗ - Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM
Thâu băng đủ loại máy: Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.
Nhạc thời trang tiền chiến nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.
Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.
Nhận thâu băng cho các tỉnh.
Băng học English for today trọn bộ
Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.
Quí vị sẽ có cuốn băng vừa ý nhất bằng máy lọc âm thanh nổi.

18.000đ cặp loa rời Coxial Expo, 30 phân. 100W. 12.000đ Echo Fisher Hỏi bà Bích 15 Thống Nhứt.

TV NEC 23 inc, có cửa 4 cánh De luxe. Một máy chứa hơn hiệu Sanyo. Bán rẻ, Hỏi hẻm 60 số nhà 3/26 Ngô Tùng Châu Sg

Teac A2060 auto Reverse 4 đầu 2 loa công suất 20w mới nhứt Akai 360D Sony 540 Panasonic 790S hát 2 chiều 4 đầu Teac 1500A 654 Petrus Ký Sg. (bến xe Dalat)

Dịp may hiếm có. cần mua lại mỗi hiệu 1 loa: Warfedale 70, Pioneer CSA31, Sonic AS330, Hỏi 139J Võ Tánh Saigon ĐT 92775.

Bán rẻ Loa KEF (Anh). Sansui 50.0A. Pioneer SX1000TW. 140X (loại mới 200w). 140U TK88U (loại mới 100w). Sony 630, 230. Teac 4010S A1500, Elac 50H. TV Sanyo 16" Sharp 12" điện -I- accu, Tư 362 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán 1 Akai M9 mới nguyên và 1 cặp loa Double Way đẹp, 1 Tivi 19" để bàn màu ngà ít dùng hình đẹp rõ, 1 Radio Sony 4 băng vỏ cây có phần Ampli để chạy dĩa mạnh. Có thể đổi Cassette Stéréo. Hỏi 39/2 Đặng Dung Tân Định chỉ dẫn sau 17g30.

Aiwa Stéréo Tape Recorder 1001 mới tinh nguyên thùng bán. Hỏi 220/107 Trương-m-Giảng.

Loa AR 4X mới tinh Tuner Mỹ hiệu Knight 790 AM/FM Tape Recorder xách tay có bao da rất đẹp. Hỏi cô Tâm Viện Uốn Tóc 15/2 Nguyễn-C-Chân Sg.

CS99 88, 77. SP2000. SP1500, Sonic 330. 303. Ampli Pioneer SX2000. 1500TD. Sansui 5000A, 4000. Kenw. 140X. KR100, KR77. Akai 1800SD. 1710W, M10, 150D, Teac 4010S. Dokorder 8018, 8020 (deck) Sony 355, 366, 540, 560DA (deck autoreverse) kiểu mới nhất. Aiwa 1001, TV Sony 9'. Hỏi 259/1 Ng-huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 cặp loa Sonics 303 60 Watts và 1 máy ghi âm Fujiva tất cả còn tốt. Hỏi 114 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

35.000đ Tape Recorder National Model 776 Automatic Reverse còn mới. 165/18 Trần quốc Toản SG.

Sony 366 loại mới nhất Akai X 150D Akai X 355 loa Sansui SP-1500 120w Ampli Pioneer 1500TD Sansui Ampli 555. Hỏi 528/5/77 Phạm thạch Giản Saigon xem máy 12 giờ đến 3 giờ, tối 7 giờ đến 11 giờ.

NHẠC TUYỂN 2-1970

O Nhạc tuyển tháng 1 và 2-1970. Phòng trà – Kích động – Vũ trường
O CỔ NHẠC: Hát bộ. Chèo cổ Ca Bắc. Ca Huế. Đờn Ca. Chầu văn. Hát Quảng. Tuồng. Thơ.
O KINH PHẬT: Cầu an, cầu siêu, sám hối. Nhạc Phật. Kinh Nam Tông. Băng nghe tim.

HOA XUÂN

211 Nguyễn thiện Thuật Saigon
123.125 Trần văn Thạch T.Đ.

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA
Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị. Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như: TEAC 6010 7020. AKAI 360D SONY 650 SANSUI 5000A PIONEER SX1500TD. KENWOOD KR100 v.v... với những phụ tùng nguyên thủy. Hãy liên lạc 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đàlạt).

Gia Long Thu Băng

132, Trương Minh Giảng S.C. 132 (ngã ba Tr. M. Giảng và Kỳ Đồng)
- Hiệu thu băng đầy đủ uy tín và kỹ thuật thu băng.
- Thật đầy đủ các loại nhạc
- Bán băng thu sẵn đầy Nhạc hay và bài học: Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý, Nhật để học và có sách
- Bán sỉ cho các tỉnh giá hạ
- Mở cửa thường trực từ giới nghiêm, cả ngày Lễ và Chủ Nhựt
- Kính mời thưởng thức và chọn lựa. Kính mời.

ĐẶC BIỆT

Kinh Phật: Sám hối Cầu an, A Di Đà. Hồng Danh, Phổ Môn, Dược Sư, Chẩn tế cầu an, Lễ Phật Thích Ca thành Đạo v.v...
Chầu Văn: Các Giá Mẫu, Quan Hoàng, Giá Cô, Giá Cậu...
Ca Bắc: Những điệu Cò Lả, Trống Quân, Sa mạc, Truyện Kiều (ngâm thơ)
Cô Đầu: Ca Trù, Tỳ Bà, Hồng Hồng Tuyết Tuyết, Ả Phiến v.v... Chèo Cổ, Cổ nhạc Nam Phần, Ca Huế v.v...
Tân nhạc: Phòng trà, Tiền Chiến, Thời trang, Nhạc Cổ điển Tây Phương
E F. Today, đọc rõ dễ nghe, dễ học. Băng thu sẵn cho đủ loại máy, bán tại **Nhà thu băng Hương Huyền Trinh** 276A Lê văn Duyệt Saigon.

Sony 230 (24) Teac 4010S (49) Dokorder 7050 (49) Panasonic 790S (42) Sansui 800 (40) cần tiền bán gấp xin hỏi 635/7 Phan đình Phùng Saigon.

Loa Sansui SP-2000.SP-200, Kenwood KL.440. Teac 4010S, quay đĩa Elac 50H. Cư xá 351/1C Lê đại Hành (từ cửa Trường đua P.T. vô 300m).

Akai M10, 1800SD 1710w, 200D, Teac 5010, 4010, 1500w Sony 630, 366 Sansui 5000A 4000, 809, 1500TD loa AR4X, CS99,88,77 SP 2000, 200 PL41. G95. 385/24 Phan Đình Phùng Sg.

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới máy hư đổi lấy tốt. có sẵn Ampex, Akai, Teac, Panasonic, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood 654 Pétrus Ký Sg. (bến xe Dalat).

Loa CS99, 88, 77, AS330, 303, ampex 815, Sansui 800, 1000A, 4000, 5000A, Pioneer 1000TW, Kenwood TK88, 140X, Nivico 5003, Akai M10, 200D, 1800SD, Teac 4010S, 1500w Aiwa 101, Dokorder 8010. Mégaphone TOA (loại xách tay), quay dĩa lab 95 Lenco L75, TV Sanyo 16', Philco 19', quạt để bàn Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức PN, nhà 48/74 (sát bảng xe buýt vàng).

Pioneer 1500TW (170W) loa CS77 và 1 Akai X360 (50W) và 1 Cassette National 203S (3W) Hỏi 11A Cao Thắng Saigon.

Sansui 5000A Pana 763S Tape Radio AM.FM 2 loa rời tự động Sony 366 deck Teac 1.500W. loa SP 200. 315/22B Trương minh Giảng Sg.

Akai X200D

M10, 1800D 360. Teac 1500W. Ampli 5000A 800. Pioneer1500TW. Loa CS99, CS77, Ampli Kenwood 140X (loại mới). Loa 220 (44 wats) BX200 (30 wats). Reverbiration 202 (écho) Deck cartrique luôn ampli panasonic 2 loa rời vỏ gỗ: 30 wats. Đặc biệt Panasonic Tape recorder luôn Radio automatique tự động, loa rời, gỗ gụ tối tân nhất. 1B Cao Thắng (lầu 1, phòng 3 cô Dung)

Nhạc hay, thâu hay, giá rẻ

HIT PARADE mới
Xin mời quý bạn hãy ghé lại Trung Tâm thâu và sang băng. 53 Trần Quý Cáp.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE)
đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh - Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Ý, Nhật** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh - ngữ. Băng nhạc** đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa** từng **bản**
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

ĐẢNG PHÁI QUỐC GIA TRƯỚC THỜI CUỘC HIỆN TẠI

(TIẾP THEO TRANG 2)

nặng phần thực tập và kiểm điểm. Cán bộ thì phải biết nói, biết thuyết giảng và thuyết phục trong những vấn đề căn bản: cán bộ nào thuyết giảng không nổi thì phải về học lại cho kỹ.

Mặt khác, các cán bộ ra hành sự rồi, các cấp trên [illegible] phải theo rõi để huấn luyện liên tục, cần có những tập chỉ dẫn, những chỉ thị, huấn thị để nêu lên những việc phải làm, lại phải thâu thập những báo cáo về các lập luận của CS, về các lập luận phá tuyên truyền CS, v.v..có như vậy luôn luôn mới có hướng tiến.

Tóm lại là việc huấn luyện và điều khiển cán bộ cần bớt phần nguyên tắc, để chú trọng vào phần thực tế.

(Còn 1 kỳ)

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
- ăn ngon mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Trị uống bao trẻ sơ sanh và trẻ em ngừa làm kinh khi nhiệt độ quá cao.

PARAQUINOL

Có bán tại nhà thuốc Tây.

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu.

(01M BYT/QCDP 14-1-70)

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau. sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu, thoát giang. Huyết nhơ rỉ rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ. có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không nứt, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan xé nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

Thuốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG
Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân nhận nửa phần tiền, trĩ nội ngoại, mạch lươn, tiêu ra máu mủ. sa con trê, bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau, khi trị vẫn đi làm việc như thường. tử cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền. ở xa có phòng nghỉ. 507 Phan thanh Giản Saigon (gần chợ 20).

Mào gà, sang độc, bột xoài. Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y Sĩ, mới hòng dứt căn.
Phòng mạch: 469B Lê văn Duyệt Sg

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng. SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «CÔNG TIẾN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N B Y.T 49 5.1963.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn hầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.
Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ VÀ TỬ CUNG
Thuốc Đông y gia truyền, Chuyên trị bịnh trĩ mạch lươn đi tiêu ra máu mủ, xức thuốc bảo đảm 5 ngày rụng có thuốc trừ căn, sa con trê, cho thuốc thoa uống đem về. Đàn bà tử cung sa đau nhức Bạch đái hạ và kinh nguyệt không đều. Có phòng nghỉ. Đàn ông thận suy, lưng đau, di mộng hoạt tinh, nghèo trị giúp, ăn ở không tính tiền. 561/15 Phan th. Giản gần bệnh viện Bài Lao.

Phòng chữa mắt

MINH - CHÂU

Kỷ niệm khai trương

Chữa mắt miễn phí 3 tháng: kể từ 02-01 đến 31-03-70, giờ chữa miễn phí từ 8g – 9g.
Chữa đau mắt hột, màng mộng sưng nhức, chảy nước mắt, thấy mắt. coi sách bao mờ, mắt nhức đầu. Mắt đau trông mờ như sương..
Trẻ em đau mắt màng mộng v.v...
Tới Phòng Thuốc Minh Châu quí vị sẽ được toại nguyện.
Chữa mắt trên lầu (không mổ).
— ĐYS Minh Châu (trước ở Hà Nội) nay ở: 30/272 đường Thống Nhất Xóm Mới, Gò Vấp Gia Định (kế Cảnh Sát – ngã tư Xóm Mới).
— KN. BYT 5159/PC/QĐ

Cần bán nhiều bàn ghế cũ. Hỏi 333 Phạm ngũ Lão Saigon.

MAITRE KHÁNH - SƠN

184/7 Yên Đỗ – SAIGON

Ba chục năm trước đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và năm trước Đài VTTH Hoa Kỳ tới phỏng vấn, đầu năm nay ký giả của báo Cnosun Ilbo(Đại Hàn) tới phỏng vấn... (vậy khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác) người ngoại quốc Anh, Mỹ, Pháp, Trung Hoa khỏi cần đem theo thông ngôn.

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục
Theo chồng về nước.
Thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh Con nuôi.

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật Gia phụ trách.
Hỏi 333 Công Lý Saigon
(gần cầu Công Lý)
Đ.T. 20.683
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân
Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

CẦN NGƯỜI

Cần một người giúp việc nhà lương hậu, bán rẻ một chuồng gà bằng sắt, 4 từng, cao 2m ngang 1m, nuôi được 100 gà thịt hoặc gà đẻ. Hỏi 52 Võ Tánh Sg. Đ.T. 23.583.

Cần Một số lao công làm việc quét dọn dưới tàu và với người thợ mộc. Hỏi 36, Hồng th. Tự.

Thợ may Cần một cô cắt may áo dài để Hợp tác mở tiệm may. Hỏi 72/2 Lê Đại Hành (Phú Thọ) Tiệm sửa xe vận tải nặng.

Cần nam thư ký hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi tại 156B Pasteur Saigon vào buổi chiều.

Tiệm may Cần 1 thợ may biết may đồ Âu phục, đồ đầm giỏi, Hỏi tại 548 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 người đưa thơ 218 Lê Lai 9g–12g.

Cần nhiều người Trung gian. Huê hồng hậu công việc nhẹ nhàng. Hỏi 43 Trần Quốc Toản Saigon.

Cần một người nấu phở một bồi bàn Hỏi số 592 Hiệu Ngọc Sơn Phan đình Phùng Saigon

Cần 1 cô giáo có Bac 2 có kinh nghiệm kèm cho 1 em gái học lớp 7è trường Couvent, mỗi chiều từ 6 H30 đến 7H30. Xin hỏi 75, Hai Bà Trưng Saigon.

Nhà thuốc tây: cần người đứng bán rành. Hỏi tại 348 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà. Hỏi 46A Phạm ngũ Lão Sg.

Cần người

Đại Công Ty Nhập Cảng cần thơ ký rành về nhập cảng. Có khả năng Anh ngữ, không nhận người mới tập sự. Lương hậu, xin kê khai lý lịch và chứng chỉ hành nghề. ĐH Công Ty Hộp thơ 554 Saigon.

Khai Quan Thuế

Cần 1 người Dédouaneur lành nghề và chịu khó lương hậu. Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần gấp 2 nữ thư ký văn phòng địa ốc Hiệp Hưng, cần 2 cựu nữ sinh trường MarieCurie có trình độ Anh, Pháp khá, tuổi từ 22–25 có phương tiện xe dịch. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg.

Cần mấy em chạy bàn, hỏi kem Tuyết Lan số 22 Lê Lợi Saigon.

Cần nhà xuất bản lớn cần. 2 thư ký thu ngân, đánh máy stecil được và biết trình bày chữ tựa đẹp, có phương tiện di chuyển. Liên lạc 41 Hiền Vương ĐT98889.

Cần tuyển các cô biết nói Anh Văn để làm việc trong phòng kính. Xin mời đến số 39 đường bác sĩ Yersin (Saigon) trong giờ làm việc.

Cần thợ máy xăng và dầu cặn hơi hãng ATS 360 A, Bến Vân Đồn Saigon.

Hợp tác với thợ hớt tóc phái nữ mời đến 345C Trần hưng Đạo Saigon.

Cần thơ ký biết đánh máy giỏi văn phòng theo Anh Ngữ lương trên 20.000đ. Xin hỏi Ô. Rô 333 Công Lý Saigon (tập sự xin miễn).

Cần thư ký

cần 1 nam sinh đệ tứ tam, viết chữ đẹp, làm ở văn phòng mỗi ngày 1 buổi, lương 4.000đ ưu tiên cho người biết đánh máy. Hỏi 114 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Cần 2 em trai chạy bàn, 1 chị bếp. 57 Võ Tánh Saigon

Cần 1 bếp 1 bồi, nấu ăn rành ăn ở lại nhà chủ. Hỏi Nguyễn thành Ý số 7A Dakao.

Cần 3 cô thâu ngân đẹp, biết chút ít Anh ngữ khỏi thế chân. Làm tại câu lạc bộ căn cứ ngoại quốc, và 2 cô tiếp tân lịch thiệp. Hỏi 179/4 Trần kế Xương Gia Định. (trước Ty Công Chánh GĐ đi vào rẽ tay phải độ 300m).

Cần nhiều thiếu nữ trẻ bán hàng giải khát. 1 đàn bà giặt ủi, nấu ăn rành lương 4.000đ. Hỏi bà Điệp 15 Thái Lập Thành Saigon 6 đến 8g tối.

Cần gấp 1 Kế Toán Viên biết Pháp văn đầy kinh nghiệm, hợp lệ tình trạng quân dịch Viết đơn bằng tay, kèm chứng bản sao chứng chỉ đã làm việc gởi đến: Hộp thơ số 1.020 Saigon (Phòng Kế Toán).

Cần Một Sinh viên dạy lớp Terminale. Hỏi 779 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 Thư ký Kế toán Thương mãi và 1 Thư ký đánh máy giỏi, đúng tuổi có kinh nghiệm. Liên lạc số 162 - 164 đường Tháp Mười (Lầu 1, Phòng D.2) Cholon.

Cần một chị ở độc thân giúp việc nhà ăn ở lại. Hỏi 169 Hai Bà Trưng.

Cần hai phụ nữ giúp nhà ở lại nhà chủ. 1 cô bồi bàn theo 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Cần thợ cắt giấy từ cuộn ra Ram, Xin hỏi Cô Nhi 528/5/8 Phan thanh Giản.

Massage cần tuyển, 10 cô trẻ đẹp làm Massage tại Long Bình và 1 cô thơ ký trẻ đẹp có xe gắn máy, biết đánh máy và Anh văn làm tại Saigon. Xin liên lạc Suzies Office 371AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon. Đ.T. 41.539.

Cần 1 nữ thơ ký (từ 30 trở lên) biết đánh máy trông coi việc sổ sách, nhân công (làm việc cho nhà thầu) lịch thiệp, duyên dáng. Có xe gắn máy càng tốt. Xin hỏi 173/47 Trương minh Giảng Saigon (dốc cầu T M.G.)

Cần 3 bồi bàn và 1 cô caissière biết tiếng Mỹ, làm nhà hàng ăn tại Biên Hòa. Xin hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm Saigon. Buổi sáng.

Cần 4 chú nhỏ khoẻ mạnh, siêng năng làm việc nhà, ăn ở tại chỗ. Hỏi Xuân Long 103 Hồng thập Tự Saigon.

Cần 2 người làm việc nhà, biết chút ít nấu ăn càng tốt, phải ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 450 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 chị trông em làm việc vặt, 1 chị làm việc nhà biết giặt ủi giỏi, cả 2 ở lại nhà chủ. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Cần 1 người chuyên làm các thứ kem cây lương hậu và chia lợi tức. Hỏi hãng kem Cẩm Bình 60 Quốc Lộ 1 Biên Hòa.

Cần 1 em trai 15–16t. chạy bàn và bà giúp việc nhà. Hỏi quán Thanh Tâm 143 Trần quốc Toản Saigon.

Cần nhiều cô tuổi từ 15 đến 40 làm Đại diện Thương mại hoa hồng hậu và có lương. Hỏi 108/3 Lê Lợi.

Bar Blue Star mới khai thác đông khách cần người công tác và nhiều nữ chiêu đãi có phần thưởng hỏi 951A gần ngã tư Nguyễn văn Thoại Phú Hòa Gia Định.

Cần Nhiều chiêu đãi viên, trẻ đẹp vui vẻ biết cách mua bán và 1 người phụ bếp. Quán mới khai trương, đến hỏi gấp để nhận đủ người. Xin hỏi Quán Thu Hương 22/3 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Chủ nhân? Cần người làm việc giỏi. Xin do nơi Công Thương Xá, 145 Đề Thám Saigon ĐT Ô. Hồng 99860.

Cần 1 người đàn bà lớn tuổi làm bồi ở luôn nhà chủ và nhiều chiêu đãi viên, hỏi 34 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần 1 chánh 2. phụ lương cao BA Lê uốn tóc Tây Ninh An Ninh.

Cần tài xế xe nhà

Cần tài xế ngoài tuổi quân dịch, ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 85 Nguyễn cư Trinh Saigon (từ 9 giờ đến 10 giờ sáng).

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, và cần 1 người bồi hỏi 38. Hai bà Trưng Saigon.

Lương 20.000đ cần thợ máy lạnh, thợ ống nước thợ mộc giỏi. Công thương xá 145 Đề Thám Saigon.

1, 2 TRIỆU

Cần người hùn vốn 1 đến 4 triệu. Hỏi 523 Trần Hưng Đạo Saigon. Mời lại coi chương trình kế hoạch ĐT 98872.

Cần 2 em nhỏ học nghề xe hơi, 1 người thợ hợp tác sửa Honda. Hỏi 35 Trần Quang Khải Đakao.

Cần 1 nữ Sinh Viên có khả năng về Toán Lý Hóa để kèm Đệ Nhị A. Hỏi tại 68/11 lầu 2 đường Huỳnh Thúc Kháng Saigon (gần cửa sau bệnh viện SG) bất cứ giờ nào.

Cần gấp thợ may áo đầm lành nghề. Xin hỏi tiệm may 76D Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần gấp 1 người thạo chuyên môn rửa xe hơi. Hỏi Shell 169 Hai Bà Trưng.

Cần gấp 2 đàn bà dọn dẹp và phụ bếp, lương hậu. Xin hỏi: nhà hàng Tân Long 60, Tôn thất Thiệp Saigon

Cần 1 người nấu hủ tiếu rành nghề nam, nữ đều được, lương hậu bao ăn ở. Hỏi số 135 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần 1 thơ ký đánh máy giỏi Pháp văn và 1 thơ ký kế toán. Đơn và chứng chỉ đã làm việc xin gởi hộp thơ 174.

Cần 1 người bồi và em nhỏ chạy bàn. Hỏi Thu Hương 279 Hai bà Trưng.

Cần 1 nam thư ký giỏi Anh, Pháp ngữ để lo việc thư từ. Nhiều tài xế xe xúc và xe vận tải. Saigon Vận Tải Công Ty. 63 Hàm Nghi (lầu 6) Saigon.

Cần bà Bắc nấu bếp, lương hậu. Hỏi 384/37 Cư xá Công lý Saigon.

Cần người đàn bà làm việc nhà. Nhà ít người. Ở lại đêm. Lương hậu. Hỏi buổi sáng tại 18 Phan T. Giản (gần cầu xa lộ).

Cần 1 thợ máy giỏi chuyên sửa xe vận tải chạy dầu và 1 phụ thợ máy, 1 chị giặt ủi kiêm làm việc nhà. Hỏi 185 Võ Tánh nối dài gần Lăng Cha Cả.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi bán hàng hoa hồng hậu. Hỏi Hỏi 108/3 Lê Lợi ngay nhà thương Saigon.

Bạn chưa có việc làm?
— Bạn muốn đổi việc làm?
— Bạn cần lương cao hơn?
Xin mời lại lập hồ sơ tại công thương xá 145 Đề Thám Saigon Lệ Phí 500đ và 2 tấm hình.

Cần nữ thư ký đánh máy giỏi có xe đi ở ngoài Hỏi 385 Trần quý Cáp Saigon.

Cần 1 bà bếp và 1 chị làm việc nhà, siêng năng lương hậu hỏi 643 Trần Hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 chị bếp và 3 em nhỏ học nghề mui nệm xe hơi. 55 Lê văn Duyệt (Ngã Sáu) Saigon.

Hãng cà rem máy Surely 5x5 đang có huê lợi, thiếu người trông nom cần người hùn vốn khai thác. Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ (Sg).

BAR

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Hỏi 47 sau chợ Trương minh Giảng Saigon.

LYLY HOTEL BAR

Thật đẹp cần chiêu đãi viên rành nghề bao ăn ở 71/228 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần gấp chiêu đãi viên, đẹp biết tiếng Anh, bao ăn ở có lương. Hỏi 16E Trương Quốc Dung Phú Nhuận Gia Định -(quán Mỹ Dung).

Bar Hoàng Hậu đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở và lương hậu. Hỏi 98 Nguyễn văn Thoại.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, lương hậu. Hỏi 47 Hiền Vương Saigon.

Cần nữ chiêu đãi làm tại trung tâm Saigon. Hỏi 121/5 Bùi Viện Sg. Sáng từ 8g30-10g30, Chiều từ 2g30-5g30.

Cần nhiều chiêu đãi viên Quán Giải khát hiệu Quang Minh 504 đường Phan đình Phùng.

Mai Lâm khai trương Bar mới lớn đẹp có nhạc sống cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn và ở. Hỏi Bar Mai Lâm 86 đường Nguyễn văn Thoại Giadinh.

Bar Royal số 165 trong Tax cần nhiều chiêu đãi viên.

PHÒNG TRÀ CA NHẠC

Mộng Hoa, 210 Lý Thái Tổ Sg. Cần ca sĩ và chiêu đãi viên lương hậu.

BAR Cần nữ thâu ngân có thể chào và chiêu đãi viên biết Anh ngữ. 28 Tự Do Saigon.

Bar mới khai trương rất đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, có nhiều tiền thưởng Hỏi Bar Hotel Aopllo 12. Số 151 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền.

Monolisa's Bar

273 Công Lý Saigon
Đang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Có tiền thưởng, mở cửa 15giờ.

BAR THU HƯƠNG

96 Nguyễn văn Thoại Gia Định cần nhiều Chiêu Đãi Viên bao ăn ở.

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu bao ăn ở. 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội, dư xài bán một máy (Photocoppi), 1 Honda 90.

LoTus Bar Bar rộng, đông khách cần thêm nhiều C.Đ.V. trẻ nói thạo Anh ngữ – Hỏi: Lotus bar 142 Tự Do.

Sơn Ca Bar

Cần nhiều C.Đ.V. có lương. Hỏi Sơn Ca Bar 11 Thái lập Thành Sg.

Bar Saloon Martin đông khách có nhạc sống địa điểm tốt. Hiện cần nhiều cô gái trẻ đẹp, phải biết nói tiếng Anh, Lương rất hậu, Xin hỏi Saloon Martin 77 đường Hai Bà Trưng Saigon.

Bar Dạ Nguyệt Đông Khách cần thêm Chiêu Đãi Viên có thưởng. 48 Tôn thất Thiệp.

Bar Minh Châu, mới đẹp có máy lạnh, cần thêm chiêu đãi rành nghề có lương và ăn 2 buổi bảo đảm uống nhiều. Hỏi 180 Đồng Khánh Cholon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở, lương hậu. Hỏi 19 Nguyễn văn Thoại.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu hỏi 59 Hai-b-TrưngSg.

Cần chiêu đãi viên

trẻ, đẹp, thạo Anh Ngữ huê hồng chia sáu, bốn. Trưa đi tối về, hỏi 1519 hiệu [illegible] Anh Tuấn Lê văn Duyệt Gia Định tiếp từ 9giờ Sáng đến 12giờ trưa.

Căn cứ Long Thành cần nhiều chiêu đãi viên (không cần biết tiếng Anh). Hỏi cô Ngọc 125/5 Võ Tánh Phú Nhuận (cổng xe lửa số 9).

Cần chiêu đãi viên. Hotel Bar đông khách, có nhạc sống, bao ăn ở. Hỏi Hotel Phong Vân hay Monsoon 136/29-31 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở bán Bar ở Phú Thọ. Hỏi chị 90 Trịnh minh Thế (Quán Mỹ Ly).

Melody Nguyễn văn Thoại Phú Thọ có nhạc sống, đông khách, cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Mỹ. Xin hỏi vào buổi chiều từ 17 giờ mỗi ngày, có thể ăn ở tại chỗ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

ta nhận thấy Thống chế Ivan Yabovski Tổng tư lệnh Quân lực minh ước Varsovie Tổng tham mưu trưởng Quân lực Nga, Thống chế Matvei Zakharov, Tổng Ủy viên chính trị Tướng Alexis Yepichev, Tư lệnh Lục quân Tướng Ivan Pavlovski, và Tướng Pavel Koutakhov Tư lệnh Không quân Nga.

Lỗ ma Ni đã thay đổi thái độ trước kia vẫn cứng rắn chống lại lập các cuộc thao diễn quân đội CS tức là quân đội của tổ chức Varsovie trên đất Lỗ. Nay Lỗ đã chịu nhận để cho một số nhỏ những bộ đội Nga và Bảo Gia Lợi vào Lỗ để thao diễn trong mùa hạ tới đây.

Lãnh tụ Lỗ là ông Ceausescu, người vẫn chỉ trích Nga xô mạnh mẽ về vụ xâm chiếm Tiệp Khắc từ lâu năm bị áp lực đòi ông ta phải tỏ ra là tán thành hiệp ước Varsovie, và nay ông ta dường như không muốn tỏ ra khiêu khích người Nga như trước nữa. Nhưng theo các nguồn tin thông Ceausescu vẫn đòi hỏi là phải có sự ưng thuận trước về số lượng quân đội sẽ đem vào đất Lỗ, cũng là ngày tháng những bộ đội ấy được ra vào.

Tin Mừng

Chúng tôi vừa nhận được hồng thiệp :

Bạn Lưu-Thị-Nguyệt-Minh

kết duyên với

Bạn Nguyễn-Thanh-Giào

Xin chúc hai bạn trăm năm hạnh phúc.

Nhân Viên Công Ty THANH-TRÚC

Chúc

nhà báo **NGUYỄN-HUỲNH**
người đẹp **TRẦN-THỊ-HÒA**

YÊU NHAU LẮM.

Duyên. Minh. Lộc. Lộc. Tâm. Thức. Vạn. Hùng. Hoàng. Kê. Dũng. Tứ. Hưng. Tư. Đại. Quyền. Thọ. Thiệp. SOL.

Dư-Luận

NHỰT BÁO TRANH-ĐẤU CHỐNG BẤT-CÔNG XÃ-HỘI
XÂY-DỰNG TỰ-DO BÌNH-ĐẲNG VÀ BÁC-ÁI
[illegible] NGUYỄN-BÁ-KIM

MỘT **mini** NHỰT BÁO KHÔNG CÓ **xú-chiêng**...
CỦA CHÍNH-PHỦ HAY ĐẢNG-PHÁI, [illegible]

hệ-thống thông-tin
VƯỢT TƯỜNG ÂM-THANH !

những bài bình-luận
[illegible] ƠN... [illegible] CỐT MIẾN CHƯỞNG

giáo-dục xây-dựng
CHỊU-CHƠI NHẤT !

văn-nghệ lả-lướt
ƯỚT-ÁT NHẤT !

Ý KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

Những mưu tính trên của CS dĩ nhiên Mỹ phải biết. Nhưng không phải vì vậy mà Mỹ gạt phắt ngay đề nghị hiệp thương của CS để mắc tiếng hiếu chiến. Theo chiến thuật « gậy ông đập lưng ông », tại sao Mỹ không vun quén cho giải pháp về Lào một khi chiến cuộc Lào vừa là cái đầu (đường tiếp viện của BV vô Nam) vừa là cái đuôi (thua ở Miền Nam thì lẩn qua Lào tạm trú chờ đợi). Trên căn bản đó Mỹ đặt ngay sự đổi chác « Mỹ sẽ ngưng oanh tạc tại Lào nếu BV rút hết quân khỏi đó ». BV rút hết quân nghĩa là đường mòn vô Nam sẽ đóng cửa và Lào Cộng sẽ trở về làm rẫy. Sự đổi chác này mà thành nghĩa là nước Lào sẽ hết chiến tranh, một sự kiểm soát quốc tế sẽ duy trì hòa bình ở đó và cuộc chiến ở Miền Nam sẽ bị giới hạn lại để sẽ tắt dần. Đó là định việc theo đường thẳng. Còn xét việc theo đường vòng thì trước hết vụ Lào rùm beng lên bao nhiêu, vụ VN sẽ chìm lặng đi bấy nhiêu để Mỹ có thì giờ mà tiến hành công chuyện. Sau nữa do ở sự thăm dò về Lào mà biết được đường đi nước bước của CS Bắc Việt về mọi phương diện.

Tất cả chỉ mới là những đòn dấm dứ.

CHÍNH LUẬN

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

VNCH ra tuyên bố

SAIGON 10-3 (VTX)— Bộ Ngoại Giao VNCH hồi chiều nay, 10-3 đã đưa ra lời tuyên bố chính thức liên quan đến tình hình khẩn trương hiện hay ở vương quốc Ai Lao.

Sau khi tố cáo BV công khai xâm lược Lào, uy hiếp cả VNCH, bản tuyên bố nói rằng chính phủ VNCH luôn luôn tôn trọng Hiệp định Genève 1954 và 1962 và long trọng kêu gọi các nước ký kết hiệp định trên hãy tham khảo cùng nhau để có quyết định hòng ngăn cản kịp thời cuộc xâm lăng của BV.

Thái bình luận

VỌNG CÁC 10-3 (UPI).— Một phát ngôn viên chính phủ Thái Lan hôm thứ Ba tuyên bố Thái Lan không thấy «có gì mới mẻ» trong kế hoạch hòa bình 5 điểm mà Pathet Lào đưa ra nhằm chấm dứt chiến tranh ở Lào.

Phát ngôn viên nói : «đề nghị này là một phần trong kế hoạch tuyên truyền của CS nhằm kiểm soát trọn vẹn Lào quốc».

Trong khi cái chính tin quân đội Thái chiến đấu trong hàng ngũ quân đội chính phủ Lào, phát ngôn viên nói «CS không nhắc tới lực lượng BV hiện đang chiến đấu cho Pathet Lào và liệu BV có rút hay không ?»

CS Lào minh xác

BALÊ 10-3 (AP).— Hôm nay, Soth Petrassit, đại diện của Pathet Lào tại Vạn Tượng, tuyên bố chính phủ do Hoàng thân Souvana Phouma lãnh đạo là một «chính phủ bất hợp pháp».

Petrassit đã tuyên bố như trên trong một cuộc phỏng vấn dành cho nhật báo bảo thủ Pháp Le Figaro, khi được hỏi «liệu chính phủ đương thời có thể tồn tại một khi các bộ trưởng do Pathet Lào chỉ định đã vắng mặt từ 1963 nay chịu trở lại tham gia nội các.

Được hỏi «Liệu T T Souvana Phouma còn có thể được chấp nhận làm thủ tướng tân chính phủ không?» Petrassit đáp ; yêu sách của chúng tôi là tất cả ba phe (hữu, trung lập và tả) đều đồng lòng tôn trọng thỏa hiệp về nền trung lập của Ai Lao. Nếu cả ba phe đều thỏa thuận rằng Phouma thuộc phe hữu, thì có thể chọn một nhân trung lập hơn ». Petrassit khẳng định rằng «không hề có lính Bắc Việt tại Ai Lao» và «tất cả những tuyên ngôn ngược lại toàn là những điều được bịa đặt ra để che dấu sự thất bại của Mỹ.»

Petrassit nhất định cho rằng con đường đang đắp ở biên giới TC không phải do binh sĩ TC mà do «thường dân Lào» xây cất với «vật liệu và dụng cụ» dĩ nhiên do ngoại bang cung cấp. Riêng về chuyên viên kỹ thuật «rất có thể họ được Trung quốc phái sang ».

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

súng nào đẹp như thế này, bán nó có sở không cán bộ ?

– Có chứ bố ! Súng nào bán chả có.

– Đạn nó để ở chỗ nào cán bộ ?

Người lạ mặt ngừng ăn, để khẩu súng sang bên cạnh, chỉ vào bao đạn. Lý Còn Chờ lấy tay vuốt vuốt đầu khẩu súng. Ông định giật phắt lấy ngay nhưng sợ trong súng chưa có đạn thì hỏng công việc. Ông lại tiếp tục giả cách để chớp thời cơ :

– Sờ vào đầu súng nó có sao không, cán bộ ?

Người lạ mặt phá lên cười :

– Có bắn mới sao chứ.

– Cách cho đạn vào súng thế nào, cán bộ ?

Thấy Lý Còn Chờ tỏ ra ngây thơ về súng và rất thật thà cho hắn ăn cơm, xem ra hắn có thể mua chuộc được và tìm hiểu tình hình qua ông ấy. Hắn dương khẩu súng lên và kéo cần lên đạn xuống, để lộ số viên đạn vàng ánh nằm trong nòng súng.

Hắn vừa để khẩu súng xuống, tiếp tục đưa miếng cơm cuối cùng vào miệng. Lý Còn Chờ giật phắt lấy khẩu súng và chĩa nòng vào người hắn quát : «Ngồi im. Giơ tay lên». Người lạ tái mét mặt ngồi im, giơ tay lên theo sự điều khiển của Lý còn Chờ.

Hắn là một tên phản động địa phương, chạy vào rừng theo phỉ lén lút hoạt động ở ngoại biên giới hàng chục năm. Hắn định trở về địa phương để bắt liên lạc với những phần tử xấu để hoạt động. Nhưng không may cho số phận hắn, hắn đã bị ông Lý còn Chờ dùng mưu trí bắt sống trong rừng sâu».

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

tăng vọt lên vì sự đi lại khó khăn từ khi Cánh Đồng Chum bị mất.

Tình hình chiến trường

VẠN TƯỢNG 10-3 (AFP) : Tình hình quân sự có vẻ vẫn yên tĩnh trên toàn lãnh thổ Lào trong vòng 24 giờ vừa qua.

Theo các nguồn tin ngoại giao Tây Phương, không có trận đánh nào hơi quan trọng xảy ra ở vùng trung Lào hoặc hạ Lào. Người ta nhận thấy có vài cuộc điều động rút quân của đơn vị BV ở phía Tây Cánh Đồng Chum, có lẽ vì gặp khó khăn trong cuộc tiếp tế.

Có tin cho hay rằng quân BV rải suốt dọc con đường số 7 đang gặp phải khó khăn trong vấn đề tiếp tế, nhất là gạo. Mối đe dọa vẫn còn đè lên các căn cứ Sam Thong, Long Cheng và ngã tư đường số 7 và 13.

Chiều nay Cộng quân đã phục kích bắn B.40 và súng tự động vào một đoàn quân xa Lào trên đường số 13 nối liền Luang Prabang và Vạn tượng. Có ít là 1 xe bị phá hủy, 5 binh sĩ Lào thiệt mạng, 8 người bị thương.

Trong khi ấy quân chính phủ mở một cuộc phản công toan chiếm lại 1 thị trấn nhỏ và một tiền đồn ở sông Cửu Long bị lọt vào tay Cộng quân hôm 6/3 và ở cách Luang Prabang 96 cs về phía tây bắc.

Tòa ĐS Hoakỳ vẫn không cho biết tin tức gì về hoạt động của không quân Mỹ tại Lào.

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

nhiều cán bộ cao cấp CSVN. ở cả miền Bắc, lẫn miền Nam «sùng bái» khả năng khoa học và kỹ thuật của Mỹ có nghĩa là không còn tin ở thuyết nhân lực có thể đè bẹp kỹ thuật của quan niệm CS cổ điển. Đồng cố đả phá hiện tượng tư tưởng đó.

Đồng nói : Trong cái thời đại ngày nay, đế quốc Mỹ nó là những con người khốn nạn, sống ở dưới một cái chế độ tồi bại nhất trong lịch sử của con người, Nhưng nó có khoa học kỹ thuật. Nó có khá các đồng chí ạ ! Nó còn biết khoa học kỹ thuật hướng gì là người khác ! » Nói đến đây Đồng cười hề hề một lúc rồi nói tiếp với giọng mạnh.

Đồng nói : «Tôi phải nói lại là vì sao? Là vì trong các đồng chí ở miền Bắc cũng có những người sùng bái (Mỹ). Các đồng chí ở miền Nam nữa (cũng sùng bái Mỹ).

Trong cả cuộc chiến tranh này mà hiện ở miền Nam, nó, (Mỹ) dùng tất cả cái khoa học kỹ thuật của nó. Các đồng chí không thể tưởng tượng được các cái phương tiện ghê gớm về khoa học và kỹ thuật nó đương và nó sẽ dùng để đánh mình.

«Không có gì đáng sợ đâu. Ta phải cố gắng ghê gớm để tiến bộ nhanh, tất nhiên. Nhưng mà nó không phải là điều khó khăn, cái điều quan trọng nhất là con người ».

Chủ nghĩa CS riêng cho VN

Trong bài nói chuyện ghi âm, Phạm văn Đồng còn để lộ cho thấy một hiện tượng tư tưởng quan trọng trong giới sinh viên ở BV : Hết tin tưởng ở chủ nghĩa CS quốc tế. Hiện tượng tư tưởng đó phần lớn bắt nguồn từ sự tranh chấp không những về quyền lợi mà về cả ý thức hệ giữa Nga xô và TC.

Có như vậy, Đồng mới phải nói rằng «Chủ nghĩa xã hội ở nước VN ta phải do ta và chỉ có ta mới suy nghĩ và xây dựng nên nó được. Không ai làm hộ cho chúng ta.

«Thế thì cái chủ nghĩa xã hội đó như thế nào ? Bởi vì mình nói trước như vậy thì nó phi khoa học. Nhưng mà nhất định nó sẽ có cái đặc sắc Việt Nam về mặt vật chất, về mặt văn hóa, về mặt chính trị về mặt tinh thần, chúng ta phải cố gắng theo cái học thuyết Mác và Lê Nin và với đường lối của Đảng ta, suy nghĩ, tìm tòi để từng bước một xây dựng chủ nghĩa xã hội ở nước ta». Đồng phải nói thêm rằng : Làm như thế «không phải để làm cái thứ Dân Tộc hẹp hòi, không phải đâu!»

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

hôm qua, 1 Đại đội thuộc sư đoàn 25.BB giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 3cs ĐB quận lỵ Trảng Bàng. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả có 13 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 5 súng AK.47 và 1 súng lục Colt bị tịch thu. Phía bạn có 1 binh sĩ tử thương.

Tại Phú Yên lúc 1g20 sáng hôm qua, khoảng 1 Đại đội Cộng quân đã pháo kích và tấn công vào vị trí của 1 Đại đội ĐPQ đóng tại đồi Núi Thơm 6cs B Thị xã Tuy Hòa.

Lực lượng ĐPQ được pháo binh yểm trợ. Cuộc tấn công gây cho lực lượng ĐPQ bị tổn thất nhẹ. Ba Cộng quân bị hạ sát và 1 súng AK.47 bị tịch thu.

Lúc 1g40, khoảng 1 đại đội Cộng quân khác cũng đã pháo kích và tấn công 1 đại đội ĐPQ khác tại 6cs Bắc quận lỵ Tuy An.

Lực lượng ĐPQ được phi cơ trực thăng võ trang Hoakỳ, pháo binh Đại Hàn và VN yểm trợ. Trận giao tranh kéo dài khoảng 2 tiếng đồng hồ thì địch đoạn chiến. Lực lượng ĐPQ bị tổn thất nặng. Phía địch có 4 tên bị hạ sát tại chỗ và 1 súng AK 47 bị tịch thu.

Tại Thừa thiên khoảng 05g55 sáng qua một thành phần thuộc sư đoàn 101 Nhảy Dù Hoa kỳ đã bị một số cộng quân không rõ bao nhiêu tấn công, trong khi họ đang ở tại vị trí phòng thủ đêm 28cs Tây Tây Nam Huế. Cộng quân sử dụng hỏa lực súng nhỏ và súng phóng lựu. Binh sĩ Hoakỳ bắn lại bằng súng cơ hữu thêm pháo binh yểm trợ. Sau một thời gian giao tranh, Cộng quân rút đi. Không một địch quân nào xâm nhập được vòng rào phòng thủ. Tổn thất của địch không rõ. Phía Hoakỳ có 6 tử trận và 14 bị thương.

Khoảng 14g35 chiều qua, một trực thăng CH.46 của TQTC Hoakỳ trong khi cất cánh từ một nơi cách Đà Nẵng 6 cây số về phía Tây nam đã bị trục trặc máy và đâm xuống đất làm 4 TQLC thiệt mạng và 4 người khác bị thương.

Trong 24 giờ qua chấm dứt vào 8 giờ sáng nay, Cộng quân pháo kích 11 vụ, trong số có 3 vụ gây tổn thất.

Đọc và cổ động
Chính Luận

---

10 TIẾP THEO TRANG 1

tương lai của nước này vì « với việc ký kết thỏa ước Genève 1962 đảm bảo độc lập, chủ quyền và trung lập của Vương quốc Lào, một vài cường quốc mà tôi không muốn nói tên để tránh những phiền toái ngoại giao, đã tìm cách đẩy các quân «tốt» của họ trên bàn cờ Ai Lao.

«Trái với Cao Miên, nước này không thống nhất mà còn chia rẽ lắm khác : Vùng trung Lào, trung lập cũng chia thành trung tả, thân Pathet Lào và trung hữu, thân Mỹ».

Ông cảnh cáo Hoakỳ không nên can thiệp tại Lào «Hoakỳ phải cho CS thấy gương là làm sao để tôn trọng nền trung lập của Lào»

Sau khi được hỏi về các cuộc biểu tình mới đây tại tỉnh Svay Riêng, nơi 1500 nông dân đã biểu tình để đòi chống sự hiện diện của các trại quân VC ở Cao Miên, Thái Tử Sihanouk trả lời là «tỉnh Svay Riêng nằm ở biên giới tiếp giáp Nam VN từng bị vạ lây chiến tranh VN. Do đó, dân chúng tỉnh này đã phản đối VC cũng như phản đối các cuộc oanh tạc của Hoakỳ. Điều đó không có nghĩa là chúng tôi ngả theo bên này hay bên kia. Chúng tôi vẫn trung lập ».

Quốc Hội Miên báo nguy

HƯƠNG CẢNG, 10-3 (AP).— Cao Miên hiện lo ngại thêm về việc Cộng quân VN có mặt ở Miên và cuộc công kích mới nhất đối với Cộng quân đã diễn ra trong cuộc tranh luận 8 giờ tại Quốc Hội Miên có trực tiếp truyền thanh. Cuộc tranh luận diễn ra hôm 4-2 nhưng đến nay mới công bố.

Một dân biểu Miên ông Traluch đã tố rằng có tới 60.000 VC chiếm đóng các khu vực thuộc những tỉnh của Miên tiếp giáp VN và đang xâm chiếm các tiền đồn Miên, xâm nhập các trường học, dùng phụ nữ để quyến rũ sĩ quan Miên hầu thu thập tin tình báo.

Ông Traluch cũng tố cáo VC khiêu khích người Mỹ bằng cách từ đất Miên pháo kích sang và khi Mỹ bắn trả lại vào đồn Miên thì lính Miên bỏ đồn đi, lúc ấy VC tiến vào.

Ông Traluch không gọi đó là quân BV nhưng tình báo Tây phương nói có quân chính quy BV ở Miên, còn các đơn vị Miên không thể đuổi được họ đi. Cộng quân còn trồng cả dừa, dứa, xây cất cả nhà cửa, đường xá làm như ở nước họ vậy».

Theo lời ông, tại vài tỉnh biên giới, Cộng quân có thể mua gạo với giá rẻ bằng nửa giá ở NamVang, «có nơi họ đổi vàng lấy gạo ».

Ông Traluch không đề cập gì tới vụ này nhưng có tin tiết lộ Miên đã bán gạo và hàng hóa cho Việt cộng, và có người nói các đơn vị Miên có dính líu vào việc buôn lậu thực phẩm cùng hàng hóa cho VC.

Ông Traluch còn báo khi nào sống đến Miên ở các tỉnh biên giới bị đau ốm thì y tá VC tới săn sóc họ. Ông cũng tố VC huấn luyện những người theo họ ở các trường tư, ở tiệm buôn người Tàu và dùng phụ nữ để thu thập tin tức tình báo của các sĩ quan cao cấp Miên và cơ cấu quân sự.

Đáp lại lời ông Traluch yêu cầu đuổi ngay VC khỏi Miên, phó thủ tướng Sirik Matak nói «lực lượng chúng ta đã giải thoát nhiều vùng mà VC chiếm đóng từ 1969». Nhưng ông không cho biết những vùng đó được chiếm lại một cách hòa bình hay không.

Một dấu hiệu khác về sự lo ngại của Miên là Sihanouk trong tháng qua đã viết trên tờ tạp chí Revue rằng toàn thể Đông Dương sẽ bị Hà nội và Bắc kinh chiếm trừ phi Mỹ còn hiện diện ở Đông Nam Á. Ông nói «chúng tôi sẽ không còn là chúng tôi nữa mà sẽ trở thành Tiệp Khắc ở Á Châu ».

Biểu tình đập phá

NAM VANG, 11-3 (AFP).— Các biến cố cực kỳ quan trọng đã diễn ra vào sáng hôm nay tại Nam Vang nơi mà tòa Đại sứ chính phủ (ma) VC bị quần chúng Cao Miên giận dữ tấn công và phá nát. Cờ VC bị xé tan nát và bị đốt cháy.

Người biểu tình, gồm sinh viên, học sinh, thợ thuyền và công nhân xích lô v.v... Các sư sãi cũng tham dự biểu tình nhưng không dự cuộc đập phá.

Tất cả đồ đạc, tài liệu, phim ảnh trong sứ quán VC đều bị liệng ra đường và bị đốt cháy. Hai chiếc xe mang số ngoại giao đoàn cũng bị đốt.

Hàng chục ngàn người biểu tình phản đối sự hiện diện của lực lượng VC trên đất Miên đã tề tựu từ các khu phố và ngoại ô thủ đô thành từng đoàn mang biểu ngữ viết bằng các thứ chữ Miên-Pháp Anh và Việt:

«Bọn Việt Cộng khốn kiếp rút cha tụi bay đi», «VC, bọn đạo đức giả dơ dáy», «Tụi bay muốn Việt hóa nước Kam-Bu-Chia ».

Hãng Reuter thuật thêm

NAM VANG 11-3 Reuter).— Hàng ngàn thanh niên Miên hôm nay đã bao vây và tấn công các sứ quán VC và BV để phản đối CSVN tiếp tục xâm nhập Cao Miên.

Cả chục ngàn thanh niên đã tập trung tại đài kỷ niệm Độc lập Quốc gia tại trung tâm thủ đô vào khoảng 9 giờ sáng nay, rồi tuần hành đến sứ quán VC, nổi lửa đốt các xe cộ, thiêu hủy các tài liệu tuyên truyền và xé nát cờ VC.

Sau suốt 1 giờ tấn công sứ quán VC—dường như lúc đó không có ai ở trong — quần chúng tuần hành tới sứ quán BV. Tại đây nhiều xe cộ cũng bị đốt cháy.

WANTED

French/English Translator. To head up translation section for US. Agency in Vientiane, Laos. Must have equal fluency both languages and experience in supervision. Salary commensurate with ability.
French citizenship highly desirable.
Send Bio-data to :

Chief, Recruitment
USAID Local Personnel
97 Hong Thap Tu
Saigon

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý Ông, quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cửu của Thân Mẫu, Nhạc Mẫu chúng tôi là :

BÀ QUẢ PHỤ NGUYỄN-DUY-HƯƠNG

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-CHỨ
Hưởng thọ 78 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.
Cao Văn Ngọc—Nguyễn Duy Phương—
Nguyễn Văn Vinh—Diệp Kim Sơn

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Thiếu Tá trưởng phòng 5 đại diện Đại tá CHT Thiết đoàn Kỵ Binh.
- Sĩ quan đại diện Thiết đoàn trưởng và nhân viên các cấp thuộc Thiết Đoàn 16 kỵ binh.
- Thiếu úy chi đội trưởng chi đoàn 1/16 kỵ binh.
- Quý vị sĩ quan và nhân viên các cấp QLVNCH.
- Ô. Đại Úy Trưởng Ty Cảnh Sát cuộc Q.7
- Ô. và Bà Trưởng Phòng Hoạt Vụ và các nhân viên Ty Cảnh sát quận 7
- Đại đức và quý thầy Đông Phước Tự
- Cùng thân bằng quyến thuộc.

đã đến phân ưu, cầu nguyện, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu con tôi :

Cố Thiếu Úy PHẠM - VĂN - PHỤNG

Đã từ trần ngày 28-2-70, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Thân mẫu : Bà TÔ-BÌNH-HUY
nhũ danh
NGUYỄN-THỊ-LONG
Và tang quyến đồng bái tạ

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Bà con Hẻm 6 Trương Minh Ký Phú Nhuận.
- Nhà máy SICOVINA Phong Phú :
- Ông Giám Đốc và Phó Giám Đốc.
- Anh chị em kho tiêu dụng phẩm.
- Anh chị em ngành sợi dệt.
- Anh chị em Bộ phận Trật tự.
- Ban Xã Hội nội dịch.
- Thân hữu Tổng cuộc SICOVINA.
- Hội Ái hữu nhân viên Bưu Điện Việt Nam.
- Phòng Doanh Thác Điện Tín Nam Phần.
- Thân hữu tại Bưu Điện Nam Phần
- Phân bộ xe Lam Saigon — Lăng Cha Cả.
- Giáo Sư và học sinh các lớp Nhì B1, Lục P6 Lê Bảo Tịnh.
- Và Quý Ông Quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu, gửi thư chia buồn và tiễn đưa linh cửu Chồng, Cha, Nhạc Phụ, Ông Ngoại chúng tôi là :

Ông NGÔ-ĐẮC-NHU

Thất lộc ngày 6-3-70 (tức 29 tháng Giêng Canh Tuất) đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối nếu có điều chi sơ sót kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.

Công Ty SHELL Việt Nam

Cần dùng nhiều xe chuyên chở nhiên liệu chứa trong thùng đi : Long Bình, Đồng Tâm, Vĩnh Long, Tân Sơn Nhứt, Vũng Tàu, v.v...
Xin hỏi tại 15 Thống Nhứt Saigon — Lầu 3 — Phòng 324.

Phân ưu

Được tin buồn :

Thân-Mẫu

các anh THÁI-THÚC-THUẦN, THÁI-THÚC-NHA vừa tạ thế.

Thành thật chia buồn cùng các anh và tang quyến.

Ông Bà Phan Văn Bản, Kịch Đoàn Thủ Đô
Vợ chồng Hoàng Vĩnh Lộc
Đoàn Châu Mậu
Huy Cường
Tâm Phan
Trần Quang
Minh Trường Sơn
Ngọc Minh
Minh Đăng Khánh
Trần Ngọc Huỳnh
Vũ-Xuân-Thông

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Chư Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni, Phật Tử, Viện Hóa Đạo, Miền Vĩnh Nghiêm, Chùa Hòa Bình, Chùa Phổ Quang, Chùa Liên Trì và Chùa Hải Ruẩn, Ban Hộ Niệm V.N.Q.T., Ban Liên Hoa Miền Vĩnh Nghiêm, Hội Bắc Việt Tương Tế, quý Cụ, quý Ông, quý Bà cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu và đưa linh cửu của Mẹ, Dì, Bà, Cụ chúng tôi là :

CỤ QUẢ PHỤ
Nguyễn - Thị - Nhỡ
Pháp danh «DIỆU - THANH»

từ trần ngày 3-3-1970 tức 26 tháng giêng Canh Tuất, hưởng thọ 85 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Tang lễ đã cử hành vào ngày 8-3-1970.

Trong lúc tang gia bối rối, không khỏi có sự sơ sót, thành thật xin quý Vị niệm tình tha thứ.

Thay mặt tang gia.
Trưởng Nam : Nguyễn đức Minh
Hiệu Trưởng Tư Thục Mẫu Tiến
607, Phan thanh Giản, Saigon

Hiệp Hội Chàm Hồi Giáo V.N.

Văn Phòng : 23 TK. 10 Bến Chương Dương Saigon

Cảm Tạ

Ngày 28-2-1970 nhân dịp khánh thành Tiểu thánh đường (Surao) Chàm khu Tế Bần (D.Bá Trạc) trực thuộc Chi Hội 7 (thuộc hệ thống Hiệp Hội Trung Ương) quý vị :

- Dân biểu Chàm Từ công Xuân,
- Đại diện Khóm phường chánh quyền quận 8,
- Phân đoàn Chàm phong trào Q.G.C.T
- Bà con cô bác thân hữu người Kinh xóm Tế bần.
- Đại diện anh em Chàm Phan Rang, Tây Ninh, Châu đốc, Tân Bửu.
- Cô Từ thị Nhung và đoàn sinh viên các Sắc tộc.
- Quý vị Haji, bà con anh em Cham tại Saigon

đã hoan hỷ giúp đỡ chia vui chân thành.

Thay mặt Ban tổ chức, xin gởi lời ghi ơn và cầu nguyện đấng tối cao ALLAH ban phước lành cho toàn thể Liệt vị.

— Haji Ly-Ossamaine, Chủ tịch HHCHGVN
— Danh Ahmath, Chi trưởng C.H. 7

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Đinh-Văn-Của

THÂN-PHỤ Bà ĐINH-THỊ-LOAN, Giáo Sư trường Trưng Vương vừa thất lộc tại Vĩnh Long, chúng tôi xin chia buồn cùng Giáo Sư và cầu chúc Hương Linh Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể Ban Giám Đốc
Giáo Sư, nhân viên và Nữ Sinh
Trường Trưng Vương

Phân ưu

Được tin buồn :

Thân-Phụ

Anh TĂNG-THIÊN-TÀI vừa tạ thế.

Thành thật chia buồn.

HOÀNG-VĨNH-LỘC

Chia Buồn

Được tin Cụ :

Đinh-Văn-Của

THÂN-PHỤ Bạn ĐINH-THÁI-SƠN, Trưởng đài phát tuyến Cục Vô Tuyến Truyền Thanh, thất lộc tại Saigon ngày 6-3-1970.

Thành thực chia buồn cùng bạn Thái Sơn, cầu chúc hương hồn Cụ sớm phiêu diêu nơi miền cực lạc.

Nhóm bạn đồng môn
Cục V.T.T.T.

Ngân - Hàng
Phát-Triển Nông-Nghiệp

Cáo-Thị Đấu-Thầu

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 28 tháng 03 năm 1970, hồi 9 giờ tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương SAIGON.

MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU THẦU :
Công tác xây cất Trụ sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp — BẠC-LIÊU.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
Trị giá ước lượng công tác là : HAI TRIỆU SÁU TRĂM SÁU MƯƠI HAI NGÀN CHÍN TRĂM BẢY MƯƠI BẢY ĐỒNG CHẴN (2.662.977đ).

TIỀN KÝ QUỸ TẠM :
Tiền ký quỹ tạm là : BỐN MƯƠI LĂM NGÀN ĐỒNG CHẴN (45.000đ).

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
- Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương Saigon.
- Trụ sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp BẠC-LIÊU, số 3 đường Dân Chủ, Bạc Liêu, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 6 tháng 3 năm 1970
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

CHẤN ĐỘNG CẢ NƯỚC :

◀ MỘT **CỰU TỔNG TRƯỞNG** BỊ TỐ CÁO DỤ DỖ GÁI VỊ THÀNH NIÊN VÀO ĐƯỜNG DÂM ĐÃNG, GÁ CHO MỸ... AI ?

● TỬ TỘI **NGUYỄN BẢO KIẾM** TIẾT LỘ : NHỮNG CHUYỆN ĐỘNG TRỜI TRONG HẬU TRƯỜNG CHÁNH TRỊ, NHỮNG BÍ MẬT TRONG 2 CUỘC ĐẢO CHÁNH 19-2 VÀ 20-5-65.

BẠN HÃY TÌM ĐỌC NGAY TRÊN

BÁO Tiến

Cáo phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rằng : Mẹ và Bà chúng tôi là :

Bà PHẠM-THỊ-XUÂN-CHI
Tự SONG-THU

đã thất lộc lúc 4 giờ 20 ngày 10-3-1970 tức mùng 3 tháng 2 năm Canh Tuất, hưởng thọ 71 tuổi.

Lễ Di Quan sẽ được cử hành ngày 13-3-1970 tức mùng 6 tháng 2 âm lịch lúc 7 giờ sáng, tại tư gia số 74/5 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Tang gia đồng khấp báo
Con : Nguyễn viết Khải và vợ con
Nguyễn thị thu Hường và chồng con
Nguyễn thị thu Oanh và chồng con
Cáo phó này thay thế thiệp tang

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ

Bạn HUỲNH-VIẾT-VĂN Cựu Sinh Viên QGHC khóa 9, đã mệnh chung tại Saigon.

Hội Cựu Sinh Viên QGHC thành kính phân ưu cùng Bạn VĂN và tang quyến

---

Phân ưu

Được tin :

Cụ JOSEPH NGUYỄN - ĐỨC - N[illegible] IUẬN

nhũ danh PHÚ ĐỨC tức nhà văn PHÚ ĐỨ[illegible]

Nhạc phụ của Đại Tá TRẦN-CÔNG-LIỄU, Chỉ Huy [illegible] trưởng Biệt Động Quân/QLVNCH. Vừa tạ thế lúc 19g15 ngày 4-3-19[illegible] tại tư thất số 39 đường Phó Đức Chính, Gia Định, hưởng thọ được 70 [illegible]

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang qu[illegible], cầu nguyện hương hồn Cụ ông sớm về nước Chúa.

Đại Tá NGUYỄN-ĐỨC-ĐỆ cùng toàn thể Sĩ Quan, H[illegible] Quan, Binh sĩ, Nữ Quân Nhân, Công chức Quốc Phòng Phòng Tổng [illegible] ản trị/ITM và các Trung Tâm trực [illegible] iộc